

С0-Общедоступная информация

УТВЕРЖДЕНЫ
приказом Председателя Правления
от 13 апреля 2016 г. №240

APPROVED
By order
Dd. April 13 2016 №240

ОДОБРЕНЫ
решением Комитета по развитию продуктов
и технологий ПАО РОСБАНК
протокол от 23 марта 2016 г. № 07-1

VALIDATED
By decision of Product and technology
development committee of PJSC ROSBANK
Minutes dated March 23rd, 2016 No. 07-1

УСЛОВИЯ
осуществления депозитарной деятельности
Публичного акционерного общества РОСБАНК

TERMS and CONDITIONS
For Custody Operations Of
Public Joint-Stock Company ROSBANK

№ _____

версия 2.0

Информационный лист

Область действия	Головной офис
Сфера деятельности	Банковская деятельность
Направления деятельности	Депозитарные и спецдепозитарные услуги
Уровень иерархии	Второй
Краткое содержание документа	Документ регулирует порядок взаимодействия Банка и его Депонентов в процессе осуществления Банком депозитарной деятельности
Подразделение-владелец	Департамент обслуживания ценных бумаг
Подразделение-исполнитель	Управление сопровождения депозитарных операций и контроля Департамента обслуживания ценных бумаг
Дата введения в действие документа	По истечении 10 рабочих дней с момента размещения новой редакции документа на WEB-сайте Депозитария (http\www.custody.ru)
Дата окончания действия документа	Не определена
Отмененные документы	Условия осуществления депозитарной деятельности Акционерным коммерческим банком «РОСБАНК» (открытое акционерное общество). Версия 1.0, утвержденные Приказом от 16 июля 2014 г. №503.
Используемые типовые формы	Не используются

Information List

Scope	Head office
Domain	Banking
Subdomain	Custody services
Hierarchy level	Second
Document summary	This document sets out the procedure of cooperation between the Custodian and its Depositors
Owner unit	Securities Services Department
Executor unit	Support & Control Division Securities Services Department
Effective date	Upon expiration of 10working days after the date of disclosure of this document on the Custodian's WEB-site (http\\www.custody.ru)
Expiry date	Not set
Revoked documents	Terms & Conditions For Custody Operations of OJSC JSCB ROSBANK, version 1.0, approved by order dated July 16, 2014, No 503.
Model forms	n/a

СОДЕРЖАНИЕ:

CONTENTS:

1.	ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	9
1.	GENERAL	9
1.1.	Назначение и область действия документа	9
1.1.	Purpose and scope of the document.....	9
1.2.	Объект депозитарной деятельности Депозитария	12
1.2.	Object of custody activity of the Custodian.....	12
1.3.	Регламентирующие документы.....	12
1.3.	Regulatory documents	12
1.4.	Основные термины и сокращения	13
1.4.	Key terms and abbreviations.....	13
1.5.	Ответственность Депозитария.....	21
1.5.	Liability of the Custodian	21
1.6.	Обеспечение конфиденциальности информации.....	23
1.6.	Guarantee of confidentiality	23
1.7.	Защита и архивирование информации и документов.....	24
1.7.	Protection and backup of information and documents.....	24
1.8.	Способы хранения ценных бумаг.....	24
1.8.	Securities safekeeping methods	24
1.9.	Организация системы внутреннего контроля.....	25
1.9.	Organization of internal control system	25
2.	ВЕДЕНИЕ УЧЕТА ДЕПОЗИТАРНЫХ ОПЕРАЦИЙ.....	29
2.	ACCOUNTING OF CUSTODY OPERATIONS.....	29
2.1.	Принципы депозитарного учета	29
2.1.	Custody accounting principles	29
2.2.	Обозначение счетов и Разделов счетов депо (Разделов счетов) в Депозитарии	33
2.2.	Names of custody accounts and Sub-accounts in the Custodian	33
2.3.	Правила кодирования счетов депо	35

2.3. Custody account numbering rules.....	35
3. ОПЕРАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ ДЕПОЗИТАРИЯ.....	36
3. OPERATIONAL RULES OF THE CUSTODIAN.....	36
3.1. Порядок принятия на обслуживание и прекращения обслуживания выпуска ценных бумаг в Депозитарии. Ограничения на обращение ценных бумаг.....	36
3.1. Procedure for acceptance for service and termination of service of securities in the Custodian. Restrictions on securities circulation.....	36
3.2. Порядок открытия счетов депо.....	48
3.2. The procedure of opening of Custody Accounts.....	48
3.3. Порядок открытия Разделов счетов депо (Разделов счетов).....	72
3.3. The procedure of opening of custody Sub-accounts.....	72
3.4. Порядок закрытия счетов и Разделов счетов депо (Разделов счетов).....	74
3.4. The procedure of closing of custody accounts and custody Sub-accounts.....	74
3.5. Порядок изменения реквизитов счетов депо.....	76
3.5. Change of custody account details.....	76
3.6. Операции с ценными бумагами в бездокументарной форме.....	80
3.6. Operations with dematerialized securities.....	80
3.7. Порядок проведения операций с инвестиционными паями паевых инвестиционных фондов.....	109
3.7. Operations with investment units of mutual investment funds.....	109
3.8. Перевод ценных бумаг на специальный Раздел “Ценные бумаги, заблокированные по распоряжению Депонента”.....	111
3.8. Transfer of securities to the special custody Sub-account “Securities Blocked by the Instruction of the Depositor”.....	111
3.9. Выверка активов.....	113
3.9. Reconciliation of assets.....	113
3.10. Служебные депозитарные операции.....	118
3.10. Administrative custody operations.....	118
3.11. Порядок проведения Корпоративных действий.....	124
3.11. Corporate Actions.....	124
3.12. Порядок проведения операций по обеспечению прав Депонентов.....	131
3.12. Operations to ensure rights of Depositors.....	131
3.13. Порядок перевода ценных бумаг на специальные Разделы “Ценные бумаги, заблокированные по распоряжению государственных органов”.....	173

3.13. Procedure of transfer of securities to special custody Sub-accounts “Securities Blocked by the Instruction of State Authorities”	173
3.14. Вынужденная смена Места хранения	176
3.14. Compelled change of the Place of safekeeping	176
3.15. Порядок отражения операций объединения дополнительных выпусков эмиссионных ценных бумаг и аннулирования индивидуальных номеров (кодов) дополнительных выпусков эмиссионных ценных бумаг	176
3.15. Procedure for operation of merging additional issues of securities and canceling individual numbers (codes) of additional issues of securities	176
3.16. Порядок перевода ценных бумаг на Раздел «Ценные бумаги, обремененные обязательствами»	178
3.16. Procedure of transference of securities to the custody Sub-account “Encumbered Securities”	178
4. ДОКУМЕНТООБОРОТ И ОТЧЕТНОСТЬ	181
4. Document Circulation and Reporting	181
4.1. Обмен информацией	181
4.1. Information Exchange	181
4.2. Проверка распоряжений. Отказ в принятии поручений к исполнению	181
4.2. Check of instructions. Refusal to accept instructions for performance	181
4.3. Отчетность Депозитария. Выписки и отчеты перед Депонентами	185
4.3. Reporting of the Custodian. Statements and Reports to Depositors	185
4.4. Предоставление информации	188
4.4. Provision of Information	188
4.5. Договорная база	189
4.5. Contractual Base	189
4.6. Заключение Договора счета депо	194
4.6. Entering into the Custody Agreement	194
4.7. Заключение Договора об организации электронного документооборота	194
4.7. Entering into the Agreement for Organization of Electronic Document Circulation	194
4.8. Заключение Договоров счета депо с депозитариями-корреспондентами	195
4.8. Entering into Custody Agreements with correspondent depository	195
5. ВРЕМЕННОЙ РЕГЛАМЕНТ ИСПОЛНЕНИЯ РАСПОРЯЖЕНИЙ ДЕПОНЕНТОВ	195
5. Deadlines for Performance of Instructions of Depositors	195

ПРИЛОЖЕНИЯ	APPENDICES
Приложение 1. Распоряжение на получение ценных бумаг.	Appendix 1. Instruction to receive securities.
Приложение 2. Заявление на прием выпуска ценных бумаг на обслуживание.	Appendix 2. Application for new securities issue acceptance.
Приложение 3. Анкета Депонента (юридического лица; физического лица; ПБЮЛ и физического лица, занимающегося в установленном законодательством Российской Федерации порядке частной практикой).	Appendix 3. Depositor's Form (Corporate Depositor's Form; Retail Depositor's Form; Individual entrepreneurs/individuals engaged in a private practice under the statutory procedure of the Russian Federation Form).
Приложение 4. Доверенность на распорядителя счета депо.	Appendix 4. Power of attorney for Account authorized representative.
Приложение 5. Перечень документов, необходимых для открытия счета депо в Депозитарии ПАО РОСБАНК.	Appendix 5. List of documents to be presented to PJSC ROSBANK for Custody account opening.
Приложение 6. Доверенность на курьера.	Appendix 6. Power of attorney for the courier.
Приложение 7. Распоряжения о назначении оператора/попечителя счета депо.	Appendix 7. Appointment of the Custody account Operator/Trustee.
Приложение 8. Анкета оператора счета депо.	Appendix 8. Custody account Operator's Form.
Приложение 9. Анкета попечителя счета депо.	Appendix 9. Custody account Trustee's Form.
Приложение 10. Доверенность на оператора/попечителя счета депо.	Appendix 10. Power of attorney for Custody account Operator/Trustee.
Приложение 11. Подтверждение об открытии счета/ раздела счета Депоненту/ Клиенту.	Appendix 11. Custody account/Sub-account opening confirmation to Depositor/Client.
Приложение 12. Поручение на открытие субсчета Транзитного счета депо.	Appendix 12. Instruction to open Custody account section within Transit custody account.
Приложение 13. Подтверждение об открытии субсчета Транзитного счета депо.	Appendix 13. Confirmation of Custody account section of the Transit custody account opening.
Приложение 14. Подтверждение о закрытии счета/ Раздела счета Депоненту/ Клиенту.	Appendix 14. Confirmation of closing of the Custody account/Sub-account to the Depositor/Client.
Приложение 15. Отказ в исполнении	Appendix 15. Refusal to perform the instruction.

распоряжения.	
Приложение 16. Отчет об исполнении операции в Депозитарии.	Appendix 16. Report on performance of the operation in the Custodian.
Приложение 17. Распоряжение на поставку ценных бумаг.	Appendix 17. Instruction to deliver securities.
Приложение 18. Распоряжение на перечисление ценных бумаг.	Appendix 18. Instruction to transfer securities.
Приложение 19. Залоговое распоряжение.	Appendix 19. Pledge instruction.
Приложение 20. Распоряжение на отмену поручения.	Appendix 20. Cancellation instruction.
Приложение 21. Распоряжение на перемещение бездокументарных ценных бумаг.	Appendix 21. Instruction for the change of securities Place of safekeeping.
Приложение 22. Форма запроса Депоненту.	Appendix 22. Form of request to the Depositor.
Приложение 23. Подтверждение о блокировке счета Депонента.	Appendix 23. Confirmation on Depositor's account blocking.
Приложение 24. Доверенность на участие в корпоративном действии от имени Депонента.	Appendix 24. Power of attorney for participation in corporate actions on behalf of the Depositor.
Приложение 25. Запрос Депоненту о предоставлении информации о владельцах ценных бумаг.	Appendix 25. Request to the Depositor for provision of information on securities owners
Приложение 26. Запрос Депоненту о предоставлении информации о лицах, осуществляющих права по ценным бумагам (при выплате доходов по ценным бумагам).	Appendix 26. Request to the Depositor for provision of information on persons, exercising rights to securities (for income payments).
Приложение 27. Распоряжение на конверсию.	Appendix 27. Conversion instruction.
Приложение 28. Доверенность для участия в собрании акционеров.	Appendix 28. Power of attorney for participation in the meeting of shareholders.
Приложение 29. Отказ в приеме распоряжения к исполнению.	Appendix 29. Refusal to execute the Depositor's instruction.

<p>1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</p>	<p>1. GENERAL</p>
<p>ПАО РОСБАНК (далее – Банк) осуществляет свою деятельность на основании Генеральной лицензии на осуществление банковских операций № 2272, а также на основании лицензии профессионального участника рынка ценных бумаг на осуществление депозитарной деятельности №177-05729-000100 от 13 ноября 2001 года, выданной ФКЦБ России. Банк совмещает депозитарную деятельность с брокерской и дилерской деятельностью на рынке ценных бумаг.</p>	<p>The PJSC ROSBANK (hereinafter, the “Bank”) acts under General License for Banking Operations No. 2272, as well as under License of the Professional Participant of the Securities Market for Custody Operations No. 177-05729-000100 of November 13, 2001 issued by the Federal Commission on the Securities Market.</p> <p>The Bank combines custody operations with brokerage and dealing activities on securities market.</p>
<p>1.1. Назначение и область действия документа</p>	<p>1.1. Purpose and scope of the document</p>
<p>1.1.1. Настоящие Условия осуществления депозитарной деятельности Публичным акционерным обществом РОСБАНК (в дальнейшем - Условия) регулируют порядок взаимодействия Банка и его Депонентов.</p>	<p>1.1.1. These Terms and Conditions for Custody Operations of Public Joint-Stock Company ROSBANK (hereinafter, the “Conditions”) shall govern the procedure of cooperation between the Custodian and its Depositor.</p>
<p>Условия утверждаются Председателем Правления ПАО РОСБАНК в порядке, предусмотренном внутренними документами Банка.</p>	<p>The Conditions shall be approved by PJSC ROSBANK Management Board in accordance with the procedure provided by the internal documents of the Bank.</p>
<p>1.1.2. Настоящие Условия содержат описание порядка предоставления Банком следующих депозитарных услуг:</p>	<p>1.1.2. These Conditions contain the description of the procedure for provision of the following custody services by the Bank:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • предоставление услуг Депонентам по хранению сертификатов ценных бумаг и/или учету и переходу прав на ценные бумаги; • содействие Депонентам в осуществлении перехода прав на ценные бумаги; • обеспечение прав Депонентов, удостоверенных ценными бумагами, путем (включая, но не ограничиваясь следующим списком): <ul style="list-style-type: none"> - перечисления дивидендов, процентов и иных форм дохода 	<ul style="list-style-type: none"> • provision of services related to safekeeping of securities certificates and/or accounting and certification of transfer of rights to securities; • assistance to Depositors in transfer of rights to securities; • ensuring rights of Depositors certified by securities (including without limit the following list): <ul style="list-style-type: none"> - transfer of dividends, interest and other income forms, - participation in meetings of securities owners by the instruction

<p>по ценным бумагам,</p> <ul style="list-style-type: none"> - участия в собраниях владельцев ценных бумаг по распоряжению Депонентов, - сбора, систематизации и распространения информации о Корпоративных действиях эмитентов; <ul style="list-style-type: none"> • предоставление комплекса дополнительных услуг Депонентам в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации; • оказание эмитентам ценных бумаг услуг по хранению и депозитарному учету выпусков ценных бумаг; • участие Банка в системе депозитарных расчетов путем открытия счетов депо Банка для учета ценных бумаг Депонентов в депозитариях-корреспондентах. 	<p>of Depositors,</p> <ul style="list-style-type: none"> - collection, systematization and distribution of information on corporate actions of issuers; <ul style="list-style-type: none"> • provision of additional services to Depositors in accordance with the applicable laws of the Russian Federation; • provision of services to the issuers related to safekeeping and custody accounting of securities; • participation in the custody settlement system by opening the Bank's custody accounts for accounting of securities of Depositors in correspondent depositories.
<p>В дальнейшем указанные операции обозначаются как депозитарные операции. Целью проведения депозитарных операций является предоставление Депонентам высококачественных депозитарных услуг и получение вознаграждения в виде комиссии Депозитария.</p>	<p>Hereinafter the above operations shall mean custody operations. The purpose of performing of custody operations is to provide Depositors with high-quality custody services and receive remuneration in the form of the Custodian fees.</p>
<p>1.1.3. Настоящие Условия содержат:</p>	<p>1.1.3. These Conditions shall contain:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • перечень операций, выполняемых Депозитарием; • порядок действий Депонентов и персонала Депозитария при выполнении этих операций; • основания для проведения операций; • формы документов, заполняемых Депонентами, необходимых для проведения операций; • формы документов, выдаваемых Депонентам по итогам операций; • сроки выполнения операций; • процедуру приема на обслуживание и прекращения обслуживания Выпуска 	<ul style="list-style-type: none"> • list of operations performed by the Custodian; • procedure for actions of Depositor and employees of the Custodian when performing such operations; • reasons for performing operations; • forms of documents to be filled in by Depositors and required for performing operations; • forms of documents provided to Depositors after performing operations; • time limit for performance of the operations; • procedure for acceptance for servicing and

<p>ценных бумаг депозитарием;</p> <ul style="list-style-type: none"> • порядок и сроки предоставления Депонентам выписок по принадлежащим им счетам депо и отчетов о проведенных операциях. 	<p>termination of servicing of the securities by the Custodian;</p> <ul style="list-style-type: none"> • procedure and terms for provision of statements of holdings and reports on custody operations to Depositors.
<p>1.1.4. Настоящие Условия являются неотъемлемой частью Договора счета депо и могут быть изменены Депозитарием в одностороннем порядке.</p>	<p>1.1.4. These Conditions are an integral part of the Custody Agreement and may be unilaterally amended by the Custodian.</p>
<p>Депозитарий уведомляет Депонента обо всех изменениях настоящих Условий и/или форм документов, являющихся приложениями к настоящим Условиям, не позднее, чем за 10 рабочих дней до момента их введения в действие путем размещения соответствующего сообщения и новой редакции Условий и/или форм документов на WEB-сайте Депозитария (http://www.custody.ru).</p>	<p>The Custodian shall notify the Depositor of any amendments to the present Conditions and/or to the forms, which are the appendices hereto at least ten (10) business days prior to the commencement date thereof by posting the relevant message and a new edition of the Conditions and/or to the forms on the web site of the Custodian (http://www.custody.ru).</p>
<p>1.1.5. Порядок проведения денежных расчетов с Депонентами регламентируется Порядком взаиморасчетов за услуги Депозитария ПАО РОСБАНК (далее – Порядок взаиморасчетов за услуги Депозитария), являющимся дополнением к настоящим Условиям.</p>	<p>1.1.5. The procedure for cash settlements with Depositors shall be governed by The Billing Procedure for Custody Services of the PJSC ROSBANK (hereinafter, the “The Billing Procedure for Custody Services of the Custodian”) attached as a supplement hereto.</p>
<p>В процессе осуществления Депозитарием обслуживания (оказания услуг) Депонентов в соответствии с Договором счета депо положения ст. 317.1 Гражданского кодекса Российской Федерации к отношениям Депозитария и Депонента не применяются. В соответствии со ст. 425 Гражданского кодекса Российской Федерации положения настоящих условий о неприменении ст. 317.1 Гражданского кодекса Российской Федерации применяются к отношениям Депозитария и Депонента, возникшим с момента заключения Договора счета депо.</p>	<p>The Custodian and the Depositor don't apply the provisions of the Article 317.1 of the Civil Code of the Russian Federation when providing custody services to Depositors under the Custody Agreement. In accordance with the Article 425 of the Civil Code of the Russian Federation these terms about the non-use of the provisions of the Article 317.1 are applied to the relations between the Custodian and Depositor, arised from the date of entering into the Custody Agreement.</p>
<p>1.1.6. Порядок оказания Банком услуг по депозитарному учету закладных определяется Условиями осуществления депозитарной деятельности по хранению и учету закладных ПАО РОСБАНК.</p>	<p>1.1.6. The procedure for providing the services by the Bank for accounting of mortgage certificates is defined by the Conditions for custody operations related to safekeeping and accounting of mortgage certificates of PJSC ROSBANK.</p>
<p>1.1.7. Депозитарные операции осуществляются по поручению:</p>	<p>1.1.7. The Custody Operations are performed by the instruction of:</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Депонентов (Распорядителей счета депо, Попечителей счета депо, Операторов счета депо); • Эмитентов; • Агентов; • Депозитария; • государственных органов, уполномоченных на выдачу предписаний на проведение депозитарных операций согласно действующему законодательству Российской Федерации. 	<ul style="list-style-type: none"> • Depositors (Authorized representatives, Trustees, Custody Account Operators); • Issuers; • Agents; • Custodian; • state authorities competent for issue of orders for performing custody operations in accordance with the relevant laws of the Russian Federation.
<p>1.2. Объект депозитарной деятельности Депозитария</p>	<p>1.2. Object of custody activity of the Custodian</p>
<p>1.2.1. На счетах депо может осуществляться учет прав на следующие ценные бумаги:</p>	<p>1.2.1. The accounting of rights to the following securities may be carried out on the custody accounts:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • именные ценные бумаги, размещенные российскими эмитентами (выданные российскими юридическими лицами и российскими гражданами), учет прав на которые в соответствии с федеральными законами может осуществляться депозитариями на счетах депо; • ценные бумаги на предъявителя с обязательным централизованным хранением; • иностранные финансовые инструменты, которые квалифицированы в качестве ценных бумаг в соответствии со статьей 44 Федерального закона «О рынке ценных бумаг», и права на которые в соответствии с личным законом лица, обязанного по этим финансовым инструментам, могут учитываться на счетах, открытых в организациях, осуществляющих учет прав на ценные бумаги. 	<ul style="list-style-type: none"> • registered securities, placed by Russian issuers (issued by Russian corporate entities and Russian individuals), the accounting of rights to which may be carried out on the custody accounts by the custodians in accordance with the federal laws; • bearer securities subject to mandatory centralized safekeeping; • foreign financial instruments, being qualified as the securities in accordance with the Article 44 of the Federal Law № 39-FZ «On the Securities Market», and the rights to which may be accounted on the accounts, opened in the organizations, exercising rights to the securities, in accordance with the personal law of the person liable on such financial instruments.
<p>1.3. Регламентирующие документы</p>	<p>1.3. Regulatory documents</p>
<p>В своей деятельности по оказанию депозитарных услуг Депозитарий</p>	<p>In its custody activity the Custodian shall be</p>

<p>руководствуется действующим законодательством Российской Федерации, нормативными документами Банка России, Уставом Банка, настоящими Условиями и внутренними нормативными документами Банка.</p>	<p>governed by the applicable laws of the Russian Federation, regulations of the Bank of Russia, the Articles of Association of the Bank, these Conditions and internal regulations of the Bank.</p>
<p>1.4. Основные термины и сокращения</p>	<p>1.4. Key terms and abbreviations</p>
<p>Для целей настоящих Условий используется следующая терминология: Агент - депозитарий-корреспондент, Реестродержатель, трансфер-агент или иная компания, используемая Депозитарием в качестве агента для исполнения ДО. Активный счет (Счет Места хранения) – счет, предназначенный для учета ценных бумаг в разрезе мест их хранения. Бенефициарный владелец - физическое лицо, которое в конечном счете прямо или косвенно (через третьих лиц) владеет (имеет преобладающее участие более 20 процентов в капитале) Депонентом - юридическим лицом либо имеет возможность контролировать действия Депонента. Бенефициарным владельцем Депонента - физического лица считается это лицо, за исключением случаев, если имеются основания полагать, что Бенефициарным владельцем является иное физическое лицо. Валютные операции – операции с ценными бумагами, отнесенные Федеральным законом от 10.12.2003 № 173-ФЗ «О валютном регулировании и валютном контроле» к валютным операциям. Владелец - лицо, которому ценные бумаги принадлежат на праве собственности или ином вещном праве. Внутренние ценные бумаги – эмиссионные ценные бумаги, номинальная стоимость которых указана в валюте Российской Федерации и выпуск которых зарегистрирован в Российской Федерации, или иные ценные бумаги, удостоверяющие обязательственные и иные права, выпущенные на территории Российской Федерации. Внешние ценные бумаги – ценные бумаги, не</p>	<p>For the purpose hereof the following terminology shall be used: Agent means a correspondent depository, Registrar, transfer agent or any other company used by the Custodian as an agent for performance of custody operations. Active custody account (Place of safekeeping account) means a custody account for accounting of securities by place of safekeeping. Beneficial owner means an individual, directly or indirectly (through the third parties) owning (having dominant participation more than 20 percent in the capital) the Depositor being legal entity or having the control over the Depositor's actions. The Beneficial owner of the Depositor, being the individual person, is this person except where it is reasonable to presume that the Beneficial owner is the other individual person. Currency operations mean operations with securities, referred by the Federal Law № 173-FZ «On Currency Regulation and Currency Control» to the currency operations. Owner means a person holding securities by title or any other property right. Internal securities mean issued securities, which par value is stated in the currency of the Russian Federation and which issue is registered in the Russian Federation or any other securities certifying liability and other rights issued in the territory of the Russian Federation. External securities mean securities other than the</p>

относящиеся к Внутренним ценным бумагам.
Выгодоприобретатель - лицо, к выгоде которого действует клиент, в том числе на основании агентского договора, договора поручения, комиссии, доверительного управления, при проведении операций с денежными средствами и иным имуществом.

Дата фиксации реестра - дата, установленная эмитентом, на которую должен быть составлен список зарегистрированных лиц, имеющих право на получение дохода по ценным бумагам, или дата, на которую должен быть составлен список владельцев ценных бумаг, имеющих право на участие в общем собрании владельцев ценных бумаг, или дата, на которую должен быть составлен список владельцев ценных бумаг для осуществления владельцами прав на ценные бумаги.

Депозитарий – подразделение Банка, осуществляющее депозитарную деятельность на рынке ценных бумаг.

Депонент - юридическое или физическое лицо, физическое лицо, занимающееся в установленном законодательством Российской Федерации порядке частной практикой, индивидуальный предприниматель, в т.ч. нерезиденты, а также иностранная организация, не являющаяся юридическим лицом, заключившие с Банком Договор счета депо.

Доверительный управляющий - профессиональный участник рынка ценных бумаг, осуществляющий управление ценными бумагами, переданными ему во владение на определенный срок и принадлежащими другому лицу, в интересах этого лица или указанных этим лицом третьих лиц.

Договор счета депо - договор об оказании Банком депозитарных услуг Депоненту.

Для целей настоящих Условий под Договором счета депо подразумеваются: Депозитарный договор, Договор счета депо Номинального держателя, Договор счета депо Иностранного номинального держателя, Депозитарный договор с Доверительным управляющим, Договор счета депо Иностранного

Internal Securities.

Beneficiary means a person to whose benefit the Depositor acts, including on the basis of agent, commission, asset management agreements, while performing operations with funds or other property.

Record date means the date determined by the issuer as of which the list of registered persons entitled to receive the income from the securities is to be made or the date as of which the list of securities owners entitled to participate in the general meeting of securities holders is to be made or the date as of which the list of securities owners for the exercise of rights to securities by the right owners is to be made.

The Custodian means the separate division of the Bank performing custody activity on securities market.

Depositor means legal entity or individual person, individual person, engaged in the private practice under the statutory procedure of the Russian Federation, individual entrepreneur, including non-residents, as well as the foreign organization, being not the legal entity, entering into the Custody Agreement with the Bank.

Asset manager means a professional participant of the securities market who manages securities delivered into asset management for the relevant period and owned by another person in the interests of such person or any third party stated by such person.

Custody Agreement means an agreement for provision of custody services to the Depositor.

For the purpose hereof the Custody Agreement shall mean the Custody agreement, Nominee holder custody agreement, Foreign nominee holder custody agreement, Custody agreement with Asset manager, Foreign authorized holder custody agreement, Agreement for custody services to the issuer, Issue's custody agreement (Treasury

<p>уполномоченного держателя, Договор о депозитарном обслуживании выпуска ценных бумаг, Договор счета депо с эмитентом (Договор казначейского счета эмитента), Договор об оказании услуг специализированного депозитария паевого инвестиционного фонда, Договор об оказании услуг специализированного депозитария компенсационного фонда, Договор об оказании услуг специализированного депозитария ипотечного покрытия.</p> <p>Дополнительные сведения о Депоненте – документы, заполняемые Клиентом/Депонентом по форме Депозитария в целях проведения Депозитарием идентификации Клиента/Депонента, представителя клиента, Выгодоприобретателя, Бенефициарного владельца.</p> <p>Идентификация - совокупность мероприятий по установлению определенных Федеральным законом №115-ФЗ сведений о клиентах, их представителях, выгодоприобретателях, бенефициарных владельцах, по подтверждению достоверности этих сведений с использованием оригиналов документов и (или) надлежащим образом заверенных копий.</p> <p>Иностранный номинальный держатель – иностранная организация с местом учреждения в государствах, указанных в Федеральном законе «О рынке ценных бумаг» № 39-ФЗ от 22.04.1996, действующая в интересах других лиц, если такая организация в соответствии с ее личным законом вправе осуществлять учет и переход прав на ценные бумаги. Иностранный номинальный держатель осуществляет права по ценным бумагам только в случае получения им соответствующего полномочия.</p> <p>Иностранная организация, имеющая право осуществлять учет и переход прав на ценные бумаги, осуществляет учет и переход прав на российские ценные бумаги в соответствии с ее личным законом. Определение лица в качестве владельца ценных бумаг или иного лица, осуществляющего права по российским ценным бумагам, учтенным на счете депо Иностранного номинального держателя, осуществляется в</p>	<p>account agreement of the issuer), Specialized depository services agreement of mutual investment fund, Specialized depository services agreement of compensation funds, Specialized depository services agreement of mortgage coverage.</p> <p>Additional Depositor information means documents, filled by the Client/Depositor according to Custodian forms, for purposes to identify the Client/Depositor, Authorized representative of the Client, Beneficiary, Beneficial owner.</p> <p>Identification means the identification measures in accordance with the Federal Law № 115-FZ including gathering information about clients, their authorized representatives, Beneficiaries, Beneficial owners and confirmation its reliability using original copies or duly certified copies of documents</p> <p>Foreign nominee holder means the foreign organization with the place of incorporation in the countries, indicated in the Federal Law «On the Securities Market» № 39-FZ, acting in the interest of the other persons, provided that such organization has the right to carry out the accounting and transfer of rights to securities in accordance with its personal law. The Foreign nominee holder shall exercise the rights to securities only in case of receipt of corresponding powers and authority.</p> <p>Foreign organization, being entitled to carry out the accounting and transfer of rights to the securities performs these functions with Russian securities in accordance with its personal law. Fixing the entity as the holder of the securities or other person, exercising the rights to Russian securities accounted on the Foreign nominee holder custody account is carried out in accordance with the personal law of these entities. As the owner of the</p>
--	--

соответствии с личным законом указанных лиц. В качестве владельца указанных ценных бумаг может быть иностранная организация, не являющаяся юридическим лицом в соответствии с правом страны, где эта организация учреждена.

Иностранный номинальный держатель, осуществляющий учет прав на ценные бумаги владельцев и (или) иных лиц, которые в соответствии с их личным законом осуществляют права по ценным бумагам, иностранная организация, имеющая право в соответствии с ее личным законом осуществлять учет и переход прав на ценные бумаги, учитывающая права на российские ценные бумаги владельцев и (или) иных лиц, которые в соответствии с их личным законом осуществляют права по ценным бумагам, вправе принимать участие в общем собрании владельцев российских ценных бумаг и голосовать по вопросам повестки дня без доверенности в соответствии с распоряжениями (указаниями) таких лиц.

Иностранный уполномоченный держатель - иностранная организация с местом учреждения в государствах, указанных в Федеральном законе «О рынке ценных бумаг» № 39-ФЗ от 22.04.1996, которая, не являясь собственником ценных бумаг, в соответствии с личным законом вправе осуществлять от своего имени и в интересах других лиц любые юридические и фактические действия с ценными бумагами, а также осуществлять права по ценным бумагам. К отношениям Депозитария и Депонента - иностранной организации, связанным с открытием, ведением и закрытием счета депо Иностранного номинального держателя и счета депо Иностранного уполномоченного держателя применяется законодательство Российской Федерации.

Информационная система Депозитария (ИСД) - совокупность данных депозитарного учета, информация о депозитарных операциях всех типов (базы данных, файлы офисных приложений и т.п.) и программных средств их обработки.

indicated securities may act foreign organization, which is not the legal entity of the country, where it was incorporated.

The Foreign nominee holder, carrying out the accounting of rights to securities of owners and (or) other persons, exercising the rights to securities in accordance with their personal law, foreign organization, being entitled to carry out the accounting and transfer of rights to securities in accordance with its personal law, taking into account the rights to the Russian securities of the owners and (or) other persons, which exercise the rights to the securities in accordance with their personal law, has the right to participate in general meeting of securities owners of the Russian securities and vote in respect of the items on the agenda without power of attorney according to the orders (instructions) of such persons.

Foreign authorized holder means the foreign organization with the place of incorporation in the countries, indicated in the Federal Law «On the Securities Market» № 39-FZ, which, being not the security owner, has the right to perform any actions with the securities on behalf of itself and in the interest of the other persons, as well as to exercise the rights to securities in accordance with its personal law.

Russian law is applied to the relations between Custodian and its Depositor – foreign legal entity in connection with opening, maintaining and closing of Foreign nominee holder and Foreign authorized holder custody accounts.

Information System of the Custodian (ISC) means a set of custody accounting data, information on the custody operations of all types (databases, office application files, etc.) and software processing tools.

<p>Казначейский счет депо эмитента - пассивный счет депо, необходимый для исполнения обязательств Депозитария и Депонента-эмитента на основании Договора казначейского счета депо с эмитентом, предназначенный для учета прав эмитента (лица, обязанного по ценным бумагам) на выпущенные (выданные) им ценные бумаги.</p> <p>Квалифицированный инвестор – юридическое или физическое лицо, резидент или нерезидент Российской Федерации, являющееся Квалифицированным инвестором в силу закона или признанное таковым в соответствии с законодательством Российской Федерации.</p> <p>Клиент - юридическое или физическое лицо, физическое лицо, занимающееся в установленном законодательством Российской Федерации порядке частной практикой, индивидуальный предприниматель, в т.ч. нерезидент Российской Федерации, иностранная организация, не являющаяся юридическим лицом, обратившееся в Депозитарий с целью заключения Договора счета депо.</p> <p>Корпоративные действия (КД) - действия, связанные с реализацией прав, возникающих в процессе владения ценной бумагой. Корпоративные действия, не требующие инструкций Депонента - Корпоративные действия, не зависящие от волеизъявления владельца ценных бумаг и следствием которых является изменение остатка по счетам депо Депонента, а именно:</p>	<p>Treasury custody account of the issuer means Depositor custody account, required for the fulfillment of the obligations of the Custodian and issuing Depositor by virtue of Treasury account agreement of the issuer (person liable on securities), intended to the securities, issued by it.</p> <p>Qualified investor means a legal or individual person, resident or non-resident of the Russian Federation, being the qualified investor by law or recognized as such in accordance with the legislation of the Russian Federation.</p> <p>Client means a legal or individual person, individual person, engaged in private practice under the statutory procedure of the Russian Federation, individual entrepreneur, including non-residents, as well as the foreign organization, being not the legal entity, applied to the Bank for the entering into the Custody Agreement.</p> <p>Corporate actions (CAs) mean the actions, related to the exercise of rights, arising from the ownership of securities. Corporate actions not requiring the Depositor's instructions mean corporate actions, being independent of willingness of the owner of securities and resulting in the change of the balance on the Depositor's custody accounts and namely:</p>
<ul style="list-style-type: none">• конвертация - выпуск акций, размещение которых производится путем замены акций старого выпуска на акции нового выпуска• сплит (дробление) - увеличение числа выпущенных акций за счет акций новой эмиссии при ликвидации акций старого выпуска;• консолидация (уменьшение количества акций) - уменьшение числа акций за счет акций новой эмиссии при	<ul style="list-style-type: none">• conversion - issue of shares placed by replacement of shares of an old issue by shares of a new issue;• split (stock split) - increase of the number of issued shares on account due to a new issue with liquidation of shares of an old issue;• consolidation (reduction of the number of shares) - reduction of the number of shares on account due to a new issue with liquidation of shares of an old issue.

<p>ликвидации акций старого выпуска. Операция, обратная сплиту;</p> <ul style="list-style-type: none"> • бонусная эмиссия - бесплатное размещение акций нового выпуска среди всех акционеров пропорционально количеству уже имеющихся у них акций с сохранением старого выпуска. 	<p>Operation contrary to split;</p> <ul style="list-style-type: none"> • bonus issue - free placement of shares of a new issue among all shareholders in proportion to the number of shares held by them provided that an old issue is kept.
<p>Возможны иные виды Корпоративных действий, при выполнении которых не требуется инструкция Депонента. Корпоративные действия, требующие инструкций Депонента - Корпоративные действия, выполнение которых в пользу Депонента лицом, уполномоченным эмитентом, зависит от решения Депонента:</p>	<p>The other kinds of Corporate actions are possible without the need of the Depositor's instruction. Corporate actions requiring the Depositors instructions mean corporate actions to be performed in favor of the Depositor by the person duly authorized by the issuer depending upon the Depositor's decision:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • преимущественное право на подписку на новый выпуск ценных бумаг эмитента; • приобретение опционных свидетельств на новый выпуск ценных бумаг; • получение дивидендов ценными бумагами нового выпуска (при условии предоставления эмитентом такого выбора); • подтверждение преимущественного права на акции и ценные бумаги, конвертируемые в акции (выпуск прав); • обмен акций; • предъявление ценных бумаг к выкупу; • участие в общем собрании владельцев ценных бумаг 	<ul style="list-style-type: none"> • subscription to a new issue of the issuer's securities; • purchase of option certificates for a new issue of securities; • receipt of dividends in the form of securities of a new issue (on condition that the issuer provides such selection); • confirmation of a preferential right to shares and securities to be converted into shares (issue of rights); • exchange of shares; • buyback of securities; • participation in the general meeting of securities owners.
<p>Возможны иные виды Корпоративных действий, при выполнении которых требуется инструкция Депонента. Менеджер счета - ответственный сотрудник Депозитария, осуществляющий текущее обслуживание счета депо Депонента, назначаемый при открытии счета депо Депоненту. Место хранения - Депозитарий Банка или депозитарий-корреспондент (Реестродержатель), где находятся сертификаты ценных бумаг (решение о выпуске</p>	<p>The other kinds of Corporate actions are possible with the need of the Depositor's instruction. Account Manager means the employee of the Custodian, who carries out current operational servicing of the Depositor's custody account and appointed when a custody account is opened for the Depositor. Place of safekeeping means the Custodian or correspondent depository (Registrar) where certificates of securities (decision on the issue of securities) are safekept.</p>

<p>ценных бумаг), удостоверяющие ценные бумаги, права на которые учитываются в Депозитарии.</p>	
<p>Номинальный держатель - профессиональный участник рынка ценных бумаг, который является держателем ценных бумаг от своего имени, но в интересах другого лица, не являясь владельцем этих ценных бумаг. Номинальный держатель, осуществляющий учет прав на ценные бумаги владельцев и (или) иных лиц, которые в соответствии с Федеральным законом «О рынке ценных бумаг» №39-ФЗ от 22.04.1996 или личным законом таких иных лиц осуществляют права по ценным бумагам, вправе принимать участие в общем собрании владельцев ценных бумаг и голосовать по вопросам повестки дня без доверенности в соответствии с распоряжениями (указаниями) таких лиц.</p> <p>Оператор счета депо - юридическое лицо, не являющееся Депонентом этого счета, но имеющее право на основании договора оператора с Депонентом или поручения Депонента Оператору отдавать Распоряжения на выполнение депозитарных операций по счету депо (Разделу счета депо) Депонента в рамках установленных договором или поручением полномочий. Депонент может поручать нескольким лицам на основании различных договоров выполнение обязанностей Оператора его счета депо (Раздела счета депо), разграничив при этом их полномочия.</p> <p>Попечитель счета депо - профессиональный участник рынка ценных бумаг, которому Депонент передал полномочия по распоряжению ценными бумагами и осуществлению прав по ценным бумагам Депонента на основании договора, заключенного между Депонентом и Попечителем, а также Банком и Попечителем (Договор с Попечителем счета депо). После назначения Депонентом Попечителя счета Депонент лишается права подавать в Депозитарий Распоряжения на выполнение</p>	<p>Nominee holder means a professional participant of the securities market, who is a holder of securities in its name but in the interests of another person and who is not the owner of such securities. The Nominee holder, carrying out the accounting of rights the securities of owners and (or) other persons, exercising the rights to securities in accordance with the Federal Law “On the Securities Market” № 39-FZ or their personal law, is entitled to participate in general meeting of securities owners and vote in respect of the items on the agenda without power of attorney according to the orders (instructions) of such persons.</p> <p>Custody Account Operator is a legal person, not being the Depositor of such account but entitled under the agreement with Depositor or the Depositor’s order to give instructions for performance of custody operations on the Depositor’s custody account (Sub-account) in accordance with the powers determined by the agreement or the order. The Depositor may assign performance of duties of the Depositor’s custody account (Sub-account) operator to several persons under various agreements, having divided their powers.</p> <p>Custody Account Trustee means a legal entity having a professional securities market participant license, to which the Depositor transferred its authorities in relation to disposal of securities and execution of rights to securities according to the agreement between the Depositor and the Custody Account Trustee, and the Bank and the Custody Account Trustee (Custody Account Trustee Agreement). Upon appointment of the Custody Account Trustee by the Depositor the Depositor shall forfeit the right to submit Instructions for performance of custody operations on the custody</p>

<p>депозитарных операций по счету депо.</p> <p>Раздел счета депо - составные части счета депо, в которых записи о ценных бумагах сгруппированы по определенному признаку.</p> <p>Распоряжение (поручение) - документ, содержащий инструкцию Депозитарию и служащий основанием для выполнения депозитарных операций или группы связанных депозитарных операций. Поручение может сопровождаться приложениями - документами, необходимыми для выполнения операции и раскрывающими ее смысл.</p> <p>Распорядитель счета депо (Распорядитель счета) - физическое лицо, имеющее право подписывать Распоряжения, инициирующие проведение операций по счету депо Депонента, на основании учредительных документов Депонента или в соответствии с доверенностью, в рамках установленных ею полномочий.</p> <p>Реестродержатель (Регистратор) - профессиональный участник рынка ценных бумаг, осуществляющий деятельность по ведению реестра владельцев именных ценных бумаг на основании договора с эмитентом и имеющий лицензию на осуществление данного вида деятельности в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.</p> <p>Счет депо - объединенная общим признаком совокупность записей в регистрах Депозитария, предназначенная для учета ценных бумаг.</p> <p>Счет депо Депонента - счет депо, необходимый для исполнения обязательств Депозитария и Депонента на основании Договора счета депо, предназначенный для учета прав на ценные бумаги, принадлежащие Депоненту (переданные Депоненту в доверительное управление или учитываемые на его счете на основании договоров с владельцами).</p> <p>Торговый счет депо - пассивный счет депо, открываемый в соответствии с ФЗ «О клиринге и клиринговой деятельности». Открытие Торгового счета депо Депоненту осуществляется Депозитарием только в случае</p>	<p>account to the Custodian.</p> <p>Sub-account means the ledgers of custody account, where records on securities are united by a common feature.</p> <p>Instruction (order) means a document containing an instruction to Custodian and being the reason for performance of custody operations or a group of related custody operations. The instruction may be accompanied by appendices, i.e. documents required for performance of the operation and disclosing its meaning.</p> <p>Account Authorized representative (Authorized representative) means an individual person entitled to sign Instructions for performance of operations on the Depositor's custody account under constituent documents of the Depositor or in accordance with the power of attorney within the powers determined thereby.</p> <p>Registrar means a professional participant of the securities market maintaining the register of owners of registered securities under an agreement with an issuer and having a license for performance of such type of activities in accordance with the applicable laws of the Russian Federation.</p> <p>Custody account means records united by a common feature in the ledgers of the Custodian and intended for accounting of securities.</p> <p>Depositor's custody account means a custody account necessary for performance of the obligations of Custodian and Depositor under the Custody Agreement intended for accounting of rights to securities held by the Depositor (delivered to the Depositor for asset management or accounted on the Depositor's account under agreements with owners).</p> <p>Trading custody account means a custody account, being opened in accordance with the Federal Law «On Clearing and Clearing Activity». The opening of Trading custody account for the Depositor by the Custodian is fulfilled only in case</p>
--	---

<p>открытия Депозитарию в другом депозитарии Торгового счета депо Номинального держателя или субсчета депо Номинального держателя.</p> <p>Транзитный счет депо – пассивный счет депо, предназначенный для обособленного учета на нем ценных бумаг, переданных в оплату инвестиционных паев паевого инвестиционного фонда при его формировании, если возможность передачи такого имущества установлена нормативными правовыми актами федерального органа исполнительной власти по рынку ценных бумаг, или при выдаче инвестиционных паев закрытого паевого инвестиционного фонда после завершения его формирования, если правилами доверительного управления указанным фондом предусматривается возможность оплаты паев неденежными средствами.</p> <p>Уполномоченный депозитарий - депозитарий, осуществляющий централизованный учет прав владельцев на ценные бумаги данного выпуска на основании соответствующего договора с эмитентом.</p> <p>Эмиссионный счет - счет, необходимый для исполнения обязательств Депозитария и Депонента-эмитента на основании Договора о депозитарном обслуживании выпуска ценных бумаг, предназначенный для учета ценных бумаг до завершения их первичного размещения, выкупленных эмитентом до срока с целью погашения, изъятых из обращения для погашения или конвертации.</p>	<p>of opening of Nominee holder trading custody account or Nominee holder custody section for the Custodian in another depository.</p> <p>Transit custody account means a custody account, intended to the separate accounting of securities on it, investment units of mutual investment fund, delivered for the payment by its formation, if the possibility of transfer of such property is provided by the legal acts of the federal executive body for the securities market, or by the issue of investment units of closed-end fund upon the completion of its formation, if the rules of trust management of indicated fund stipulate the possibility of units settlement by means of nonmonetary assets.</p> <p>Authorized depository means a depository performing centralized accounting of owners' rights to securities of the relevant issue under the relevant agreement with the issuer.</p> <p>Issuer account means an account necessary for performance of the obligations of the Custodian and the Issuer under the Agreement for custody services to the issuer intended for accounting of rights to securities prior to completion of their initial placement, redeemed by the issuer prior to the maturity date for redemption, withdrawn from circulation for redemption or conversion.</p>
<p>Для целей настоящих Условий используются следующие сокращения: ДО – депозитарная операция; ЭДО – электронный документооборот; Требование – Требование акционера о выкупе принадлежащих ему акций.</p>	<p>For purposes of the present Conditions the following abbreviations are used: CO – custody operation; EDC – electronic document circulation; Order – Shareholder's order concerning the repurchase of own shares (buyback).</p>
<p>1.5. Ответственность Депозитария</p>	<p>1.5. Liability of the Custodian</p>
<p>При осуществлении депозитарной деятельности Депозитарий осуществляет проверку Распоряжений, поданных Депонентами, согласно п. 4.2 настоящих Условий и не несет ответственности за</p>	<p>When performing custody operations the Custodian shall check Instructions submitted by the Depositor in accordance with Paragraph 4.2 hereof and shall not be liable for authenticity of the Account Authorized representative's signature. The</p>

<p>подлинность подписи Распорядителя счета. Депозитарий также не несет ответственности за правомерность и действительность сделок с ценными бумагами, осуществляемыми Депонентами.</p> <p>Депозитарий не осуществляет проверку подлинности ценных бумаг и не несет ответственности за подлинность ценных бумаг, принимаемых на хранение и учет.</p> <p>Депозитарий также не осуществляет контроль за соблюдением требований антимонопольного законодательства и иных нормативных правовых актов о конкуренции и об ограничении монополистической деятельности на товарных рынках и на рынке финансовых услуг при приобретении Депонентами ценных бумаг, учитываемых в Депозитарии.</p> <p>Депозитарий не осуществляет контроль за соблюдением Депонентами требований Федерального закона «Об акционерных обществах» от 26.12.95 №208-ФЗ при реализации акционерами акционерного общества преимущественного права приобретения акций этого общества.</p> <p>Депозитарий не несет перед Депонентами ответственности за действия держателей реестров при осуществлении последними деятельности по ведению реестра владельцев именных ценных бумаг.</p> <p>Депозитарий не несет перед Депонентами ответственности за действия органов управления акционерных обществ, ценные бумаги которых учитываются в Депозитарии.</p> <p>Депозитарий не несет перед Депонентами ответственности за действия представителей государственных органов - судебных приставов-исполнителей, следователей и т.д.</p> <p>В том случае, если действия эмитента, депозитария-корреспондента, головного депозитария, регистратора или представителя государственного органа нарушают права Депонента или причинили последнему ущерб, Депозитарий по согласованию с Депонентом и по письменному указанию последнего осуществляет действия по защите нарушенных прав Депонента.</p>	<p>Custodian shall not be liable for rightfulness and validity of securities transactions performed by Depositors.</p> <p>The Custodian shall not check authenticity of securities and shall not be liable for authenticity of securities taken for safekeeping and accounting.</p> <p>The Custodian shall not have control over the compliance with the requirements of the antimonopoly laws and other regulations on competition and limitation of monopoly activities in goods markets and in the financial services market when securities accounted by the Custodian are purchased by Depositors.</p> <p>The Custodian shall not have control over the compliance with the requirements of Federal Law No. 208-FZ “On Joint-Stock Companies” by Depositors when shareholders of a joint-stock company exercise their preferential right to purchase shares sold by other shareholders of such company.</p> <p>The Custodian shall not be liable in relation to Depositors for any action of Registrars when the register of registered securities owners is maintained by the latter.</p> <p>The Custodian shall not be liable in relation to Depositors for any action of management bodies of joint-stock companies, whose securities are accounted by the Custodian.</p> <p>The Custodian shall not be liable in relation to Depositors for any actions of representatives of state authorities – bailiffs and executors of justice, investigators, etc.</p> <p>If any act of the issuer, correspondent depository, central securities depository, Registrar or representative of the state authority infringes the Depositor’s rights or damages the latter, the Custodian shall protect the Depositor’s infringed rights as agreed with the Depositor and by a written request of the latter.</p>
---	--

Ответственность Депозитария определяется также иными разделами настоящих Условий.	The liability of the Custodian shall also be determined by other chapters hereof.
1.6. Обеспечение конфиденциальности информации	1.6. Guarantee of confidentiality
<p>Банк обеспечивает конфиденциальность информации о счетах депо Депонентов Депозитария, включая информацию о производимых операциях по счетам и иные сведения о Депонентах, ставшие известными Депозитарию в связи с осуществлением депозитарной деятельности. Указанная информация является конфиденциальной.</p> <p>Конфиденциальная информация может быть предоставлена только самим Депонентам или их уполномоченным представителям, а также иным лицам в соответствии с федеральными законами. Депозитарий вправе по письменному указанию Депонента или в случаях, предусмотренных Договором счета депо и/или настоящими Условиями, предоставить иным лицам информацию о Депоненте, а также об операциях Депонента. Информация о Депоненте, а также информация о количестве ценных бумаг эмитента, учитываемых на счете депо Депонента, может быть также предоставлена эмитенту, если это необходимо для исполнения требований законодательства Российской Федерации. В случае разглашения Банком конфиденциальной информации лицо, права которого нарушены, вправе потребовать от Банка возмещения причиненных ему убытков.</p> <p>Депозитарий, являясь участником банковской группы, в целях составления отчетности банковской группы, в том числе для определения рисков, принимаемых на консолидированной основе, разработки и поддержания в актуальном состоянии планов восстановления финансовой устойчивости, представляют в головную кредитную организацию банковской группы сведения об операциях Депонентов. Депонент дает согласие Банку на предоставление Депозитарием информации о</p>	<p>The Bank shall keep confidential any information on custody accounts of Depositors in the Custodian, including information on operations on accounts and other information on Depositors made known to the Custodian due to the performance of custody operations. Such information shall be deemed confidential.</p> <p>Confidential information may be provided to Depositors or duly Authorized representatives thereof, as well as the other persons in accordance with the federal laws. Pursuant to the written instructions of the Depositor or in the cases, provided by the Custody Agreement and/or these Conditions, the Custodian is entitled to provide to other persons the information on the Depositor, as well as the information on the quantity of issuer's securities, accounted on the custody account of the Depositor, may be provided to the Issuer, if it is necessary for the fulfilment of the requirements of the legislation of the Russian Federation. If the Bank discloses the confidential information, the person whose rights are infringed may demand that the Bank pay the damages.</p> <p>The Custodian, being the part of the global financial group, for consolidated reporting purposes (including risk estimation accepted on consolidated basis; establishing and maintaining in up to date condition of plans for financial stability recovery) submits to the parent bank information about Depositors' operations. Depositor gives consent to the Bank to the provision of the information on the Depositor by the Custodian (including cross-border transfer of the information), including the personal data, and information about its operations, which has become known to the</p>

<p>Депоненте (в том числе на трансграничную передачу информации), включая персональные данные, и его операциях, которая стала известна Депозитарию в связи с заключением и исполнением Договора счета депо, а также информации о счетах Депонента в Депозитарии или любой иной информации, которая стала известна Депозитарию в связи с обслуживанием Депонента в Депозитарии третьим лицам в целях выполнения Депозитарием своих обязательств по заключенному Договору счета депо.</p>	<p>Custodian in connection with the conclusion and execution of the Custody Agreement, as well as the information on the Depositor's accounts and any other information, which has become known to the Custodian in connection with the servicing of the Depositor at the Custodian to the third parties for the purposes of execution by the Custodian of its obligations under the Custody Agreement.</p>
<p>1.7. Защита и архивирование информации и документов</p>	<p>1.7. Protection and backup of information and documents</p>
<p>Объемы и порядок доступа сотрудников Депозитария и других подразделений Банка к информации, касающейся депозитарной деятельности, определяются внутренними инструкциями Банка. Депозитарий осуществляет резервное копирование данных депозитарного учета в электронной форме для обеспечения их сохранности, полноты, актуальности и возможности восстановления в случае чрезвычайного происшествия, такого как случайное или преднамеренное уничтожение или повреждение данных в результате ошибки пользователя, диверсии, техногенной аварии или стихийного бедствия. Порядок и способы организации резервного копирования регулируются внутренними документами Банка. Депозитарий обеспечивает соблюдение мер безопасности и противопожарных мер. Доступ Клиентов/Депонентов в рабочие помещения Депозитария осуществляется на основании письменного разрешения директора Депозитария.</p>	<p>The volume of and procedure for access of officers of the Custodian and other units of the Bank to the information related to custody operations shall be determined by internal instructions of the Bank. The Custodian shall back up custody accounting data in electronic form to ensure its safety, fullness, actuality and opportunity of restoration in case of emergency, such as accidental or intentional destruction of or damage to data resulting from the user's error, subversive action, man-made accident or act of God. The backup procedure and organization shall be governed by internal documents of the Bank. The Custodian shall comply with safety and fire-prevention measures. Clients/Depositors shall access to the premises of the Custodian under a written permit of the head of Custodian.</p>
<p>1.8. Способы хранения ценных бумаг</p>	<p>1.8. Securities safekeeping methods</p>
<p>Документарные ценные бумаги в Депозитарии могут находиться в открытом или в закрытом хранении. Бездокументарные эмиссионные ценные</p>	<p>Materialized securities may be safekept in Custodian using either an open or close method. Dematerialized issued securities shall be safekept</p>

<p>бумаги хранятся открытым способом, неэмиссионные ценные бумаги - закрытым способом, в случае если использование конкретного способа хранения не является обязательным условием организации учета ценных бумаг, принятых на обслуживание Депозитарием.</p> <p>В случае несогласия Депонента с указанным порядком определения способа хранения эмиссионных ценных бумаг между Банком и Депонентом подписывается дополнительное соглашение к Договору счета депо, описывающее согласованный сторонами способ хранения ценных бумаг.</p> <p>Все ценные бумаги, учитываемые на одном лицевом счете депо, хранятся одним и тем же способом.</p> <p>При открытом способе хранения на лицевом счете депо Депонента учитывается только суммарное количество ценных бумаг без указания их индивидуальных признаков (таких как номер, серия и т.п.) и без указания индивидуальных признаков удостоверяющих их сертификатов. В том случае, если ценные бумаги на данном лицевом счете депо находятся в открытом хранении, Депонент вправе отдавать Депозитарию поручения только по отношению к определенному количеству ценных бумаг без указания их индивидуальных признаков.</p> <p>В том случае, если способ хранения ценных бумаг определен как закрытый, Депозитарий обязуется исполнять поручения Депонента в отношении любой конкретной ценной бумаги, учтенной на его счете депо.</p>	<p>using an open method, non-issued securities – using a close method, unless the use of the relevant safekeeping method is a mandatory condition for organization of accounting of securities accepted for service by the Custodian.</p> <p>If the Depositor does not agree to the above procedure of determination of the safekeeping method of issued securities a supplementary agreement to the Custody Agreement shall be entered into by and between the Bank and the Depositor and contain the securities safekeeping method agreed upon by the parties.</p> <p>All securities accounted on the same personal custody account shall be safekept using the same method.</p> <p>If an open safekeeping method is used, only the total amount of securities without indication of their individual features (such as number, series, etc.) and without indication of individual features of certificates certifying them shall be accounted on the Depositor's custody account. If securities are safekept on such custody account using an open method, the Depositor may give orders to the Custodian only in relation to the relevant quantity of securities without indication of their individual features.</p> <p>If securities are safekept using a close method, the Custodian shall perform the Depositor's orders in relation to any security accounted on the Depositor's custody account.</p>
<p>1.9. Организация системы внутреннего контроля</p>	<p>1.9. Organization of internal control system</p>
<p>Депозитарий постоянно осуществляет контроль за соответствием своей деятельности требованиям, предъявляемым лицензирующими органами к депозитарной деятельности.</p> <p>Внутренний контроль осуществляется в целях обеспечения:</p>	<p>The Custodian shall maintain regular monitoring of the compliance of its operations with the requirements of licensing authorities related to custody operations.</p> <p>Internal control shall be maintained in order to ensure:</p>

<ul style="list-style-type: none"> • защиты прав и законных интересов Депонентов; • соблюдения Депозитарием при осуществлении профессиональной деятельности на рынке ценных бумаг требований действующего законодательства Российской Федерации, нормативных правовых актов Российской Федерации, требований и стандартов саморегулируемых организаций (СРО), членом либо ассоциированным членом которых является Депозитарий; • соответствия документации Депозитария, правил и процедур его деятельности требованиям действующих нормативных и правовых актов Российской Федерации, нормативных документов Банка России; • соблюдения сотрудниками Депозитария правил осуществления депозитарных операций, требований, предъявляемых к операционным процедурам, установленных внутренними нормативными документами Банка; • надежности выполнения операций, осуществляемых Депозитарием в рамках исполнения своих функций, обеспечения надлежащего хранения информации и материалов депозитарного учета; • минимизации (предотвращения) рисков, возникающих при осуществлении депозитарной деятельности. 	<ul style="list-style-type: none"> • protection of rights and legal interests of Depositors; • compliance with the requirements of the applicable laws of the Russian Federation, regulations of the Russian Federation, requirements and standards of self-regulating organizations (SROs) the Bank is a member of when carrying on professional activities in the securities market by the Custodian; • compliance of the documentation of the Custodian, as well as rules and procedures of its operations with the requirements of the applicable laws of the Russian Federation, regulatory enactments of the Bank of Russia; • compliance with the rules of performance of custody operations and requirements to operating procedures, set by internal regulatory documents of the Bank, by employees of the Custodian; • reliability of operations performed by the Custodian within the performance of its functions, proper storage of custody accounting information and materials; • minimization (prevention) of risks arising when performing custody operations.
<p>Процедуры осуществления внутреннего контроля включают:</p>	<p>Internal control procedure shall include:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • идентификацию и оценку рисков деятельности Депозитария, принятие необходимых мер по минимизации рисков, возникающих при осуществлении депозитарной деятельности, и контроль за их выполнением; • контроль выполнения Депозитарием 	<ul style="list-style-type: none"> • identification and assessment of operational risks of the Custodian, taking necessary measures to minimize risks arising when performing custody operations and control over the performance thereof; • control over how the Custodian performs the requirements of the applicable laws of

<p>требований действующих нормативно-правовых актов Российской Федерации, а также условий договоров и соглашений, заключенных с Депонентами;</p> <ul style="list-style-type: none"> • определение во внутренних документах порядка контроля за соблюдением процедур и установленных полномочий при исполнении операционных процедур и должностных обязанностей сотрудников Депозитария; • разрешение конфликтов интересов, возникающих в процессе исполнения Депозитарием своих функций; • осуществление контроля за надлежащим отражением ДО в учетной системе Депозитария; • осуществление контроля за: <ul style="list-style-type: none"> - сохранностью активов, переданных Депонентами на хранение в Депозитарий, и материалов депозитарного учета; - надежностью системы защиты учетных данных от несанкционированного доступа. • осуществление контроля за правильностью и своевременностью ведения/составления внутренней отчетности и отчетности, требуемой регулирующими органами; • разработку мер, препятствующих несанкционированному доступу к информации, полученной в связи с осуществлением депозитарной деятельности, в целях, не связанных с указанной деятельностью. 	<p>the Russian Federation, as well as conditions of contracts and agreements entered into with Depositors;</p> <ul style="list-style-type: none"> • determination within internal documents of the control procedure for compliance with procedures and determined powers when performing operating procedures and job duties of employees of the Custodian; • resolution of conflicts of interests arising in the process of performing its functions by the Custodian; • control over proper recording of COs in the accounting system of the Custodian; • control over: <ul style="list-style-type: none"> - safety of assets delivered by Depositors for accounting and safekeeping to the Custodian and custody accounting materials; - reliability of the system of protection of accounting data from unauthorized access. • control over accurate and timely maintenance/execution of internal statements and statements required by regulating authorities; • development of measures preventing unauthorized access to proprietary information, received in connection with the performance of the custody activity, for purposes, unrelated to indicated operations.
<p>С целью реализации задач внутреннего контроля проводятся следующие мероприятия:</p>	<p>For the purpose of realization of internal control objectives the following events shall be held:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • сбор и анализ информации, организация и проведение проверок соответствия деятельности сотрудников Депозитария в ходе исполнения ими своих должностных обязанностей требованиям утвержденных в Банке 	<ul style="list-style-type: none"> • collection and analysis of information, organization and holding of the audit of the compliance of employees activity of the Custodian when performing their job duties with the requirements of operating procedures approved in the Bank;

<p>операционных процедур;</p> <ul style="list-style-type: none"> • прием жалоб и запросов Депонентов, контроль за их рассмотрением и принятыми мерами; • анализ причин выявленных расхождений и нарушений; • принятие своевременных и эффективных мер, направленных на устранение выявленных недостатков и нарушений в деятельности Депозитария; • информирование руководства Банка о возможном появлении или допущенных ошибках, обнаруженных в процессе проверки; • создание системы внутренней отчетности для своевременного получения достоверной информации о деятельности Депозитария и связанных с ней рисках; • выработка предложений руководству Банка о совершенствовании системы внутреннего контроля Депозитария. 	<ul style="list-style-type: none"> • acceptance of complaints and requests from Depositors, control over the consideration thereof and taken measures; • analysis of reasons for revealed discrepancies and breaches; • taking prompt and efficient measures aimed at remedy of revealed weak points and breaches in the operations of the Custodian; • reporting to the Bank’s management of any potential or made errors revealed during the audit; • creation of the internal accounting system for prompt receipt of reliable information on the operations of the Custodian and related risks; • development of proposals to the management of the Bank on improvement of the internal control system of the Custodian.
<p>Порядок организации и осуществления внутреннего контроля деятельности Банка в качестве профессионального участника рынка ценных бумаг установлен внутренним нормативным документом Банка. Перечень мер по снижению рисков, связанных с профессиональной деятельностью Банка на рынке ценных бумаг, включающий меры при совмещении различных видов профессиональной деятельности на рынке ценных бумаг, и перечень мер, направленных на предотвращение конфликта интересов при осуществлении Банком профессиональной деятельности на рынке ценных бумаг, также установлены внутренними нормативными документами Банка.</p> <p>Депозитарий принимает участие в программе по реализации в Банке мер по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, а также по</p>	<p>The procedure for organization of the internal control of the Bank as a professional participant of the securities market is governed by internal regulations of the Bank. The list of measures aimed to reduce risks related to performance of professional activity by the Bank on securities market, including measures of combining various professional activities on securities market and the list of measures aimed at preventing the conflict of interests when carrying on professional activities on securities market shall also be determined by internal regulations of the Bank.</p> <p>The Custodian shall also participate in the Bank’s program for taking Anti-money laundering/Combating the financing the terrorism measures as well as measures to prevent unlawful use of insider information and market manipulation</p>

<p>противодействию неправомерному использованию инсайдерской информации и манипулированию рынком, в соответствии с внутренними нормативными документами Банка.</p>	<p>in accordance with internal regulations of the Bank.</p>
<p>2. ВЕДЕНИЕ УЧЕТА ДЕПОЗИТАРНЫХ ОПЕРАЦИЙ</p>	<p>2. ACCOUNTING OF CUSTODY OPERATIONS</p>
<p>2.1. Принципы депозитарного учета</p>	<p>2.1. Custody accounting principles</p>
<p>Учет ценных бумаг на счетах депо ведется в штуках. Учет иностранных финансовых инструментов, квалифицированных в качестве ценных бумаг в соответствии со статьей 44 Федерального закона «О рынке ценных бумаг» №39-ФЗ от 22.04.1996, может осуществляться Депозитарием в единицах, в которых они учтены на счете лица, действующего в интересах других лиц, открытом Депозитарию. Для ценных бумаг, условия выпуска которых предусматривают выпуск ценных бумаг различного номинала, одной штукой считается наименьший номинал обращающихся ценных бумаг в данном выпуске.</p> <p>В случае возникновения в соответствии с федеральными законами и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации дробных ценных бумаг, Депозитарий осуществляет учет дробных частей ценных бумаг.</p> <p>При зачислении ценных бумаг на счета депо их дробные части суммируются, если иное не предусмотрено федеральными законами.</p> <p>Возникновение, увеличение или уменьшение дробных частей ценных бумаг при их списании допускается только на счетах депо Номинальных держателей, на счетах депо Иностранных номинальных держателей, а также на других счетах в случаях, предусмотренных в соответствии с федеральными законами, в том числе в случаях изменения количества ценных бумаг на лицевом счете Номинального держателя Банка в реестре владельцев ценных бумаг, счете депо Номинального держателя в другом</p>	<p>Securities on custody accounts shall be accounted in units. The accounting of foreign financial instruments, qualified as the securities in accordance with the Article 44 of the Federal Law «On the Securities Market» № 39-FZ, may be carried out by the Custodian in units, in which they are accounted on the Custodian’s account opened in the foreign correspondent depository.</p> <p>For the securities which terms of issue make provisions for issuing securities of various par values, the unit shall be deemed to be the least par value of security in circulation.</p> <p>In case of fractional security origination in accordance with the federal laws and other legal acts of the Russian Federation the Custodian shall perform the accounting of fractional parts of securities.</p> <p>By receiving of securities on the custody accounts their fractions shall be summarized, unless otherwise stipulated by the federal laws.</p> <p>The accrual, increase or decrease of fractional parts of securities at withdrawal of such securities may only be performed on the custody accounts of Nominee Holders and the custody accounts of Foreign nominee holders and on other accounts in cases provided by the federal laws, including the cases of changing the quantity of the securities on the Bank’s Nominee holder account in the Registrar, another depository or foreign correspondent depository.</p>

<p>депозитории или счете лица, действующего в интересах других лиц, в иностранной организации, осуществляющей учет прав на ценные бумаги.</p> <p>Списание со счета депо или иного счета дробной части ценной бумаги без целого числа ценных бумаг допускается только при отсутствии целого числа ценных бумаг, за исключением случаев списания дробной части иностранных финансовых инструментов, квалифицированных в качестве ценных бумаг, а также случаев, предусмотренных в соответствии с федеральными законами, в том числе случаев погашения ценных бумаг помимо воли их владельца.</p> <p>Учет дробных частей инвестиционных паев паевых инвестиционных фондов и ипотечных сертификатов участия осуществляется Депозитарием в десятичных дробях с количеством знаков после запятой, указанным в правилах доверительного управления паевыми инвестиционными фондами (правилах доверительного управления ипотечным покрытием), но не менее 5 знаков после запятой.</p> <p>Ценные бумаги на счетах учитываются по принципу двойной записи: каждая ценная бумага в депозитарном учете отражается один раз на пассивном счете - счете Депонента и второй раз на Активном счете - Счете Места хранения.</p>	<p>The withdrawal of the fraction of security without the whole number of security from the custody account or the other account is permitted only in case of absence of the whole number of securities, except in cases of withdrawal of the fractional part of foreign financial instruments qualified as securities, and cases, provided by the federal laws, including the cases of redemption of securities beyond volition of their holder.</p> <p>The accounting of fractions of investment units of mutual investment funds and mortgage securities is carried out by the Custodian in decimal fractions with decimal places, indicated in the rules of asset management of mutual investment funds (rules of asset management of the mortgage pool), but not less than 5 decimal places.</p> <p>Securities on accounts shall be recorded in accordance with the double entry principle: each security in accounting shall be recorded once on the Depositor's custody account and the second time on the Active custody account.</p>
<p>Для каждого выпуска ценных бумаг, учитываемых в Депозитории, соблюдается баланс: общее количество ценных бумаг этого выпуска, учитываемых на пассивных счетах, равно общему количеству ценных бумаг этого выпуска, учитываемых на Активных счетах.</p> <p>Депозитарий не допускает возникновение отрицательных остатков на счетах (субсчетах) депо или иных счетах, открытых Депозитарием.</p> <p>Депозитарий устанавливает единую для всех Депонентов продолжительность операционного дня, представляющего собой операционно-учетный цикл за соответствующую календарную дату, в течение которого совершаются все операции по всем счетам</p>	<p>The balance is ensured for each issue of securities accounted in the Custodian: the total number of securities of such issue accounted on Depositors custody accounts is equal to the total number of securities of such issue accounted on Active custody accounts.</p> <p>The Custodian shall not allow a negative balance on custody accounts (sections) or other accounts, opened by the Custodian.</p> <p>For all Depositors the Custodian determines the unique duration of the business day, which forms the settlement cycle for the particular calendar date in which all operations on all custody accounts of Depositors for determined date are executed. The information about the duration of the business day</p>

<p>депо всех Депонентов за указанную календарную дату. Информация о продолжительности операционного дня Депозитария размещается на WEB-сайте Депозитария (http://www.custody.ru).</p> <p>Выписка по счету депо Депонента, выдаваемая Депозитарием Депоненту и подтверждающая его права на ценные бумаги на определенную календарную дату, содержит информацию о количестве ценных бумаг на этом счете депо только на конец операционного дня за соответствующую календарную дату.</p>	<p>is available on the web site of the Custodian (http://www.custody.ru).</p> <p>The statement of holdings for the Depositor's account, which confirms the holders rights for the particular calendar date, contains information about the quantity of securities on Depositor's custody account only as of the end of that particular business day.</p>
<p>В системе депозитарного учета Депозитария ценные бумаги учитываются на следующих видах счетов депо:</p>	<p>In the Custodian's accounting system all securities are accounted on the following types of Custody Accounts:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Счет депо владельца - учитываются ценные бумаги, принадлежащие Депонентам на праве собственности или ином вещном праве, в том числе ценные бумаги, обремененные обязательствами; • Счет депо Номинального держателя - учитываются ценные бумаги, принадлежащие клиентам Депонента, являющегося другим депозитарием; • Счет депо Иностранного номинального держателя – учитываются ценные бумаги клиентов Иностранного номинального держателя; • Счет депо Доверительного управляющего - учитываются ценные бумаги, переданные Депоненту в доверительное управление; • Счет депо Иностранного уполномоченного держателя – учитываются ценные бумаги клиентов Иностранного уполномоченного держателя; • Казначейский счет депо эмитента - учитываются права эмитента (лица, обязанного по ценным бумагам) на выпущенные (выданные) им ценные бумаги; • Торговый счет депо – учитываются 	<ul style="list-style-type: none"> • Owner's custody account - securities held by Depositors by title or any other property right, including encumbered securities, are accounted; • Nominee holder custody account – securities held by the clients of the Depositor, being the other depository, are accounted; • Foreign nominee holder custody account – securities held by the clients of Foreign nominee holder are accounted; • Asset manager custody account – securities delivered to the Depositor for Asset management are accounted; • Foreign authorized holder account – securities held by the clients of Foreign authorized holder are accounted; • Treasury custody account of the issuer – issuer's rights (person liable on securities) to issued securities are accounted; • Trading custody account – securities, which may be used for performance and (or) ensuring performance of obligations, allowed for clearing, being accounted on trading custody account of Nominee holder and Nominee holder section of the Bank in correspondent depository, are accounted. The Custodian shall open the following Trading custody accounts: owner's trading

<p>ценные бумаги, которые могут быть использованы для исполнения и (или) обеспечения исполнения обязательств, допущенных к клирингу, учитывающиеся на Торговом счете депо Номинального держателя и субсчете Номинального держателя Банка в депозитарии-корреспонденте. Депозитарий открывает следующие пассивные Торговые счета депо: Торговый счет депо владельца, Торговый счет депо Доверительного управляющего, Торговый счет депо Номинального держателя, Торговый счет депо Иностранного номинального держателя, Торговый счет депо Иностранного уполномоченного держателя, Торговый казначейский счет депо эмитента;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Транзитный счет депо – учитываются ценные бумаги, переданные в оплату инвестиционных паев паевого инвестиционного фонда при его формировании, если возможность передачи такого имущества установлена нормативными правовыми актами федерального органа исполнительной власти по рынку ценных бумаг, или при выдаче инвестиционных паев закрытого паевого инвестиционного фонда после завершения его формирования, если правилами доверительного управления указанным фондом предусматривается возможность оплаты паев неденежными средствами. 	<p>custody account, trading custody account of Asset manager, Nominee holder trading custody account, Foreign nominee holder trading custody account, Foreign authorized holder trading custody account, trading treasury custody account of the issuer;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Transit custody account – securities, delivered for the investment unit payment of mutual investment fund by its formation, if the possibility of transfer of such property is provided by the normative legal acts of the federal executive body for the securities market, or by the issue of investment units of closed-end mutual investment fund upon the completion of its formation, if the rules of trust management of indicated fund stipulate the possibility of units settlement by means of nonmonetary, are accounted.
<p>Счета, не предназначенные для учета прав на ценные бумаги:</p>	<p>Accounts that are not intended for accounting of rights to securities:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Эмиссионный счет - учитываются ценные бумаги, выпущенные эмитентом, до завершения их первичного размещения, выкупленные эмитентом до срока с целью погашения, изъятые из обращения для погашения или конвертации; • Счет “Ценные бумаги, владельцы 	<ul style="list-style-type: none"> • Issuer account - securities issued by the issuer prior to completion of their initial placement, redeemed by the issuer prior to the maturity date for redemption, withdrawn from circulation for redemption or conversion are accounted; • Account “Securities of unknown owners” (unidentified person’s account) - securities

<p>которых не установлены” (счет неустановленных лиц) - учитываются ценные бумаги, владелец которых в настоящий момент не известен Депозитарию в результате безадресного перевода на счета Банка в Местах хранения (в том числе в случае отсутствия Распоряжения на получение ценных бумаг, поданного Депонентом).</p>	<p>which owner is currently unknown to the Custodian as a result of a no-address transfer to the Bank’s accounts in the Places of safekeeping (including if the Depositor’s order to receive the securities is unavailable) are accounted.</p>
<p>Ценные бумаги, принадлежащие Банку, принятые Банком в заклад, а также находящиеся в процессе выпуска или погашения, осуществляемого Банком, и ценные бумаги, переданные Депонентами Банку для хранения и/или учета прав собственности, в аналитическом депозитарном учете учитываются отдельно. Депозитарий обеспечивает обособленное хранение ценных бумаг и/или учет прав на ценные бумаги каждого Депонента от ценных бумаг других Депонентов Депозитария, в частности, путем открытия каждому Депоненту отдельного счета депо. Порядок открытия Депонентам счетов депо каждого типа, заключения договоров для их открытия, особенности проведения операций по счетам депо каждого типа определяются настоящими Условиями.</p>	<p>Securities owned by the Bank, accepted by the Bank as pledged ones, as well as under issue or redemption by the Bank, and securities delivered by Depositors to the Bank for safekeeping and/or accounting of rights shall be accounted in custody accounting separately. The Custodian shall ensure the separate safekeeping of securities and/or accounting of rights to securities of each Depositor from the securities of other Depositors of the Custodian, in particular, by means of opening of separate custody account for each Depositor. The procedure for opening custody accounts of any type for Depositors, entering into agreements for their opening, special features of performing operations on custody account of each type shall be determined by the Conditions.</p>
<p>2.2. Обозначение счетов и Разделов счетов депо (Разделов счетов) в Депозитарии</p>	<p>2.2. Names of custody accounts and Sub-accounts in the Custodian</p>
<p>В целях обособленного учета ценных бумаг в рамках счета депо (счета) Депозитарий открывает Разделы.</p>	<p>The Custodian shall open Sub-accounts for the purpose of separate accounting of securities on the custody account.</p>

Типы счетов депо, счетов, не предназначенных для учета прав на ценные бумаги, открываемых в Депозитарии

Наименование типа счета	Буквенное обозначение
Пассивные счета	
Счет депо владельца	P

Счет депо Номинального держателя	C
Счет депо Иностранного номинального держателя	N
Счет депо Доверительного управляющего	T
Счет депо Иностранного уполномоченного держателя	Y
Эмиссионный счет	I
Казначейский счет депо эмитента	E
Транзитный счет депо	F
Счет депо "Ценные бумаги, владельцы которых не установлены" (счет неустановленных лиц)	X

Custody account types, accounts which are not intended for the accounting of rights to securities, being opened in the Custodian:

Custody account type name	Symbol
Depositor's accounts	
Owner's custody account	P
Nominee holder custody account	C
Foreign nominee holder custody account	N
Asset manager custody account	T
Foreign authorized holder custody account	Y
Issuer account	I
Treasury custody account of the issuer	E
Transit custody account	F
Custody account "Securities of unknown owners" (unidentified person's account)	X

Типы Разделов счетов депо, Разделов счетов, не предназначенных для учета прав на ценные бумаги:

Наименование типа Раздела счета депо (Раздела счета)	Буквенное обозначение
Разделы пассивных счетов депо (счетов)	
Основной Раздел	S
Залоговый Раздел (для обеспечения обязательств перед Банком)	U
Залоговый Раздел (для обеспечения обязательств перед другими лицами)	O
Раздел «Ценные бумаги, заблокированные по распоряжению Депонента»	B

Раздел «Ценные бумаги, заблокированные по распоряжению государственных органов»	A
Раздел «Ценные бумаги, заблокированные по распоряжению Депозитария»	C
Раздел «Ценные бумаги, обремененные обязательствами»	Q

Sub-account types used for accounting of securities of Depositors:

Custody Sub-account type name	Symbol
Custody Sub-accounts	
Main custody Sub-account	S
Pledge custody Sub-account (to ensure the obligations in relation to the Bank)	U
Pledge custody Sub-account (to ensure the obligations in relation to other parties)	O
Custody Sub-account “Securities blocked by the instruction of the Depositor”	B
Custody Sub-account “Securities blocked by the instruction of state authorities”	A
Custody Sub-account “Securities blocked by the instruction of the Custodian”	C
Custody Sub-account “Encumbered securities”	Q

Описание Торговых счетов депо, правила кодировки и порядок их открытия приведены в дополнениях, являющихся неотъемлемой частью настоящих Условий.	The description of Trading custody accounts, coding rules and the procedure for opening thereof are contained in supplements being an integral part hereof.
2.3. Правила кодирования счетов депо	2.3. Custody account numbering rules
<p>При кодировании счетов депо и Разделов счетов депо, используются цифры и буквы латинского алфавита, разделяемые символом дефиса. Код счета депо, Раздела счета депо является уникальным в рамках Депозитария.</p> <p>Кодировка пассивных счетов депо и Разделов счетов депо Депонентов осуществляется в соответствии со следующими правилами.</p> <p>В Депозитарии используется кодировка счетов депо, состоящая из 7 символов: XXXXXX-W, где XXXXXX - внутренний системный номер владельца счета депо со значащими нулями, состоящий из 6 символов; W - буквенное обозначение типа счета депо, состоящее из 1 символа, согласно п. 2.2 настоящих Условий.</p> <p>Кодировка Разделов пассивных счетов депо</p>	<p>When numbering custody accounts and custody Sub-accounts, figures and Latin letters are used. The code of the custody account, custody Sub-accounts, is unique in the Custodian.</p> <p>Depositors’ custody accounts and custody Sub-accounts shall be coded in accordance with the following rules.</p> <p>The Custodian shall use coding of custody accounts containing 7 characters: XXXXXX-W, where XXXXXX is an internal system number of the custody account holder with significant zeros containing 6 characters; W - is a letter symbol of the custody account type containing 1 character in accordance with Paragraph 2.2 hereof.</p> <p>Depositors’ Sub-accounts shall be coded in</p>

<p>Депонентов осуществляется в соответствии со следующими правилами: В Депозитарии используется кодировка Разделов счетов депо, состоящая из 12 (14 - для обозначения торговых, брокерских Разделов) символов: XXXXXX- M(NN)W-YYYY, где XXXXXX - внутренний системный номер владельца счета депо со значащими нулями, состоящий из 6 символов; M - буквенное обозначение Раздела счета депо, состоящее из 1 символа, согласно п. 2.2 настоящих Условий; W - буквенное обозначение типа счета депо, состоящее из 1 символа, согласно п. 2.2 настоящих Условий; NN - буквенное обозначение организатора торгов (или секции рынка, открытой организатором торгов), состоящее из 2 символов, указывается при наличии. Описание торговых и брокерских Разделов и порядок их кодировки приведены в дополнениях, являющихся неотъемлемой частью настоящих Условий; YYYY - номер/код Раздела, состоящий из 4 символов. Допускается не указывать дефисы при обозначении Раздела счета депо Депонента в Распоряжениях и иных документах, предоставляемых в Депозитарий, а также в отчетности и иных документах, выдаваемых Депозитарием.</p>	<p>accordance with the following rules: The Custodian shall use coding of custody Sub-accounts containing 12 (14 for trading and brokerage Sub-accounts) characters: XXXXXX- M(NN)W-YYYY, where XXXXXX is an internal system number of the custody account holder with significant zeros containing 6 characters; M - is a letter symbol of the Sub-account containing 1 character in accordance with Paragraph 2.2 hereof; W - is a letter symbol of the custody account type containing 1 character in accordance with Paragraph 2.2 hereof; NN - is a letter symbol of the stock exchange (or the market section opened by the stock exchange) containing 2 characters, if any. The description of trading and brokerage Sub-accounts, and procedure for numbering thereof are contained in supplements being an integral part hereof; YYYY - is a number/code of the Sub-account containing 4 characters. The eliminating of hypens in Sub-account's designation in Depositor's Instructions and other documents, submitted to the Custodian, as well as in reporting and other documents, performed by the Custodian, is allowed.</p>
<p>3. ОПЕРАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ ДЕПОЗИТАРИЯ</p>	<p>3. OPERATIONAL RULES OF THE CUSTODIAN</p>
<p>3.1. Порядок принятия на обслуживание и прекращения обслуживания выпуска ценных бумаг в Депозитарии. Ограничения на обращение ценных бумаг</p>	<p>3.1. Procedure for acceptance for service and termination of service of securities in the Custodian. Restrictions on securities circulation</p>
<p>3.1.1. Порядок приема на обслуживание и прекращения обслуживания выпуска ценных бумаг в Депозитарии.</p>	<p>3.1.1. Procedure for acceptance for service and termination of service of securities in the Custodian.</p>
<p>Прием на обслуживание в Депозитарий выпуска</p>	<p>The procedure for acceptance for service of issued</p>

<p>эмиссионных ценных бумаг российских эмитентов, инвестиционных паев российских паевых инвестиционных фондов, а также иностранных финансовых инструментов, квалифицированных в качестве ценных бумаг в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, производится Депозитарием на основании подаваемого Депонентом Распоряжения на получение ценных бумаг (приложение 1).</p> <p>При приеме ценных бумаг на обслуживание Депозитарий вправе запросить, а Депонент обязуется предоставить Заявление на прием выпуска ценных бумаг на обслуживание (приложение 2) и/или иные документы и сведения, необходимые Депозитарию для проведения анализа эмитента/Места хранения ценных бумаг, определения параметров инструмента и организации приема ценных бумаг на обслуживание.</p> <p>Принятие на обслуживание выпуска эмиссионных ценных бумаг, по которому Банк является Уполномоченным депозитарием, производится на основании Договора о депозитарном обслуживании выпуска ценных бумаг с эмитентом. При этом прием сертификатов ценных бумаг в хранилище Депозитария сопровождается зачислением всего размещаемого объема выпуска ценных бумаг на Эмиссионный счет, открытый в соответствии с Договором о депозитарном обслуживании выпуска ценных бумаг.</p> <p>Прием на обслуживание иностранных финансовых инструментов осуществляется Депозитарием только при наличии подтверждения о квалификации инструмента в качестве ценной бумаги в соответствии с требованиями действующего законодательства Российской Федерации.</p>	<p>securities of the Russian issuers, investments units of the Russian mutual investment funds as well as foreign financial instruments, qualified as the securities in accordance with the current legislation of the Russian Federation, is accepted for service by Custodian on the basis of the Instruction to receive securities (Appendix 1), issued by the Depositor.</p> <p>By the acceptance of securities for service the Custodian has the right to require and the Depositor is obliged to provide the Application for new securities issue acceptance (Appendix 2) and/or other documents and information, required for the Custodian for carrying out of an analysis of issuer/Place of safekeeping, determination of parameters of instrument and organization of service.</p> <p>The procedure for acceptance for service of issued securities the Bank is the Authorized depository for shall be accepted for service under the Agreement for custody service to the issuer. Acceptance of certificates of securities shall be accompanied by credit of Issuer account according to the Agreement for custody service to the issuer.</p> <p>Foreign financial instruments shall be accepted for service by the Custodian only provided that there is a document confirming the qualification of the instrument as a security in accordance with the requirements of the applicable laws of the Russian Federation.</p>
<p>Депозитарий получает подтверждение квалификации иностранного финансового инструмента в качестве ценной бумаги одним из следующих способов:</p>	<p>The Custodian shall receive the confirmation of the qualification of foreign financial instrument as a security in one of the following ways:</p>
<ul style="list-style-type: none">• Получение документа или сообщения в электронной форме от организации,	<ul style="list-style-type: none">• Receipt of document or message in electronic form from an organization, being

<p>являющейся членом Ассоциации национальных нумерующих агентств, которым такая организация подтверждает присвоение (наличие присвоенных) иностранному финансовому инструменту кодов ISIN и CFI, а в случае если такая организация предоставляет доступ к своему официальному интернет-ресурсу, содержащему информацию о присвоенных кодах ISIN и CFI, получение информации о присвоенных кодах ISIN и CFI из указанного интернет-ресурса;</p> <ul style="list-style-type: none">• Получение документа, выданного профессиональным участником рынка ценных бумаг, осуществляющим депозитарную деятельность, или иностранной организацией, осуществляющей учет прав на иностранные финансовые инструменты, которым такие организации на основании полученных ими документов или информации подтверждают наличие кодов ISIN и CFI, присвоенных иностранному финансовому инструменту;• Получение уведомления федерального органа исполнительной власти по рынку ценных бумаг о квалификации иностранного финансового инструмента в качестве ценных бумаг;• Другими, определенными действующим законодательством Российской Федерации способами.	<p>the member of Association of National Numbering Agencies, by which such organization confirms the assignment of (availability of assigned) ISIN and CFI codes to the foreign financial instrument, and if such organization provides the access to its official Internet resource, containing the information on assigned ISIN and CFI codes, receipt of information on assigned ISIN and CFI codes from the indicated Internet resource;</p> <ul style="list-style-type: none">• Receipt of document, issued by a professional securities market participant, carrying out custody activity, or foreign organization, carrying out the accounting of rights to foreign financial instruments, whom such organizations confirm the availability of ISIN and CFI codes, assigned to foreign financial instrument, on the basis of documents or information received by them;• Receipt of notification of federal executive body for the securities market concerning the qualification of foreign financial instrument as a security;• In a different way, defined by current legislation of the Russian Federation.
<p>При неполучении такого подтверждения Депозитарий после согласования с Депонентом направляет запрос в федеральный орган исполнительной власти по рынку ценных бумаг с просьбой квалифицировать иностранный финансовый инструмент в качестве ценной бумаги или направляет запрос в организацию, являющуюся членом Ассоциации национальных нумерующих агентств, с просьбой провести квалификацию иностранного финансового</p>	<p>If such confirmation is not received after agreement with the Depositor the Custodian shall send the request to the federal executive body for the securities market to qualify the foreign financial instrument as a security or send the request to the organization, being the member of Association of National Numbering Agencies, to qualify the foreign financial instrument.</p>

<p>инструмента. Оказание услуги по получению подтверждения квалификации иностранного финансового инструмента в качестве ценной бумаги не обуславливается приемом на обслуживание данного иностранного финансового инструмента. В случае получения Депозитарием отказа в квалификации иностранных финансовых инструментов в качестве ценных бумаг в соответствии с требованиями действующего законодательства Российской Федерации или в случае, если полученный документ с информацией о присвоенных кодах ISIN и CFI позволяет однозначно утверждать, что иностранный финансовый инструмент не может быть квалифицирован в качестве ценной бумаги в соответствии с требованиями действующего законодательства Российской Федерации, Депозитарий письменно информирует Депонента о невозможности принятия на депозитарный учет иностранных финансовых инструментов с указанием причин. Депонент возмещает фактические расходы, понесенные Депозитарием и связанные с получением документа, подтверждающего квалификацию иностранного финансового инструмента в качестве ценной бумаги. Депозитарий может потребовать авансирования Депонентом таких расходов и/или издержек. При наличии у Депонента документа, подтверждающего квалификацию иностранных финансовых инструментов в качестве ценных бумаг, Депонент может предоставить Депозитарию оригинал такого документа либо его копию, заверенную в установленном порядке, вместе с Распоряжением.</p>	<p>Provision of services for receipt of confirmation of qualification of foreign financial instrument as a security is not conditional on the acceptance of this foreign financial instrument for service. If the Custodian receives a refusal to qualify foreign financial instruments as securities in accordance with the requirements of the applicable laws of the Russian Federation or if the document obtained, containing the information on assigned codes ISIN and CFI, asserts univocally that the foreign financial instrument cannot be qualified as a security in accordance with the requirements of applicable laws of the Russian Federation, the Custodian shall notify the Depositor in writing that it is impossible to accept foreign financial instruments for service and state the reasons. The Depositor shall reimburse actual expenses incurred by the Custodian and related to receipt of the document confirming qualification of the foreign financial instrument as a security. The Custodian may request advance payment for its expenses and/or costs. If the Depositor has the document confirming qualification of foreign financial instruments as securities, the Depositor may provide the Custodian with an original copy of such document or a copy thereof notarized in accordance with the established procedure together with the request.</p>
<p>Ценные бумаги не принимаются на обслуживание, если:</p>	<p>The securities shall not be accepted for service if:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • выпуск (дополнительный выпуск) ценных бумаг не прошел государственную регистрацию (за исключением случаев, когда размещение ценных бумаг согласно законодательству Российской Федерации) 	<ul style="list-style-type: none"> • The issue (additional issue) of securities has not been state-registered (with the exception of cases when according to applicable laws of the Russian Federation the placement of securities is carried out prior to state registration of their issue or

<p>Федерации осуществляется до государственной регистрации их выпуска или когда выпуск ценных бумаг не подлежит государственной регистрации);</p> <ul style="list-style-type: none"> • срок обращения ценных бумаг истек или получено уведомление регистрирующего органа о приостановлении размещения выпуска (дополнительного выпуска) ценных бумаг и операций с ними; • не зарегистрированы Правила доверительного управления паевыми инвестиционными фондами; • в иных случаях, установленных Депозитарием. 	<p>when the securities issue is not subject to the state registration);</p> <ul style="list-style-type: none"> • The period of securities circulation has expired or the notification of registering authority about the suspension of placement of issue (additional issue) of securities and transactions in securities is received; • The Rules of trust management of mutual investment funds are not registered; • In other circumstances, defined by the Custodian.
<p>Депозитарий вправе отказать в приеме выпуска эмиссионных ценных бумаг/неэмиссионных ценных бумаг на обслуживание в случае, если в результате анализа эмитента/Места хранения ценных бумаг будет установлено, что Депозитарий не сможет гарантировать сохранность или надлежащий учет и удостоверение прав (перехода прав) на ценные бумаги, либо не будет способен надлежащим образом и в полной мере содействовать владельцам ценных бумаг в реализации их прав.</p> <p>Исполнение Распоряжения на получение ценных бумаг может быть отложено Депозитарием до момента получения Депозитарием всей необходимой информации для приема ценных бумаг на обслуживание и/или предоставления Депонентом комплекта документов, необходимых Депозитарию для проведения анализа эмитента/Места хранения ценных бумаг, определения параметров инструмента и организации приема ценных бумаг на обслуживание.</p>	<p>The Custodian has the right to deny the acceptance of issued/non-issued securities for service, if following the analysis of issuer/Safekeeping place it is identified that the Custodian shall not be able to ensure the safety or duly accounting and confirmation of rights (transfer of rights) to securities or shall not be able to assist the holders of securities to exercise their rights in the proper way and to the full extent.</p> <p>The execution of instruction for receipt of securities may be postponed by the Custodian until the receipt of all information by the Custodian, required for acceptance of securities for service and/or provision of set of documents by the Depositor, required for the Custodian for the analysis of issuer/Safekeeping place of securities, determination of instrument parameters and organization of acceptance of securities for service.</p>
<p>При принятии на обслуживание в Депозитарии выпуска ценных бумаг производится оформление анкеты выпуска ценных бумаг, которая хранится в картотеке выпусков ценных бумаг. Анкета выпуска ценных бумаг содержит сведения, достаточные для организации</p>	<p>For the new issue of securities the Custodian is drawing up a securities issue form to be stored in securities issue card-file in the Custodian accounting system. The securities issue form shall contain the information sufficient for organization of custody accounting of securities, in particular, the</p>

<p>депозитарного учета ценных бумаг данного выпуска, в частности, код государственной регистрации выпуска, коды ISIN и CFI, другие идентификационные коды, краткие сведения об эмитенте, краткие сведения о Реестродержателе/уполномоченном депозитарии по данному выпуску ценных бумаг. Формат анкеты выпуска устанавливается внутренними нормативными документами Депозитария. Датой принятия выпуска ценных бумаг на обслуживание является дата заполнения анкеты выпуска. Анкета выпуска ценных бумаг хранится в электронном виде.</p>	<p>state registration code of the issue, ISIN and CFI codes, other identification codes, short information on the issuer, short information on the Registrar/authorized depository for such issue of securities. The securities issue form format shall be determined by internal regulations of the Custodian. The date of acceptance of the securities issue for service shall be deemed to be the date of filling-in the securities issue form. The securities issue form is maintained in electronic form.</p>
<p>При погашении/аннулировании выпуска ценных бумаг, при вступлении в силу решения суда о недействительности выпуска (дополнительного выпуска) ценных бумаг, при ликвидации или реорганизации эмитента, при изменении условий обращения выпуска, делающем невозможным продолжение обслуживания ценных бумаг этого выпуска, или в случае если учет ценных бумаг данного выпуска не предполагается в будущем, выпуск ценных бумаг может быть снят Депозитарием с обслуживания. Снятие выпуска ценных бумаг с обслуживания сопровождается проставлением соответствующей отметки в анкете выпуска и помещением анкеты в картотеку выпусков, снятых с обслуживания.</p> <p>Депозитарий осуществляет списание со счетов депо Депонентов ценных бумаг ликвидированных эмитентов на основании выписки из Единого государственного реестра юридических лиц, содержащей сведения о ликвидации юридического лица – эмитента, выданного федеральным органом исполнительной власти, уполномоченным на осуществление государственной регистрации юридических лиц и внесение записей в Единый государственный реестр юридических лиц, либо на основании документа, содержащего сведения о ликвидации юридического лица - эмитента, являющегося нерезидентом Российской Федерации, выданного иностранным органом, уполномоченным на выдачу документов, подтверждающих</p>	<p>When the securities issue is redeemed/cancelled, court judgment concerning the invalidity of issue (additional issue) of securities comes into effect, in case of liquidation or corporate restructuring of issuer, change in circulation terms of securities making it impossible to continue the service of securities, or if the accounting of securities is not expected hereafter, the issue of securities may be excluded from service by the Custodian. Termination of service of the securities shall be accompanied by the relevant mark in the securities issue form and placement of the form into the list of non-serviced issues.</p> <p>The Custodian shall withdraw the securities of liquidated issuers from the custody accounts of Depositors on the basis of extract from the Unified State Register of Legal Entities, containing information on liquidation of issuing legal entity, issued by federal executive authority, authorized to perform the state registration of legal entities and make the entries into the Unified State Register of Legal Entities, or on the basis of document, containing the information on liquidation of issuing legal entity, being non-resident of the Russian Federation, issued by foreign authority, authorized to issue the documents, confirming the liquidation of legal entity – non-resident, and/or on the basis of documents, received from the correspondent depository or Registrar, confirming the withdrawal of such securities from account of the Custodian.</p>

<p>ликвидацию юридического лица - нерезидента, и/или на основании документов, полученных от вышестоящего депозитария (депозитария-корреспондента) или регистратора, подтверждающих списание указанных ценных бумаг со счета Депозитария. Неэмиссионная ценная бумага снимается с обслуживания, в случае если Депозитарием получена необходимая информация о погашении/аннулировании ценной бумаги.</p>	<p>A non-issued security shall be excluded from the service, if the Custodian has received information that it is redeemed/cancelled.</p>
<p>3.1.2. Порядок проведения депозитарных операций при наличии ограничений на размещение и/или обращение ценных бумаг</p>	<p>3.1.2. Procedure for performance of custody operations in case of restrictions on securities placement and/or circulation</p>
<p>Зачисление на счет депо владельца ценных бумаг иностранных эмитентов, не допущенных к публичному размещению и/или обращению на территории Российской Федерации, либо ценных бумаг, предназначенных для Квалифицированных инвесторов, допускается, в случае если:</p>	<p>The deposit of securities of foreign issuers, unaccepted for public offering and / or circulating in the territory of the Russian Federation, or securities, designated for Qualified investors, into the owner's custody account is considered acceptable if and to the extent:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • счет депо владельца открыт лицу, которое является Квалифицированным инвестором в силу закона; • ценные бумаги приобретены через брокера или Доверительным управляющим при осуществлении доверительного управления; • ценные бумаги, предназначенные для Квалифицированных инвесторов, приобретены без участия брокера, если приобретение осуществлялось: 	<ul style="list-style-type: none"> • Owner's custody account is opened for the person, being the Qualified investor by force of law; • The securities are acquired through the broker or by the Asset manager by exercising the trust management; • The securities, designated for Qualified investors, are acquired without participation of broker, if the acquisition has been performed by:
<ul style="list-style-type: none"> - эмитентом ценных бумаг (лицом, обязанным по ценным бумагам), - иностранным юридическим лицом, - в результате обмена (конвертации) на ценные бумаги других ценных бумаг того же эмитента (лица, обязанного по ценной бумаге) по решению эмитента (лица, обязанного по ценной бумаге), - в результате реорганизации эмитента (лица, обязанного по 	<ul style="list-style-type: none"> - issuer of the securities (person liable on securities), - foreign legal entity, - as the result of exchange (conversion) to other securities of the same issuer (person liable on securities) upon the decision of the issuer, - as the result of corporate restructuring of the issuer (person liable on securities), - as the result of distribution of additional securities among the

<p>ценной бумаге);</p> <ul style="list-style-type: none"> - в результате распределения дополнительных ценных бумаг среди владельцев таких ценных бумаг, - в результате реализации преимущественного права приобретения ценных бумаг того же эмитента (лица, обязанного по ценной бумаге), - в результате размещения дополнительных акций эмитента, если приобретатель указанных ценных бумаг является основным обществом, владеющее более 50% акций того же эмитента, - в результате универсального правопреемства или распределения имущества ликвидируемого юридического лица, - в результате исполнения требований закона и (или) условий договора доверительного управления о передаче имущества учредителю управления; 	<p>holders,</p> <ul style="list-style-type: none"> - as the result of exercise of priority right to acquire the securities of the same issuer (person liable on securities), - as the result of placement of additional shares of the issuer if the acquirer of such securities is the parent company, holding more than 50% shares of the same issuer, - as the result of universal legal succession or of division of property of legal entity, being liquidated, - as the result of fulfillment of requirement of laws and (or) terms of trust agreement on conveyance of property to trustor,
<ul style="list-style-type: none"> • ценные бумаги иностранных эмитентов, не допущенные к публичному размещению и (или) обращению на территории Российской Федерации, приобретены без участия брокера, если приобретение осуществлялось: 	<ul style="list-style-type: none"> • securities of foreign issuers, unaccepted for public offering and / or circulating in the territory of the Russian Federation, are acquired without participation of broker, if the acquisition has been performed by:
<ul style="list-style-type: none"> - иностранным юридическим или физическим лицом, - на основании условий трудового договора (контракта), или в связи с исполнением физическим лицом обязанностей, предусмотренных трудовым договором (контрактом), или в связи с членством физического лица в совете директоров (наблюдательном совете) юридического лица, 	<ul style="list-style-type: none"> - foreign legal entity or foreign individual, - pursuant to the terms of labour agreement (contract) or in connection with performance of personal obligations, provided by the labour agreement (contract) or in connection with the personal membership of the Board of Directors (supervisory board) of legal entity, - as the result of exchange

<ul style="list-style-type: none"> - в результате обмена (конвертации) на указанные ценные бумаги других ценных бумаг того же эмитента (лица, обязанного по ценной бумаге) по решению эмитента (лица, обязанного по ценной бумаге), - в результате распределения дополнительных ценных бумаг среди владельцев таких ценных бумаг, - в результате осуществления прав, закрепленных российскими депозитарными расписками, - в результате реализации преимущественного права приобретения ценных бумаг того же эмитента (лица, обязанного по ценной бумаге), - в результате реорганизации эмитента (лица, обязанного по ценной бумаге), - в результате размещения дополнительных акций эмитента, если приобретатель указанных ценных бумаг является основным обществом, владеющее более 50% акций того же эмитента, - в результате универсального правопреемства или распределения имущества ликвидируемого юридического лица, - в результате исполнения требований закона и (или) условий договора доверительного управления о передаче имущества учредителю управления; 	<p>(conversion) of another securities of the same issuer (person liable on security) into the indicated securities by the decision of issuer (person liable on security),</p> <ul style="list-style-type: none"> - as the result of distribution of additional securities among the holders, - as the result of exercise of rights, vested by the Russian Depository Receipts, - as the result of exercise of priority right to acquire the securities of the same issuer (person liable on security); - as the result of corporate restructuring of the issuer (person liable on securities), - as the result of placement of additional shares of the issuer if the acquirer of such securities is the parent company, holding more than 50% shares of the same issuer, - as the result of universal legal succession or of division of property of legal entity, being liquidated, - as the result of fulfillment of requirement of laws and (or) terms of trust agreement on conveyance of property to trustor.
<ul style="list-style-type: none"> • Депонент, не являющийся Квалифицированным инвестором на дату подачи Распоряжения на зачисление ценных бумаг, предоставил документ подтверждающий, что он являлся Квалифицированным 	<ul style="list-style-type: none"> • The Depositor, not being the Qualified investor on the date of giving the Instruction for deposit of securities, has submitted a document, confirming that the Depositor was the Qualified investor on the date of conclusion of a transaction with

<p>инвестором на дату заключения сделки с указанными ценными бумагами.</p>	<p>indicated securities.</p>
<p>Депонент до совершения операции обязан предоставить в Депозитарий документы, подтверждающие соблюдение вышеуказанных условий при приобретении ценных бумаг. Такими документами являются: Для лиц, являющихся Квалифицированными инвесторами в силу закона:</p>	<p>Prior to performance of transactions the Depositor is obliged to provide the Custodian with the documents, confirming the observance of above indicated terms by acquisition of securities. These documents are the following documents: For the persons, being the Qualified investors by force of law:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • копия лицензии федерального органа исполнительной власти по рынку ценных бумаг на осуществление профессиональной деятельности на рынке ценных бумаг; • копия лицензии Банка России на осуществление кредитной организацией банковской деятельности; • копия лицензии на осуществление деятельности инвестиционного фонда (акционерного инвестиционного фонда); • копия лицензии управляющей компании на осуществление деятельности по управлению инвестиционными фондами, паевыми инвестиционными фондами и негосударственными пенсионными фондами; • копия лицензии на осуществление страховой деятельности; • копия лицензии на осуществление деятельности по пенсионному обеспечению и пенсионному страхованию; • копии иных документов, предусмотренных законом. 	<ul style="list-style-type: none"> • Copy of license for carrying out professional activity on securities market, issued by federal executive body for the securities market; • Copy of license for carrying out bank operations by credit institution, issued by the Bank of Russia; • Copy of license to operate as investment fund (joint stock investment fund); • Copy of license to carry out activities associated with investment fund, mutual investment fund and non-governmental pension fund management, issued by asset management company; • Copy of license to carry out insurance activities; • Copy of license to carry out activities associated with pension provision and retirement insurance; • Copy of other documents, prescribed by the law.
<p>Предоставление указанных выше документов не требуется, если такие документы были предоставлены в Депозитарий ранее и не утратили силу, либо если Депонент является Квалифицированным инвестором в силу прямого указания закона. Для лиц, которые приобрели ценные бумаги через брокера или которым ценные бумаги приобретены Доверительным управляющим при осуществлении доверительного</p>	<p>The submission of above indicated documents is not required, if such documents have been submitted to the Custodian earlier and have not become invalid, or if the Depositor is the Qualified investor by virtue of express reference by the law. For the persons, which have acquired the securities through the broker or for which the securities are acquired by the Asset manager by carrying out the trust management:</p>

управления:	
<ul style="list-style-type: none"> соответственно отчет брокера или отчет Доверительного управляющего; копия лицензии такого брокера или Доверительного управляющего на осуществление соответствующей профессиональной деятельности на рынке ценных бумаг. 	<ul style="list-style-type: none"> broker's report or Asset manager's report accordingly; copy of license of such broker or Asset manager for carrying out corresponding professional activity on securities market.
Для лиц, которые приобрели ценные бумаги без участия брокера или Доверительного управляющего:	For the persons, which have acquired the securities without participation of broker or Asset manager:
<ul style="list-style-type: none"> копии документов, подтверждающих приобретение зачисляемых ценных бумаг по основаниям, предусматривающим приобретение ценных бумаг без участия брокера, либо Доверительного управляющего, перечисленные выше. 	<ul style="list-style-type: none"> copy of documents, confirming the acquisition of deposited securities on the grounds, providing the acquisition of securities without participation of broker or trust manager, listed above.
Для лиц, которые на момент подачи Распоряжения на зачисление ценных бумаг не являются Квалифицированным инвестором, но являлись таковыми на дату заключения сделки с ценными бумагами:	For the persons, which are not the qualified investors as of the date of issuing the Instruction for deposit of securities, but were the Qualified investors as of the date of conclusion of a transaction with securities:
<ul style="list-style-type: none"> выписка из реестра квалифицированных лиц на дату заключения сделки по соответствующему инструменту и виду услуг в соответствии с требованиями действующего законодательства Российской Федерации; копия лицензии такого брокера или Доверительного управляющего на осуществление соответствующей профессиональной деятельности на рынке ценных бумаг. 	<ul style="list-style-type: none"> extract from the register of qualified persons as of the date of conclusion of a transaction in corresponding instrument and service type in accordance with the requirements of applicable laws of the Russian Federation; copy of license of such broker or Asset manager for carrying out corresponding professional activity on securities market.
<p>Ответственность за действительность предоставляемых документов несет Депонент.</p> <p>При зачислении ценных бумаг иностранных эмитентов, не допущенных к публичному размещению и/или обращению на территории Российской Федерации, на счет депо лица, приобретающего ценные бумаги на основании условий трудового договора (контракта), и в связи с исполнением обязанностей,</p>	<p>The Depositor is responsible for the validity of documents, being provided.</p> <p>By deposit of securities of foreign issuers, unaccepted for public offering and/or transacting in securities in the territory of the Russian Federation, into the custody account of the person, acquiring the securities on the basis of terms of labour agreement (contract), in connection with performance of obligations, provided by the labour</p>

<p>предусмотренных трудовым договором (контрактом), или в связи с членством в совете директоров (наблюдательном совете) юридического лица, Депонент указывает в Распоряжении на получение/перечисление ценных бумаг реквизиты трудового договора (контракта), на основании или в связи с исполнением обязанностей по которому зачисляются ценные бумаги, или реквизиты иного договора (контракта), на основании которого зачисляются ценные бумаги, в связи с осуществлением Депонентом функций члена совета директоров (наблюдательного совета) юридического лица.</p>	<p>agreement (contract) or in connection with the membership of the Board of Directors (supervisory board) of legal entity, the Depositor shall indicate in the Instruction for receipt/transfer of securities the details of labour agreement (contract), pursuant to or in connection with the fulfilment of obligations thereby the securities shall be deposited or the details of other agreement (contract), on the basis of which the securities shall be deposited, in connection with the execution of functions of member of Board of Directors (supervisory board) of legal entity by the Depositor.</p>
<p>В случае непредоставления Депонентом указанных выше документов, Депозитарий отказывает Депоненту в исполнении депозитарной операции в порядке, предусмотренном настоящими Условиями. Депозитарий без ограничений зачисляет на счет депо владельца инвестиционные паи, предназначенные для Квалифицированных инвесторов, при их выдаче в случае, если они выданы на основании заявки, поданной Депозитарием.</p> <p>При зачислении ценных бумаг иностранных эмитентов, не допущенных к публичному размещению и/или обращению на территории Российской Федерации, либо ценных бумаг, предназначенных для Квалифицированных инвесторов, на счет депо Номинального держателя и счет депо Доверительного управляющего предоставления вышеуказанных документов не требуется.</p> <p>При подаче Депонентом распоряжения на совершение операций с облигациями Банка России, учитывая, что размещение и обращение таких ценных бумаг допускается только среди российских кредитных организаций, Депозитарий вправе запросить, а Депонент обязуется предоставить информацию и/или документы, подтверждающие, что контрагент Депонента по операции является российской кредитной организацией.</p> <p>Не допускается списание со счетов депо инвестиционных паев паевого инвестиционного</p>	<p>In case of non-provision of above indicated documents by the Depositor, the Custodian shall deny the performance of custody operation to the Depositor in accordance with the procedure specified in these Conditions.</p> <p>The Custodian shall deposit the investment units, designated for Qualified investors, into the owner's custody account without limitation, by their issue to the extent that they are issued pursuant to application, submitted by the Custodian.</p> <p>By the deposit of securities of foreign issuers, unaccepted for public offering and / or circulation in the territory of the Russian Federation, or securities, designated for Qualified investors, into the Custody account of Nominee holder and Custody account of Asset manager the provision of above indicated documents is not required.</p> <p>By issuing of the instruction for performance of operations with bonds of the Bank of Russia by the Depositor, taking into account that the placement and circulation in such securities is acceptable only among the Russian credit institutions, the Custodian has the right to require and the Depositor is obliged to provide the information and/or documents, confirming that the counterparty of the Depositor to the operation is the Russian credit institution.</p> <p>The withdrawal of investment units of mutual investment fund from the custody accounts by</p>

<p>фонда по распоряжению Депонента до завершения (окончания) формирования паевого инвестиционного фонда. Не допускается списание со счетов депо и зачисление на счета депо инвестиционных паев паевого инвестиционного фонда с даты составления списка лиц, имеющих право на получение денежной компенсации при прекращении паевого инвестиционного фонда, за исключением списания инвестиционных паев в результате погашения инвестиционных паев на основании заявок, поданных до даты наступления оснований прекращения указанного паевого инвестиционного фонда.</p>	<p>order of Depositor pending the completion (end) of mutual investment fund formation is not permitted. The withdrawal and deposit of investment units of mutual investment fund from and into the custody accounts from the date of compiling the list of persons, being entitled to receive money compensation by termination of mutual investment fund, except for the withdrawal of investments units resulting from the redemption of investment units pursuant to applications, submitted up to the date of termination of such mutual investment fund.</p>
<p>3.2. Порядок открытия счетов депо</p>	<p>3.2. The procedure of opening of Custody Accounts</p>
<p>3.2.1. Открытие счета депо Депоненту</p>	<p>3.2.1. Opening a Custody Account for the Depositor</p>
<p>Счет депо открывается Депоненту на основании Договора счета депо при условии предоставления Клиентом Депозитарию Анкеты Депонента и иных документов, предусмотренных настоящими Условиями, содержащих сведения, позволяющие идентифицировать лицо, которому открывается счет депо. В случае представления Анкеты Депонента и иных документов представителем Клиента, Депозитарию должны быть представлены документы, подтверждающие полномочия представителя Клиента. Один счет депо владельца открывается только одному депоненту. Количество счетов депо, которые открываются в Депозитарии одному депоненту на основании одного Договора счета депо (депозитарного договора), в том числе количество счетов депо одного вида, не ограничено. Депозитарий при обращении Клиента выясняет его намерения и информирует его об условиях обслуживания в Депозитарии и существующих тарифах, формирует и передает комплект документов, оформление и подписание которых необходимо для открытия счета депо, включающий:</p>	<p>The custody account is opened for the Depositor on the basis of the Custody Agreement provided that the Client submits to the Custodian the Depositor's Form and other documents, provided by these Conditions, containing information, allowing the identification of person, whom the custody account is opened. In case of submission of the Depositor's Form and other documents by the representative of the Client, the documents, confirming the powers and authority of the representative of the Client, should be submitted to the Custodian. One Owner's custody account is opened only for one Depositor. The number of custody accounts, being opened by the Custodian for one Depositor pursuant to one Custody Agreement, including the number of custody accounts of one type is not limited. Upon receipt of the application of the Client the Custodian shall find out the Client's intentions and notify the Client of the service conditions of the Custodian and existing tariffs, form and deliver a set of documents to be executed and signed for opening a custody account, including:</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Анкету Депонента (приложение 3); • Дополнительные сведения о Депоненте; • Доверенность на распорядителя счета (приложение 4); • Договор счета депо; • Тарифный план, предлагаемый Депоненту. 	<ul style="list-style-type: none"> • Depositor's Form (appendix 3); • Additional Depositor information; • Power of attorney for Account authorized representative (appendix 4); • Custody Agreement; • Fee Schedule, offered to Depositor.
<p>В зависимости от намерения Клиента открыть тот или иной тип счета депо Клиенту передаются следующие типовые документы:</p>	<p>Depending upon the Client's intention to open the relevant custody account type for the Client the following standard documents shall be delivered:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Депозитарный договор - при открытии счета депо владельца; • Договор счета депо Номинального держателя - при открытии счета депо Номинального держателя; • Договор счета депо Иностранного номинального держателя – при открытии счета депо Иностранного номинального держателя; • Депозитарный договор с Доверительным управляющим - при открытии счета депо Доверительного управляющего; • Договор счета депо Иностранного уполномоченного держателя – при открытии счета депо Иностранного уполномоченного держателя; • Договор о депозитарном обслуживании выпуска ценных бумаг - при открытии Эмиссионного счета; • Договор казначейского счета эмитента - при открытии Казначейского счета депо эмитента; • Договор с Попечителем счета депо - при назначении Клиентом Попечителя счета депо; • Договор об указании услуг специализированного депозитария паевого инвестиционного фонда – при открытии счета депо управляющей компании как Доверительного управляющего паевого инвестиционного 	<ul style="list-style-type: none"> • Custody Agreement – when opening an owner's custody account; • Nominee Holder Custody Agreement – when opening a Nominee holder's custody account; • Foreign nominee Holder Custody Agreement – when opening a Foreign nominee holder custody account; • Custody Agreement with Asset Manager - when opening a Asset manager custody account; • Foreign Authorized Holder Custody Agreement – when opening a Foreign authorized holder custody account; • Agreement for custody services to the issuer – when opening an Issuer account; • Treasury account agreement of the issuer – when opening a Treasury custody account of an issuer; • Agreement with a Trustee - when the Client appoints a custody account Trustee; • Specialized depository services agreement of mutual investment fund – when opening a custody account of asset management company as trust manager of mutual investment fund, as well as when opening a Transit custody account; • Specialized depository service agreement of compensation fund – when opening a custody account of asset management company as trust manager of compensation fund;

<p>фонда, а также при открытии Транзитного счета депо;</p> <ul style="list-style-type: none">• Договор об указании услуг специализированного депозитария компенсационного фонда – при открытии счета депо управляющей компании как Доверительного управляющего компенсационного фонда;• Договор об оказании услуг специализированного депозитария ипотечного покрытия – при открытии счета депо, предназначенного для учета ценных бумаг, составляющих ипотечное покрытие;• Порядок взаиморасчетов за услуги специализированного депозитария паевого инвестиционного фонда;• Порядок взаиморасчетов за услуги специализированного депозитария компенсационного фонда;• Документы, необходимые для открытия счетов в Депозитарии ПАО РОСБАНК и указанные в Приложении 5 к настоящим Условиям.	<ul style="list-style-type: none">• Specialized depository services agreement of mortgage coverage – when opening a custody account for mortgage coverage;• The Billing Procedure for specialized depository services of the PJSC ROSBANK for mutual investment fund;• The Billing Procedure for specialized depository services of the PJSC ROSBANK for compensation fund;• Documents required for opening of custody accounts with PJSC ROSBANK and indicated in Appendix 5 to these Conditions.
<p>Все изменения и дополнения к договору, при возникновении таковых, согласовываются до подписания договора, порядок заключения которого описан в п. 4.6 настоящих Условий.</p> <p>Указание Клиентом в Анкете Депонента на необходимость открытия счета депо признается Распоряжением Клиента на исполнение депозитарной операции по открытию счета депо.</p> <p>Все документы, позволяющие идентифицировать Клиента, должны быть составлены/выданы на дату, максимально приближенную к дате заключения Договора счета депо.</p>	<p>Any amendment or supplement to the agreement, if any, shall be agreed upon prior to execution of the agreement to be entered into in accordance with the procedure described in Paragraph 4.6 hereof.</p> <p>The directions for the necessity of opening the custody account, indicated in the Depositor's Form by the Client, are considered as the Instruction of the Client for performance of custody operation on custody account opening.</p> <p>All documents, allowing the identification of the Client, should be executed/issued close to the date of conclusion of the Custody Agreement.</p>
<p>Клиент передает Депозитарию согласно п. 4.1 настоящих Условий подготовленный комплект документов для открытия счета депо:</p>	<p>The Client shall deliver a prepared set of documents for opening a custody account to the Custodian in accordance with Paragraph 4.1 hereof:</p>

<ul style="list-style-type: none">• Договор счета депо, прошнурованный и пронумерованный, подписанный уполномоченным лицом Депонента и заверенный печатью Депонента (при наличии) (в двух экземплярах);• Порядок взаиморасчетов за услуги специализированного депозитария паевого инвестиционного фонда, прошнурованный и пронумерованный, подписанный уполномоченным лицом Депонента и заверенный печатью Депонента (при наличии) (в двух экземплярах) (в случае заключения Договора об оказании услуг специализированного депозитария паевого инвестиционного фонда);• Порядок взаиморасчетов за услуги специализированного депозитария компенсационного фонда, прошнурованный и пронумерованный, подписанный уполномоченным лицом Депонента и заверенный печатью Депонента (при наличии) (в двух экземплярах) (в случае заключения Договора об оказании услуг специализированного депозитария компенсационного фонда);• Анкету Депонента со всеми приложениями, составленную по форме Депозитария;• Дополнительные сведения о Депоненте.	<ul style="list-style-type: none">• Custody Agreement tied and numbered, signed by the Depositor's duly authorized representative and sealed by the Depositor (if any) (in two original copies);• The Billing Procedure for specialized depositary services of the PJSC ROSBANK for mutual investment fund, tied and numbered, signed by the Depositor's duly authorized representative and sealed by the Depositor (if any) (in two original copies) (in case of conclusion of Agreement for service of specialized depositary of mutual investment fund);• The Billing Procedure for specialized depositary services of the PJSC ROSBANK for compensation fund, tied and numbered, signed by the Depositor's duly authorized representative and sealed by the Depositor (if any) (in two original copies) (in case of conclusion of Agreement for service of specialized depositary of compensation fund);• Depositor's Form with all appendices, filled-in in accordance with the form of the Custodian;• Additional Depositor Information.
<p>В случае если Депонент - физическое лицо, Анкета Депонента и Дополнительные сведения о Депоненте заверяются подписью физического лица. В случае если Депонент – юридическое лицо, Анкета Депонента и Дополнительные сведения о Депоненте подписываются лицом, действующим от имени юридического лица без доверенности, либо лицом, которому предоставлено право подписывать документы, необходимые для открытия счета депо в Депозитарии, и заверяются печатью Депонента (при наличии).</p> <p>В случае если Депонент – индивидуальный предприниматель или физическое лицо,</p>	<p>If the Depositor is an individual, the Depositor's Form and Additional Depositor information should be certified with signature of such individual. If the Depositor is a legal person the Depositor's Form and Additional Depositor information should be signed by the person acting on behalf of legal person without power of attorney or by person, being authorized to sign the documents, required for the opening of custody account in the Custodian, and sealed by the Depositor (if any).</p> <p>If the Depositor is an individual entrepreneur or individual, being in private practice under the</p>

<p>занимающееся в установленном законодательством Российской Федерации порядке частной практикой, Анкета Депонента и Дополнительные сведения о Депоненте заверяются подписью и печатью (при наличии) индивидуального предпринимателя/физического лица, занимающегося в установленном законодательством Российской Федерации порядке частной практикой.</p>	<p>statutory procedure of the Russian Federation, the Depositor's Form and Additional Depositor information should be certified by signature and sealed (if any) by individual entrepreneur or individual, being in private practice under the statutory procedure of the Russian Federation.</p>
<p>Все поля Анкеты Депоненты и Дополнительных сведений о Депоненте должны быть заполнены в полном объеме (если применимо).</p>	<p>All fields of Depositor's Form and Additional Depositor information should be filled in full (if applicable).</p>
<ul style="list-style-type: none">• Доверенность на распорядителя счета (лицо, подписавшее Договор счета депо и документы, необходимые для открытия счета депо), содержащую образец подписи и данные документа, удостоверяющего личность Распорядителя счета (лица, подписавшего Договор счета депо и документы, необходимые для открытия счета депо), если ему учредительными документами Депонента не предоставлены полномочия по распоряжению имуществом Депонента. При этом полномочия лица, выдавшего доверенность, должны подтверждаться надлежащим образом оформленными учредительными документами, в силу которых данное лицо имеет право действовать от имени юридического лица. В случае если Депонент является физическим лицом, Доверенность на распорядителя счета должна быть нотариально удостоверена;• Доверенность на курьера, предоставляющего документы в Депозитарий (приложение 6);• В случае назначения Оператора/Попечителя счета депо - Распоряжение о назначении оператора (попечителя) счета депо, подписанное уполномоченным лицом Депонента и скрепленное печатью Депонента (при	<ul style="list-style-type: none">• Power of Attorney for Account Authorized Representatives (person, who signed Custody Agreement and other application documents) containing a signature sample and information of the identity document of Account Authorized representatives (person, who signed Custody Agreement and other application documents), unless the Depositor's constituent documents grant the powers to manage the Depositor's property to them. At that the powers of the person, issued the power of attorney, should be confirmed by constituent documents, properly completed and duly executed, in virtue of which such person has the right to act on behalf of legal person. If the Depositor is an individual, the power of attorney for Account authorized representative should be certified by the notary;• Power of attorney for the courier, delivering the documents to the Custodian (appendix 6);• In the event of appointment of Custody Account Operator/Custody Account Trustee – Appointment of the Custody account Operator/Trustee of custody account, signed by the authorized representative of Depositor and sealed by the Depositor (if any) (appendix 7), Custody account Operator's Form (appendix 8) or Custody account Trustee's

<p>наличии) (приложение 7), Анкету Оператора счета депо (приложение 8) или Анкету Попечителя счета депо (приложение 9), документы Оператора (Попечителя) в соответствии с перечнем, указанным для открытия соответствующего счета депо. Помимо Распоряжения, Депонент предоставляет доверенность на Оператора (Попечителя) счета депо (приложение 10).</p>	<p>Form (appendix 9), documents of Operator (Trustee) in accordance with the list, indicated for opening of custody account. In addition to the Instruction, the Depositor shall submit the Power of attorney for Custody account Operator/Trustee (appendix 10).</p>
<p>ДЛЯ ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ:</p>	<p>FOR LEGAL PERSONS:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • нотариально удостоверенный комплект учредительных документов (устав и/или учредительный договор, либо иные документы, в том числе, решения о создании юридического лица в виде протокола или иного документа, договора о создании юридического лица, решения собственника о создании учреждения); • нотариально удостоверенную копию Свидетельства о внесении записи в Единый государственный реестр юридических лиц; • нотариально удостоверенную копию Свидетельства о постановке налогоплательщика на учет в налоговом органе; 	<ul style="list-style-type: none"> • notarized set of constituent documents (charter and/or Constituent Agreement or other documents, including decision of formation of legal entity in form of protocol or other document, legal entity formation agreement, decision of holder concerning institution formation); • notarized copy of the Certificate of the Entry onto the Unified State Register of Legal Entities; • notarized copy of Tax Authority Registration Certificate;
<ul style="list-style-type: none"> • заверенную организацией копию документа о присвоении кодов форм государственного статистического наблюдения; • нотариально удостоверенную копию Выписки из Единого государственного реестра юридических лиц, выданной по состоянию на дату, не ранее чем за 3 месяца до даты заключения Договора счета депо; • нотариально удостоверенную карточку с образцами подписей лиц, действующих от имени юридического лица без доверенности, и лиц, действующих от 	<ul style="list-style-type: none"> • copy of certificate of assignment of codes of the state statistical monitoring forms, certified by organization; • notarized copy of extract from Unified State Register of Legal Entities, issued as of the date not earlier than 3 months before the conclusion of the Custody Agreement; • notarized card with signature samples of the persons, acting on behalf of legal person without power of attorney, and persons, acting on behalf of legal person by power of attorney (if any), and a seal impress executed in accordance with the requirements of the Bank of Russia;

<p>имени юридического лица по доверенности (при наличии), и оттиска печати (при наличии), оформленную в соответствии с требованиями Банка России;</p> <ul style="list-style-type: none">• копию письма о согласовании кандидатуры руководителя с территориальными органами Банка России (для кредитных организаций), заверенную подписью руководителя и печатью юридического лица (при наличии);	<ul style="list-style-type: none">• copy of the letter on agreement upon the candidacy of the head with territorial authorities of the Bank of Russia (for credit institutions) signed by the head and sealed by the organization;
<ul style="list-style-type: none">• копию решения об избрании (приказ о назначении) руководителя (для некредитных организаций), заверенную подписью руководителя и печатью юридического лица (при наличии);• нотариально удостоверенную копию соответствующей лицензии профессионального участника рынка ценных бумаг для открытия соответствующего счета депо;• нотариально удостоверенную копию лицензии на осуществление банковской деятельности (для кредитных организаций);• нотариально удостоверенную копию лицензии на право осуществления деятельности, подлежащей лицензированию;• заверенные надлежащим образом копии документов, подтверждающих финансовое положение и деловую репутацию Депонента (в соответствии с Дополнительными сведениями о Депоненте);• для обозрения - документ, удостоверяющий личность физического лица, осуществившего подписание Анкеты депонента, Дополнительных сведений о Депоненте, Договора счета депо, а также являющегося Распорядителем счета депо;• копию документа, удостоверяющего	<ul style="list-style-type: none">• copy of the resolution of election (order on appointment) of the head (for non-credit institutions) signed by the head and sealed by the organization (if any);• notarized copy of the relevant license of a professional participant of the securities market for opening the relevant custody account;• notarized copy of the banking license (for credit institutions);• notarized copy of license to carry out activities subject to licensing;• duly certified copies of documents, confirming the financial status and business reputation of Depositor (in accordance with the Additional Depositor information);• identity document of an individual, signing the Depositor's Form, Additional Depositor information, Custody Agreement, and persons, being the Custody Account Authorized Representatives (on view);• copy of identity document of an individual, signing the Depositor's Form, Additional Depositor information, Custody Agreement, being the Custody Account Authorized Representative.

<p>личность физического лица, подписавшего Анкету Депонента, Дополнительные сведения о Депоненте, Договор счета депо, а также являющегося Распорядителем счета депо.</p>	
<p>ДЛЯ ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ – НЕРЕЗИДЕНТОВ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ:</p>	<p>FOR LEGAL PERSONS – NON-RESIDENTS OF THE RUSSIAN FEDERATION:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • документ, подтверждающий государственную регистрацию Клиента – компании, зарегистрированной в иностранном государстве (далее – компания) (документ о государственной регистрации, выданный государственным органом соответствующей юрисдикции, ответственным за учет и регистрацию компаний); • документ, подтверждающий государственную регистрацию факта изменения наименования компании, если такое изменение имело место; • комплект учредительных документов (учредительный договор и/или устав, либо иные документы, в том числе, решения о создании компании в виде протокола или иного документа, договора о создании компании), действующий на дату заключения Договора счета депо; 	<ul style="list-style-type: none"> • document, confirming the state registration of the Client – company, registered in the foreign state (hereinafter the company) (certificate of state registration, issued by state authority of relevant jurisdiction, being responsible for accounting and registration of the companies); • document, confirming the state registration of fact of company name change, if such change has taken place; • set of constituent documents (charter and/or Constituent Agreement or other documents, including the decision of company establishment in form of protocol or other document, Memorandum of Association), having an effect as of the date of conclusion of the Custody Agreement;
<ul style="list-style-type: none"> • документ, подтверждающий полномочия руководителя компании (сертификат о директорах, выданный государственным органом юрисдикции, ответственным за учет и регистрацию компаний; документ о полномочиях и занимаемой должности, выданный государственным органом юрисдикции, ответственным за учет и регистрацию компаний; решение об избрании руководителя и т.п.), действующий на дату заключения Договора счета депо и/или на момент выдачи доверенности представителю компании; 	<ul style="list-style-type: none"> • document, confirming the powers of the head of the company (certificate of directors, issued by the state authority of relevant jurisdiction, being responsible for accounting and registration of the companies; certificate of powers and official capacity, issued by the state authority of relevant jurisdiction, being responsible for accounting and registration of the companies; resolution on election of the head, etc), having an effect as of the date of conclusion of the Custody Agreement and / or issue of the power of attorney to the representative of the

<ul style="list-style-type: none">• документ, подтверждающий местонахождение иностранного юридического лица (документ о зарегистрированном офисе, выданный государственным органом юрисдикции, ответственным за учет и регистрацию компании; документ о полномочиях и занимаемой должности, выданный государственным органом юрисдикции, ответственным за учет и регистрацию компании, и т.п.), действующий на дату заключения Договора счета депо;• Свидетельство о постановке налогоплательщика на учет в налоговом органе/Свидетельство об учете в налоговом органе Российской Федерации (при наличии);	<p>company;</p> <ul style="list-style-type: none">• document, confirming the principle place of business of foreign legal entity (certificate of registered office, issued by the state authority of relevant jurisdiction, being responsible for accounting and registration of the companies; certificate of powers and official capacity, issued by the state authority of relevant jurisdiction, being responsible for accounting and registration of the companies etc.), having an effect as of the date of conclusion of the Custody Agreement;• Tax Authority Registration Certificate of the Russian Federation (if any);
<ul style="list-style-type: none">• карточку с образцами подписей лиц, действующих от имени компании без доверенности, и лиц, действующих от имени компании по доверенности (при наличии), и оттиска печати (при наличии), оформленную в соответствии с требованиями Банка России, или альбом образцов подписей тех же лиц;• заверенные надлежащим образом копии документов, подтверждающих деловую репутацию Депонента (в соответствии с Дополнительными сведениями о Депоненте);• для обозрения документ, удостоверяющий личность физического лица, осуществляющего подписание Анкеты Депонента, Дополнительных сведений о Депоненте, Договора счета депо, а также являющегося Распорядителем счета депо;• копию документа, удостоверяющего личность физического лица, подписавшего Анкету Депонента, Дополнительные сведения о Депоненте, Договор счета депо, а также лиц, являющихся Распорядителями счета депо.	<ul style="list-style-type: none">• notarized card with signature samples of the persons, acting on behalf of legal person without power of attorney, and persons, acting on behalf of legal person by power of attorney (if any), and a seal impress executed in accordance with the requirements of the Bank of Russia, or the authorized signatures list of the same persons;• duly certified copies of documents, confirming the financial status and business reputation of the Depositor (in accordance with the Additional Depositor information);• identity document of an individual, signing the Depositor's Form, Additional Depositor information (if available), Custody Agreement, and persons, being the Custody Account Authorized Representatives (on view);• copy of identity document of an individual, signing the Depositor's Form, Additional Depositor information, Custody Agreement, being the Custody Account Authorized Representative.

<p>Депозитарий вправе также запросить, а Клиент - юридическое лицо обязуется предоставить:</p>	<p>The Custodian has the right to require and the Depositor – legal person is obliged to provide:</p>
<ul style="list-style-type: none">• документ, подтверждающий состав акционеров (участников) компании;• документ о юридическом статусе и финансовом положении компании по состоянию на дату не ранее, чем за 3 месяца до даты заключения Договора счета депо, выданный государственным органом юрисдикции, ответственным за учет и регистрацию компании;• решение директоров о предоставлении полномочий по заключению Договора счета депо одному из директоров компании (в случае если Договор счета депо заключается от имени компании одним из директоров компании и при этом из учредительных документов компании следует, что директора компании ведут дела совместно);• решение соответствующего органа управления компании о заключении/одобрении Договора счета депо (в случае если в соответствии с национальным законодательством компании и/или учредительными документами компании Договор счета депо должен быть заключен с согласия соответствующего органа управления или одобрено в последующем соответствующим органом управления компании (например, как сделка с заинтересованностью);• дополнительно к комплекту учредительных документов, действующему на дату заключения Договора счета депо, комплект учредительных документов со всеми изменениями и дополнениями к ним, действующий на момент формирования (избрания, назначения) руководителя (представителя) компании;• иные документы, необходимые Депозитарию для проведения	<ul style="list-style-type: none">• document, confirming the structure of shareholders (members) of the company;• certificate of legal and financial status of the company as of the date not earlier than 3 months before the conclusion of the Custody Agreement, issued by the state authority of jurisdiction, being responsible for accounting and registration of the company;• resolution of directors on grant of authority to conclude the Custody Agreements to one of the directors of the company (if the Custody Agreement is concluded on behalf of the company by one of the directors of the company and pursuant to the constituent documents of the company the directors of the company carry on business jointly);• resolution of relevant company's governance body on conclusion / approval of the Custody Agreement (if in accordance with the national legislation of the company and/or constituent documents of the company the Custody Agreement should be concluded with consent of relevant company's governance body or approved by relevant company's governance body at any later time (for example, as related party transaction);• in addition to the set of constituent documents having an effect as of the date of conclusion of the Custody Agreement, the set of constituent documents with all amendments and additions to them, having an effect as of the date of formation (election, appointment) of the head (representative) of the company;• other documents, required by the Custodian for identification and analysis of the Client and representatives of the Client (Custody Account Authorized Representatives), Beneficiaries, Beneficial

<p>идентификации и изучения Клиента, представителей Клиента (Распорядителей счета депо), Выгодоприобретателей, Бенефициарных владельцев по форме, установленной Банком.</p>	<p>owners in accordance with the form, determined by the Bank.</p>
<p>При открытии счета депо Иностранного номинального держателя/счета депо Иностранного уполномоченного держателя Клиент должен также предоставить Депозитарию документ, подтверждающий соответствие Клиента требованиям, предъявляемым к Иностранному номинальному держателю/Иностранному уполномоченному держателю. Подтверждением того, что Клиент вправе в соответствии со своим личным законом осуществлять учет и переход прав на ценные бумаги, либо вправе, не являясь собственником ценных бумаг, осуществлять от своего имени и в интересах других лиц любые юридические и фактические действия с ценными бумагами, а также осуществлять права по ценным бумагам, может являться соответствующее заявление, подписанное уполномоченным лицом Клиента и скрепленное печатью Клиента (при наличии), оформленное в виде отдельного документа или содержащее в другом документе, предоставляемом Депозитарию.</p> <p>Юридический статус иностранных лиц может подтверждаться иными эквивалентными доказательствами юридического статуса, признаваемыми в качестве таковых законодательством страны учреждения иностранного лица.</p> <p>Документы, исполненные на территории иностранного государства, принимаются Депозитарием в случае их легализации в установленном порядке (указанные документы могут быть представлены без их легализации в случаях, предусмотренных международными договорами Российской Федерации).</p> <p>Документы, составленные полностью или в какой-либо части на иностранном языке (за исключением документов, удостоверяющих личности физических лиц, выданных</p>	<p>When opening the custody account of Foreign nominee holder/Foreign authorized holder the Client is obliged to make available to the Custodian the document, confirming the conformance of the Client to the requirements, imposed on the Foreign nominee holder/Foreign authorized holder. The confirmation that according to its personal law the Client has the right to carry out accounting and transfer rights to securities or has the right, being not the security owner, to perform any juridical and physical actions with securities on behalf of itself and in the interest of other persons as well as to exercise the rights to securities may be the corresponding application, signed by the authorized representative of the Client and sealed by the Client (if any), executed by way of separate document or included in the other document, submitted to the Custodian.</p> <p>The legal status of foreign persons may be confirmed by other equivalent evidences of legal status, recognized as such by the legislation of the country of incorporation of foreign person.</p> <p>The documents, executed in the territory of the foreign state, are accepted by the Custodian only in case of their legalization in accordance with the applicable procedure (indicated documents may be submitted without their legalization to the extent provided by the international agreements entered into by the Russian Federation).</p> <p>The documents, executed in whole or in part in a foreign language (except for identity documents of private persons, issued by competent authorities of the foreign states, drawn up in multi-languages,</p>

<p>компетентными органами иностранных государств, составленных на нескольких языках, включая русский язык), представляются в Депозитарий с надлежащим образом заверенным переводом на русский язык.</p> <p>Требование о представлении в Депозитарий документов с надлежащим образом заверенным переводом на русский язык не распространяется на документы, выданные компетентными органами иностранных государств, удостоверяющие личности физических лиц, при условии наличия у физического лица документа, подтверждающего право законного пребывания на территории Российской Федерации (например, въездная виза, миграционная карта).</p> <p>Верность перевода документов должна быть засвидетельствована либо должностным лицом консульского учреждения Российской Федерации, либо государственной нотариальной конторой или частнопрактикующим нотариусом на территории Российской Федерации, либо иностранным нотариусом. Перевод документа, заверенный иностранным нотариусом, принимается Банком в случае его легализации или апостилирования в установленном порядке, если иное не предусмотрено международным договором Российской Федерации.</p> <p>Все документы представляются Депонентом – нерезидентом Российской Федерации в подлиннике или в копии, заверенной надлежащим образом.</p> <p>В случае если Клиент является иностранной структурой без образования юридического лица, Депозитарий имеет право запросить у такого Клиента любые сведения (документы), предусмотренные законодательством Российской Федерации.</p>	<p>including the Russian language), are submitted to the Custodian with duly certified translation into Russian.</p> <p>The requirement of submission of the documents with duly certified translation into Russian to the Custodian does not apply to the documents, issued by competent authorities of the foreign states, certifying the identity of private persons, subject to the availability of the document, confirming the right of legal residency of private person in the Russian Federation (for example, entrance visa, migration card).</p> <p>Correctness of document translation should be certified by the officer of consular institution of the Russian Federation or by state notary office or privately practising notary in the territory of the Russian Federation or by foreign notary. The translation of the documents, certified by the foreign notary, is accepted by the Bank only in case of its legalization or apostilization, unless otherwise stipulated by the international agreement entered into by the Russian Federation.</p> <p>All documents are submitted by the Depositor-non-resident of the Russian Federation in the original or in duly certified copy.</p> <p>In case the Client is an unincorporated foreign structure, the Custodian has the right to acquire any information/documents, stipulated by Russian legislation.</p>
<p>ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ/ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ/ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ, занимающихся в установленном законодательством Российской Федерации порядке ЧАСТНОЙ ПРАКТИКОЙ:</p>	<p>FOR INDIVIDUAL PERSONS / INDIVIDUAL ENTREPRENEURS / INDIVIDUAL PERSONS, being in PRIVATE PRACTICE under the statutory procedure of the Russian Federation:</p>

<ul style="list-style-type: none"> • для обозрения - документ, удостоверяющий личность Клиента - физического лица; • копию документа, удостоверяющего личность Клиента - физического лица, а также лица, подписавшего Анкету Депонента, Дополнительные сведения о Депоненте, Договор счета депо, а также Распорядителя счета депо (при наличии). 	<ul style="list-style-type: none"> • identity document of the Client - individual person (on view); • copy of identity document of the Client – individual person, and the person, signing the Depositor’s Form, Additional Depositor Information, Custody Agreement and of the Custody Account Authorized Representative (if available).
<p>Документами, удостоверяющими личность, являются: Для граждан Российской Федерации:</p>	<p>The identity documents are: For Russian nationals:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - паспорт гражданина Российской Федерации; - свидетельство органов ЗАГС, органа исполнительной власти или органа местного самоуправления о рождении гражданина — для гражданина Российской Федерации, не достигшего 14 лет; - общегражданский заграничный паспорт (используется только в отношении российских граждан, постоянно проживающих за пределами Российской Федерации (в случае отсутствия у указанных лиц действующих паспортов граждан Российской Федерации)); - паспорт моряка; - удостоверение личности военнослужащего или военный билет; - временное удостоверение личности гражданина Российской Федерации, выдаваемое органом внутренних дел до оформления паспорта; - иные документы, признаваемые в соответствии с законодательством Российской Федерации документами, удостоверяющими личность. 	<ul style="list-style-type: none"> - Russian Passport; - Certificate of birth, issued by registry authorities, executive authority or body of local self-government — for Russian Federation citizen, who has not reached the age of 14 years; - regular international passport (used only in respect of Russian nationals, who are permanently resident outside the territory of the Russian Federation (if the indicated persons do not have valid Russian Passports)); - Seafarer's identity document; - Identity document of military servant or military card; - Temporary identity document of the Russian Federation citizen, issued by internal affairs authority till drawing-up of the passport; - Other documents, recognized as the identity documents in accordance with the legislation of the Russian Federation.

Для иностранных граждан:	For foreign nationals:
<ul style="list-style-type: none">- паспорт иностранного гражданина либо иной документ, установленный федеральным законом или признаваемый в соответствии с международным договором Российской Федерации в качестве документа, удостоверяющего личность иностранного гражданина.	<ul style="list-style-type: none">- Foreign citizen passport or other document determined by federal law or recognized as the identity document of foreign citizen in accordance with international agreement entered into by the Russian Federation.
Для лиц без гражданства, постоянно проживающих на территории Российской Федерации:	For persons without citizenship, who are permanently resident in the territory of the Russian Federation:
<ul style="list-style-type: none">- вид на жительство в Российской Федерации.	<ul style="list-style-type: none">- residence permit in the Russian Federation.
Для иных лиц без гражданства:	For other persons without citizenship:
<ul style="list-style-type: none">- документ, выданный иностранным государством и признаваемый в соответствии с международным договором Российской Федерации в качестве документа, удостоверяющего личность лица без гражданства;- разрешение на временное проживание;- вид на жительство;- иные документы, предусмотренные федеральными законами или признаваемые в соответствии с международным договором Российской Федерации в качестве документов, удостоверяющих личность лица без гражданства.	<ul style="list-style-type: none">- document, issued by foreign state and recognized as the identity document of person without citizenship in accordance with international agreement entered into by the Russian Federation;- temporary residence permit;- residence permit;- other document determined by federal law or recognized as the identity document of person without citizenship in accordance with international agreement entered into by the Russian Federation.
Для беженцев:	For refugees:
<ul style="list-style-type: none">- свидетельство о рассмотрении ходатайства о признании лица беженцем, выданное дипломатическим или консульским учреждением Российской Федерации либо постом иммиграционного контроля или территориальным	<ul style="list-style-type: none">- certificate of consideration of petition about recognition of the person as refugee, issued by diplomatic or consular institution of the Russian Federation or immigration control office or local agency of federal executing department of migration service;

<p>органом федеральной исполнительной власти по миграционной службе; - удостоверение беженца.</p>	<p>- refugee certificate.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • миграционную карту (для иностранного гражданина либо лица без гражданства); • документ, подтверждающий право иностранного гражданина или лица без гражданства на пребывание (проживание) в Российской Федерации; 	<ul style="list-style-type: none"> • migration card (for foreign citizen or person without citizenship); • document, confirming the right of residence of foreign citizen or person without citizenship in the Russian Federation;
<p>Документами, подтверждающими право иностранного гражданина или лица без гражданства на пребывание (проживание) в Российской Федерации, являются вид на жительство, разрешение на временное проживание, виза или иной документ, подтверждающий в соответствии с законодательством Российской Федерации право иностранного гражданина или лица без гражданства на пребывание (проживание) в Российской Федерации.</p>	<p>The documents, confirming the right of residence of foreign citizen or person without citizenship in the Russian Federation, are residence permit, temporary residence permit, visa or other document, confirming the right of residence of foreign citizen or person without citizenship in the Russian Federation in accordance with the legislation of the Russian Federation.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • нотариально удостоверенную копию документа, подтверждающую государственную регистрацию физического лица в качестве индивидуального предпринимателя/нотариально удостоверенную копию документа, подтверждающую право физического лица заниматься частной практикой; • нотариально удостоверенную копию Свидетельства о постановке налогоплательщика на учет в налоговом органе/Информационное письмо с указанием ИНН; • нотариально удостоверенные копии лицензий на право осуществления деятельности, подлежащей лицензированию. 	<ul style="list-style-type: none"> • notarized copy of document, confirming the state registration of individual person as individual entrepreneur / notarially certified copy of document, confirming the right of individual person to operate in private practice; • notarized copy of Tax Authority Registration Certificate /Informational letter including personal tax reference number; • notarized copy of license for the right to carry out activities subject to licensing.

<p>Депозитарий не открывает счета физическим лицам без личного присутствия физического лица либо его уполномоченного представителя.</p> <p>В случае если от имени Депонента – физического лица действует его уполномоченный представитель, то подпись Депонента на Анкете Депонента должна быть нотариально заверена, либо подпись Депонента должна содержаться в нотариально удостоверенной Доверенности на Распорядителя счета и/или в карточке с образцами подписей и оттиска печати, оформленной в соответствии с требованиями Банка России, удостоверенной нотариально.</p> <p>В случае если Депонент указал в Анкете Депонента, что он действует к выгоде третьих лиц, то Депозитарий передает Депоненту, а Депонент обязуется заполнить и предоставить документ, содержащий дополнительные сведения о Выгодоприобретателе.</p> <p>Депозитарий вправе не требовать предоставление дополнительных сведений и документов Выгодоприобретателя, если Депонент является банком-резидентом иностранного государства - члена Группы разработки финансовых мер борьбы с отмыванием денег (ФАТФ) и удовлетворяет хотя бы одному из следующих критериев:</p>	<p>The Custodian shall not open the accounts for individual persons without personal attendance of individual person or his/her authorized representative.</p> <p>If the authorized representative acts on behalf of the Depositor – individual person the signature of the Depositor on Depositor’s Form should be notarized or the signature of the Depositor should be included in the notarial certified power of attorney for account Authorized representative and/or in card with signature samples and seal impression, executed in accordance with the requirements of the Bank of Russia and notarized.</p> <p>If the Depositor has indicated in the Depositor’s Form that it acts for the benefit of third parties, The Custodian shall pass and the Depositor is obliged to fill and submit the document, containing the additional information on Beneficiary.</p> <p>The Custodian has the right not to require the provision of additional information and documents of Beneficiary, if the Depositor is the bank-resident of foreign state – member of Financial Action Task Force on Money Laundering (FATF) and conforms to at least one of the following criteria:</p>
<ul style="list-style-type: none">- имеет показатель рейтинговой оценки, присвоенный российским национальным рейтинговым агентством или международным рейтинговым агентством;- включен в перечень (реестр) действующих кредитных организаций соответствующего иностранного государства.	<ul style="list-style-type: none">- has the rating assessment index, assigned by Russian National Rating Agency or international rating agency;- is included in the list (register) of operating credit institutions of relevant foreign state.
<p>Депозитарий также вправе не требовать предоставление дополнительных сведений и документов Выгодоприобретателя, если Депонент является организацией или лицом, осуществляющим операции с денежными средствами или иным имуществом:</p>	<p>The Custodian has the right not to require the provision of additional information and documents of Beneficiary, if the Depositor is the organization or person, carrying out operations with monetary funds or other property:</p>

<ul style="list-style-type: none"> - кредитной организацией; - профессиональным участником рынка ценных бумаг; - организацией, осуществляющей управление инвестиционными фондами или негосударственными пенсионными фондами; 	<ul style="list-style-type: none"> - credit institution; - professional participant of the securities market; - organization, providing management of investment funds or non-governmental pension funds;
<p>а также в иных случаях, определенных внутренними документами Банка. При этом Депонент по требованию Депозитария представляет документ, позволяющий однозначно отнести Депонента к организации/лицу, осуществляющему операции с денежными средствами или иным имуществом, в соответствии с перечнем документов, указанным в приложении 5 к настоящим Условиям.</p> <p>На основании представленных документов Депозитарий проводит идентификацию Депонента, лиц, имеющих право распоряжаться счетом депо от имени Депонента, а также установление и идентификацию Выгодоприобретателей и Бенефициарных владельцев.</p> <p>Депозитарий вправе также запросить, а физическое лицо (если применимо) обязуется предоставить копию страхового свидетельства государственного пенсионного страхования Российской Федерации.</p>	<p>as well as in other circumstances, defined by internal documents of the Bank. Upon request of the Custodian the Depositor provides the document, unambiguously referring the Depositor to the organization/person, performing operations with funds or other property, in accordance with the list of documents, indicated in the Appendix 5 to these Conditions.</p> <p>On the basis of submitted documents the Custodian shall identify the Depositor and persons, being entitled to operate the custody account on behalf of the Depositor, as well as determine and identify the Beneficiaries and Beneficial owners.</p> <p>The Custodian has the right to request and the individual person is obliged to submit copy of State pension insurance certificate of the Russian Federation.</p>
<p>Все документы, позволяющие установить и идентифицировать Депонента, лиц, имеющих право распоряжаться счетом депо от имени Депонента, Выгодоприобретателей должны быть действительными на дату их предъявления. Документы с истекшим сроком действия к рассмотрению не принимаются и для Идентификации не используются.</p> <p>Представленные документы анализируются и проверяются Депозитарием на соответствие следующим требованиям:</p>	<p>All documents, allowing the determination and identification of the Depositor and persons, being entitled to operate the custody account on behalf of the Depositor, Beneficiaries should be valid by the date of their submission. The time-expired documents shall not be admitted for examination and not used for Identification.</p> <p>The submitted documents shall be analyzed and checked by the Custodian for compliance with the following requirements:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • соответствие представленных договоров ранее согласованным/типовым договорам 	<ul style="list-style-type: none"> • compliance of submitted agreements with the earlier agreed-upon/standard agreements of the Bank;

<p>Банка;</p> <ul style="list-style-type: none">• правильность и полноту заполнения Анкеты Депонента (Анкеты Оператора, Анкеты Попечителя), Дополнительных сведений о Депоненте и Доверенностей на распорядителей счета (в случае оформления);• комплектность учредительных документов;• соответствие представленных документов требованиям, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и настоящим Условиям;• правильность оформления карточки с образцами подписей и оттиска печати согласно требованиям Банка России;• наличие подписей и печатей Клиента (при наличии) на договорах и их соответствие образцам подписей и печати (при наличии) в предоставленной карточке образцов подписей и оттиска печати, а также в Анкете Депонента (Дополнительных сведениях о Депоненте).	<ul style="list-style-type: none">• accuracy and fullness of filling in the Depositor's Form (Custody Account Operator's Form, Custody Account Trustee's Form), Additional Depositors information and Powers of Attorney for Account Authorized Representatives (if executed);• complete set of constituent documents;• compliance of submitted documents with the requirements set forth by the applicable laws of the Russian Federation and these Conditions;• accuracy of execution of the card with signature samples and a seal impress in accordance with the requirements of the Bank of Russia;• availability of the Client's signatures and seals (if any) in agreements and the compliance thereof with the signature samples and seal impress (if any) in the submitted card of signature samples and a seal impress, as well as in the Depositor's Form (Additional Depositor information).
<p>При неудовлетворительных результатах проверки Депозитарий незамедлительно устно информирует Клиента о выявленных несоответствиях и мерах, которые необходимо принять для их устранения.</p> <p>При удовлетворительных результатах проверки Договор счета депо подписывается со стороны Банка и заверяется его печатью (при наличии), договору присваивается уникальный в рамках Депозитария номер и проставляется дата подписания.</p> <p>Открытие счета депо Депонента осуществляется в течение 10 (десяти) рабочих дней со дня подписания Договора счета депо.</p> <p>Не позднее рабочего дня, следующего за днем открытия счета депо, Депозитарий направляет Депоненту Подтверждение об открытии счета/Раздела счета Депоненту/Клиенту (приложение 11) посредством факсимильной связи или системы SWIFT. При отсутствии</p>	<p>If the audit results are negative the Custodian shall immediately notify the Client orally of any revealed discrepancy and measures to be taken to remedy it.</p> <p>If the audit results are positive, the Custody Agreement shall be signed and sealed by the Bank; a unique number of the Custodian shall be assigned to the agreement and the execution date shall be stated.</p> <p>The Depositor's custody account shall be opened within 10 (ten) business days upon execution of the Custody Agreement.</p> <p>Not later than on next business day to the opening date of the custody account, the Custodian shall send a Custody account/Sub-account opening confirmation to the Depositor/Client (Appendix 11) by fax or SWIFT. If the fax number is absent in the Depositor's Form, the Depositor receives the</p>

<p>номера факса в Анкете Депонента, Депонент самостоятельно получает подтверждение об открытии счета/Раздела счета Депоненту/Клиенту в Депозитарии. Второй экземпляр Договора счета депо может быть получен Депонентом у Менеджера счета самостоятельно или иным способом связи, оговоренным Договором счета депо.</p>	<p>confirmation of opening a custody account/Sub-account in the Custodian's office. The second original copy of the Custody Agreement the Depositor receives from the Account Manager singlehandedly or by any other communication means stated in the Custody Agreement.</p>
<p>В целях осуществления отдельного учета прав на ценные бумаги по инициативе Депонента в рамках одного Договора счета депо могут быть открыты несколько счетов депо одного типа (далее – Дополнительный счет депо). В этом случае открытие Дополнительного счета депо производится Депозитарием на основании письменного заявления Депонента, содержащего указание на необходимость открытия Дополнительного счета депо, номера и даты Договора счета депо, в рамках которого открывается Дополнительный счет депо, а также номера счета депо, уже открытого Депоненту, параметры которого Депозитарий должен установить для Дополнительного счета депо. Заявление подписывается уполномоченным лицом и скрепляется печатью Депонента (при наличии). Предоставление в этом случае Анкеты Депонента не требуется, Дополнительный счет депо открывается Депозитарием с реквизитами, соответствующими параметрам указанного ранее открытого счета депо. При намерении Депонента открыть Дополнительный счет депо с иными реквизитами одновременно с заявлением на открытие такого счета Депонент предоставляет Анкету Депонента с указанием реквизитов Дополнительного счета депо. Открытие счета депо не обязательно сопровождается немедленным зачислением на него ценных бумаг. Допускается наличие счета депо, на котором не учитываются никакие ценные бумаги.</p>	<p>For purposes of carrying out the separate accounting of rights to securities upon an initiative of the Depositor several custody accounts of one type may be opened within the one Custody Agreement (hereinafter – Additional custody account). In such case the opening of Additional custody account is fulfilled by the Custodian on the basis of written application of the Depositor, containing the stating of necessity of opening of Additional custody account and number and date of the Custody Agreement, within the terms of which the Additional custody account will be opened as well as custody account number, being already opened for the Depositor, the parameter of which the Custodian shall set for Additional custody account. The application should be signed by the authorized person and sealed by the Depositor (if any). The submission of the Depositor's Form is not required in such case; the Additional custody account is opened by the Custodian with details, corresponding to parameters of opened custody account, indicated earlier. If the Depositor is willing to open the Additional custody account with other details the Depositor is obliged to submit the Depositor's Form with the indication of details of Additional custody account simultaneously with the application for opening of such account. Opening of the custody account shall not necessarily be accompanied by immediate deposit of securities into such account. A custody account on which no security is accounted shall be allowed.</p>
<p>3.2.2. Открытие Казначейского счета депо эмитента и Эмиссионного счета</p>	<p>3.2.2. Opening of Treasury custody account of issuer and Issuer account</p>

<p>Для открытия Казначейского счета эмитента эмитент предоставляет Депозитарию следующие документы:</p>	<p>In order to open a custody account the issuer shall submit the following documents to the Custodian:</p>
<ul style="list-style-type: none">• Договор о депозитарном обслуживании выпуска ценных бумаг и/или Договор казначейского счета эмитента, прошнурованный и пронумерованный, подписанный уполномоченным лицом эмитента, заверенный печатью эмитента (при наличии) (в двух экземплярах);• нотариально удостоверенную копию Свидетельства о внесении записи в Единый государственный реестр юридических лиц;• нотариально удостоверенную копию Свидетельства о постановке налогоплательщика на учет в налоговом органе;• заверенную организацией копию документа о присвоении кодов форм государственного статистического наблюдения;• нотариально удостоверенную копию Выписки из Единого государственного реестра юридических лиц, выданной по состоянию на дату, не ранее чем за 3 месяца до даты заключения Договора счета депо;• нотариально удостоверенную копию нормативно-правового акта органа исполнительной власти (постановления, указа, иного документа) о выпуске ценных бумаг;• нотариально заверенную копию Генеральных условий эмиссии и обращения ценных бумаг с необходимыми приложениями (о бюджете эмитента на год выпуска государственных или муниципальных ценных бумаг с разбивкой на бюджет развития и текущий бюджет; о суммарной величине долга эмитента на момент выпуска государственных или	<ul style="list-style-type: none">• Agreement for custody services of securities issue and/or Issuer's Custody Agreement bound and numbered, signed by the issuer's duly authorized person and sealed by the issuer (if any) (in two original copies);• notarized copy of the Certificate of the Entry onto the Unified State Register of Legal Entities;• notarized copy of Tax Authority Registration Certificate;• copy of certificate of assignment of codes of state statistical monitoring forms, certified by the organization;• notarized copy of extract from the Unified State Register of Legal Entities, issued as of the date not earlier than 3 months before the conclusion of the Custody Agreement;• notarized copy of the regulation of the executive authority (resolution, decree, etc.) on the securities issue;• notarized copy of the General Conditions of Issue and Securities Circulation with required appendices (on the issuer's budget for the year of issue of state or municipal securities divided into the development budget and the current budget; on the total value of the issuer's debt as of the issue of state or municipal securities; on performance of the issuer's budget for the recent three complete fiscal years);

<p>муниципальных ценных бумаг; об исполнении бюджета эмитента за последние три завершённых финансовых года);</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Условия эмиссии, зарегистрированные в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации; • Отчет об итогах эмиссии (нормативно-правовой акт органа исполнительной власти эмитента); • нотариально удостоверенную карточку образцов подписей и оттиска печати, оформленную в соответствии с требованиями Банка России; • копию выписки из протокола собрания/приказа о назначении или избрании руководителя (ответственных лиц), заверенную подписью руководителя и печатью эмитента (при наличии); • заверенные надлежащим образом копии документов, подтверждающих финансовое положение и деловую репутацию Депонента(в соответствии с Дополнительными сведениями о Депоненте); • Анкету Депонента (приложение 3) и Дополнительные сведения о Депоненте, составленные по форме Депозитария, заверенную подписью руководителя и/или доверенного лица и печатью эмитента (при наличии); • Доверенность на распорядителя счета депо (приложение 4); • Доверенность на курьера (приложение 6), предоставляющего/получающего в Депозитарии документы; • сертификаты и/или решение о выпуске ценных бумаг. 	<ul style="list-style-type: none"> • Issue terms registered in accordance with the legislation of the Russian Federation; • Issue Results Report (regulation of the executive body of the issuer); • notarized card with signature samples and a seal impress executed in accordance with the requirements of the Bank of Russia; • copy of the extract from the minutes of the meeting/order on appointment or election of the head (executives) signed by the head and sealed by the issuer (if any); • duly certified copies of documents, confirming the financial status and business reputation of the Depositor (in accordance with the Additional Depositor information); • Depositor's Form (Appendix 3) and Additional Depositor information executed in accordance with the form of The Custodian, signed by the head and/or attorney and sealed by the issuer (if any); • Power of attorney for the Account Authorized representative (Appendix 4); • Power of attorney for the courier (Appendix 6), delivering/receiving documents to/in the Custodian; • certificates and/or decision on the securities issue.
<p>Депозитарное обслуживание эмитента производится путем открытия соответствующего счета эмитенту, регулируется действующими нормативно-</p>	<p>Custody service shall be provided to the issuer by opening the relevant custody account for the issuer, governed by the applicable regulations of the Russian Federation and the Agreement for</p>

<p>правовыми актами Российской Федерации и Договором о депозитарном обслуживании выпуска ценных бумаг/Договором казначейского счета эмитента, заключенным между Депозитарием и эмитентом. Порядок открытия счета эмитенту аналогичен порядку открытия счета депо Депоненту.</p> <p>Казначейский счет эмитента может быть открыт только при наличии открытого эмитенту Эмиссионного счета. Эмиссионный счет открывается Депозитарием на основании договора с эмитентом, в соответствии с которым Депозитарий осуществляет ведение Эмиссионного счета и обязательное централизованное хранение эмиссионных ценных бумаг. На Эмиссионном счете, открытом Депозитарием, могут учитываться только эмиссионные ценные бумаги, обязательное централизованное хранение которых осуществляет Депозитарий. Депозитарий уведомляет эмитента об открытии Эмиссионного счета в соответствии с условиями договора, на основании которого открыт такой Эмиссионный счет.</p>	<p>custody service to the issuer/Issuer custody agreement (Treasury account agreement of the issuer) entered into by and between the Custodian and the issuer.</p> <p>The procedure for opening a custody account for an issuer shall be similar to the procedure for opening a custody account for the Depositor. The Treasury custody account of the issuer may be opened only if an Issuer's custody account is opened for the issuer. Issuer account is opened by the Custodian under the Agreement for custody services to the issuer whereby the Custodian performs centralized safekeeping of issued securities. Only issued securities for which the Custodian provides centralized safekeeping may be held in the Issuer account opened by the Custodian. The Custodian notifies the issuer about the opening of the Issuer account according to the conditions of the Agreement for custody services to the issuer.</p>
<p>3.2.3. Открытие Транзитного счета депо</p>	<p>3.2.3. Opening of a Transit custody account</p>
<p>Транзитный счет депо предназначен для обособленного учета на нем ценных бумаг, переданных в оплату инвестиционных паев паевого инвестиционного фонда при его формировании, если возможность передачи такого имущества установлена нормативными правовыми актами федерального органа исполнительной власти по рынку ценных бумаг, или при выдаче инвестиционных паев закрытого паевого инвестиционного фонда после завершения его формирования, если правилами доверительного управления указанным фондом предусматривается возможность оплаты паев неденежными средствами. Транзитный счет депо открывается на имя управляющей компании без указания на то, что управляющая компания действует в качестве</p>	<p>The transit custody account is intended to separate accounting of securities on it, delivered for the payment of investment units of mutual investment fund by its formation, if the possibility of transfer of such property is provided by the normative legal acts of the federal executive body for the securities market, or by the issue of investment units of closed-end fund after the completion of its formation, if the rules of trust management of indicated fund stipulate the possibility of units settlement by means of nonmonetary assets.</p> <p>The Transit custody account is opened in the name of asset management company without statement that the asset management company is acting as</p>

<p>Доверительного управляющего. Управляющая компания не является владельцем ценных бумаг, учет прав на которые осуществляется на Транзитном счете депо.</p>	<p>the Asset manager. The asset management company is not the security owner, the accounting of rights to which is carried out on the Transit custody account.</p>
<p>Для открытия Транзитного счета депо управляющая компания предоставляет Депозитарию следующие документы:</p>	<p>For opening of the Transit custody account the asset management company submits the following documents to the Custodian:</p>
<ul style="list-style-type: none">• Договор об оказании услуг специализированного депозитария паевого инвестиционного фонда, прошнурованный и пронумерованный, подписанный уполномоченным лицом управляющей компанией, заверенный печатью управляющей компанией (при наличии) (в двух экземплярах). Для каждого паевого инвестиционного фонда, в оплату инвестиционных паев которого принимаются ценные бумаги, заключается отдельный Договор об оказании услуг специализированного депозитария паевого инвестиционного фонда;• Порядок взаиморасчетов за услуги специализированного депозитария, прошнурованный и пронумерованный, подписанный уполномоченным лицом управляющей компании и заверенный печатью управляющей компании (при наличии);• Анкету Депонента и Дополнительные сведения о Депоненте составленные по форме Депозитария, заверенные подписью руководителя и печатью управляющей компании (при наличии);• копию Правил доверительного управления паевым инвестиционным фондом;• нотариально удостоверенную копию Свидетельства о внесении записи в Единый государственный реестр юридических лиц;• нотариально удостоверенную копию Выписки из Единого государственного реестра юридических лиц, выданной по	<ul style="list-style-type: none">• Specialized depository services agreement of mutual investment fund, tied and numbered, signed by the authorized representative of asset management company and sealed by the asset management company (if any) (in two original copies). For every mutual investment fund, for payment of investment units of which the securities are accepted, the standalone agreement for service of specialized depository of mutual investment fund should be concluded;• Settlement of accounts for services of specialized depository, tied and numbered, signed by the authorized representative of asset management company and sealed by the asset management company (if any);• Depositor's Form and Additional Depositor information executed in accordance with the form of the Custodian, signed by the head of asset management company and sealed by the asset management company (if any);• Copy of Rules of asset management of mutual investment fund;• Notarized copy of the Certificate of the Entry onto the Unified State Register of Legal Entities;• Notarized copy of extract from the Unified State Register of Legal Entities, issued as of the date not earlier than 3 months before the conclusion of the Custody Agreement;

<p>состоянию на дату, не ранее чем за 3 месяца до даты заключения Договора счета депо;</p>	
<ul style="list-style-type: none">• нотариально удостоверенный комплект учредительных документов (устав и/или учредительный договор, либо иной документ, в том числе, решение о создании юридического лица в виде протокола или иного документа, договора о создании юридического лица, решения собственника о создании учреждения);• нотариально удостоверенную карточку с образцами подписей и оттиска печати, оформленную в соответствии с требованиями Банка России;• копию решения об избрании (приказ о назначении) руководителя, заверенную подписью руководителя и печатью организации (при наличии);• нотариально удостоверенную копию лицензии на осуществление деятельности по управлению инвестиционными фондами, паевыми инвестиционными фондами и негосударственными пенсионными фондами;• нотариально удостоверенную копию Свидетельства о постановке налогоплательщика на учет в налоговом органе;• заверенную организацией копию документа о присвоении кодов форм государственного статистического наблюдения;• заверенные надлежащим образом копии документов, подтверждающих финансовое положение и деловую репутацию Депонента (в соответствии с Дополнительными сведениями о Депоненте);• Доверенность на распорядителя счета (приложение 4);• Доверенность на курьера (приложение	<ul style="list-style-type: none">• Notarized set of constituent documents (charter and/or Constituent Agreement or other documents, including decision of formation of legal entity in form of protocol or other document, legal entity formation agreement, decision of holder concerning institution formation);• Notarized card with signature samples and a seal impress executed in accordance with the requirements of the Bank of Russia;• Copy of the extract from the minutes of the meeting/order on appointment or election of the head (executives) signed by the head and sealed by the organization (if any);• Notarized copy of license to carry out activities associated with the management of investment funds, mutual investment funds and non-governmental pension funds;• Notarized copy of Tax Authority Registration Certificate;• Copy of certificate of assignment of codes of the state statistical monitoring forms, certified by organization;• duly certified copies of documents, confirming the financial status and business reputation of the Depositor (in accordance with the Additional Depositor information);• Power of attorney for the Account Authorized representative (Appendix 4);• Power of attorney for the courier (Appendix 6), delivering/receiving documents to/in the Custodian.

<p>6), предоставляющего/получающего в Депозитарии документы.</p>	
<p>Порядок открытия Транзитного счета депо аналогичен порядку открытия счета депо, изложенному в п. 3.2.1 настоящих Условий.</p> <p>При поступлении ценных бумаг на Транзитный счет депо в рамках Транзитного счета депо открываются субсчета Транзитного счета депо. Субсчет Транзитного счета депо открывается лицу, передавшему ценные бумаги в оплату паевого инвестиционного фонда, для учета его прав на эти ценные бумаги.</p> <p>Лица, права на ценные бумаги которых учитываются на субсчете Транзитного счета депо, осуществляют все права, закрепленные указанными ценными бумагами.</p> <p>Открытие субсчета осуществляется без заключения депозитарного договора. Для открытия субсчета Транзитного счета депо управляющая компания предоставляет Депозитарию следующие документы:</p>	<p>The procedure for opening the Transit custody account shall be similar to the procedure for opening a custody account, set out in the paragraph 3.2.1 of the Conditions.</p> <p>Upon receipt of securities to the Transit custody account the sections of Transit custody account shall be opened within the Transit custody account. The section of Transit custody account is opened for the person, delivered the securities for the payment of mutual investment fund, for purposes of accounting of its rights to such securities.</p> <p>The persons, the rights of which are accounted on the section of Transit custody account, exercise their rights, vested by such securities.</p> <p>The opening of section is fulfilled without conclusion of the Custody Agreement. For the opening of section of Transit custody account the asset management company submits the following documents to the Custodian:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Поручения на открытие субсчета Транзитного счета депо (приложение 12), заверенное подписью уполномоченного лица и печатью управляющей компании (при наличии); • Копии заявок на приобретение инвестиционных паев, при условии поступления указанных ценных бумаг на счет Номинального держателя Банка. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruction to open Custody account section within Transit custody account (Appendix 12), certified by the signature of authorized person and sealed by the asset management company (if any); • Copies of applications for acquisition of investment units, providing the receipt of indicated securities to the account of Nominee holder of the Bank.
<p>Депозитарий направляет Подтверждение об открытии субсчета Транзитного счета депо (приложение 13) управляющей компании, а также лицу, которому открыт субсчет, не позднее рабочего дня, следующего за днем проведения операции.</p>	<p>The Custodian shall send the Confirmation of Custody account section of Transit custody account opening (Appendix 13) to asset management company as well as to the person, whom the section is opened for, not later than on business day next to the date of performance of operation.</p>
<p>3.3. Порядок открытия Разделов счетов депо (Разделов счетов)</p>	<p>3.3. The procedure of opening of custody Sub-accounts</p>
<p>Основной Раздел счета депо открывается автоматически одновременно с открытием счета депо Депонента.</p> <p>Для обособленного учета ценных бумаг либо</p>	<p>The main custody Sub-account shall be opened automatically at the same time with opening of the Depositor's custody account.</p> <p>For separate accounting of securities or recording</p>

<p>для фиксации каких-либо ограничений и обременений, наложенных на ценные бумаги, в рамках счета депо Депонента могут открываться Раздел или группы Разделов. Количество и типы Разделов, открываемых Депозитарием по поручению Депонента, регламентируются документами, предоставляемыми Депонентом при их открытии.</p> <p>В целях обособленного учета ценных бумаг в рамках Эмиссионного счета открывается основной Раздел счета депо для учета ценных бумаг, подлежащих размещению, и дополнительный основной Раздел для учета ценных бумаг, погашенных эмитентом.</p> <p>Проведение залоговых операций в рамках одного счета депо осуществляется на основании разных договоров залога и сопровождается открытием дополнительных залоговых Разделов на счете депо.</p> <p>Основанием для открытия Разделов счета депо являются следующие базовые документы:</p>	<p>of any limitations and encumbrances on securities a Sub-account or groups of Sub-accounts may be opened on the Depositor's custody account. The number and types of custody Sub-accounts opened by the Custodian by the Depositor's order shall be governed by documents submitted by the Depositor when opening them.</p> <p>For separate accounting of securities on the Issuer account the main custody Sub-account for accounting of securities to be placed and an additional main Sub-account for accounting of securities redeemed by the issuer shall be opened. Pledge operations shall be performed on one custody account under various pledge agreements and shall be accompanied by opening additional pledge subaccounts on the custody account.</p> <p>The basis for opening subaccounts shall be the following basic documents:</p>
<ul style="list-style-type: none">• Залоговый Раздел - оригинал или заверенная сторонами/нотариально копия договора залога или иной договор об основном обязательстве, обеспечением которого является залог;• Ценные бумаги, блокированные по распоряжению Депонента – письменное заявление на открытие соответствующего Раздела;• Ценные бумаги, блокированные по распоряжению государственных органов - распоряжение уполномоченных государственных органов, в том числе судов, органов предварительного следствия, налоговых органов и др. о блокировке ценных бумаг;• Ценные бумаги, блокированные по распоряжению Депозитария - служебное распоряжение Депозитария в случаях, предусмотренных п. 3.10. настоящих Условий;• Ценные бумаги, обремененные обязательствами – письменное/устное	<ul style="list-style-type: none">• Pledge Custody Sub-account - original copy or copy, certified by the parties/notarized copy of the pledge agreement or other agreement on the primary obligation the pledge is the collateral of;• Securities blocked by the instruction of the Depositor – written application for opening the relevant custody Sub-account;• Securities blocked by the instruction of state authorities – instruction of competent state authorities, including courts, preliminary investigation agencies, tax authorities, etc., on blocking of securities;• Securities blocked by the instruction of the Custodian – internal instruction of the Custodian in the events provided by Para. 3.10 hereof;• Encumbered securities – written/oral application for opening of the relevant custody Sub-account; document received from Place of safekeeping on encumbrance of securities (blocking of

<p>заявление на открытие соответствующего Раздела; документ, полученный из Места хранения ценных бумаг об обременении ценных бумаг обязательствами (блокировке ценных бумаг), и иные документы в случаях, предусмотренных настоящими Условиями.</p>	<p>securities), and other documents provided in the Conditions.</p>
<p>Порядок и условия открытия иных Разделов счета депо приведен в дополнениях, являющихся неотъемлемой частью настоящих Условий. При поступлении документов в Депозитарий Менеджер счета осуществляет их проверку согласно п. 4.2 настоящих Условий. Открытие Раздела счета депо осуществляется в день поступления документов в Депозитарий. Менеджер счета не позднее рабочего дня, следующего за днем открытия Раздела счета депо, направляет Депоненту согласно п. 4.1 настоящих Условий Подтверждение об открытии счета/ Раздела счета Депоненту/ Клиенту (приложение 11).</p>	<p>The procedure for and conditions of opening other Sub-accounts is contained in supplements being an integral part hereof. Upon receipt of documents the Custodian shall check them in accordance with Paragraph 4.2 hereof. The Sub-account shall be opened at the date of receipt of documents by Custodian. The Account Manager shall send a confirmation of opening the Sub-account to the Depositor/Client in accordance with Paragraph 4.1 hereof (Appendix 11) not later than on business day next to the date of operation performance.</p>
<p>3.4. Порядок закрытия счетов и Разделов счетов депо (Разделов счетов)</p>	<p>3.4. The procedure of closing of custody accounts and custody Sub-accounts</p>
<p>Процедура закрытия счета депо/Раздела счета депо осуществляется на основании письменного уведомления Депонента о намерении закрыть счет депо/Раздел счета депо и расторгнуть Договор счета депо, составленного в свободной форме на имя директора Депозитария, с обязательным указанием номеров счетов депо/Разделов счетов депо, закрываемых Депонентом. Уведомление подписывается уполномоченным лицом Депонента, заверяется оттиском печати (при наличии - для юридических лиц) и предоставляется Менеджеру счета согласно п. 4.1 настоящих Условий. Не может быть закрыт счет депо/Раздел счета депо, на котором учитываются права на ценные бумаги. Залоговые Разделы закрываются Депозитарием автоматически после завершения операции залога и списания ценных бумаг с Раздела.</p>	<p>The custody account/Sub-account shall be closed under the Depositor's written notice of the Depositor's intent to close the custody account/Sub-account and terminate the Custody Agreement executed in a free form and addressed to the head of the Custodian, with obligatory indication of the number of the custody account/Sub-account to be closed by the Depositor. The notice shall be signed by the Depositor's duly authorized person, sealed (for legal persons if any) and submitted to the Account Manager in accordance with Paragraph 4.1 hereof. No custody account/Sub-account with positive securities balance may be closed. Pledge custody Sub-accounts shall be automatically closed by the Custodian upon completion of the pledge operation and debiting</p>

<p>Разделы «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» закрываются Депозитарием автоматически при списании ценных бумаг с Раздела.</p> <p>Разделы счета депо, открытые по инициативе Депозитария или государственных органов, закрываются Депозитарием на основании служебных документов Депозитария без получения каких-либо уведомлений Депонента.</p> <p>При поступлении в Депозитарий уведомления Депонента о намерении закрыть счет депо/Раздел счета депо и расторгнуть Договор счета депо Менеджер счета осуществляет проверку полномочий лица, подписавшего уведомление, а также остатка ценных бумаг на счете депо Депонента.</p> <p>При наличии ценных бумаг на счете депо/Разделе счета депо Депонента Менеджер счета устно уведомляет Депонента об отсрочке закрытия счета депо/Раздела счета депо до момента списания всех ценных бумаг со счета депо/Раздела счета депо.</p> <p>При отсутствии ценных бумаг на счете депо/Разделе счета депо Депонента Депозитарий осуществляет их закрытие в соответствии с информацией, указанной в уведомлении Депонента.</p> <p>При отсутствии на счете депо Депонента ценных бумаг, а также операций по счету депо Депонента в течение 6 (шести) месяцев, Депозитарий вправе самостоятельно закрыть счет депо на основании служебного распоряжения. Расторжение Договора счета депо осуществляется в этом случае в порядке, предусмотренном Договором счета депо.</p>	<p>securities from the Sub-account.</p> <p>Custody Sub-accounts “Encumbered securities” shall be automatically closed by the Custodian when debiting securities from the Sub-account.</p> <p>Custody Sub-accounts opened by the instruction of the Custodian or state authorities shall be closed by the Custodian under internal documents of the Custodian without receipt of any notice from the Depositor.</p> <p>Upon receipt of the Depositor’s notice of the Depositor’s intent to close the custody account/Sub-account and terminate the Custody Agreement, the Account Manager shall check the powers of the person signing the notice, as well as the balance of securities on the Depositor’s custody account.</p> <p>If any security is available on the custody account/Sub-account of the Depositor, the Account Manager shall orally notify the Depositor of the delay to close the custody account/Sub-account until debiting of all securities from the custody account/Sub-account.</p> <p>If no security is available on the custody account/Sub-account of the Depositor, the Custodian shall close them in accordance with the information stated in the Depositor’s notice.</p> <p>If no security as well as the custody account transactions are available on the custody account of the Depositor during 6 (six) months, the Custodian has the right to close the custody account singlehandedly on the basis of official internal instruction. The termination of the Custody Agreement is fulfilled in such case in accordance with the procedure specified in the Custody Agreement.</p>
<p>В случае прекращения Договора счета депо, за исключением случая ликвидации Депонента - юридического лица, Депозитарий вправе совершить действия, направленные на зачисление ценных бумаг этого Депонента на лицевой счет, открытый последнему в реестре владельцев ценных бумаг, или на счет клиентов Номинального держателя, открытый депозитарием, осуществляющим обязательное</p>	<p>In case of termination of Custody Agreement, except of Depositor’s liquidation, the Custodian has the right to transfer the Depositor’s securities to the Depositor’s account opened with the Registrar or Authorized depository.</p>

<p>централизованное хранение ценных бумаг. При этом Депозитарий уведомляет Депонента о списании с его счета депо ценных бумаг и сообщает наименование регистратора (депозитария), открывшего лицевой счет (счет клиентов Номинального держателя), на который были зачислены указанные ценные бумаги, и номер этого счета. При наличии положительного остатка ценных бумаг на счете депо владельца, открытого ликвидированному Депоненту - юридическому лицу, Депозитарий вправе совершить действия, направленные на зачисление указанных ценных бумаг на счет неустановленных лиц, открытый соответственно держателем реестра или депозитарием, осуществляющим обязательное централизованное хранение ценных бумаг.</p>	<p>In that case the Custodian informs the Depositor about the withdrawal of the securities from the Depositor's custody account and the name of Registrar/Authorized depository, which opened the Depositor's account, where the Depositor's securities were transferred, and account number. If the Depositor is liquidated, the Custodian has the right to transfer the securities to the account "Securities of unknown holders" (unidentified person's account), opened by a Registrar or Authorized depository.</p>
<p>Депозитарий также вправе в служебном порядке закрыть счет депо в случае смерти Депонента или ликвидации Депонента в установленном законодательством порядке при отсутствии на счете Депонента ценных бумаг. При закрытии счета депо Депозитарием первоначально производится закрытие всех Разделов, открытых в рамках данного счета депо. При закрытии счета депо в регистрационном журнале счетов депо указывается дата закрытия, формируется Подтверждение о закрытии счета депо/Раздела счета Депоненту/Клиенту (приложении 14), направляемое Менеджером счета Депоненту согласно п. 4.1 настоящих Условий. Повторное открытие ранее закрытого счета депо/Раздела счета депо и использование номеров закрытых счетов депо/Разделов счетов депо не допускается.</p>	<p>The Custodian has the right to close the custody account by the official channel in the event of the death of the Depositor or liquidation of the Depositor as required by law if no security is available on the custody account of the Depositor. When the custody account is closed by the Custodian, all Sub-accounts opened on such custody account shall be initially closed. When the custody account is closed, the custody account log shall contain the closing date, and a confirmation of closing of the custody account/Sub-account to be submitted to the Depositor (Appendix 14) by the Account Manager in accordance with Paragraph 4.1 hereof shall be formed. No repeated opening of the earlier closed custody account/Sub-account and use of numbers of closed custody accounts/Sub-accounts shall be allowed.</p>
<p>3.5. Порядок изменения реквизитов счетов депо</p>	<p>3.5. Change of custody account details</p>
<p>В случае изменения реквизитов Анкеты Депонента или при замене (лишении полномочий) Распорядителей/Операторов/Попечителей счета депо Депонент обязан своевременно, до подачи очередных Распоряжений на</p>	<p>If the details of the Depositor's Form are changed or custody Account Authorized representatives/Custody Account Operators/Trustees are replaced (or their powers are revoked), the Depositor shall send the following documents signed by the authorized person of the</p>

<p>исполнение ДО, направить Менеджеру счета подписанные уполномоченным лицом Депонента:</p>	<p>Depositor in due time, prior to submission of the relevant Instructions for performance of COs to the Account Manager:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • распоряжение об отзыве Доверенностей на распорядителей счета, лишенных своих полномочий, составленное в свободной форме; • нотариально удостоверенную карточку с образцами подписей и оттиска печати Депонента, оформленную в соответствии с требованиями Банка России, либо альбом подписей (в случае замены или лишения полномочий Распорядителей счета, внесенных в карточку с образцами подписей и оттиска печати (при наличии)/альбом подписей Депонента, находящихся в Депозитарии); • Анкету Депонента с изменениями, составленную по форме Депозитария; • Доверенность на вновь назначенного Распорядителя счета депо; • документы на вновь назначенного руководителя в случае смены руководителя Депонента; 	<ul style="list-style-type: none"> • instruction for revocation of Powers of Attorney for Account Authorized Representatives relieved of their duties executed in a free form; • notarized card with signature samples and a seal impress of the Depositor executed in accordance with the requirements of the Bank of Russia (in the event of replacement or revocation of powers of the Account Authorized Representatives included into the card with signature samples and a seal impress (if available) or sample book of the Depositor (the authorized signatures list) available in the Custodian); • Depositor's Form as amended in accordance with the form of the the Custodian; • Power of Attorney for the newly appointed Account Authorized Representative; • documents for the newly appointed head in the event of replacement of the head of the Depositor;
<ul style="list-style-type: none"> • в случае смены Оператора/Попечителя счета депо - Распоряжение о прекращении полномочий Оператора/Попечителя счета депо Депонента, составленное в свободной форме, и комплект документов о назначении нового Оператора (Попечителя) счета депо; • в случае внесения изменений и дополнений в документы Депонента, представленные им в Депозитарий в соответствии с перечнем документов, необходимых для открытия счета в Депозитарии - нотариально заверенные копии внесенных изменений и дополнений, а также новых редакций указанных документов; • в случае внесения изменений в 	<ul style="list-style-type: none"> • in the event of replacement of the Custody Account Operator/Trustee – Instruction for termination of powers of the Custody Account Operator/Trustee of the Depositor executed in a free form, and a set of documents on appointment of a new Custody Account Operator (Trustee); • in the event of any change and amendment to the Depositor's documents submitted by the Depositor to the Custodian in accordance with the list of documents required for opening an account in the Custodian – notarized copies of any change or amendment thereto, as well as new editions of such documents; • in the event of any change of the documents of the Custody Account

<p>документы Оператора/Попечителя счета депо, представленные Депонентом в Депозитарий в соответствии с перечнем документов, необходимых для открытия счета в Депозитарии - нотариально заверенные копии таких изменений и дополнений, а также новых редакций указанных документов;</p> <ul style="list-style-type: none">• в случае изменения банковских реквизитов Депонента или банковских реквизитов лица, на счет которого Депонент поручает перечислить полученные Депозитарием доходы по ценным бумагам, - Анкету Депонента с изменениями или, по согласованию с Менеджером счета, письмо с указанием новых банковских реквизитов с указанием предназначения: для выплаты дохода, возврата денежных средств и т.п., заверенное подписью уполномоченного лица и скрепленное печатью Депонента (при наличии).	<p>Operator/Trustee submitted by the Depositor to the Custodian in accordance with the list of documents required for opening an account in the Custodian – notarized copies of any change or amendment thereto, as well as new editions of such documents;</p> <ul style="list-style-type: none">• in the event of any change of banking details of the Depositor – the amended Depositor’s Form or, as agreed upon with the Account Manager, letter containing new banking details of the Depositor and purpose: for payment of income, return of cash, etc., signed by the duly authorized person and sealed by the Depositor (if any).
<p>Указание Депонентом в Анкете Депонента на необходимость изменения реквизитов счета депо признается Распоряжением Депонента на исполнение депозитарной операции по изменению реквизитов счета депо.</p> <p>Депонент обязан предоставлять Депозитарии Анкету Депонента в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента внесения каких-либо изменений, а также не реже одного раза в календарный год (включая Дополнительные сведения о Депоненте).</p> <p>В случае отсутствия изменений в Анкете Депонента, предоставленной Депозитарии ранее, при наличии в Депозитарии всей требуемой для проведения идентификации информации о Депоненте и представителе Депонента, Депонент вправе направить в Депозитарий письменное подтверждение неизменности данных, содержащихся в Анкете Депонента.</p> <p>В случае если Дополнительные сведения о Депоненте предоставлялись Депонентом непосредственно в Депозитарий, Депонент</p>	<p>The stating of necessity of the change of custody account details by the Depositor in the Depositor’s Form is recognized as the Instruction of the Depositor to perform the custody operation for change of custody account details.</p> <p>The Depositor is obliged to submit the Depositor’s Form to the Custodian during 5 (five) business days from the moment of making any amendments, but at least once a year (including Additional Depositor Information).</p> <p>If there are no changes/amendments in the Depositor’s Form and all obligatory for identification information about the Depositor or its authorized representative is available for the Custodian, the Depositor may send the confirmation to the Custodian, that all information is unamended.</p> <p>In case of submitting of Additional Depositor Information to he Custodian, the Depositor is obliged to:</p>

<p>обязан:</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • предоставлять Депозитарию Дополнительные сведения о Депоненте в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента внесения каких-либо изменений, но не реже одного раза в календарный год; • предоставлять в Депозитарий сведения о целях финансово-хозяйственной деятельности, источниках происхождения денежных средств, финансовом положении и деловой репутации Депонента с приложением хотя бы одного документа о финансовом положении Депонента, указанного в дополнительных сведениях о Депоненте. В случае, если Депонент предоставляет документ, формирование которого осуществляется за установленные отчетные периоды, то такой документ должен быть сформирован по состоянию на последнюю отчетную дату, предшествующую дате обновления сведений. 	<ul style="list-style-type: none"> • submit Additional Depositor Information to the Custodian during 5 (five) business days from the moment of making any amendments, but at least once a year; • submit the information on goals of financial and operational activities, the money origin, financial status and business reputation of the Depositor with attachment of at least one document of financial status of the Depositor, indicated in corresponding Additional Depositor Information. If the Depositor submits the document, filling of which is performed during the periods under review, such document should be filled as of the closing date, preceding the date of information renewal.
<p>Депонент также обязан по письменному требованию Депозитария предоставить новую Анкету Депонента (Дополнительные сведения о Депоненте) и документы в течение 1 (одного) месяца после отправки Депозитарием соответствующего требования Депоненту. В случае непредоставления Депонентом документов по запросу Депозитария или в связи с истечением срока действия указанных документов Депозитарий имеет право приостановить операции по счету депо/Разделу счета депо Депонента до момента получения документов.</p> <p>Депозитарий вносит изменения в параметры субсчета Транзитного счета депо в отношении лица, которому открыт субсчет, на основании представленных управляющей компанией сведений об изменении информации в отношении лица, которому открыт субсчет, с</p>	<p>The Depositor shall also submit a new Depositor's Form (Additional Depositor Information) at a written request of the Custodian within 1 (one) month upon sending the relevant request to the Depositor. If the Depositor fails to submit any document at the request of the Custodian or due to the expiry of such documents, the Custodian may suspend operations on the Depositor's custody account/Sub-account until receipt of documents.</p> <p>The Custodian shall make amendments in the parameters of section of Transit custody account in respect of the person, whom the section is opened for, on the basis of information about the data change in respect of the such person, provided by the asset management company with attachment</p>

<p>приложением копии заявления этого лица, заверенной уполномоченным сотрудником и печатью управляющей компании (при наличии). Депозитарий направляет уведомление об изменении информации в отношении лица, которому открыт субсчет, управляющей компании, а также лицу, которому открыт субсчет, не позднее следующего рабочего дня после проведения операции.</p>	<p>of the copy of application of such person, certified by authorized employee and sealed by the asset management company (if any). The Custodian shall send the notification about the change of information in respect of the person, whom the section is opened for, to the asset management company as well as to the person, whom the section is opened for, not later than on business day next to the date of operation performance.</p>
<p>3.6. Операции с ценными бумагами в бездокументарной форме</p>	<p>3.6. Operations with dematerialized securities</p>
<p>3.6.1. Получение ценных бумаг</p>	<p>3.6.1. Receipt of securities</p>
<p>Получение ценных бумаг - ДО, заключающаяся в получении на счет депо Депонента ценных бумаг, зачисленных на счет Банка как Номинального держателя в реестре владельцев ценных бумаг/депозитарии-корреспонденте. Все ценные бумаги, получаемые на Транзитный счет депо, зачисляются на субсчета этого Транзитного счета депо, открытые лицам, передавшим соответствующие ценные бумаги в оплату инвестиционных паев паевого инвестиционного фонда. Операция получения осуществляется на основании следующих документов:</p>	<p>Receipt of securities is a CO, consisting in receipt of securities to the custody account of the Depositor of securities, credited to the Nominee holder account of the Bank in the register of securities holders / correspondent depository. All securities, received to the Transit custody account, are credited to the section of such Transit custody account, opened for the persons, delivered the relevant securities for the payment of investment units of mutual investment fund. The receipt operation shall be performed under the following documents:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Распоряжения на получение ценных бумаг, составленного по форме Депозитария (приложение 1), либо сообщения соответствующего формата, поданного по каналам системы SWIFT; • справки (выписки) Реестродержателя/депозитария-корреспондента, подтверждающей зачисление ценных бумаг на счет Банка как Номинального держателя в Реестродержателе/депозитарии-корреспонденте; • копии заявки на приобретение инвестиционных паев, заверенной в установленном порядке – при зачислении ценных бумаг на субсчет Транзитного счета депо. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruction to receive securities executed in accordance with the form of the Custodian (Appendix 1), or SWIFT instruction; • certificate (statement) of the Registrar/correspondent depository confirming crediting of securities to the Nominee holder account of the Bank in the Registrar/correspondent depository; • copy of application for acquisition of investment units, certified according to established procedure – by deposit of securities on the section of Transit custody account.

<p>Распоряжение на получение ценных бумаг должно содержать всю необходимую информацию для исполнения операции, в том числе:</p>	<p>The Instruction to receive securities shall contain all the required information for performance of the operation, including:</p>
<ul style="list-style-type: none">• ожидаемую дату расчетов в депозитарии-корреспонденте (в случае если такая информация является обязательным параметром для проведения операции в Месте хранения ценных бумаг), либо дату зачисления ценных бумаг на счет Номинального держателя Банка в реестре владельцев ценных бумаг;• номер счета депо/Раздела счета депо Депонента в Депозитарии;• Место хранения ценных бумаг (для ценных бумаг, учитываемых на счете депо Номинального держателя Банка в депозитарии-корреспонденте, указывается наименование депозитария-корреспондента, на лицевом счете Номинального держателя в реестре – слово «Реестр»);• наименование Депонента - получателя ценных бумаг;• наименование, номер и дату документа-основания совершения операции и/или номер и дату Договора счета депо. В случае если Депонент является нерезидентом Российской Федерации, и в соответствии с международной практикой осуществления подобных операций Депонент не обладает и/или не может предоставить данные о документе – основании совершения операции, и такие данные не являются обязательными параметрами для проведения операции в Месте хранения ценных бумаг, в качестве основания совершения операции принимается Распоряжение Депонента;• описание ценных бумаг: тип ценных бумаг, наименование эмитента, код государственной регистрации или ISIN	<ul style="list-style-type: none">• expected date of settlements in the correspondent depository (if such information is a mandatory parameter for performance of the operation in the Place of safekeeping of securities) or date of deposit of securities on the Nominee holder account of the Bank in the register of securities holders;• number of the custody account/Sub-account of the Depositor in the Custodian;• Place of safekeeping of securities (for securities accounted on Nominee holder account of the Bank in the correspondent depository the name of such correspondent depository shall be stated, for securities accounted on personal Nominee holder account in the register - the word "Register" shall be stated);• name of the Depositor as the receiving agent of securities;• name, number and date of the document serving as the basis for performance of the operation and/or number and date of the Custody Agreement. If the Depositor is non-resident of the Russian Federation and in accordance with the international practices of performance of such operations the Depositor does not have and/or is not able to provide the information on document, serving as the basis for performance of the operation, and such information is not the mandatory parameter for the performance of operations in the Place of safekeeping of securities, the Instruction of the Depositor is considered to be the basis for performance of operation;• description of securities: type of securities, name of the issuer, state registration code or ISIN code. The discrepancies between

<p>код. Расхождение между наименованием эмитента и ISIN/номером государственной регистрации ценных бумаг этого эмитента не является основанием для отказа в исполнении депозитарной операции, а идентификация инструмента в этом случае осуществляется Депозитарием на основании ISIN/номера государственной регистрации;</p>	<p>the name of issuer and ISIN/number of state registration of securities of such issuer are not the basis for rejection of performance of custody operation, and in such case the identification of instrument is fulfilled by the Custodian pursuant to ISIN/state registration number;</p>
<ul style="list-style-type: none"> • количество ценных бумаг (при необходимости общая сумма номиналов); • дату заключения сделки (в случае если такая информация является обязательным параметром для проведения операции в Месте хранения ценных бумаг); • сумму расчетов по сделке (если такая информация требуется условиями расчетов по сделке); • валюту расчетов по сделке (если такая информация требуется условиями расчетов по сделке, а также для всех операций, связанных с переходом прав собственности и совершаемых между резидентами Российской Федерации); • способ платежа по сделке (в случае, если ценные бумаги зачисляются на счет депо Депонента - физического лица); • информацию о поставщике (лицо, от которого поступают ценные бумаги в Месте хранения ценных бумаг): 	<ul style="list-style-type: none"> • quantity of securities (total amount of par values, if necessary); • trade date (if such information is a mandatory parameter for performance of the operation in the Place of safekeeping of securities); • settlement amount of the transaction (if such information is required by the settlement terms of transaction); • payment currency of the transaction (if such information is required by the settlement terms of transaction, as well as for all operations related to transfer of title and performed between the residents of the Russian Federation); • payment method for the transaction (if securities are credited to the custody account of the Depositor being the individual person); • information on the delivering agent (the person securities are received from in the Place of safekeeping of securities):
<ul style="list-style-type: none"> - наименование/ФИО поставщика, - реквизиты свидетельства о регистрации поставщика – юридического лица/данные документа, удостоверяющего личность поставщика – физического лица, ОГРН поставщика (в случае если такая информация является 	<ul style="list-style-type: none"> - full name of the delivering agent, - details of the certificate of registration of the delivering agent – legal person/identity document details of the delivering agent - individual person, Main state registration number of the delivering agent (if such information is a mandatory parameter for

<p>обязательным параметром для проведения операции в Месте хранения ценных бумаг);</p>	<p>performance of the operation in the Place of safekeeping of securities);</p>
<ul style="list-style-type: none"> • наименование Места хранения ценных бумаг поставщика, номер и тип счета поставщика в Месте хранения - при проведении операции по счету депо Номинального держателя Банка в депозитарии-корреспонденте; • наименование Места хранения ценных бумаг поставщика – в случае если Место хранения ценных бумаг поставщика отличается от Места хранения, на счет Банка в котором зачисляются ценные бумаги, а также номер и тип счета поставщика в Месте хранения (в случае если такая информация является обязательным параметром для проведения операции в Месте хранения ценных бумаг); • информацию о владельце ценных бумаг (контрагенте Получателя) – в случае если контрагентом Получателя (владельцем ценных бумаг) является лицо, отличное от указанного в поле Поставщик; • подпись и печать Депонента - получателя ценных бумаг (при наличии) (наименование, подпись и печать Оператора счета депо/Попечителя счета депо (при наличии) (в случае назначения их Депонентом)). 	<ul style="list-style-type: none"> • name of the Place of safekeeping of securities of the delivering agent, number and type of the delivering agent’s account in the Place of safekeeping – when performing the operation on the Nominee holder account of the Bank in the correspondent depository; • name of the Place of safekeeping of securities of the delivering agent – if the Place of safekeeping of delivering agent differs from the Place of safekeeping, on which securities are credited on the Bank’s account, as well as the number and type of delivering agent’s account in the Place of safekeeping (if such information is a mandatory parameter for performance of the operation in the Place of safekeeping of securities); • information on the securities owner (Receiving agent’s counterparty) – if the Receiving agent’s counterparty (securities owner) is the person different from the one stated in the field “Delivering agent”; • signature and seal of the Depositor – the receiving agent of securities (if any) (name, signature and seal of the Custody Account Operator/Trustee (if any) (if appointed by the Depositor)).
<p>Заполнение Депонентом иных полей Распоряжения является необязательным. Менеджер счета осуществляет прием и проверку Распоряжения согласно пп. 4.1, 4.2 настоящих Условий. Согласно требованиям отдельных Реестродержателей/депозитариев-корреспондентов, условиям обращения ценных бумаг, а также в целях соблюдения требований законодательства Российской Федерации Депозитарий вправе запросить, а Депонент обязан предоставить дополнительную документацию или информацию по</p>	<p>Filling in other fields of the Instruction by the Depositor is optional. The Account Manager shall accept and check the Instruction in accordance with Paragraphs 4.1, 4.2 hereof. In accordance with the requirements of certain Registrars/correspondent depositories, terms of securities circulation as well as for the purpose of compliance with laws of the Russian Federation the Custodian may request and the Depositor shall submit additional documents or information on performed operations.</p>

<p>проводимым операциям. Справку (выписку, отчет), подтверждающую зачисление ценных бумаг на лицевой счет/счет депо Номинального держателя Банка в реестре/депозитарии-корреспонденте, Депозитарий получает самостоятельно. Сроки получения Депозитарием документов, подтверждающих зачисление ценных бумаг на счета Банка как Номинального держателя, а также возможные дополнительные расходы, подлежащие возмещению, предварительно устно согласуются Менеджером счета с Депонентом. Операция по получению ценных бумаг на счет депо Номинального держателя Банка в депозитарии-корреспонденте осуществляется Депозитарием в соответствии с действующими нормативными документами депозитария-корреспондента. Если согласно требованиям депозитария-корреспондента для проведения операции необходимо предоставить Распоряжение на получение ценных бумаг, в зависимости от регламента и способа связи, установленного на момент осуществления операции с соответствующим депозитарием-корреспондентом, Депозитарий оформляет и направляет в адрес депозитария-корреспондента документы, необходимые для получения ценных бумаг на счет депо Номинального держателя Банка. Комплект документов, необходимых для проведения операции, формируется Депозитарием в день приема от Депонента всех документов, необходимых для исполнения Распоряжения на получение ценных бумаг. В срок, установленный регламентом обслуживания соответствующего депозитария-корреспондента, Депозитарий получает подтверждение об исполнении Распоряжения или отказ в проведении операции.</p>	<p>The certificate (statement, report), confirming crediting of securities on the personal account/Nominee holder account of the Bank in the register/correspondent depository the Custodian shall obtain by itself. The deadline for receipt of documents confirming crediting of securities on accounts of the Bank as a Nominee holder, as well as potential additional expenses to be reimbursed by the Depositor shall be orally agreed upon by the Account Manager and the Depositor in advance. The operation of receiving securities on the Nominee holder account of the Bank in the correspondent depository shall be performed by the Custodian in accordance with the applicable regulations of the correspondent depository. If in accordance with the requirements of the correspondent depository for performing the operation it is necessary to provide the Instruction to receive securities, depending upon the rules and communication means established as of the date of the operation with the relevant correspondent depository, the Custodian shall execute and send to the correspondent depository any documents required for receipt of securities on the Nominee holder account of the Bank. The set of documents required for performance of the operation shall be formed by the Custodian at the date of acceptance of all documents for the Depositor required for performance of the Instruction to receive securities. During the period set forth by the service rules of the relevant correspondent depository the Custodian shall receive a confirmation of performance of the Instruction or refusal to perform the operation.</p>
<p>При получении отказа или отсрочки исполнения депозитарием-корреспондентом распоряжения на получение ценных бумаг на счет депо Номинального держателя Банка, Депозитарий в тот же рабочий день устно уведомляет Депонента о невозможности исполнения</p>	<p>In the event of refusal or delay to perform the Instruction to receive securities to the Nominee holder account of the Bank by the correspondent depository the Custodian shall at the same business day orally notify the Depositor of the impossibility of performance of the Depositor's</p>

<p>Распоряжения Депонента, а также о причинах неисполнения/приостановления исполнения соответствующего Распоряжения на получение ценных бумаг, при необходимости, направляет Депоненту Отказ в исполнении распоряжения (приложение 15). Копия отказа депозитария-корреспондента направляется Депоненту по его запросу в случае получения Депозитарием такого документа от депозитария-корреспондента. Распоряжение Депонента считается исполненным вне зависимости от обоснованности отказа депозитария-корреспондента в проведении операции. Расходы Депозитария по исполнению Распоряжения компенсируются Депонентом в общем порядке согласно Порядку взаиморасчетов за услуги Депозитария. Депонент обязан предоставить Распоряжение на получение ценных бумаг в течение 3 (трех) рабочих дней с момента зачисления ценных бумаг на счет Банка как Номинального держателя, открытый у Регистратора.</p>	<p>instruction, as well as the reasons for failure to perform/suspension of performance of the relevant Instruction to receive securities and if necessary send the Refusal to perform the instruction to the Depositor (Appendix 15). A copy of the refusal from the correspondent depository shall be provided to the Depositor, if the Custodian receives such document from the correspondent depository. The Depositor's instruction shall be deemed performed irrespective of the relevancy of the refusal of the correspondent depository in performance of the operation. Any expenses of the Custodian related to performance of the Instruction shall be reimbursed by the Depositor in accordance with the general procedure pursuant to the Billing Procedure for Custody Services of the Custodian.</p> <p>The Depositor shall provide the Instruction to receive securities within 3 (three) business days upon crediting securities on the Bank's Nominee holder account, opened with the Registrar.</p>
<p>Срок предоставления Депонентом и порядок подачи Распоряжения на получение ценных бумаг, зачисляемых на счет депозитария-корреспондента в реестре владельцев ценных бумаг или уполномоченном депозитарии и подлежащих дальнейшему зачислению на счет депо Номинального держателя Банка, регламентируются соответствующими нормативными документами депозитария-корреспондента. При поступлении Распоряжения Депонента в Депозитарий Менеджер счета осуществляет проверку документов согласно п. 4.2 настоящих Условий. На следующий после осуществления операции получения ценных бумаг рабочий день Менеджер счета направляет Депоненту Отчет об исполнении операции в Депозитарии (приложение 16) согласно п. 4.3 настоящих Условий. Отчет об исполнении операции по субсчету Транзитного счета депо направляется управляющей компании, а также лицу, которому открыт субсчет.</p>	<p>The deadline of submission by the Depositor and procedure for submission of Instruction to receive securities, credited on the correspondent depository account in the register of securities owners or in the authorized depository and subject to further crediting on the Nominee holder account of the Bank, is governed by the corresponding regulatory documents of the correspondent depository.</p> <p>Upon receipt of Instruction of the Depositor by the Custodian the Account Manager shall check the documents according to paragraph 4.2 of these Conditions. On business day next to the date of performance of operation of receipt of securities the Account Manager shall send to the Depositor the Report on performance of the operation in the Custodian (Appendix 16) according to paragraph 4.3 of these Conditions. The Report on performance of the operation on the section of Transit custody account will be sent to asset management company as well to the person, whom the section is opened for.</p>
<p>3.6.2. Поставка ценных бумаг</p>	<p>3.6.2. Delivery of securities</p>

<p>Поставка ценных бумаг - ДО, заключающаяся в списании ценных бумаг со счета Номинального держателя Банка в реестре владельцев ценных бумаг/депозитарии-корреспонденте и соответствующем списании со счета депо Депонента в Депозитарии, приводящая к уменьшению общего количества ценных бумаг, учитываемых на счетах Банка.</p> <p>Операция осуществляется на основании предоставляемого Депонентом Распоряжения на поставку ценных бумаг, составленного по форме Депозитария (приложение 17) и содержащего всю необходимую информацию о проводимой операции, либо сообщения соответствующего формата, поданного по каналам системы SWIFT:</p>	<p>The delivery of securities is a CO consisting in debiting of securities from the Nominee holder account of the Bank in the register of securities owners or in the correspondent depository and the relevant debiting from the Depositor's custody account in the Custodian resulting in reduction of the total number of securities accounted on accounts of the Bank.</p> <p>The operation shall be performed under the Instruction to deliver securities submitted by the Depositor, executed in accordance with the form of the Custodian (Appendix 17) and containing all required information on the performed operation or SWIFT instruction:</p>
<ul style="list-style-type: none">• ожидаемую дату расчетов в депозитарии-корреспонденте (в случае если такая информация является обязательным параметром для проведения операции в Месте хранения ценных бумаг);• Место хранения ценных бумаг (для ценных бумаг, учитываемых на счете депо Номинального держателя Банка в депозитарии-корреспонденте, указывается наименование депозитария-корреспондента, на лицевом счете Номинального держателя в реестре – слово «Реестр»));• номер счета депо/Раздела счета депо Депонента-поставщика в Депозитарии;• наименование Депонента - поставщика ценных бумаг;• наименование, номер и дату документа-основания совершения операции и/или номер и дату Договора счета депо. В случае если Депонент является нерезидентом Российской Федерации, и в соответствии с международной практикой осуществления подобных операций Депонент не обладает и/или не может предоставить данные о документе – основании совершения	<ul style="list-style-type: none">• expected date of settlements in the correspondent depository (if such information is a mandatory parameter for performance of the operation in the Place of safekeeping of securities);• Place of safekeeping of securities (for securities accounted on the Nominee holder custody account of the Bank in the correspondent depository the name of the correspondent depository shall be stated, for securities accounted on personal Nominee holder account in the register - the word "Register" shall be stated);• number of the custody account/Sub-account of the delivering Depositor in the Custodian;• name of the Depositor delivering securities;• name, number and date of the document serving as the basis for performance of the operation and/or number and date of the Custody Agreement. If the Depositor is non-resident of the Russian Federation and in accordance with the international practices of performance of such operations the Depositor does not have and/or is not able to provide the information on document, serving as the basis for performance of the operation, and such information is not the mandatory

<p>операции, и такие данные не являются обязательными параметрами для проведения операции в Месте хранения ценных бумаг, в качестве основания совершения операции принимается Распоряжение Депонента;</p> <ul style="list-style-type: none">описание ценных бумаг: тип ценных бумаг, наименование эмитента, код государственной регистрации или ISIN код. Расхождение между наименованием эмитента и ISIN/номером государственной регистрации ценных бумаг этого эмитента не является основанием для отказа в исполнении депозитарной операции, а идентификация инструмента в этом случае осуществляется Депозитарием на основании ISIN/номера государственной регистрации;	<p>parameter for the performance of operations in the Place of safekeeping of securities, the instruction of the Depositor is considered to be the basis for performance of operation;</p> <ul style="list-style-type: none">description of securities: type of securities, name of the issuer, state registration code or ISIN code. The discrepancies between the name of issuer and ISIN/state registration number of securities of such issuer are not the basis for rejection of performance of custody operation, and in such case the identification of instrument is fulfilled by the Custodian pursuant to ISIN/state registration number;
<ul style="list-style-type: none">количество ценных бумаг (при необходимости общая сумма номиналов);дату заключения сделки (в случае если такая информация является обязательным параметром для проведения операции в Месте хранения ценных бумаг);валюту и сумму договора для операций, связанных с переходом прав собственности (в случае если такая информация является обязательным параметром для проведения операции в Месте хранения ценных бумаг);сумму расчетов по сделке (если такая информация требуется условиями расчетов по сделке);валюту расчетов по сделке (если такая информация требуется условиями расчетов по сделке, а также для операций, связанных с переходом прав собственности, совершаемых между резидентами Российской Федерации);информацию о получателе (лице,	<ul style="list-style-type: none">quantity of securities (total amount of par values, if necessary);trade date (if such information is a mandatory parameter for performance of the operation in the Place of safekeeping of securities);currency and amount of the agreement for operations related to transfer of title (if such information is a mandatory parameter for performance of the operation in the Place of safekeeping of securities);settlement amount of transaction (if such information is required by settlement terms of transaction);payment currency of the transaction (if such information is required by settlement terms of transaction, as well as for operations related to transfer of title, made between the residents of the Russian Federation);information on the receiving agent (person receiving securities):

<p>получающем ценные бумаги):</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - полное наименование получателя, - реквизиты свидетельства о регистрации получателя юридического лица/данные документа, удостоверяющего личность получателя – физического лица, ОГРН получателя (в случае если такая информация является обязательным параметром для проведения операции в Месте хранения ценных бумаг); 	<ul style="list-style-type: none"> - full name of the receiving agent, - details of the certificate of registration of the receiving agent – legal person/identity document details of the receiving agent - individual person, Main state registration number of the receiving agent (if such information is a mandatory parameter for performance of the operation in the Place of safekeeping of securities);
<ul style="list-style-type: none"> • наименование Места хранения ценных бумаг получателя – в случае если Место хранения поставщика отличается от Места хранения, на счет Банка в котором зачисляются ценные бумаги, а также номер и тип счета получателя в Месте хранения (в случае если такая информация является обязательным параметром для проведения операции в Месте хранения ценных бумаг); • информацию о владельце ценных бумаг (контрагенте Поставщика) – в случае если контрагентом Поставщика (владельцем ценных бумаг) является лицо, отличное от указанного в поле Получатель; • подпись и печать Депонента - поставщика ценных бумаг (при наличии) (наименование, подпись и печать Оператора счета депо/Попечителя счета депо (при наличии) (в случае назначения их Депонентом)). 	<ul style="list-style-type: none"> • name of the Place of safekeeping of the receiving agent’s securities – if the Place of safekeeping of the delivering agent differs from the Place of safekeeping of the receiving agent, on which securities are credited on the Bank’s account, as well as the number and type of receiving agent’s account in the Place of safekeeping (if such information is a mandatory parameter for performance of the operation in the Place of safekeeping of securities); • information on the securities owner (Delivering agent’s counterparty) – if the Delivering agent’s counterparty (securities owner) is the person different from the one stated in the field “Receiving agent”; • signature and seal of the Depositor delivering securities (if any) (name, signature and seal of the Custody Account Operator/Trustee (if any) (if appointed by the Depositor)).
<p>Заполнение Депонентом иных полей Распоряжения является необязательным. Менеджер счета осуществляет прием и проверку Распоряжения согласно пп. 4.1, 4.2 настоящих Условий. Согласно требованиям отдельных Реестродержателей/депозитариев-</p>	<p>Filling in other fields of the Instruction by the Depositor is optional. The Account Manager shall accept and check the Instruction in accordance with Paragraphs 4.1, 4.2 hereof. In accordance with the requirements of certain Registrars/correspondent depositories, terms of</p>

<p>корреспондентов, в соответствии с условиями обращения ценных бумаг, а также в целях соблюдения требований законодательства Российской Федерации Депозитарий вправе запросить, а Депонент обязан предоставить дополнительную документацию или информацию по проводимым операциям.</p> <p>В случае отсутствия у получателя ценных бумаг счета в Реестродержателе/депозитарии-корреспонденте Депонент обязан проинформировать об этом Депозитарий.</p> <p>В зависимости от способа связи, установленного на момент осуществления операции с соответствующим Реестродержателем/депозитарием-корреспондентом, Депозитарий оформляет и направляет в адрес Реестродержателя/депозитария-корреспондента документы на перерегистрацию ценных бумаг. Комплект документов, необходимых для проведения операции, формируется Депозитарием в день приема от Депонента всех документов, необходимых для исполнения Распоряжения на поставку ценных бумаг.</p>	<p>securities circulation as well as for the purpose of compliance with laws of the Russian Federation the Custodian may request and the Depositor shall submit additional documents or information on performed operations.</p> <p>If the receiving agent of securities has no account in the Registrar/correspondent depository the Depositor shall notify the Custodian thereof.</p> <p>Depending upon the communication means established as of the performance date of the operation with the relevant Registrar/correspondent depository the Custodian shall execute and send documents for re-registration of securities to the Registrar/correspondent depository. The set of documents required for performing the operation shall be formed by the Custodian at the date of acceptance of all documents from the Depositor required for performance of the Instruction to deliver securities.</p>
<p>В случаях, предусмотренных Порядком взаиморасчетов за услуги Депозитария, Депозитарий имеет право потребовать от Депонента авансирования своих услуг или издержек, связанных с исполнением Распоряжения Депонента. Операция перерегистрации прав на ценные бумаги в реестре/депозитарии-корреспонденте осуществляется Депозитарием в порядке, предусмотренном действующими нормативными документами Регистратора/депозитария-корреспондента.</p> <p>В срок, установленный регламентом обслуживания соответствующего Реестродержателя/депозитария-корреспондента, Депозитарий получает подтверждение исполнения распоряжения или отказ в проведении операции.</p> <p>При успешном осуществлении операции Депозитарий на основании полученного от</p>	<p>In the events provided by the Billing Procedure for Custody Services of the Custodian the Custodian may demand that the Depositor make advance payment for services or expenses of the Custodian related to performance of the Depositor's instruction. The operation of re-registration of rights to securities in the register/correspondent depository shall be performed by the Custodian in accordance with the procedure provided by the applicable regulations of the Registrar/correspondent depository.</p> <p>During the period set forth by the service rules of the relevant Registrar/correspondent depository the Custodian shall receive a confirmation of performance of the instruction or refusal to perform the operation.</p> <p>If the operation is performed successfully, the Custodian shall debit securities from the</p>

<p>Депонента Распоряжения на поставку ценных бумаг и документа Реестродержателя/депозитария-корреспондента, подтверждающего списание ценных бумаг со счета Банка как Номинального держателя, осуществляет списание ценных бумаг со счета депо Депонента. Факсимильное подтверждение исполнения операции соответствующим Реестродержателем направляется Депозитарием в адрес Депонента в день его получения Депозитарием, а оригинал документа может быть получен Депонентом у Менеджера счета самостоятельно или иным способом связи, оговоренным Договором счета депо.</p>	<p>Depositor's custody account under the Instruction to deliver securities received from the Depositor and the document of the Registrar/correspondent depository confirming debiting of securities from the Nominee holder account of the Bank. A facsimile confirmation of performance of the operation by the relevant Registrar shall be sent by the Custodian to the Depositor upon receipt thereof by the the Custodian, and an original copy of the documents may be received by the Depositor from the Account Manager by itself or by any other means specified in the Custody Agreement.</p>
<p>Менеджер счета на следующий после осуществления операции поставки ценных бумаг рабочий день направляет Депоненту Отчет об исполнении операции в Депозитарии (приложение 16) согласно п. 4.3 настоящих Условий.</p> <p>При получении отказа или информации об отсрочке исполнения проведения перерегистрации прав на ценные бумаги Реестродержателем или депозитарием-корреспондентом Депозитарий в тот же рабочий день устно уведомляет Депонента о невозможности исполнения/отсрочки исполнения, а также о причинах неисполнения/отсрочки исполнения соответствующего Распоряжения на поставку ценных бумаг, а, при необходимости, направляет Депоненту Отказ в исполнении распоряжения (приложение 15). Копия отказа Реестродержателя или депозитария-корреспондента направляется Депоненту по его запросу в случае получения Депозитарием такого документа от Реестродержателя или депозитария-корреспондента.</p> <p>Списание ценных бумаг, учитывающихся на Транзитном счете депо, производится Депозитарием по распоряжению управляющей компании в случае:</p>	<p>On business day next to the date of performance of operation of delivery of securities the Account Manager shall send the Report on performance of the operation in the Custodian (Appendix 16) to the Depositor in accordance with Paragraph 4.3 hereof.</p> <p>Upon receipt of refusal or information on the delay to perform the operation of re-registration of rights to securities by the Registrar or the correspondent depository the Custodian shall at the same business day orally and, if necessary, in writing (in the form of the Refusal to perform the Instruction (Appendix 15) notify the Depositor of the impossibility of performance/delay of performance, as well as the reasons for failure to perform/delay of performance of the relevant Instruction to deliver securities. A copy of the refusal shall be provided to the Depositor, if the Custodian receives such document from the Registrar or correspondent depository.</p> <p>The withdrawal of securities, accounted on Transit custody account, is performed by the Custodian according to the instruction of asset management company in case of:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • включения их в состав паевого инвестиционного фонда путем 	<ul style="list-style-type: none"> • their integration into mutual investment fund by means of transfer of securities to

<p>перечисления ценных бумаг на счет депо Доверительного управляющего в порядке, предусмотренном п. 3.6.3. настоящих Условий;</p> <ul style="list-style-type: none"> • возврата их лицу, передавшему ценные бумаги в оплату инвестиционных паев. 	<p>the custody account of Asset manager in accordance with the procedure specified in paragraph 3.6.3. of these Conditions;</p> <ul style="list-style-type: none"> • their return to the person, delivered the securities for the payment of investment units.
<p>При списание ценных бумаг с субсчетов Транзитного счета депо, в случае если паевой фонд по истечении срока его формирования не сформирован, Депозитарий на основании поручения управляющей компании о переводе ценных бумаг лицам, передавшим ценные бумаги в оплату инвестиционных паев, осуществляет все необходимые действия для перевода ценных бумаг на счет (счета), открытые указанным лицам в реестре/депозитарии, в соответствии с данными, указанными в анкетах субсчетов Транзитного счета депо. Менеджер счета на следующий после осуществления операции поставки ценных бумаг рабочий день направляет управляющей компании и лицу, которому открыт субсчет Транзитного счета депо, Отчет об исполнении операции в Депозитарии (приложение 16) согласно п. 4.3 настоящих Условий.</p> <p>Распоряжение Депонента считается исполненным вне зависимости от обоснованности отказа Реестродержателя/депозитария-корреспондента в проведении операции. Расходы Депозитария по исполнению Распоряжения компенсируются Депонентом в общем порядке согласно Порядку взаиморасчетов за услуги Депозитария.</p>	<p>By withdrawal of securities from sections of Transit custody account, if the mutual investment fund has not been formed, on the basis of instruction of the asset management company for the transfer of securities to the persons, delivered the securities for the payment of investment units, the Custodian shall perform all actions, being necessary for transfer of securities to the account (accounts), opened by such persons in the register/depository, in accordance with the data, indicated in the forms of sections of Transit custody account. On business day next to the date of performance of operation of securities delivery the Account Manager shall send the Report on performance of the operation in the Custodian (Appendix 16) to the asset management company and the person, whom the section of Transit custody account is opened for, in accordance with paragraph 4.3 of these Conditions.</p> <p>The Depositor's Instruction shall be deemed performed irrespective of the relevancy of the refusal of the Registrar/correspondent depository in performance of the operation. Any expenses of the Custodian related to performance of the instruction shall be reimbursed by the Depositor in accordance with the general procedure pursuant to the Billing Procedure for Custody Services of the Custodian.</p>
<p>3.6.3. Внутридепозитарное перечисление ценных бумаг</p>	<p>3.6.3. Intra-depository transfer of securities</p>
<p>Внутридепозитарное перечисление ценных бумаг - ДО, заключающаяся в одновременном списании ценных бумаг со счета депо Депонента-поставщика и зачислении ценных бумаг на счет депо Депонента-получателя без изменения общего количества ценных бумаг, учитываемых на счетах Банка как Номинального держателя в реестрах</p>	<p>Intra-depository transfer of securities is a CO consisting in simultaneous debiting of securities from the custody account of the delivering Depositor and crediting of securities to the custody account of the receiving Depositor without any change of the total number of securities accounted on Nominee holder accounts of the Bank in registers of securities owners/ correspondent</p>

<p>владельцев ценных бумаг/депозитариях-корреспондентах.</p> <p>Операция осуществляется на основании Распоряжения на перечисление ценных бумаг (приложение 18), которое предоставляется Депозитарию Депонентом-поставщиком ценных бумаг. Распоряжение на перечисление ценных бумаг может быть передано Депозитарию уполномоченным представителем Депонента-получателя ценных бумаг при наличии у него соответствующих полномочий от Депонента-поставщика.</p> <p>Депонент-поставщик и Депонент-получатель могут оформить и предоставить в Депозитарий встречные Распоряжения на перечисление ценных бумаг, каждое из которых должно быть подписано и заверено печатью соответствующей стороны по операции (при наличии). Депозитарий исполняет операцию перечисления ценных бумаг при полном соответствии реквизитов Распоряжения поставщика и получателя ценных бумаг.</p> <p>В случае перечисления ценных бумаг на Транзитный счет депо, операция осуществляется также на основании копии заявки на приобретение инвестиционных паев, заверенной в установленном порядке.</p> <p>Распоряжение на перечисление ценных бумаг должно быть составлено по форме Депозитария, заверено подписью и печатью Депонента-поставщика и Депонента-получателя ценных бумаг (при наличии), а также содержать всю необходимую информацию о проводимой операции:</p>	<p>depositories.</p> <p>The operation shall be performed under the Instruction to transfer securities (Appendix 18) to be submitted to the Custodian by the Depositor delivering securities. The Instruction to transfer securities may be delivered to the Custodian by a duly authorized representative of the Depositor receiving securities provided that the latter has the relevant powers from the delivering Depositor.</p> <p>The delivering Depositor and the receiving Depositor may execute and deliver to the Custodian counter instructions to transfer securities, provided that each of them is signed and sealed by the relevant party of the operation (if any) . The Custodian shall perform the operation of transfer of securities, if details of the instruction of the delivering agent and receiving agent of securities completely coincide.</p> <p>In case of transfer of securities to the Transit custody account the operation is performed also on the basis of copy of application for acquisition of investment units, certified according to established procedure.</p> <p>The Instruction to transfer securities shall be executed in accordance with the form of the Custodian, signed and sealed by the delivering Depositor and the receiving Depositor (if any), as well as contain all the required information on the performed operation:</p>
<ul style="list-style-type: none">• ожидаемую дату расчетов в Месте хранения ценных бумаг (в случае если перечисление ценных бумаг сопровождается изменением Места хранения ценных бумаг и такая информация является обязательным параметром для проведения операции в Месте хранения ценных бумаг);• Место хранения ценных бумаг (для ценных бумаг, учитываемых на счете депо Номинального держателя Банка в	<ul style="list-style-type: none">• expected settlement date in the Place of safekeeping of securities (if the transfer of securities is accompanied by the change of the Place of safekeeping of securities and such information is a mandatory parameter for performance of the operation in the Place of safekeeping of securities);• Place of safekeeping of securities (for securities accounted on the Nominee holder account of the Bank in the correspondent depository; the name of the

<p>депозитории-корреспонденте, указывается наименование депозитария-корреспондента, на лицевом счете Номинального держателя в реестре – слово «Реестр»));</p> <ul style="list-style-type: none">• в случае если операция перечисления ценных бумаг сопровождается изменением Места хранения ценных бумаг - номер счета (Раздела счета) в месте хранения, с которого списываются ценные бумаги, и номер счета (Раздела счета) в Месте хранения, на который зачисляются ценные бумаги;• наименование Депонента-поставщика ценных бумаг;• информацию о владельце ценных бумаг (контрагенте Получателя) в случае, если контрагентом Получателя (владельцем ценных бумаг) является лицо, отличное от указанного в поле Поставщик;• номер счета депо/Раздела счета депо Депонента-поставщика в Депозитории;• наименование, номер и дату документа-основания совершения операции и/или номер и дату Договоров счета депо. В случае если Депоненты являются нерезидентами Российской Федерации, и в соответствии с международной практикой осуществления подобных операций Депоненты не обладают и/или не могут предоставить данные о документе – основании совершения операции, и такие данные не являются обязательными параметрами для проведения операции в Месте хранения ценных бумаг, в качестве основания совершения операции принимаются Распоряжения Депонентов;• описание ценных бумаг: тип ценных бумаг, наименование эмитента, код государственной регистрации или ISIN код. Расхождение между наименованием эмитента и	<p>correspondent depository shall be stated, for securities accounted on personal Nominee holder account of the Bank - the word "Register" shall be stated);</p> <ul style="list-style-type: none">• if the operation of transfer of securities is followed by change of Place of safekeeping of securities – number of account (Sub-account) in Place of safekeeping, from which the securities are debited, and number of account (Sub-account) in Place of safekeeping, to which the securities are credited;• name of the Depositor delivering securities;• information on the securities owner (Receiving agent's counterparty) if the Receiving agent's counterparty (securities owner) is the person different from the one stated in the field "Delivering agent";• number of the custody account/Sub-account of the delivering Depositor in the Custodian;• name, number and date of the document serving as the basis for performance of the operation and/or number and date of the Custody Agreement. If the Depositor is non-resident of the Russian Federation and in accordance with the international practices of performance of such operations or the Depositor does not have and/or is not able to provide the information on document, serving as the basis for performance of the operation, and such information is not the mandatory parameter for the performance of operations in the Place of safekeeping of securities, the Instructions of the Depositors are considered to be the basis for performance of operation;• description of securities: type of securities, name of the issuer, state registration code or ISIN code. The discrepancies between the name of issuer and ISIN/state registration number of securities of such issuer are not the basis for rejection of
---	--

<p>ISIN/номером государственной регистрации ценных бумаг этого эмитента не является основанием для отказа в исполнении депозитарной операции, а идентификация инструмента в этом случае осуществляется Депозитарием на основании ISIN/номера государственной регистрации;</p>	<p>performance of custody operation, and in such case the identification of instrument is fulfilled by the Custodian pursuant to ISIN/state registration number;</p>
<ul style="list-style-type: none"> • количество ценных бумаг (при необходимости общая сумма номиналов); • валюту платежа по сделке (для операций, связанных с переходом прав собственности, совершаемых между резидентами Российской Федерации); • способ платежа (в случае, если ценные бумаги зачисляются на счет депо Депонента - физического лица); • наименование Депонента-получателя ценных бумаг; • информацию о владельце ценных бумаг (контрагенте Поставщика) - в случае если контрагентом Поставщика (владельцем ценных бумаг) является лицо, отличное от указанного в поле Получатель; • номер счета депо/Раздела счета депо Депонента-получателя в Депозитарии; • подписи и печати Депонента-поставщика и Депонента-получателя (при наличии) (наименование, подпись и печать Оператора счета депо/Попечителя счета депо (при наличии) (в случае назначения их Депонентом)). 	<ul style="list-style-type: none"> • quantity of securities (total amount of par values, if necessary); • payment currency of the transaction (for operations related to transfer of title, performed between the residents of the Russian Federation); • payment method (if securities are credited to the custody account of the Depositor, being an individual person); • name of the Depositor receiving securities; • information on the securities owner (Delivering agent's counterparty) – if the Delivering agent's counterparty (securities owner) is the person different from the one stated in the field "Receiving agent"; • number of the custody account/Sub-account of the receiving Depositor in the Custodian; • signatures and seals of the delivering Depositor and the receiving Depositor (if any) (name, signature and seal of the Custody Account Operator/Trustee (if any) (if appointed by the Depositor)).
<p>Заполнение Депонентом иных полей Распоряжения является необязательным. Менеджер счета осуществляет прием и проверку Распоряжения согласно пп. 4.1, 4.2 настоящих Условий. В случаях, предусмотренных Порядком взаиморасчетов за услуги Депозитария, Депозитарий имеет право потребовать от</p>	<p>Filling in other fields of the instruction by the Depositor is optional. The Account Manager shall accept and check the instruction in accordance with Paragraphs 4.1, 4.2 hereof. In the events provided by the Billing Procedure for Custody Services of the Custodian the the Custodian may demand that the Depositor(s) make</p>

<p>Депонента/ов авансирования своих услуг. Операция выполняется Депозитарием не ранее даты, указанной Депонентами в поле «Ожидаемая дата расчетов» Распоряжения на перечисление ценных бумаг. В ином случае Распоряжение на перечисление ценных бумаг выполняется Депозитарием в соответствии с Временным регламентом исполнения поручений согласно п. 5 настоящих Условий.</p> <p>В случае формирования паевого инвестиционного фонда Депозитарий на основании распоряжения управляющей компании на перечисление ценных бумаг списывает ценные бумаги с Транзитного счета депо и зачисляет их на счет депо Доверительного управляющего, открытый управляющей компании в Депозитарии. Указанная операция производится Депозитарием при условии соблюдения требований законодательства Российской Федерации об инвестиционных фондах к завершению (окончанию) формирования паевого инвестиционного фонда.</p> <p>Менеджер счета на следующий после осуществления операции перечисления ценных бумаг рабочий день направляет Депонентам Отчет об исполнении операции в Депозитарии (приложение 16) согласно п. 4.3 настоящих Условий. В случае осуществления операции перечисления ценных бумаг с/на субсчета Транзитного счета депо, Депозитарий направляет Отчет об исполнении операции управляющей компании и лицу, которому открыт субсчет Транзитного счета депо.</p> <p>В случае реорганизации юридического лица, передавшего ценные бумаги в оплату инвестиционных паев, Депозитарий:</p>	<p>advance payment for its services.</p> <p>The operation shall be performed by the Custodian not prior to the date stated by Depositors in the field “Expected settlement date” of the Instruction to transfer securities. Otherwise the Instruction to transfer securities shall be performed by the Custodian in accordance with Deadlines for performance of Instructions in accordance with Paragraph 5 hereof.</p> <p>If the mutual investment fund is formed the Custodian shall withdraw the securities from Transit custody account and credit them to the account of Asset manager, opened for the asset management company in the Custodian on the basis of instruction of asset management company for transfer of securities. This operation is performed by the Custodian subject to compliance with the statutory requirements of the Russian Federation concerning the investment funds to completion (end) of formation of mutual investment fund.</p> <p>On business day next to the date of performance of operation of transfer of securities the Account Manager shall send the Report on performance of the operation in the Custodian (Appendix 16) to Depositors in accordance with Paragraph 4.3 hereof. In the event of performance of operations of transfer of securities from/to Transit custody account the Custodian shall send the Report on performance of the operation to the asset management company and person, whom the section of Transit custody account is opened for. In the event of corporate restructuring of legal person, delivered the securities for the payment of investment units, the Custodian shall:</p>
<ul style="list-style-type: none">• открывает субсчет депо юридическому лицу - правопреемнику в порядке, определенном п. 3.2.3. настоящих Условий;• на основании Распоряжения на перечисление ценных бумаг списывает ценные бумаги с субсчета юридического лица - правопреемника и	<ul style="list-style-type: none">• open section for legal person being the successor in accordance with procedure, defined by paragraph 3.2.3. of these Conditions;• withdraw the securities from the section of legal person - predecessor and credit the securities to the section of legal person - successor on the basis of instruction to

зачисляет ценные бумаги на субсчет юридического лица – правопреемника.	transfer securities.
К Распоряжению на перечисление ценных бумаг должны быть приложены заявление юридического лица – правопреемника (при выделении), заявление юридического лица – правопреемника (при слиянии, присоединении, разделении), выписка из передаточного акта (при слиянии, присоединении) или разделительного баланса (при разделении, выделении), а также документ, подтверждающий внесение в единый государственный реестр юридических лиц записи о государственной регистрации юридического лица, созданного в результате выделения, или о прекращении деятельности реорганизованного юридического лица.	The application of legal person – predecessor (by spin-off), application of legal person - successor (by merger, takeover, division), extract from act of transfer and acceptance (by merger, takeover) or dividing balance sheet (by division, spin-off) as well as the document, confirming the making an entry about the incorporation of legal person, being established as the result of spin-off or discontinuation of activities of reorganized legal person to the Unified State Register of Legal Entities, should be attached to the instruction to transfer securities.
3.6.4. Получение ценных бумаг на залоговый Раздел счета депо залогодателя	3.6.4. Receipt of securities on the pledge custody Sub-account of the pledger
Получение ценных бумаг на залоговый Раздел счета депо залогодателя - ДО, заключающаяся в зачислении ценных бумаг на залоговый Раздел счета депо залогодателя и их последующей блокировке. Операция выполняется Депозитарием на основании следующих документов:	Receipt of securities on the pledge Sub-account of the pledger is a CO consisting in crediting securities to the pledge custody Sub-account of the pledger and their further blocking. The operation shall be performed by the Custodian under the following documents:
<ul style="list-style-type: none"> • Распоряжения на перечисление ценных бумаг (приложение 18) или Распоряжения на получение ценных бумаг (приложение 1); • Залогового распоряжения (приложение 19); • оригинала или заверенной сторонами/нотариально копии договора залога или иного договора об основном обязательстве, обеспечением которого является залог. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruction to transfer securities (Appendix 18) or Instruction to receive securities (Appendix 1); • Pledge instruction (Appendix 19); • original copy/copy certified by the parties or a notarized copy of the pledge agreement or any other agreement on the primary obligation the pledge is the collateral of.
Распоряжение на получение ценных бумаг оформляется Депонентом при переводе ценных бумаг, являющихся предметом залога, на счет Банка как Номинального держателя в реестре владельцев ценных бумаг/депозитарии-корреспонденте для последующего зачисления на залоговый	The Instruction to receive securities shall be executed by the Depositor when transferring securities being the subject matter of pledge/pawn to the account of the Bank as a Nominee holder in the register of securities owners/correspondent depository for further crediting to the pledge Sub-account of the pledger opened in the Custodian.

<p>Раздел счета депо залогодателя, открытый в Депозитарии. Распоряжение на перечисление ценных бумаг оформляется Депонентом-залогодателем в случае, если ценные бумаги, являющиеся предметом залога, учитываются на счете Банка как Номинального держателя в реестре владельцев ценных бумаг/депозитарии-корреспонденте и на счете депо Депонента-залогодателя и подлежат последующему перечислению на залоговый Раздел счета депо залогодателя, открытый в Депозитарии. Залоговое распоряжение передается Депонентом одновременно с Распоряжением на получение/перечисление ценных бумаг на залоговый Раздел счета депо залогодателя. Вышеуказанное Распоряжение должно быть надлежащим образом оформлено, заверено подписью и печатью залогодателя и залогодержателя (при наличии) и содержать следующую информацию о проводимой операции:</p>	<p>The Instruction to transfer securities shall be executed by the Depositor pledging securities if securities being the subject matter of pledge/pawn are accounted on the account of the Bank as a Nominee holder in the register of securities owners/correspondent depository and on the custody account of the Depositor pledging securities and are subject to for further transfer to the pledge Sub-account of the pledger opened in the Custodian. The Pledge instruction shall be delivered by the Depositor together with the Instruction to receive/transfer securities to the pledge Sub-account of the pledger. The above instruction shall be duly executed, signed and sealed (if any) by the pledger and the pledgee and contain the following information on the performed operation:</p>
<ul style="list-style-type: none">• номер залогового Раздела счета депо залогодателя в Депозитарии для блокировки ценных бумаг;• наименование залогодателя ценных бумаг;• наименование залогодержателя ценных бумаг;• тип залогового распоряжения (блокировка ценных бумаг);• номера Распоряжений на получение или перечисление ценных бумаг на залоговый Раздел счета депо залогодателя, присвоенные Депонентом;• основание блокировки ценных бумаг: номер и дату договора залога или другого документа, являющегося основанием обременения ценных бумаг обязательством залога;• описание ценных бумаг: тип ценных бумаг, наименование эмитента, код государственной регистрации или ISIN	<ul style="list-style-type: none">• number of the Sub-account of the pledger in the Custodian for blocking of securities;• name of the pledger of securities;• name of the pledgee of securities;• type of the pledge instruction (blocking of securities);• numbers of Instructions to receive or transfer securities to the pledge Sub-account of the pledger assigned by the Depositor;• reason for blocking of securities: number and date of the pledge agreement or any other document being the basis for pledge of securities;• description of securities: type of securities, name of the issuer, state registration code or ISIN code. The discrepancies between the name of issuer and ISIN/number of state registration of securities of such issuer are not the basis for rejection of performance of custody operation, and in such case the identification of instrument is

<p>код. Расхождение между наименованием эмитента и ISIN/номером государственной регистрации ценных бумаг этого эмитента не является основанием для отказа в исполнении депозитарной операции, а идентификация инструмента в этом случае осуществляется Депозитарием на основании ISIN/номера государственной регистрации;</p> <ul style="list-style-type: none">• количество ценных бумаг (при необходимости общая сумма номиналов);• указание на то, кем осуществляются права, удостоверенные ценными бумагами согласно договору залога или иному документу, являющемуся основанием обременения ценных бумаг обязательством залога;• условия разблокировки ценных бумаг;• подписи и печати залогодержателя и залогодателя (при наличии).	<p>fulfilled by the Custodian pursuant to ISIN/state registration number;</p> <ul style="list-style-type: none">• quantity of securities (total amount of par values, if necessary);• stating of person, exercising rights, certified by securities according to pledge agreement or other document, being the basis for pledge of securities;• conditions of unblocking of securities;• signatures and seals (if any) of the pledger and the pledgee.
<p>Заполнение Депонентом иных полей Распоряжения является необязательным. Менеджер счета осуществляет прием и проверку документов согласно пп. 4.1., 4.2 настоящих Условий.</p> <p>При оформлении залога, с целью проверки подписи (оттиска печати при наличии) залогодержателя, проставленной на залоговом распоряжении, Депозитарий вправе потребовать, а Депонент-залогодатель обязан предоставить нотариально заверенные копии учредительных документов залогодержателя, свидетельства о внесении записи в Единый государственный реестр юридических лиц, приказа о назначении (избрании) руководителя (исполнительного органа) залогодержателя и карточки с образцами подписей и оттиска печати залогодержателя.</p> <p>Открытие залогового Раздела счета депо залогодателя, исполнение Распоряжения на перечисление или получение ценных бумаг осуществляются Депозитарием в порядке,</p>	<p>Filling in other fields of the Instruction by the Depositor is optional.</p> <p>The Account Manager shall accept and check documents in accordance with Paragraphs 4.1, 4.2 hereof.</p> <p>When executing the pledge, in order to check the signature (seal impress if any) of the pledgee impressed on the Pledge instruction, the Custodian may demand and the Depositor pledging securities shall provide notarized copies of the constituent documents of the pledgee, certificate of the entry on the Unified State Register of Legal Entities, order on appointment (election) of the head (executive body) of the pledgee and cards with signatures and a seal impress of the pledgee.</p> <p>The pledge Sub-account of the pledger shall be opened, and the Instruction to transfer or receive securities shall be performed by the Custodian in accordance with the Procedure determined by</p>

<p>установленном в пп. 3.3, 3.2, 3.6.1, 3.6.3 настоящих Условий. После исполнения соответствующего Распоряжения Депозитарий осуществляет блокировку ценных бумаг на залоговом Разделе счета депо залогодателя в соответствии с Залоговым распоряжением. Менеджер счета на следующий после осуществления операции получения ценных бумаг на залоговый Раздел счета депо залогодателя и их блокировки рабочий день направляет Депонентам Отчет об исполнении операции в Депозитарии (приложение 16) согласно п. 4.3. настоящих Условий. В случае залога ценных бумаг Депозитарий письменно уведомляет залогодержателя об обременении ценных бумаг обязательствами залога в пользу залогодержателя (при наличии у Депозитария реквизитов для отправки уведомления) или такое уведомление может быть получено залогодержателем у Менеджера счета залогодателя самостоятельно.</p>	<p>Paragraphs 3.3, 3.2, 3.6.1, 3.6.3 hereof. Upon performance of the relevant instruction the Custodian shall block securities on the pledge Sub-account of the pledger in accordance with the Pledge instruction.</p> <p>On business day next to the date of performance of operation of receipt of securities on and blocking of the pledge Sub-account of the pledger the Account Manager shall send the Report on performance of the operation in the Custodian (Appendix 16) to Depositors in accordance with Paragraph 4.3 hereof.</p> <p>In the event of pledge of securities the Custodian shall notify the pledgee in writing of the pledge of securities in favor of the pledgee (if The Custodian has the details for notification sending) or such notification may be received by pledgee from the Account Manager by itself.</p>
<p>3.6.5. Поставка ценных бумаг с залогового Раздела счета депо залогодателя</p>	<p>3.6.5. Delivery of securities from the pledge custody Sub-account of the pledger</p>
<p>Поставка ценных бумаг с залогового Раздела счета депо залогодателя - ДО, заключающаяся в списании ценных бумаг с залогового Раздела счета депо залогодателя. Операция осуществляется на основании следующих документов: в случае снятия с ценных бумаг обременения обязательствами залога:</p>	<p>Delivery of securities from the pledge custody Sub-account of the pledger is a CO consisting in debiting securities from the pledge custody Sub-account of the pledger. The operation shall be performed under the following documents: in the event of release of securities from pledge:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Распоряжения на перечисление ценных бумаг (приложение 18) или Распоряжения на поставку ценных бумаг (приложение 17); • Залогового распоряжения (приложение 19) с отметкой о разблокировке ценных бумаг. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruction to transfer securities (Appendix 18) or Instruction to deliver securities (Appendix 17); • Pledge instruction (Appendix 19) with a mark of unblocking of securities.
<p>в случае осуществления поставки ценных бумаг без снятия обременения обязательствами залога:</p>	<p>in the event of delivery of securities without release of securities from pledge:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Распоряжения на перечисление ценных бумаг (приложение 18) или Распоряжения на поставку ценных бумаг (приложение 17); 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruction to transfer securities (Appendix 18) or Instruction to deliver securities (Appendix 17);

<ul style="list-style-type: none">• Залогового распоряжения (приложение 19) с отметкой о блокировке ценных бумаг на счете депо получателя - в случае внутридепозитарного перечисления ценных бумаг.	<ul style="list-style-type: none">• Pledge instruction (Appendix 19) with a mark of blocking of securities on the custody account of the receiving agent – in the event of intra-depository transfer of securities.
<p>При внутридепозитарном перечислении ценных бумаг без снятия с ценных бумаг обременения обязательствами залога Распоряжение на перечисление ценных бумаг подписывается получателем ценных бумаг, залогодателем и залогодержателем.</p> <p>При поставке ценных бумаг без снятия с них обременения обязательствами залога Распоряжение на поставку ценных бумаг подписывается залогодержателем и залогодателем.</p> <p>При поставке ценных бумаг без снятия с них обременения обязательствами залога, при условии, что местом хранения ценных бумаг является реестр, передаточное распоряжение, подготавливаемое Депозитарием, передается на подпись Депоненту для подписания у лица, на счет которого должны быть зачислены ценные бумаги, или его уполномоченному представителю. По устному согласованию между Депонентом и Депозитарием, последний может самостоятельно передать передаточное распоряжение для подписания получателю ценных бумаг. Депозитарий направляет документы на перерегистрацию прав на ценные бумаги после получения надлежащим образом подписанного и оформленного передаточного распоряжения от Депонента и получателя ценных бумаг.</p> <p>Залоговое распоряжение передается Депонентом одновременно с Распоряжением на поставку/перечисление ценных бумаг с залогового Раздела счета депо залогодателя. Вышеуказанное Распоряжение должно быть надлежащим образом оформлено, заверено подписью и печатью залогодателя и залогодержателя (при наличии) и содержать следующую информацию о проводимой операции:</p>	<p>In the event of intra-depository transfer of securities without release of securities from pledge the Instruction to transfer securities shall be signed by the receiving agent of securities, the pledger and the pledgee.</p> <p>In the event of delivery of securities without release of securities from pledge the Instruction to deliver securities shall be signed by the pledgee and the pledger.</p> <p>In the event of delivery of securities without release of securities from pledge, provided that the Place of safekeeping of securities is the register, the transfer order prepared by the Custodian shall be delivered to the Depositor for signing by the person having the account securities are to be credited to or a duly authorized representative of such person. As orally agreed upon by the Depositor and the Custodian, the latter may deliver the transfer order by itself to the receiving agent of securities for signature. The Custodian shall send documents for re-registration of rights to securities upon receipt of a duly signed and executed transfer order from the Depositor and receiving agent of securities.</p> <p>The Pledge instruction shall be delivered by the Depositor together with the Instruction to deliver/transfer securities from the pledge custody Sub-account of the pledger. The above instruction shall be duly executed, signed and sealed (if any) by the pledger and the pledgee and contain the following information on the performed operation:</p>

<ul style="list-style-type: none">• номер залогового Раздела в Депозитарии для блокировки ценных бумаг;• наименование залогодержателя ценных бумаг;• наименование залогодателя ценных бумаг;• тип залогового распоряжения (разблокировка ценных бумаг);• номер Распоряжения на поставку или перечисление ценных бумаг с залогового Раздела счета депо залогодателя, присвоенный Депонентом;• основание разблокировки ценных бумаг - номер и дата договора залога или другого документа, являющегося основанием для освобождения ценных бумаг от обременения обязательством залога;• описание ценных бумаг: тип ценных бумаг, наименование эмитента, код государственной регистрации или ISIN код. Расхождение между наименованием эмитента и ISIN/номером государственной регистрации ценных бумаг этого эмитента не является основанием для отказа в исполнении депозитарной операции, а идентификация инструмента в этом случае осуществляется Депозитарием на основании ISIN/номера государственной регистрации;• количество ценных бумаг (при необходимости общая сумма номиналов);• условия разблокировки ценных бумаг;• подписи и печати залогодержателя и залогодателя (при наличии).	<ul style="list-style-type: none">• number of the pledge custody Sub-account in the Custodian for blocking of securities;• name of the pledgee of securities;• name of the pledger of securities;• type of the pledge instruction (unblocking of securities);• number of the Instruction to deliver or transfer securities from the pledge custody Sub-account of the pledger assigned by the Depositor;• reason for unblocking of securities – number and date of the pledge agreement or any other document being the basis for release of securities from pledge;• description of securities: type of securities, name of the issuer, state registration code or ISIN code. The discrepancies between the name of issuer and ISIN/number of state registration of securities of such issuer are not the basis for rejection of performance of custody operation, and in such case the identification of instrument is fulfilled by the Custodian pursuant to ISIN/state registration number;• quantity of securities (total par values, if necessary);• conditions of unblocking of securities;• signatures and seals (if any) of the pledger and the pledgee.
<p>Заполнение Депонентом иных полей Распоряжения является необязательным. При снятии с ценных бумаг обременения</p>	<p>Filling in other fields of the instruction by the Depositor is optional. When releasing securities from pledge, in order to</p>

<p>обязательствами залога, с целью проверки подписи (оттиска печати при наличии) залогодержателя, проставленной на залоговом распоряжении, Депозитарий вправе потребовать, а Депомент-залогодатель обязан предоставить нотариально заверенные копии учредительных документов залогодержателя, свидетельства о внесении записи в Единый государственный реестр юридических лиц, приказа о назначении (избрании) руководителя (исполнительного органа) и карточки с образцами подписей и оттиска печати залогодержателя.</p> <p>В случае если ценные бумаги, являющиеся предметом залога, были в судебном порядке реализованы на торгах, разблокировка и списание указанных ценных бумаг осуществляется Депозитарием на основании соответствующего решения (постановления) судебного пристава-исполнителя.</p> <p>Ценные бумаги, в отношении которых было зарегистрировано право залога, могут быть списаны со счета депо на основании Распоряжения залогодержателя или нотариуса, которые осуществляют внесудебное обращение взыскания на указанные ценные бумаги в соответствии с законодательством Российской Федерации.</p> <p>Менеджер счета осуществляет прием и проверку документов согласно пп. 4.1, 4.2 настоящих Условий.</p> <p>В случае снятия с ценных бумаг обременения обязательствами залога Депозитарий до исполнения Распоряжений на поставку/перечисление ценных бумаг осуществляет разблокировку ценных бумаг на залоговом Разделе счета депо залогодателя на основании Залогового распоряжения с отметкой о разблокировке.</p> <p>Распоряжения на перечисление или поставку ценных бумаг исполняются Депозитарием в порядке, установленном в пп. 3.6.2, 3.6.3 настоящих Условий.</p>	<p>check the signature (seal impress if any) of the pledger put on the Pledge instruction, the Custodian may demand and the Depositor pledging securities shall provide notarized copies of the constituent documents of the pledger, certificate of the entry on the Unified State Register of Legal Entities, order on appointment (election) of the head (executive body) and cards with signatures and a seal impress of the pledger.</p> <p>If the securities, being pledged, have been sold in an auction in a judicial proceeding, unblocking and withdrawal of such securities is performed by the Custodian pursuant to the corresponding decision (resolution) of judicial bailiff-executor.</p> <p>The operation of withdrawal from the account of the securities, being pledged, may be performed under the instruction of pledger or notary, who execute extrajudicial charge to the securities in accordance with the legislation of the Russian Federation.</p> <p>The Account Manager shall accept and check documents in accordance with Paragraphs 4.1, 4.2 hereof.</p> <p>If securities are released from pledge, the Custodian shall unblock securities on the pledge custody Sub-account of the pledger prior to performance of Instructions to deliver/transfer securities under the Pledge instruction with the unblocking mark.</p> <p>Instructions to transfer or deliver securities shall be performed by the Custodian in accordance with the procedure determined in Paragraphs 3.6.2, 3.6.3 hereof.</p>
<p>После исполнения Распоряжения на поставку/перечисление ценных бумаг Депозитарием осуществляется закрытие</p>	<p>Upon performance of the Instruction to deliver/transfer securities by the Custodian the pledge custody Sub-account of the pledger</p>

<p>залогового Раздела счета депо залогодателя, с которого было произведено списание ценных бумаг.</p> <p>После открытия соответствующего Раздела получателю ценных бумаг согласно п. 3.3 Условий и исполнения Распоряжения на перечисление ценных бумаг, обремененных обязательствами залога, осуществляется блокировка ценных бумаг на залоговом Разделе счета депо владельца - получателя ценных бумаг на основании Залогового распоряжения с отметкой о блокировке ценных бумаг.</p> <p>Менеджер счета на следующий после осуществления операции списания ценных бумаг с залогового Раздела счета депо залогодателя рабочий день направляет Депонентам согласно п. 4.3 настоящих Условий Отчет об исполнении операции в Депозитарии (приложение 16), а также подтверждение о закрытии залогового Раздела счета депо залогодателя.</p> <p>В случае залога ценных бумаг Депозитарий письменно уведомляет залогодержателя о снятии с ценных бумаг обременения обязательствами залога (при наличии у Депозитария реквизитов для отправки уведомления) или такое уведомление может быть получено залогодержателем у Менеджера счета залогодателя самостоятельно.</p> <p>В случае изменения условий и/или сроков обременения всех или части ценных бумаг обязательствами залога Депоненты предоставляют копии правоустанавливающих документов, подтверждающих соответствующие изменения, а также, в случае изменения портфеля ценных бумаг, являющихся предметом залога, Распоряжения на получение/поставку/перечисление и новые Залоговые распоряжения.</p>	<p>securities were debited from shall be closed.</p> <p>Upon opening of the relevant custody Sub-account for the receiving agent of securities in accordance with Paragraph 3.3 hereof and performance of the instruction to transfer pledged securities, securities shall be blocked on the pledge custody Sub-account of the holder receiving securities under the Pledge instruction with the blocking mark.</p> <p>On the business day following the day of performance of the operation of debiting securities from the pledge custody Sub-account of the pledger the Account Manager shall send the Report on performance of the operation in the Custodian (Appendix 16), as well a confirmation of closing the pledge custody Sub-account of the pledger, to Depositors in accordance with Paragraph 4.3 hereof.</p> <p>In the event of pledge of securities the Custodian shall notify the pledgee in writing of the release of securities from pledge (if the Custodian has the details for notification sending) or such notification may be received by pledgee from the Account Manager by itself.</p> <p>If the conditions and/or period of pledge of all or part of securities are changed, Depositors shall provide copies of title documents confirming the relevant changes, as well as if the portfolio of securities being the subject matter of pledge/pawn is changed – of the Instruction to receive/deliver /transfer and new Pledge instructions.</p>
<p>3.6.6. Отмена распоряжения</p>	<p>3.6.6. Cancellation of instruction</p>
<p>Отмена Распоряжения, ранее поданного в Депозитарий, осуществляется на основании Распоряжения на отмену поручения, составленного по форме Депозитария (приложение 20).</p>	<p>The instruction earlier submitted to the Custodian shall be cancelled in accordance with the Cancellation instruction executed in accordance with the form of the Custodian (Appendix 20).</p>

<p>Депозитарий принимает к исполнению Распоряжение на отмену поручения в течение всего операционного дня Депозитария при условии, что ценные бумаги не списаны/не зачислены на счет депо Депонента или ценные бумаги не списаны/не зачислены на счет Номинального держателя Банка в Реестродержателе/депозитарии-корреспонденте, и регламент обслуживания последних позволяет приостановить исполнение/отменить исполнение ранее поданных поручений Банка.</p> <p>Распоряжение на отмену поручения должно быть надлежащим образом оформлено, заверено подписью и печатью Депонента (при наличии) и содержать всю необходимую информацию о проводимой операции:</p>	<p>The Custodian shall accept the Cancellation instruction for performance during the business day, unless securities are debited from/credited to the custody account of the Depositor or securities are debited from/credited to the Nominee holder account of the Bank in the Registrar/correspondent depository, and the service rules of them allow suspension of performance/revocation of performance of earlier submitted instructions of the Bank.</p> <p>Cancellation instruction shall be duly executed, signed and sealed by the Depositor (if any) and contain all the required information on the performed operation:</p>
<ul style="list-style-type: none">• Место хранения ценных бумаг (для ценных бумаг, учитываемых на счетах депо Номинального держателя Банка - наименование депозитария-корреспондента, в случае отмены Распоряжения на перемещение ценных бумаг указывается Место хранения ценных бумаг до подачи отменяемого Распоряжения);• номер счета депо/Раздела счета депо Депонента в Депозитарии;• наименование Депонента;• тип отменяемого Распоряжения (поставка, получение, внутривалютное перечисление, перемещение ценных бумаг и т.д.);• номер отменяемой транзакции в Депозитарии;• основание отменяемой операции (наименование, номер и дату документа-основания или причины отмены операции);• описание ценных бумаг: тип ценных бумаг, наименование эмитента, код государственной регистрации или ISIN код;• количество ценных бумаг (при	<ul style="list-style-type: none">• Place of safekeeping of securities (for securities accounted on Nominee holder accounts of the Bank – name of the correspondent depository, if the Instruction to transfer securities is cancelled, the Place of safekeeping of securities shall be stated prior to submission of the cancelled Instruction);• number of the custody account/Sub-account of the Depositor in the Custodian;• name of the Depositor;• type of the cancelled Instruction (delivery, receipt, intra-depository transfer, change of the Place of safekeeping of securities, etc.);• number of the cancelled transaction in the Custodian;• reason for the cancelled operation (name, number and date of the document or reason for the cancelled operation);• description of securities: type of securities, name of the issuer, state registration code or ISIN code;• quantity of securities (total amount of par values, if necessary);• name and number of the custody account/Sub-account of the Depositor's

<p>необходимости общая сумма номиналов);</p> <ul style="list-style-type: none"> • наименование и номер счета депо/Раздела счета депо контрагента Депонента в Депозитарии - в случае отмены Распоряжения на перечисление ценных бумаг; • подпись и печать Депонента (при наличии) (в случае отмены операции внутривоздепозитарного перечисления - подпись и печать Депонента-поставщика и Депонента-получателя ценных бумаг (при наличии)) (наименование, подпись и печать Оператора счета депо/Попечителя счета депо (при наличии) (в случае назначения их Депонентом)). 	<p>counterparty in the Custodian – if the instruction to transfer securities is cancelled;</p> <ul style="list-style-type: none"> • signature and seal (if any) of the Depositor (if the intra-depository transfer operation is cancelled - signature and seal (if any) of the Depositor delivering and the Depositor receiving securities) (name, signature and seal (if any) of the Custody Account Operator/Trustee (if appointed by the Depositor)).
<p>Заполнение Депонентом иных полей Распоряжения является необязательным. Менеджер счета осуществляет прием и проверку Распоряжения согласно пп. 4.1, 4.2 настоящих Условий. Если ранее поданное Депонентом Распоряжение было отправлено в соответствующий Реестродержатель/депозитарий-корреспондент, Депозитарий устно информирует Депонента об этапе исполнения данного Распоряжения и предпринимает все возможные действия для отмены операции. Депозитарий направляет документы, необходимые для отмены ранее поданного Распоряжения, в соответствующий Реестродержатель/депозитарий-корреспондент. Комплект документов формируется Депозитарием в день приема Распоряжения на отмену поручения. После осуществления операции отмены Менеджер счета письменно информирует Депонента об исполнении Депозитарием Распоряжения на отмену поручения и отмене соответствующего Распоряжения на операцию. При получении в письменной или устной форме отказа Реестродержателя/депозитария-корреспондента в исполнении Поручения на отмену операции Депозитарий в тот же рабочий</p>	<p>Filling in other fields of the instruction by the Depositor is optional. The Account Manager shall accept and check the Instruction in accordance with Paragraphs 4.1, 4.2 hereof. If the instruction earlier submitted by the Depositor was sent to the relevant Registrar/correspondent depository, the Custodian shall orally notify the Depositor of the stage of performance of such instruction and shall take any and all possible measures to cancel the operation. The Custodian shall send documents required for cancellation of the earlier submitted Instruction to the relevant Registrar/correspondent depository. The set of documents shall be formed by the Custodian as of the acceptance date of the Cancellation instruction. Upon performance of the cancellation operation the Account Manager shall notify the Depositor in writing of the performance of the Cancellation instruction by the Custodian and cancellation of the relevant instruction for the operation. Upon receipt of a written or oral refusal of the Registrar/correspondent depository to perform the Cancellation instruction the Custodian shall at the same business day notify the Depositor in writing</p>

<p>день информирует Депонента о невозможности исполнения Распоряжения на отмену поручения. Депонент обязан возместить все издержки Депозитария, возникающие при исполнении Распоряжения на отмену поручения, в соответствии с Порядком взаиморасчетов за услуги Депозитария. В случае необходимости отмены исполненного Поручения Депонент может инициировать операцию, обратную исполненной ранее, выполняемую Депозитарием в порядке, предусмотренном в пп. 3.6.1, 3.6.2, 3.6.3 и 3.6.7 настоящих Условий.</p>	<p>of the impossibility of performance of the Cancellation instruction. The Depositor shall reimburse all expenses of the Custodian arising when performing the Cancellation instruction in accordance with the procedure established hereby. If it is necessary to cancel the performed Instruction, the Depositor may initiate the operation contrary to the earlier performed one and to be executed by the Custodian in accordance with the procedure provided by Para. 3.6.1, 3.6.2, 3.6.3 and 3.6.7 hereof.</p>
<p>3.6.7. Перемещение ценных бумаг</p>	<p>3.6.7. Change of the Place of safekeeping of securities</p>
<p>Перемещение ценных бумаг - ДО, представляющая собой процедуру смены Места хранения ценных бумаг, сопровождающаяся списанием ценных бумаг со счета Банка как Номинального держателя в одном Месте хранения и зачислением ценных бумаг на счет Номинального держателя Банка в другом Месте хранения без изменения общего количества ценных бумаг на счете депо Депонента. Вышеуказанная операция осуществляется на основании предоставляемого Депонентом Распоряжения на перемещение бездокументарных ценных бумаг, составленного по форме Депозитария (приложение 21) и содержащего информацию, необходимую для исполнения операции:</p>	<p>Change of the Place of safekeeping of securities is a CO consisting in the procedure of the change of the Place of safekeeping of securities accompanied by debiting securities from the Nominee holder account of the Bank in one Place of safekeeping and crediting of securities to the Nominee holder account of the Bank in any other Place of safekeeping without the change of the total number of securities on the Depositor's custody account. The above operation shall be performed under the Instruction for the change of the Place of safekeeping of securities submitted by the Depositor, executed in accordance with the form of the Custodian (Appendix 21) and containing information required for performance of the operation:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • ожидаемую дату расчетов в Месте хранения ценных бумаг (в случае если такая информация является обязательным параметром для проведения операции в Месте хранения ценных бумаг); • номер счета депо/Раздела счета депо Депонента в Депозитарии; • наименование, номер и дату документа-основания совершения операции и/или номер и дату Договора счета депо; 	<ul style="list-style-type: none"> • expected settlement date in the Place of safekeeping of securities (if such information is a mandatory parameter for performance of the operation in the Place of safekeeping of securities); • number of the custody account/Sub-account of the Depositor in the Custodian; • name, number and date of the document serving as the basis for performance of the operation and/or number and date of the Custody Agreement;

<ul style="list-style-type: none">• наименование Депонента;• текущее (старое) Место хранения ценных бумаг (для ценных бумаг, учитываемых на счетах депо Номинального держателя Банка в депозитарии-корреспонденте, наименование депозитария-корреспондента, при необходимости, номер счета);• новое Место хранения ценных бумаг (для ценных бумаг, учитываемых на счетах депо Номинального держателя Банка в депозитарии-корреспонденте - наименование депозитария-корреспондента, при необходимости, номер счета);• описание ценных бумаг: тип ценных бумаг, наименование эмитента, номер государственной регистрации или ISIN код. Расхождение между наименованием эмитента и ISIN/номером государственной регистрации ценных бумаг этого эмитента не является основанием для отказа в исполнении депозитарной операции, а идентификация инструмента в этом случае осуществляется Депозитарием на основании ISIN/номера государственной регистрации;• количество ценных бумаг (при необходимости общая сумма номиналов);• подпись и печать Депонента (при наличии) (наименование, подпись и печать Оператора счета депо/Попечителя счета депо (при наличии) (в случае назначения их Депонентом));• подпись и печать залогодержателя (при наличии) - в случае перемещения ценных бумаг, обремененных обязательствами залога, учитывающихся на залоговом Разделе	<ul style="list-style-type: none">• name of the Depositor;• current (old) Place of safekeeping of securities (for securities accounted on Nominee holder accounts of the Bank in the correspondent depository – name of the correspondent depository, if necessary, number of the account);• new Place of safekeeping of securities (for securities accounted on Nominee holder accounts of the Bank in the correspondent depository – name of the correspondent depository, if necessary, number of the account);• description of securities: type of securities, name of the issuer, state registration code or ISIN code. The discrepancies between the name of issuer and ISIN/state registration number of securities of such issuer are not the basis for rejection of performance of custody operation, and in such case the identification of instrument is fulfilled by the Custodian pursuant to ISIN/state registration number;• quantity of securities (total amount of par values, if necessary);• signature and seal (if any) of the Depositor (name, signature and seal (if any) of the Custody Account Operator/Custodian (if appointed by the Depositor));• signature and seal (if any) of the pledgee – in the event of movement of pledged securities accounted on the pledge Sub-account of the pledger.
--	--

счета залогодателя.	
<p>Заполнение Депонентом иных полей Распоряжения является необязательным. Менеджер счета осуществляет прием и проверку Распоряжения согласно пп. 4.1, 4.2 настоящих Условий.</p> <p>Согласно требованиям отдельных Реестродержателей/депозитариев-корреспондентов, а также в соответствии с условиями обращения перемещаемых ценных бумаг, Депозитарий вправе запросить, а Депонент обязан предоставить дополнительную документацию или информацию по проводимой операции.</p> <p>Комплект документов для проведения операции в реестре владельцев ценных бумаг/депозитарии-корреспонденте формируется Депозитарием в день приема Распоряжения на перемещение бездокументарных ценных бумаг.</p> <p>В зависимости от способа связи, установленного на момент осуществления операции с соответствующим Реестродержателем/депозитарием-корреспондентом, Депозитарий оформляет и направляет документы на списание ценных бумаг в текущем Месте хранения и зачисление ценных бумаг в новом Месте хранения.</p> <p>На основании полученных подтверждений (справок) о проведенных операциях в реестре владельцев ценных бумаг/депозитарии-корреспонденте и Распоряжения на перемещение бездокументарных ценных бумаг Депозитарий в тот же рабочий день осуществляет операцию перемещения ценных бумаг. В случае если регламенты обслуживания старого и нового мест хранения ценных бумаг не позволяют одновременно (в один рабочий день) получить документы, подтверждающие списание ценных бумаг со счета Банка как Номинального держателя в старом Месте хранения и зачисление в новом Месте хранения, Депозитарий осуществляет операции по Счету Места хранения после получения обоих документов. В любом случае</p>	<p>Filling in other fields of the instruction by the Depositor is optional.</p> <p>The Account Manager shall accept and check the instruction in accordance with Paragraphs 4.1, 4.2 hereof.</p> <p>In accordance with the requirements of certain Registrars/correspondent depositories, as well as in accordance with the terms of circulation of moved securities, the Custodian may request and the Depositor shall submit additional documents or information on the performed operation.</p> <p>A set of documents for performance of the operation in the register of securities owners/correspondent depository shall be formed by the Custodian as of the acceptance date of the Instruction for the change of the Place of safekeeping of securities.</p> <p>Depending upon the communication means established as of the performance date of the operation with the relevant Registrar/correspondent depository the Custodian shall execute and send documents for debiting securities in the current Place of safekeeping and crediting of securities in the new Place of safekeeping.</p> <p>Pursuant to received confirmations (statements) of performed operations in the register of securities owners/correspondent depository and the Instruction for the change of the Place of safekeeping of securities the Custodian shall perform the operation of the change of the Place of safekeeping of securities at the same business day. If service rules of the old and new Places of safekeeping of securities do not make possible to receive documents confirming debiting of securities from the Nominee holder account of the Bank in an old Place of safekeeping and crediting in a new Place of safekeeping simultaneously (during one business day), the Custodian shall perform transactions on the custody account of the Place of safekeeping upon receipt of both documents. In all cases the Custodian shall perform the operation of</p>

<p>Депозитарий осуществляет операцию перемещения ценных бумаг не позднее срока, определенного 5 разделом настоящих Условий.</p>	<p>the change of the Place of safekeeping of securities on or prior to the date, defined by the chapter 5 of these Conditions.</p>
<p>При получении отказа Реестродержателя или депозитария-корреспондента в проведении операции Депозитарий в тот же рабочий день устно уведомляет Депонента о невозможности исполнения и причинах неисполнения соответствующего Распоряжения на перемещение бездокументарных ценных бумаг, а, при необходимости, направляет Депоненту Отказ в исполнении распоряжения (приложение 15). Копия отказа Реестродержателя или депозитария-корреспондента направляется Депоненту по его дополнительному запросу в случае получения Депозитарием такого документа от Реестродержателя или депозитария-корреспондента.</p> <p>Распоряжение Депонента считается исполненным вне зависимости от обоснованности отказа Реестродержателя/депозитария-корреспондента в проведении операции. Расходы Депозитария по исполнению Распоряжения компенсируются Депонентом в общем порядке согласно Порядку взаиморасчетов за услуги Депозитария.</p> <p>Смена Места хранения ценных бумаг может быть также осуществлена и по инициативе Депозитарием, в том числе в случае, если это необходимо для приведения порядка учета ценных бумаг в соответствие с требованиями действующего законодательства Российской Федерации.</p> <p>Менеджер счета на следующий после осуществления операции перемещения ценных бумаг рабочий день направляет Депоненту Отчет об исполнении операции в Депозитарии (приложение 16) согласно п. 4.3 настоящих Условий.</p>	<p>If refusal of the Registrar or correspondent depository to perform the operation is received, the Custodian shall at the same business day orally or, if necessary, in writing (in the form of the Refusal to perform the Instruction (Appendix 15)) notify the Depositor of the impossibility of performance of and reasons for failure to perform the relevant Instruction for the change of the Place of safekeeping of securities. A copy of the refusal shall be provided to the Depositor upon request, if the Custodian receives such document from the Registrar or correspondent depository.</p> <p>The Depositor's instruction shall be deemed performed irrespective of the relevancy of the refusal of the Registrar/correspondent depository in performance of the operation. Any expenses of the Custodian related to performance of the instruction shall be reimbursed by the Depositor in accordance with the general procedure pursuant to the Billing Procedure for Custody Services of the Custodian.</p> <p>The change of the Place of safekeeping of securities may be carried out upon an initiative of the Custodian, including in the event, when it is necessary for conducting of accounting procedure of securities in accordance with the requirements of applicable laws of the Russian Federation.</p> <p>On business day next to the date of performance of operation of changing the Place of safekeeping of securities the Account Manager shall send the Report on performance of the operation in the the Custodian (Appendix 16) to the Depositor in accordance with Paragraph 4.3 hereof.</p>
<p>3.7. Порядок проведения операций с инвестиционными паями паевых инвестиционных фондов</p>	<p>3.7. Operations with investment units of mutual investment funds</p>

<p>Учет и удостоверение прав на инвестиционные паи, переход прав на инвестиционные паи осуществляется Депозитарием в соответствии с настоящими Условиями, а также правилами доверительного управления паевым инвестиционным фондом.</p> <p>Учет и удостоверение прав на инвестиционные паи, переход прав на инвестиционные паи, предназначенные для Квалифицированных инвесторов, осуществляется Депозитарием в соответствии с нормативными правовыми актами, регулирующими порядок осуществления операций с инвестиционными паями, предназначенными для Квалифицированных инвесторов.</p> <p>Депозитарий осуществляет следующие операции с инвестиционными паями:</p>	<p>Registration and certification of rights to investment units, transfer of the rights to investment units for qualified investors shall be carried out by the Custodian in accordance with the requirements hereof and the regulations of trust management of the mutual investment fund.</p> <p>Registration and certification of rights to investment units, transfer of the rights to investment units designated for Qualified investors shall be carried out by the Custodian in accordance with the normative legal acts, regulating the procedure of the performance of operations with investment units designated for Qualified investors.</p> <p>The Custodian shall perform the following operations with investment units:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • зачисление инвестиционных паев (при выдаче или покупке); • списание инвестиционных паев (при продаже); • обмен инвестиционных паев; • погашение инвестиционных паев. 	<ul style="list-style-type: none"> • crediting of investment units (on distributing or buying); • debiting of investment units (on selling); • exchange of investment units; • redemption of investment units.
<p>Для зачисления инвестиционных паев на счет депо Депонент направляет в Депозитарий Распоряжение на получение ценных бумаг, составленное по форме Депозитария (приложение 1), либо сообщения соответствующего формата, поданного по каналам системы SWIFT. В случае, если у Депозитария не открыт лицевой счет Номинального держателя в реестре владельцев инвестиционных паев, срок зачисления инвестиционных паев на счет депо Депонента увеличивается на время, необходимое Депозитарию для открытия такого счета в реестре владельцев инвестиционных паев. В случае первичного приобретения инвестиционных паев Депонент прилагает к Распоряжению на получение ценных бумаг копию заявки на однократное или многократное приобретение паев, поданную Депонентом в управляющую компанию соответствующего паевого инвестиционного фонда.</p>	<p>In order to credit investment units to the custody account the Depositor shall provide the Custodian with the Instruction to receive securities, made according to the form of the Custodian (Appendix 1) or SWIFT instruction. If the Nominee holder account is not opened with the the Custodian in the register of unit holders, the period for crediting of investment units to the Depositor's custody account shall be increased by the time required for the Custodian to open such an account in the register of unit holders. In the case of the original acquisition of investment units, the Depositor shall attach to the Instruction to receive securities a copy of the application for a single or multiple acquisition of units submitted by the Depositor to the asset management company of the relevant mutual investment fund.</p>

<p>Для списания со счета депо инвестиционных паев Депонент направляет в Депозитарий Распоряжение на поставку ценных бумаг, составленное по форме Депозитария (приложение 17), либо сообщения соответствующего формата, поданного по каналам системы SWIFT.</p> <p>Для осуществления обмена инвестиционных паев, учитываемых на счетах депо в Депозитарии, Депонент направляет в Депозитарий одновременно два Распоряжения – Распоряжение на поставку ценных бумаг (приложение 17) в отношении паев, которые подлежат обмену (либо сообщение соответствующего формата, поданного по каналам системы SWIFT), и Распоряжение на получение ценных бумаг (приложение 1) в отношении паев, которые должны быть зачислены на счет депо Депонента в результате проведения операции обмена (либо сообщение соответствующего формата, поданного по каналам системы SWIFT).</p> <p>Для осуществления погашения паев, учитываемых на счете депо Депонента в Депозитарии, Депонент направляет в Депозитарий Распоряжение на поставку ценных бумаг (приложение 17), в котором указывает дополнительное условие «погашение инвестиционных паев» и в поле «Примечание» указывает платежные реквизиты, по которым управляющая компания должна перечислить денежные средства за погашенные инвестиционные паи.</p> <p>Зачисление, списание, погашение, обмен инвестиционных паев осуществляется Депозитарием в сроки и на условиях, установленных управляющей компанией паевого инвестиционного фонда в правилах соответствующего паевого инвестиционного фонда.</p>	<p>In order to debit investment units from the custody account the Depositor shall provide the Custodian with the Instruction to deliver securities, made according to the form of The Custodian (Appendix 17) or SWIFT instruction.</p> <p>In order to exchange investment units held on the Depositor's custody account opened with the Custodian, the Depositor shall simultaneously provide the Custodian with two instructions: the Instruction to deliver securities (Appendix 17) in respect of the units to be exchanged (or SWIFT instruction) and the Instruction to receive securities (Appendix 1) in respect of the units to be credited to the Depositor's custody account as a result of exchange operation (or SWIFT instruction).</p> <p>In order to redeem investment units held on the Depositor's custody account with the Custodian, the Depositor shall provide the Custodian with the Instruction to deliver securities (Appendix 17), which contains an additional condition “redemption of investment units”, and the “Note” field contains the payment details to which the asset management company shall transfer money for the redeemed investment units.</p> <p>Crediting, debiting, redemption, exchange of investment units shall be carried out by the Custodian within the time limit and under the terms established by the asset management company of the mutual investment fund in the regulations of the relevant mutual investment fund.</p>
<p>3.8. Перевод ценных бумаг на специальный Раздел “Ценные бумаги, блокированные по распоряжению Депонента”</p>	<p>3.8. Transfer of securities to the special custody Sub-account “Securities Blocked by the Instruction of the Depositor”</p>

<p>Перевод ценных бумаг на специальный Раздел “Ценные бумаги, заблокированные по распоряжению Депонента” - ДО, представляющая собой получение ценных бумаг на указанный Раздел и их блокировку. Данная операция осуществляется на основании Распоряжения на перечисление ценных бумаг (приложение 18) или Распоряжения на получение ценных бумаг (приложение 1). Блокировка ценных бумаг осуществляется Депозитарием после зачисления ценных бумаг на соответствующий Раздел счета депо Депонента без оформления дополнительных Распоряжений. При этом Депозитарий не требует от Депонента документов, служащих основанием блокировки.</p> <p>Разблокировка ценных бумаг осуществляется Депозитарием на основании Распоряжения на поставку ценных бумаг (приложения 17) или Распоряжения на перечисление ценных бумаг (приложения 18) без оформления Депонентом дополнительных Распоряжений.</p> <p>Специальный Раздел «Ценные бумаги, заблокированные по распоряжению Депонента» может быть использован в целях обособленного учета портфеля ценных бумаг, передаваемых Депонентом в качестве отступного в счет погашения задолженности по оплате услуг Депозитария до момента подписания соответствующего соглашения между Банком и Депонентом.</p> <p>Действия по исполнению Распоряжения на получение/поставку или перечисление ценных бумаг осуществляются в соответствии с пп. 3.6.1, 3.6.2, 3.6.3 настоящих Условий.</p> <p>Менеджер счета на следующий после осуществления операции блокировки/разблокировки ценных бумаг рабочий день передает Депоненту согласно п. 4.3 настоящих Условий Отчет об исполнении операции в Депозитарии (приложение 16).</p> <p>Дополнительные условия прекращения блокирования и/или перечисления ценных бумаг со специального Раздела “Ценные бумаги, заблокированные по распоряжению Депонента” могут быть установлены отдельным</p>	<p>Transfer of securities to the special custody subaccount “Securities blocked by the instruction of the Depositor” is a CO consisting in receipt of securities on such custody subaccount and blocking thereof. Such operation shall be performed under the Instruction to transfer securities (Appendix 18) or the Instruction to receive securities (Appendix 1). Securities shall be blocked by the Custodian upon crediting securities to the relevant custody Sub-account of the Depositor without execution of additional Instructions. The Custodian shall not require any document serving as a basis for blocking from the Depositor.</p> <p>Securities shall be unblocked by the Custodian under the Instruction to deliver securities (Appendix 17) or the Instruction to transfer securities (Appendix 18) without execution of additional Instructions by the Depositor.</p> <p>The special custody Sub-account “Securities blocked by the instruction of the Depositor” may be used for separate accounting of the portfolio of securities delivered by the Depositor as compensation for release from the obligation against repayment of the debt to be paid for the services of the Custodian prior to execution of the relevant agreement by and between the Bank and the Depositor.</p> <p>Any action to perform the Instruction to receive/deliver or transfer securities shall be performed in accordance with Para. 3.6.1, 3.6.2, 3.6.3 hereof.</p> <p>On the business day following the day of performance of the operation of blocking/unblocking of securities the Account Manager shall send the Report on performance of the operation in the Custodian (Appendix 16) to the Depositor in accordance with Para. 4.3 hereof.</p> <p>Additional conditions of blocking and/or transfer of securities from the special Sub-account “Securities blocked by the instruction of the Depositor” may be determined by a separate agreement entered into by and between the Custodian and the Depositor.</p>
--	--

соглашением Депозитария и Депонента.	
3.9. Выверка активов	3.9. Reconciliation of assets
3.9.1. Выверка состояния Активных счетов	3.9.1. Reconciliation of the status of Active accounts
<p>Выверка остатков на лицевых счетах/счетах депо Номинального держателя Банка в Реестродержателе/депозитарии-корреспонденте осуществляется Депозитарием в порядке и в сроки, предусмотренные действующим законодательством Российской Федерации, а также в соответствии с внутренним порядком Депозитария.</p> <p>В случае обнаружения Депозитарием операций, совершенных в Реестродержателе по счету Номинального держателя Банка, но не отраженных до настоящего времени в учетной системе, Депозитарий проводит служебное расследование с целью выяснения причин расхождений и обоснованности проведения операции Реестродержателем.</p> <p>В том случае, если операция по счету Банка не подтверждена у Реестродержателя соответствующими первичными документами и совершена в результате ошибки регистратора, Депозитарий проводит переговоры с Реестродержателем с целью аннулирования данной операции и восстановления актуального состояния счета. Если операция подтверждается необходимыми первичными документами, Депозитарий принимает меры по идентификации Депонента, инициировавшего данную операцию по счету Номинального держателя Банка в Реестродержателе, и незамедлительному отражению данной операции в ИСД (форма соответствующего запроса Депоненту приведена в приложении 22).</p> <p>В том случае если по результатам сверки было выявлено, что на лицевой счет Номинального держателя Банка, открытый у регистратора, были зачислены ценные бумаги, Распоряжение на получение которых от Депонента не поступило, Депозитарий в тот же рабочий</p>	<p>Balances on Bank's Nominee holder accounts opened in the Registrar/correspondent depository shall be reconciled in the manner and within the terms provided for by the effective legislation of the Russian Federation and in accordance with the internal procedures of the Custodian.</p> <p>If the Custodian reveals any operation performed in the Registrar on the Bank's Nominee holder account, but not recorded to date in the accounting system of the Custodian, the latter shall make an internal investigation in order to find out the reasons for such discrepancy and the relevancy of performance of the operation in the Registrar.</p> <p>If the operation on the Bank's Nominee holder account is not confirmed in the Registrar by the relevant primary documents and results from the Registrar's error, the Custodian shall hold negotiations with the Registrar in order to cancel the operation and restore the actual account status. If the operation is confirmed by required primary documents, the Custodian shall take measures to identify the Depositor initiating such operation in the Registrar and immediately record such operation in the accounting system of the Custodian (the form of the relevant request to the Depositor is contained in Appendix 22).</p> <p>If the reconciliation results reveal securities credited to the Bank's Nominee holder account opened with the the Registrar, and no instruction for receipt of such securities from the Depositor to the Custodian has been received, the Custodian shall credit such securities to the account</p>

<p>день зачисляет такие ценные бумаги на счет "Ценные бумаги, владельцы которых не установлены" на основании служебного распоряжения Депозитария согласно п. 3.10 настоящих Условий.</p>	<p>"Securities of unknown holders" on the same business day under an internal instruction of the Custodian in accordance with Para. 3.10 hereof.</p>
<p>Ценные бумаги учитываются на счете «Ценные бумаги, владельцы которых не установлены» до момента получения Депозитарием соответствующего Распоряжения на получение ценных бумаг от Депонента, а также иных документов, предоставляемых Депонентом по запросу Депозитария.</p> <p>Исполнение Распоряжения Депонента на получение ценных бумаг, зачисленных на счет «Ценные бумаги, владельцы которых не установлены», осуществляется в течение 1 (одного) рабочего дня с момента поступления соответствующего Распоряжения в Депозитарий. Принятое Депозитарием Распоряжение исполняется путем перечисления ценных бумаг со счета «Ценные бумаги, владельцы которых не установлены» на счет депо/Раздел счета депо Депонента.</p>	<p>Securities shall be accounted on the account "Securities of unknown holders" until the Custodian receives the appropriate Instruction to receive securities from the Depositor and other documents provided by the Depositor upon request of the Custodian.</p> <p>The Depositor's Instruction for receipt of securities credited to the account "Securities of unknown holders" shall be executed within 1 (one) business day of the receipt of the relevant Instruction by the Custodian. The Instruction received by the Custodian shall be executed by transferring securities from the account "Securities of unknown holders" to the custody account/Sub-account of the Depositor.</p>
<p>Ценные бумаги подлежат списанию со счета «Ценные бумаги, владельцы которых не установлены» также в случае необходимости возврата неосновательно зачисленных ценных бумаг на счет Номинального держателя Банка при предоставлении Реестродержателем/депозитарием-корреспондентом отчетных документов, содержащих сведения об ошибочности записи по зачислению таких ценных бумаг или ценных бумаг, которые были в них конвертированы, на указанный счет. При этом Депозитарий, в свою очередь, направляет Распоряжение о списании равного количества таких же ценных бумаг с открытого ему счета Номинального держателя, содержащее указание на то, что списание осуществляется в связи с возвратом ценных бумаг на лицевой счет или счет депо, с которого были списаны такие ценные бумаги или ценные бумаги, которые были в них конвертированы.</p> <p>Ценные бумаги подлежат списанию со счета «Ценные бумаги, владельцы которых не установлены» по истечении 1 (одного) месяца с</p>	<p>Securities shall be debited from the account "Securities of unknown holders", if is necessary to return the unjustified credited securities to the Bank's Nominee holder account. In this case the Registrar/correspondent depository shall provide the reporting documents containing the information on the erroneous record of transferring such securities or securities that have been converted in them to the specified account. In this case the Custodian in its turn sends the Instruction to transfer the corresponding quantity of the securities from its Nominee holder account with indication that the withdrawal is executed due to return of the securities to the personal account or custody account, from which such securities or other securities into which such securities were converted, were debited.</p> <p>Securities shall be debited from the account "Securities of unknown holders" within 1 (one) month from the date of crediting such securities or</p>

<p>даты зачисления на указанный счет таких ценных бумаг или ценных бумаг, которые были в них конвертированы, в порядке, предусмотренном действующим законодательством Российской Федерации.</p> <p>В том случае если по результатам сверки было установлено, что количество ценных бумаг, учитываемых на всех счетах депо Депонентов и счете «Ценные бумаги, владельцы которых не установлены», больше количества таких же ценных бумаг, учитываемых на лицевых счетах/счетах депо Номинального держателя Банка в реестре/депозитарии-корреспонденте, Депозитарий не позднее следующего рабочего дня списывает со счетов депо, по которым осуществляется учет прав на ценные бумаги, и/или счета «Ценные бумаги, владельцы которых не установлены» соответствующие ценные бумаги в количестве, равном превышению общего количества таких ценных бумаг на лицевых счетах/счетах депо Номинального держателя Банка в Месте хранения ценных бумаг, на основании служебного распоряжения Депозитария в соответствии с п. 3.10 настоящих Условий.</p> <p>В случае если указанное выше несоответствие количества ценных бумаг вызвано действиями держателя реестра или депозитария-корреспондента, Депозитарий имеет право обратного требования (регресса) к соответствующему лицу в размере возмещенных Депозитарием убытков, включая расходы, понесенные Депозитарием при урегулировании расхождений.</p>	<p>securities that have been converted in them to the specified account in the manner prescribed for by the effective legislation of the Russian Federation.</p> <p>If the reconciliation results reveal that the number of securities accounted on the custody accounts of all Depositors and the account “Securities of unknown holders” exceeds the number of the same securities accounted on the Bank’s Nominee holder account in the Registrar/correspondent depository, no later than the next business day the Custodian shall debit the relevant securities in the number equal to the excess of the total number of such securities on the Bank’s Nominee holder account from the custody accounts that are subject to accounting of rights to securities and/or from the account “Securities of unknown holders” under an internal instruction of the Custodian in accordance with Para. 3.10 hereof.</p> <p>If the above discrepancy in the number of securities is caused by the actions of the Registrar or correspondent depository, the Custodian shall have the right of recourse (regress) against the relevant person in the amount of losses reimbursed by the Custodian, including expenses incurred by the Custodian in remedying such discrepancy.</p>
<p>При поступлении ценных бумаг, переданных в оплату инвестиционных паев паевого инвестиционного фонда, зачисленных на счет Банка как Номинального держателя, открытый у Регистратора/в депозитарии-корреспонденте, и при отсутствии у Депозитария основания для открытия субсчета и зачисления на него ценных бумаг, такие ценные бумаги зачисляются Депозитарием на счет «Ценные бумаги, владельцы которых не установлены». В случае если на день, предшествующий включению имущества в состав паевого инвестиционного</p>	<p>Upon receipt of the securities transferred as the payment for investment units of the mutual investment fund, credited to the account of the Bank as a Nominee holder opened with the Registrar/correspondent depository, and if the Custodian has no reason for opening sections and crediting the securities to this account, such securities shall be credited by the Custodian to the account “Securities of unknown holders”. If on the day preceding the inclusion of assets in the mutual investment fund, the securities transferred as the payment for investment units of the mutual</p>

<p>фонда, ценные бумаги, переданные в оплату инвестиционных паев паевого инвестиционного фонда, не зачислены на Транзитный счет депо, Депозитарий осуществляет все необходимые действия для перевода указанных ценных бумаг на счет (счета) в реестре (реестрах) владельцев именных ценных бумаг и (или) счет (счета) депо, открытые лицам, передавшим ценные бумаги в оплату инвестиционных паев, в соответствии с Поручением на открытие субсчета Транзитного счета депо.</p> <p>В случае поступления ценных бумаг, переданных в оплату паев паевого инвестиционного фонда, зачисленных на счет Банка как Номинального держателя, открытый у регистратора/в депозитарии-корреспонденте, иных, чем ценные бумаги, указанные в копии заявки на приобретение инвестиционных паев, такие ценные бумаги, зачисляются Депозитарием на счет «Ценные бумаги, владельцы которых не установлены», о чем сообщается управляющей компании.</p>	<p>investment fund are not credited to the Transit custody account, the Custodian shall carry out all necessary actions to transfer the said securities to the account(s) in the register (registers) of registered securities and (or) the custody account(s) opened for the persons who have transferred the securities as the payment for investment units in accordance with the Instruction to open Custody account section within Transit custody account.</p> <p>In the case of receipt of the securities transferred as the payment for investment units of the mutual investment fund, credited to the Bank's Nominee holder account opened with the Registrar/correspondent depository other than the securities indicated in the copy of the application for acquisition of investment units, such securities shall be credited by the Custodian to the account "Securities of unknown holders" that is reported to the asset management company.</p>
<p>3.9.2. Выверка состояния пассивных счетов (счетов депо Депонентов)</p>	<p>3.9.2. Reconciliation of the status of Depositor's custody accounts</p>
<p>Текущая сверка состояния счета депо Депонента по учетным данным Депонента и Депозитария, а также сверка данных между Депозитарием и Попечителем счета депо по ценным бумагам Депонентов производится Депонентом/Попечителем счета депо при получении от Депозитария очередной выписки со счета депо.</p> <p>Сверка состояния счетов депо Депонентов – Номинальных держателей/Иностранных номинальных держателей производится Депозитарием по его инициативе при составлении списков владельцев именных ценных бумаг эмитента на определенную в запросе Реестродержателя/депозитария-корреспондента дату. При получении Депозитарием от Депонента – Номинального держателя/Иностранного номинального держателя списка его клиентов-владельцев ценных бумаг (лиц, осуществляющих права по ценным бумагам) общее количество ценных</p>	<p>Current reconciliation of the status of the Depositor's custody account using accounting data of the Depositor and the Custodian and reconciliation of the data between the Depositor and the Custody Account Trustee shall be held by the Depositor/Trustee upon receipt of the relevant custody account statement from the Custodian.</p> <p>The Custodian shall reconcile the status of custody accounts of the Depositors - Nominee holders/Foreign nominee holders on its own initiative when making lists of owners of the registered securities as of the date determined in the request of the Registrar/correspondent depository. Upon receipt of the list of clients-securities owners (persons exercising rights on securities) from the Depositors - Nominee holders/Foreign nominee holders by the Custodian, the total number of registered securities on the list shall be compared to the balance on the custody account of the Depositor - Nominee holder/Foreign</p>

<p>бумаг по списку сравнивается с остатком на счете депо Номинального держателя/счете депо Иностранного номинального держателя Депонента на соответствующую дату. Сверка состояния счетов депо Депонента является для Депозитария внеплановой и осуществляется по инициативе Депонента/Попечителя счета депо или Депозитария при обнаружении ими расхождений в своих учетных данных. В случае обнаружения расхождений при сверке между данными учета Депонента/Попечителя счета депо и Депозитария:</p>	<p>nominee holder as of the relevant date.</p> <p>Reconciliation of the status of the Depositor's custody accounts shall be deemed unscheduled for the Custodian and be held on the initiative of the Depositor/Trustee or the Custodian when revealing any discrepancy in their accounting data.</p> <p>If any discrepancy is revealed when reconciling accounting data of the Depositor/Trustee of the custody account or the Custodian:</p>
<ul style="list-style-type: none">• Депонент/Попечитель счета депо запрашивает, а Депозитарий высылает в течение одного рабочего дня с момента получения сообщения об обнаружении расхождений внеочередной отчет обо всех операциях по соответствующему счету депо (счета депо/Разделам счетов депо) за указанный Депонентом/Попечителем счета депо период;• Депонент предоставляет в Депозитарий в течение одного рабочего дня с момента обнаружения расхождения имеющиеся у него сведения о поданных Депозитария Распоряжениях с момента последней проведенной сверки;• Депозитарий и Депонент/Попечитель счета депо вправе потребовать друг у друга любые первичные документы (или их копии, заверенные соответствующим образом), подтверждающие факт предоставления Распоряжений по счету, получения этих Распоряжений Депозитарием, копии Отчетов об исполнении операции, высланных Депозитарием Депоненту/Попечителю счета депо, а также другие документы, необходимые им для выяснения причины и устранения обнаруженных расхождений;• в случае установления фактов неверного исполнения Распоряжений	<ul style="list-style-type: none">• the Depositor/Trustee shall request and the Custodian shall send within one business day upon receipt of the message on revealed discrepancies an extraordinary report on all entries on the relevant custody account (custody accounts/ Sub-accounts) for the period specified by the Depositor/Trustee;• the Depositor shall send to the Custodian all the information available on any Instruction submitted to the Custodian upon the last reconciliation within one business day upon revealing the discrepancy;• The Custodian and the Depositor/Trustee may demand from each other any primary document (or any duly certified copy thereof) confirming the fact of submission of Instructions on the account, receipt of such Instructions by the Custodian, copies of reports on performance of the operation sent to the Depositor/Trustee of the custody account by the Custodian, as well as other documents required for them to find out the reason for and remedy revealed discrepancies;• if any fact of incorrect performance of the Instructions of the Depositor/Trustee is revealed, the Custodian shall take measures to remedy the existing situation, for which administrative custody operations may be performed;

<p>Депонента/Попечителя счета депо Депозитарий принимает меры для исправления сложившегося положения, для чего могут быть осуществлены служебные депозитарные операции;</p> <ul style="list-style-type: none"> • после устранения обнаруженного расхождения по требованию Депонента/Попечителя счета депо составляется акт о причинах расхождения и его устранении. 	<ul style="list-style-type: none"> • upon remedy of the revealed discrepancy upon request of the Depositor/Trustee of the custody account a report on reasons for the discrepancy and remedy thereof shall be executed.
<p>3.10. Служебные депозитарные операции</p>	<p>3.10. Administrative custody operations</p>
<p>Служебные депозитарные операции – депозитарные операции, осуществляемые для приведения данных депозитарного учета Депозитария в соответствие с данными Реестродержателя или депозитария-корреспондента в случае обнаружения такого несоответствия в результате выверки активов, при обнаружении ошибки Депозитария или Депонента при исполнении операции, а также в случае возникновения необходимости приостановления проведения операций с ценными бумагами Депонента. Служебные депозитарные операции делятся на следующие группы:</p>	<p>Administrative custody operations are COs performed for bringing custody accounting data of the Custodian in compliance with data of the Registrar or correspondent depository, if such discrepancy is revealed as a result of reconciliation of assets, as well as if suspension of performance of operations with the Depositor's securities is needed.</p> <p>Administrative custody operations shall be divided into the following groups:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • сторно-проводки, • исправительные проводки, • перевод ценных бумаг на специальный Раздел “Ценные бумаги, заблокированные по распоряжению Депозитария”, • блокировка счета/Раздела счета депо. 	<ul style="list-style-type: none"> • reversing entries, • corrective entries, • transfer of securities to the special subaccount “Securities blocked by the instruction of the Custodian”, • blocking of the custody account/Sub-account.
<p>Распоряжения на проведение служебных депозитарных операций составляются ответственными сотрудниками Депозитария и утверждаются директором Депозитария. Записи по счетам депо, на которых учитываются права на ценные бумаги, с момента их внесения являются окончательными, то есть не могут быть изменены или отменены Депозитарием, за исключением случаев, если такая запись</p>	<p>Instructions for performance of administrative custody operations shall be executed by officers of the Custodian and approved by the head of the Custodian. Entries on the custody accounts on which the rights to securities are accounted are final as from their inclusion, i.e. cannot be changed or cancelled by the Custodian, except that if such record is made without the Depositor's Instruction or other document that is the basis for the operation, or in</p>

<p>внесена без Распоряжения Депонента, либо без иного документа, являющегося основанием для проведения операции, или с нарушением условий, содержащихся в таком поручении, либо ином документе. Депозитарий вправе в случае выявления такой ошибки до окончания рабочего дня, следующего за днем внесения такой записи, и при условии, что Депоненту не направлен Отчет об исполнении депозитарной операции, внести соответствующие исправления, необходимые для устранения ошибки.</p>	<p>violation of the conditions contained in such instruction or other document. The Custodian shall be entitled to make the appropriate corrections necessary to eliminate errors in the event of detection of such errors before the end of the business day following the day of making such record, and provided that the Report on performance of the operation in the Custodian is not sent to the Depositor.</p>
<p>Сторно-проводка – депозитарная операция, обратная ранее исполненной неверной операции в ИСД. Различают сторно-проводки следующих типов: сторно-получение, сторно-поставка и сторно-перечисление. При совершении сторно-проводки по счету Депонента с последнего взимается плата за услуги Депозитария только в случае, если однозначно установлено, что причиной, повлекшей за собой необходимость проведения сторно-проводки, явилось неверное действие Депонента. В случае необходимости проведения сторно-проводки, причиной которой стала ошибка Депозитария, такая проводка может быть выполнена только с согласия Депонента или иного лица, по поручению или требованию которого может быть проведена такая операция в соответствии с требованиями действующего законодательства Российской Федерации.</p>	<p>Reversing entry is a CO changing balances of securities on custody accounts of Depositors reverse to the incorrect operation earlier performed in the ISC (Informational System of the Custodian). Reversing entries may have the following types: reversing receipt, reversing delivery and reversing transfer. When making a reversing entry on the Depositor's custody account the fee for services of the Custodian shall be charged from the latter only if it is expressly determined that the reason for a reversing entry is the Depositor's incorrect action. In case of a need to make a reversing entry due to Custodian's error, this entry may be performed only with the consent of the Depositor or other person by order or requirement of which such operation may be carried out in accordance with the applicable laws of the Russian Federation.</p>
<p>Исправительная проводка – депозитарная операция, выполняемая Депозитарием с целью приведения в соответствие данных учетной системы Депозитария и данных Реестродержателя/депозитария-корреспондента. Различают исправительные проводки следующих типов:</p>	<p>Corrective entry is a CO performed by the Custodian in order to bring custody accounting data of Custodian in compliance with data of the Registrar/correspondent depository. Corrective entries may have the following types:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • получение ценных бумаг на счет депо «Ценные бумаги, владельцы которых не установлены» - при выявлении в результате сверки излишков ценных бумаг на лицевом счете/счете депо 	<ul style="list-style-type: none"> • receipt of securities on the custody account "Securities of unknown holders" - if excess securities on the Bank's Nominee holder account at the safekeeping place are revealed as a result of reconciliation;

<p>Номинального держателя Банка в Месте хранения ценных бумаг;</p> <ul style="list-style-type: none"> • поставка ценных бумаг со счета депо «Ценные бумаги, владельцы которых не установлены» - в случае, если требуется возврат на счет контрагента в Реестродержателе или депозитариикорреспонденте ценных бумаг, учитываемых на счете депо «Ценные бумаги, владельцы которых не установлены»; • перечисление ценных бумаг со счета депо «Ценные бумаги, владельцы которых не установлены» на счет депо Депонента – в случае установления владельца ценных бумаг; • списание ценных бумаг со счета депо Депонента и/или счета депо «Ценные бумаги, владельцы которых не установлены» - при выявлении в результате сверки недостачи ценных бумаг на лицевом счете Банка в Месте хранения ценных бумаг; • зачисление ценных бумаг на счет депо Депонента и/или счет депо «Ценные бумаги, владельцы которых не установлены», с которых ранее Депозитарием были списаны ценные бумаги при обнаружении расхождений данных учетной системы Депозитария и Реестродержателя, и если договором с Депонентом не предусмотрен иной способ возмещения ущерба Депонента. 	<ul style="list-style-type: none"> • delivery of securities from the custody account “Securities of unknown holders” - if the securities held on the custody account “Securities of unknown holders” are required to be returned to the counterparty’s account in the Registrar or correspondent depository; • transfer of securities from the custody account “Securities of unknown holders” to the Depositor’s custody account if the holder of securities is identified; • debiting of securities from the Depositor’s custody account and/or the custody account “Securities of unknown holders” – if deficiency in quantity of securities on the Bank’s Nominee holder account in the Safekeeping place is revealed as a result of reconciliation; • crediting of securities to the Depositor’s custody account and/or the custody account “Securities of unknown holders”, from which the Custodian has previously debited securities if any discrepancy is revealed when reconciling accounting data of the Custodian and the Registrar, and if the agreement with the Depositor does not provide a different way of indemnification of the Depositor.
<p>Контрагент/Депонент возмещает Депозитарию расходы по исполнению операции в реестрах/депозитариях-корреспондентах и оплачивает комиссионное вознаграждение Депозитария на основании счетов, выставляемых в соответствии с Порядком взаиморасчетов за услуги Депозитария. Депозитарий может потребовать авансирования расходов до момента инициирования действий по возврату ценных бумаг.</p>	<p>The counterparty/Depositor shall reimburse the Custodian for any expenses to perform the operation in registers/correspondent depository and pay a fee of the Custodian under invoices made out in accordance with the Billing Procedure for Custody Services of The Custodian. The Custodian may demand advance payment for expenses prior to any action to return securities.</p>
<p>Перевод ценных бумаг на специальный Раздел “Ценные бумаги, заблокированные по</p>	<p>Transfer of securities to the special Sub-account “Securities blocked by the instruction</p>

<p>распоряжению Депозитария” – депозитарная операция, представляющая собой зачисление ценных бумаг на указанный Раздел и их блокировку. Данная операция осуществляется на основании служебного распоряжения Депозитария в случае возникновения необходимости приостановления Депозитарием проведения операций с ценными бумагами Депонента в случаях, не противоречащих законодательству Российской Федерации. Перевод ценных бумаг с данного Раздела осуществляется на основании служебного распоряжения Депозитария. Списание ценных бумаг с указанного Раздела счета депо может осуществляться на основании поручения, поданного Депонентом после получения уведомления Депозитария о снятии ограничений на проведение операций с ценными бумагами.</p>	<p>of The Custodian” is a CO, consisting in crediting securities to the Sub-account and blocking thereof. Such operation shall be performed under an internal instruction if the Custodian needs to suspend operations with the Depositor's securities in the events not contrary to the laws of the Russian Federation.</p> <p>Securities shall be transferred from such Sub-account under an internal instruction. The withdrawal of the securities from the above mentioned Sub-account may be performed under an order submitted by the Depositor upon receipt of the notice of lifting restrictions to perform operations with the securities from the Custodian.</p>
<p>Блокировка счета депо/Раздела счета депо Депонента - ДО, не изменяющая остатки ценных бумаг на счете депо/Разделе счета депо Депонента, осуществляется в случае возникновения необходимости приостановления/недопущения проведения операций с ценными бумагами Депонента путем блокировки всего счета депо или отдельных Разделов счета депо Депонента. Блокировка счета депо/Раздела счета депо Депонента осуществляется на основании служебного распоряжения о блокировке в следующих случаях:</p>	<p>Blocking of the custody account/Sub-account of the Depositor is a CO, which does not change balances of securities on the custody account/Sub-account of the Depositor, shall be performed if it is necessary to suspend/not to allow performance of operations with securities of the Depositor by blocking the whole custody account or certain Sub-account of the Depositor.</p> <p>The custody account/Sub-account of the Depositor shall be blocked under an internal instruction for blocking in the following cases:</p>
<ul style="list-style-type: none">• при предоставлении Депозитарию свидетельства о смерти Депонента – физического лица до момента перехода прав собственности на принадлежащие ему ценные бумаги по наследству к другим лицам в соответствии с завещанием или федеральным законом;• окончания срока действия документа, входящего в комплект документов для открытия счета депо;• непредоставления Депонентом документа, входящего в комплект документов на открытие счета депо	<ul style="list-style-type: none">• in case the Custodian obtains certificate of Depositor's death before the transference of the securities to the heirs according to the testament or federal law;• expiry of any document from the set of documents for opening a custody account;• if the Depositor fails to provide any document from the set of documents for opening the custody account of the Depositor, as well as an original copy of the document serving as a basis for performance of the CO earlier sent to the Custodian by facsimile or email;

<p>Депонента, а также оригинала документа, явившегося основанием для исполнения ДО, ранее предоставленного в Депозитарий по факсу или электронной почте;</p> <ul style="list-style-type: none"> • непредоставления Депонентом документов по письменному требованию в срок, указанный Депозитарием; • невыполнения Депонентом своих обязательств по оплате счетов за услуги Депозитария; • в иных случаях, не противоречащих законодательству Российской Федерации. 	<ul style="list-style-type: none"> • if the Depositor fails to provide any document upon a written request within the period specified by the Custodian; • if the Depositor fails to perform the Depositor's obligations to pay invoices for services of the Custodian; • in other cases which do not contradict the legislation of the Russian Federation.
<p>Разблокировка счета депо/Раздела счета депо Депонента осуществляется, в том числе в следующих случаях:</p>	<p>Custody account/Sub-account of the Depositor shall be unblocked in the following cases:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • после представления Депонентом полного комплекта и/или устранения недостатков в представленных документах на открытие счета депо/при изменении реквизитов счета депо, а также после предоставления документов, запрошенных Депозитарием; • погашения задолженности путем оплаты счетов Депозитарии. 	<ul style="list-style-type: none"> • upon provision by the Depositor of the complete set and/or remedy of defects in the provided documents for opening a custody account/when changing the details of the custody account, and after providing the documents requested by the Custodian; • redemption of the debt by payment of invoices of the Custodian.
<p>Разблокировка счета депо/Раздела счета депо Депонента осуществляется на основании служебного распоряжения о разблокировке. По результатам совершенных служебных депозитарных операций, затрагивающих счета депо Депонента, Менеджер счета не позднее рабочего дня, следующего за днем исполнения служебной операции, направляет Депоненту Отчет об исполнении операций в Депозитарии (приложение 16) и/или Подтверждение о блокировке счета Депонента (приложение 23).</p>	<p>The custody account/Sub-account of the Depositor shall be unblocked under an internal instruction for unblocking. By results of performed administrative custody operations affecting the custody account of the Depositor, the Account Manager shall within the business day following the day of performance of the administrative operation send the Report on performance of operations in the Custodian (Appendix 16) to the Depositor and/or the Confirmation on the Depositor's account blocking (Appendix 23).</p>
<p>Блокировка Транзитного счета депо осуществляется при зачислении ценных бумаг на Транзитный счет депо в соответствии с действующим законодательством без поручения управляющей компании или</p>	<p>Blocking of the Transit custody account shall be performed if it is necessary to credit securities to the Transit custody account in accordance with the applicable law without the instruction of the asset management company or internal</p>

<p>служебного поручения Депозитария. При этом блокируется проведение операций по списанию и (или) обременению ценных бумаг, учитывающихся на субсчетах Транзитного счета депо, за исключением осуществления операций по списанию ценных бумаг в следующих случаях:</p>	<p>instructions of the Custodian. In this case operations on debiting and (or) encumbrance of the securities accounted on the section of the Transit custody account are blocked, except for operations on debiting securities in the following cases:</p>
<ul style="list-style-type: none">• включения ценных бумаг в состав имущества паевого инвестиционного фонда путем перечисления ценных бумаг с Транзитного счета депо на счет депо Доверительного управляющего, открытого управляющей компании в Депозитарии;• возврата лицу, передавшему ценные бумаги в оплату инвестиционных паев паевого инвестиционного фонда, в случаях, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации;• обращения взыскания на ценные бумаги по долгам лица, передавшего их в оплату инвестиционных паев.	<ul style="list-style-type: none">• inclusion of securities in the composition of assets of the mutual investment fund by transferring securities from the Transit custody account to the Asset manager custody account opened by the asset management company in the Custodian;• return to the person who has transferred securities as the payment for investment units of the mutual investment fund in the cases stipulated by the applicable laws of the Russian Federation;• foreclosure on securities to recover debts of the person who has transferred securities as the payment for investment units.
<p>Списание ценных бумаг, права на которые учитываются на субсчете Транзитного счета депо, в случае обращения взыскания на эти ценные бумаги по долгам лица, передавшего их в оплату инвестиционных паев, осуществляется Депозитарием на основании вступившего в законную силу судебного акта и (или) постановления судебного пристава-исполнителя.</p> <p>В случае смерти физического лица, передавшего ценные бумаги в оплату инвестиционных паев, блокировка ценных бумаг на субсчете Транзитного счет депо осуществляется на основании справки и (или) запроса нотариуса, исполнителя завещания либо должностного, уполномоченного законом на совершение нотариальных действий лица, свидетельства о смерти, вступившего в законную силу решения суда об объявлении физического лица умершим.</p> <p>Ценные бумаги, заблокированные на субсчете Транзитного счета депо, в случае смерти</p>	<p>The securities held on section of the Transit custody account, in the event of foreclosure on securities to recover debts of the person who has transferred securities as the payment for investment units shall be debited by the Custodian under the enforceable court ruling and (or) enforcement officer order.</p> <p>In the event of death of the physical person who has transferred securities as the payment for investment units, securities on the section of the Transit custody account shall be blocked on the basis of certificate and (or) inquiry of notary public, testamentary executor or the officer authorized by law to perform notarial acts, certificate of death, legally effective court decision on proclaiming the physical person died.</p> <p>Securities blocked on the section of the Transit custody account in the event of death of the</p>

<p>физического лица, передавшего ценные бумаги в оплату инвестиционных паев, не подлежат включению в состав паевого инвестиционного фонда.</p> <p>В случае осуществления блокирования ценных бумаг на субсчете Транзитного счета депо на основании справки и (или) запроса нотариуса, исполнителя завещания либо должностного, уполномоченного законом на совершение нотариальных действий лица, Отчет об исполнении операции направляется управляющей компании, а также соответствующему лицу.</p>	<p>physical person who has transferred securities as the payment for investment units shall not be included in the composition of the mutual investment fund.</p> <p>In the case of blocking securities on the section of the Transit custody account on the basis of certificate and (or) inquiry of notary public, testamentary executor or the officer authorized by law to perform notarial acts, the Report on performance of the operation shall be sent to the asset management company and the individual concerned.</p>
<p>3.11. Порядок проведения Корпоративных действий</p>	<p>3.11. Corporate Actions</p>
<p>3.11.1. Общие положения</p>	<p>3.11.1. General Conditions</p>
<p>Источниками информации о Корпоративных действиях эмитентов являются:</p>	<p>The sources of information on corporate actions of issuers are:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Реестродержатели; • депозитарии - корреспонденты; • эмитенты ценных бумаг; • средства массовой информации (СМИ). 	<ul style="list-style-type: none"> • Registrars; • correspondent depositories; • issuers of securities; • mass media.
<p>ДО по проведению Корпоративных действий включают в себя:</p>	<p>COs related to performing corporate actions shall include:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • совокупность операций по получению, обработке и передаче информации Депоненту; • совокупность операций в ИСД, следствием которых является изменение остатка по счету депо Депонента. 	<ul style="list-style-type: none"> • range of operations of receipt, processing and delivery of information to the Depositor; • range of operations in the ISC resulting in the change of the balance on the custody account of the Depositor.
<p>Основанием для проведения Корпоративных действий в ИСД является официальная информация в письменном виде или информация, полученная по каналам ЭДО с электронно-цифровой подписью, поступившая в Депозитарий от эмитента, и/или Реестродержателя, и/или депозитария-корреспондента. Информация о Корпоративных действиях, полученная по телефону от вышеупомянутых лиц, а также информация СМИ не может служить основанием для</p>	<p>The basis for processing Corporate actions in the ISC is an official information received by the Custodian in writing or through EDC with a digital signature, from the issuer and/or the Registrar and/or the correspondent depository. The information on Corporate actions received over the phone from the above persons, as well as the information of mass media may not serve as a basis for processing any Corporate action in the ISC but shall serve as a basis for sending the corresponding request to the issuer and/or the</p>

<p>проведения Корпоративного действия в ИСД, но служит основанием для направления соответствующего запроса эмитенту, и/или Реестродержателю, и/или депозитарию-корреспонденту. Депозитарий не несет ответственность перед Депонентом за непредоставление информации о Корпоративном действии, если Реестродержатель, депозитарий-корреспондент или эмитент не предоставят информацию о Корпоративном действии Депозитарию. Информация о Корпоративных действиях (уведомления) может быть доведена до сведения Депонента одним из следующих способов:</p>	<p>Registrar and/or the correspondent depository. The Custodian shall not be liable in relation to the Depositor for provision of information on Corporate action, if the Registrar, the correspondent depository or the issuer fail to provide any information on any corporate action to the Custodian. Information on Corporate actions (notices) can be submitted to the attention of the Depositor by one of the following ways:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • по каналу системы SWIFT; • по системе электронного документа оборота в соответствии с договором, заключенным между Депонентом и Депозитарием (в т.ч. по системе Интернет Клиент-Банк); • по электронной почте; • лично в Депозитарии. 	<ul style="list-style-type: none"> • through SWIFT channel; • via EDC in accordance with the agreement concluded between the Depositor and the Custodian (including on the Internet-Client-Bank system); • by e-mail; • personally in the Custodian.
<p>Способ направления информации о Корпоративных действиях (уведомлений) определяется Депозитарием на основании письменного распоряжения Депонента или, в случае если Депозитарий не располагает таким распоряжением, на основании способа связи, указанного в Анкете Депонента, соответствующего одному из указанных выше способов. Включение в сообщение о Корпоративном действии информации об остатках ценных бумаг на счете Депонента, в случае направления уведомления по электронной почте, возможно только на основании специального распоряжения Депонента. Если Депозитарий не располагает письменным распоряжением Депонента на передачу ему информации о Корпоративных действиях одним из указанных выше способов, то подразумевается, что Депонент согласен получать такую информацию лично в Депозитарии. Иные способы предоставления Депоненту</p>	<p>The way to deliver information on Corporate actions (notices) shall be determined by the Custodian upon the Depositor's written instruction or, if the Custodian has no such instruction, on the basis of the mode of communication specified in the Depositor's Form and corresponding to one of the above ways. The information on the balances of securities on the Depositor's account may be included in the Corporate action notification only upon the Depositor's special instruction, in the case of notification by e-mail. If the Custodian has no Depositor's written instruction for transfer of information about Corporate actions by one of the above ways, it is assumed that the Depositor agrees to receive such information personally in the Custodian. Other ways of transfer of information about</p>

<p>уведомления о Корпоративном действии возможны по письменному согласованию сторон, оформленному с учетом требований, установленных для способа подачи распоряжений и подтверждения их исполнения настоящими Условиями и Договором счета депо.</p> <p>Информация о собраниях владельцев ценных бумаг доводится до сведения Депонентов в порядке, описанном в п. 3.12.4 настоящих Условий.</p> <p>Сообщение о Корпоративном действии может включать в себя следующие сведения, известные Депозитарию на момент отправки сообщения:</p>	<p>Corporate actions to the Depositor are available upon written agreement between the Custodian and the Depositor made in accordance with the requirements, established in the Custody Agreement and hereby for ways of communication of Instructions and confirmation of their execution.</p> <p>Information on securities owners meetings shall be submitted to the attention of Depositors in the manner described in Para. 3.12.4 hereof.</p> <p>Information on Corporate action may include the following details known to the Custodian at the time of the provision of information:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • сведения об эмитенте и/или ценной бумаге; • вид Корпоративного действия; • описание условий осуществления Корпоративного действия; • дату преобразований в реестре владельцев ценных бумаг 	<ul style="list-style-type: none"> • information on the issuer and/or securities; • type of Corporate action; • description of conditions of Corporate action performance; • date of entering amendments into the register of securities owners.
<p>3.11.2. Корпоративные действия, не требующие инструкций Депонента (глобальные Корпоративные действия)</p>	<p>3.11.2. Corporate actions which do not require the Depositor's instructions (global Corporate actions)</p>
<p>Корпоративные действия эмитентов, не требующие инструкций владельцев ценных бумаг, осуществляются Депозитарием без предварительного согласования с Депонентом в соответствии с параметрами осуществления эмитентом Корпоративного действия.</p> <p>Условиями проведения Корпоративного действия, не требующего инструкций Депонента, являются:</p>	<p>Corporate actions of issuers which do not require instructions of securities owners shall be performed by the the Custodian without prior agreement with the Depositor in accordance with the parameters of performance of Corporate action by the issuer.</p> <p>Conditions of performance of Corporate action which does not require the Depositor's instructions shall be:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • наличие официальных документов от эмитента/Реестродержателя/депозитария-корреспондента, подтверждающих факт проведения Корпоративного действия; • наличие положительного результата сверки на дату преобразований. 	<ul style="list-style-type: none"> • availability of official documents from the issuer/Registrar/correspondent depository, which confirm the fact of performance of Corporate action; • availability of a positive reconciliation balance as of the date of entering amendments.
<p>Корпоративное действие, не требующее инструкций Депонента, выполняется не позднее следующего рабочего дня с момента</p>	<p>The Corporate action which does not require the Depositor's instructions shall be performed not later than the next business day following the day</p>

<p>наступления вышеуказанных условий, если иные сроки не определены действующим законодательством Российской Федерации. Документы, поступившие после окончания операционного дня Депозитария, считаются поступившими на следующий рабочий день. Депозитарий на следующий после исполнения операции рабочий день передает Депоненту, по счетам депо которого изменились остатки ценных бумаг в результате проведения Корпоративного действия, Отчет об исполнении операции в Депозитарии (приложение 16) согласно п. 4.3 настоящих Условий. Отчет об исполнении операции по субсчету Транзитного счета депо направляется управляющей компании, а также лицу, которому открыт субсчет.</p>	<p>of occurrence of the above conditions, unless other terms have been defined by the applicable laws of the Russian Federation. The documents received after the end of the business hours of the Custodian shall be deemed to have been received on the next business day. On the next business day following the day of performance of the operation the Custodian shall deliver the Report on performance of the operation in the Custodian (Appendix 16) to the Depositor on whose custody accounts the balances of securities were changed as a result of Corporate action in accordance with Para. 4.3 hereof. The Report on performance of the operation on the Sub-account of the Transit custody account shall be sent to the asset management company and the person to whom the Sub-account is opened.</p>
<p>3.11.3. Корпоративные действия, требующие инструкций Депонента (кроме участия в собрании владельцев ценных бумаг)</p>	<p>3.11.3. Corporate actions which require the Depositor's instructions (except for participation in the meeting of securities owners)</p>
<p>Депозитарий на основании официальной информации, поступившей в его адрес от Реестродержателя, депозитария-корреспондента, эмитента или иного лица, являющегося инициатором Корпоративного действия, в течение двух рабочих дней с момента ее получения направляет в адрес Депонентов, являющихся согласно данным ИСД держателями ценных бумаг, в отношении которых проводится Корпоративное действие, информационное письмо, содержащее:</p>	<p>The Custodian based on the official information received from the Registrar, the correspondent depository, the issuer or other person initiating Corporate action, within two business days upon receipt thereof shall send to Depositors being holders of the securities in accordance with the information from the ISC, impacted by the Corporate action, an information notice containing:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • условия и порядок осуществления Корпоративного действия эмитентом; • если Депозитарий уполномочен участвовать в Корпоративном действии от имени Депонента - предложение Депоненту подать распоряжение в соответствии с принятым им решением об участии в Корпоративном действии, а также сообщение о действиях Депозитария, которые будут произведены в случае отсутствия инструкций Депонента. 	<ul style="list-style-type: none"> • conditions and procedure for performance of Corporate action by the issuer; • if the Custodian is authorized to participate in the Corporate action on behalf of the Depositor - proposal to the Depositor to give an instruction in accordance with the Depositor's decision on the participation in the Corporate action and information on the actions of the Custodian to be performed in the absence of the Depositor's instructions.

<p>В качестве приложения к информационному письму Депозитарий передает Депоненту комплект документов, имеющих в его распоряжении и касающихся участия в Корпоративном действии или информационное письмо, которое может содержать ссылку на страницу в сети Интернет, где размещены документы, относящиеся к данному Корпоративному действию, или уведомление о том, что документы предоставляются по запросу Депонента.</p> <p>Информационное письмо направляется Депоненту посредством электронной почты или факсимильной связи, или иным способом, предусмотренным Анкетой Депонента и/или Договором счета депо с Депонентом. В случае необходимости Депоненту может быть передан оригинал указанного документа.</p> <p>Если участие в Корпоративном действии предполагает передачу документов Депонента через Депозитарий, при получении документов от Депонента Депозитарий в течение одного рабочего дня проводит проверку документов на правильность и полноту заполнения, а также на совпадение подписи и печати Депонента (при наличии) в представленных документах с подписью и печатью Депонента (при наличии), содержащимися в Анкете Депонента.</p> <p>В случае обнаружения несоответствий в оформлении документов Депозитарий незамедлительно сообщает Депоненту о необходимости соответствующих исправлений.</p> <p>В сроки, предусмотренные эмитентом/депозитарием-корреспондентом/регистратором/лицом, являющимся инициатором Корпоративного действия, для предоставления документов, Депозитарий направляет указанному лицу подготовленный в соответствии с требованиями такого лица комплект документов для обеспечения участия Депонентов в Корпоративном действии.</p> <p>В зависимости от вида Корпоративного действия и требований эмитента/депозитария-корреспондента/регистратора/лица, являющегося инициатором Корпоративного</p>	<p>The Custodian shall deliver to the Depositor a set of documents relating to the Corporate action, attached to the information notice, as soon as they are in its possession or the information notice which may contain a link to a page on the Internet containing the documents relating to this Corporate action, or the notification that documents are available upon request of the Depositor.</p> <p>The information notice shall be sent to the Depositor by e-mail or facsimile transmission, or by other ways provided for in the Depositor's Form and/or the Custody Agreement with the Depositor. The Depositor can be provided with the original document if so required.</p> <p>If participation in Corporate action involves the transfer of the Depositor's documents through the Custodian, upon receipt of documents from the Depositor the Custodian shall check the accuracy and fullness of the documents, as well as the compliance of the Depositor's signature and seal (if any) in the submitted documents with signature and seal (if any) contained in the Depositor's Form, within one business day.</p> <p>If any discrepancy is revealed in execution of the documents, the Custodian shall immediately inform the Depositor of a need for corresponding corrections.</p> <p>In the period determined by the issuer/correspondent depository/Registrar/person initiating Corporate action for submission of the documents, the Custodian shall send to the specified person a set of documents prepared in accordance with the requirements of such person to provide for participation of Depositors in Corporate action.</p> <p>Depending on the type of Corporate action and requirements of the issuer/correspondent depository/Registrar/person initiating Corporate action, such set of documents may include:</p>
---	---

<p>действия, данный комплект документов может включать в себя:</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • заявление (инструкция) Депонента на участие в Корпоративном действии; • подтверждение прав собственности Депонента на ценные бумаги, в отношении которых проводится Корпоративное действие, заверенное подписью уполномоченного лица Депозитария и печатью Депозитария (при наличии); • уставные документы Депонента; • копии платежных документов Депонента; • иные документы, необходимые для участия Депонента в Корпоративном действии, не противоречащие интересам Депонента и требованиям действующего законодательства Российской Федерации. 	<ul style="list-style-type: none"> • Depositor's application (instruction) for participation in the Corporate action; • confirmation of the Depositor's title to the securities impacted by the Corporate action, signed by an authorized person of the Custodian and sealed by the Custodian (if any); • constituent documents of the Depositor; • copies of payment documents of the Depositor; • other documents required for the Depositor's participation in the Corporate action, which do not conflict with the Depositor's interests and the applicable laws of the Russian Federation.
<p>Инициатором осуществления Корпоративного действия, требующего инструкций Депонента, во всех случаях является Депонент. Отсутствие письменных указаний (инструкций) или указаний (инструкций), направленных по каналам ЭДО (в т.ч. по каналам системы SWIFT), со стороны Депонента по вопросу участия в Корпоративном действии, требующем его решения, расценивается Депозитарием как отказ от участия Депонента в данном Корпоративном действии, если иное не указано в информационном письме Депозитария Депоненту.</p> <p>Инструкция Депонента, предоставленная по каналам ЭДО в формате ISO15022 или ISO20022, интерпретируется Депозитарием в соответствии с:</p>	<p>The Depositor shall be deemed to be initiating the Corporate action requiring the Depositor's instructions in any case. Absence of written instructions (orders) or instructions (orders) via EDC (including the SWIFT channel) from the Depositor as related to participation in the Corporate action requiring its decision shall be deemed by the Custodian to be the Depositor's refusal to participate in such Corporate action, unless otherwise stated in the information notice of the Custodian to the Depositor.</p> <p>The Depositor's instruction provided by EDC in ISO15022 or ISO20022 format shall be interpreted by the Custodian in accordance with:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • официальным описанием стандартов ISO15022 или ISO20022, действующих на момент получения инструкции; • официальными рекомендациями по использованию форматов Российской Национальной Ассоциации SWIFT (РОССВИФТ); 	<ul style="list-style-type: none"> • official description of ISO15022 or ISO20022 standards being in force at the time of receiving the instruction; • official recommendations for use of the formats of the Russian National SWIFT Association (ROSSWIFT); • official recommendations of the National

<ul style="list-style-type: none">официальными рекомендациями Национальной рабочей группы по анализу практики фондового рынка (NSMPG) страны эмитента ценных бумаг, по которым осуществляется Корпоративное действие;требованиями, заявленными местом хранения ценных бумаг, от которого Депозитарий получил уведомление о Корпоративном действии и/или через который Депозитарий направляет электронный документ для участия в Корпоративном действии.	<p>Securities Market Practice Group (NSMPG) in the country of the issuer of securities participating in the Corporate action;</p> <ul style="list-style-type: none">requirements declared by the Place of safekeeping of securities from which the Custodian has received notification of the Corporate action and/or through which the Custodian shall send an electronic document to participate in the Corporate action.
<p>Если Корпоративное действие сопровождается зачислением/списанием ценных бумаг на/со счет/счета депо Депонента, открытого в Депозитории, Депонент подает соответствующее Распоряжение на поставку/получение/перечисление ценных бумаг, если иное не предусмотрено законодательством.</p> <p>Участие Депозитария в Корпоративном действии от имени Депонента осуществляется на основании Доверенности (приложение 24), оформленной в соответствии с законодательством Российской Федерации, и инструкции Депонента, если иные способы представления интересов Депонента Депозитарием не определены действующим законодательством. Депозитарий имеет право отказать Депоненту в предоставлении услуги по участию в Корпоративном действии от лица Депонента, если иное не определено федеральными законами.</p>	<p>If Corporate action is accompanied by crediting/debiting of securities to/from custody account of the Depositor, opened with the the Custodian, the Depositor shall submit the corresponding Instruction to receive/deliver/transfer securities, unless otherwise provided for by law.</p> <p>The Custodian shall participate in Corporate action on behalf of the Depositor under the Power of attorney (Appendix 24) issued in accordance with the legislation of the Russian Federation and the Depositor's instruction, unless other ways of representation of the Depositor's interests by the Custodian are not defined by the current legislation. The Custodian is entitled to deny the Depositor the participation in Corporate action on its behalf, unless otherwise provided for by the Federal laws.</p>
<p>Поручение (инструкция) Депонента на участие в Корпоративном действии должно быть получено Депозитарием не позднее 10 (десяти) рабочих дней до даты окончания приема инструкций эмитентом/Регистратором/Местом хранения ценных бумаг/инициатором корпоративного действия (в зависимости от способа участия владельца ценных бумаг в корпоративном действии), если иной срок не указан в информационном письме Депозитария.</p>	<p>The Depositor's order (instruction) related to participation in the Corporate action must be received by the Custodian not later than 10 (ten) business days before the expiration date for instruction's reception by the issuer/Registrar/Place of safekeeping/person initiating Corporate action (depending on the securities owner's way of participation in the Corporate action), unless other date is indicated in the Custodian's information notice.</p>

3.12. Порядок проведения операций по обеспечению прав Депонентов	3.12. Operations to ensure rights of Depositors
3.12.1. Раскрытие информации о владельцах ценных бумаг (лицах, осуществляющих права по ценным бумагам), учитываемых на счетах Банка как Номинального держателя	3.12.1. Disclosure of information on owners of securities (persons exercising rights on securities) accounted on Nominee holder accounts of the Bank
<p>Раскрытие информации о владельцах ценных бумаг (лицах, осуществляющих права по ценным бумагам), учитываемых на счетах Банка как Номинального держателя - операция, осуществляемая Депозитарием по требованию лица, у которого ему открыт лицевой счет/счет депо Номинального держателя ценных бумаг, или по требованию иных лиц в случаях, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации или законодательством страны, в юрисдикции которой зарегистрированы и обращаются ценные бумаги. Информацию о требованиях иностранного законодательства Депозитарий получает от лица, у которого ему открыт счет, эмитента иностранных ценных бумаг или агента такого эмитента.</p> <p>Раскрытие информации о владельцах ценных бумаг (лицах, осуществляющих права по ценным бумагам) осуществляется в соответствии с приведенным ниже порядком.</p> <p>При поступлении запроса на раскрытие информации о владельцах российских ценных бумаг (лицах, осуществляющих права по ценным бумагам) Депозитарий осуществляет проверку соответствия запроса требованиям действующего законодательства Российской Федерации.</p> <p>В случае если запрос получен Депозитарием посредством факсимильных средств связи, Депозитарий получает подтверждение отправителя о направлении такого запроса и/или на основании информации о соответствующем событии из официального источника, включая web-сайт эмитента/депозитария-корреспондента, новостные ленты информационных агентств и</p>	<p>Disclosure of information on owners of securities (persons exercising rights on securities) accounted on Nominee holder accounts of the Bank is an operation performed by the Custodian upon request of the person with which it has opened personal/Nominee holder custody account or upon request of other persons in cases stipulated by the current legislation of the Russian Federation or the legislation of the country in whose jurisdiction the securities are registered and circulate. The Custodian shall receive information on the requirements of foreign laws from the person with which it has opened the account, the issuer of foreign securities or the agent of such issuer.</p> <p>Information on owners of securities (persons exercising rights on securities) shall be disclosed in accordance with the below procedure.</p> <p>Upon receipt of the request for disclosure of information on owners of the Russian securities (persons exercising rights on securities), the Custodian shall check the request for compliance with the requirements of the current laws of the Russian Federation.</p> <p>If the request is received by the Custodian by facsimile transmission, the Custodian shall receive the sender's confirmation of sending such request and/or verify the request's validity based on the information about the corresponding event from the official source, including the web site of the issuer/correspondent depository, news feeds of information agencies, etc.</p>

<p>т.п., удостоверяется в правомерности запроса. При невозможности получения такого подтверждения, но при отсутствии у Депозитария оснований полагать, что запрос не правомочен, Депозитарий составляет список Депонентов, на счетах депо которых учитываются права на ценные бумаги по состоянию на дату, определенную в запросе.</p>	<p>If it is impossible to obtain such confirmation, and the Custodian has no reason to believe that the request is not valid, the Custodian shall make a list of Depositors on whose accounts rights to the issuer's securities are accounted as of the date determined in the request.</p>
<p>Список составляется с учетом операций, произведенных по счету Банка как Номинального держателя, открытого у регистратора /депозитария-корреспондента до установленной даты, но исполненных в Депозитарии после нее.</p> <p>В случае учета прав на ценные бумаги на субсчетах Транзитного счета депо в список включаются данные о лицах, которым открыты субсчета Транзитного счета депо.</p>	<p>The list shall be made subject to the operations performed on the Nominee holder account of the Bank with the Registrar /correspondent depository prior to the determined date but performed in the Custodian after such date.</p> <p>If rights on securities are accounted on the sections of the Transit custody account, the list shall include data on the persons, whom the sections of the Transit custody account have been opened to.</p>
<p>В случае учета прав на ценные бумаги на счете депо Доверительного управляющего, которому в соответствии с договором доверительного управления не передано право голоса на общем собрании владельцев ценных бумаг, Депозитарий включает в список данные об учредителях управления. Для этих целей Депонент – Доверительный управляющий при открытии счета депо и впоследствии обязан уведомить Депозитарий о необходимости включения в список лиц, имеющих право на участие в общем собрании владельцев ценных бумаг, учредителя управления, а также предоставить Депозитария информацию о таком учредителе управления (своевременно предоставлять впоследствии информацию об учредителе управления и/или изменениях в договоре доверительного управления, связанных с участием в общих собраниях владельцев ценных бумаг).</p> <p>В случае учета прав на ценные бумаги на счете депо Номинального держателя/счете депо Иностранного номинального держателя, Депозитарий направляет Депонентам – Номинальным держателям/Иностранным номинальным держателям запрос о предоставлении информации о владельцах</p>	<p>If the rights to securities are accounted on the custody account of the Asset manager and under the asset management agreement the right to vote at general meetings of securities owners is not transferred to the Asset manager, the Custodian shall include the data on trustors in the list. For these purposes when opening the custody account and subsequently, the Depositor – Asset manager shall notify the Custodian of a need to include the trustor in the list of persons entitled to participate in the general meeting of securities owners, and provide the Custodian with the information on such trustor (subsequently provide timely information on trustor and/or changes to the asset management agreement related to participation in general meetings of securities owners).</p> <p>If the rights to securities are accounted on the Nominee holder/Foreign nominee holder custody account, the Custodian shall send to Depositors – Nominee holders/Foreign nominee holders a request to provide information on securities owners and persons exercising the rights on securities (Appendix 25). The request shall be sent via</p>

<p>ценных бумаг и лицах, осуществляющих права по ценным бумагам (приложение 25). Запрос направляется посредством факсимильной связи, если иное не установлено Договором счета депо, с указанием количества ценных бумаг, учитываемых на счете депо Номинального держателя/счете депо Иностранного номинального держателя и в отношении которых составляется такой запрос. Депозитарий не направляет запрос Депоненту, учитывающему ценные бумаги на счете депо Номинального держателя, если у такого Депонента отозвана лицензия на осуществление депозитарной деятельности. Иностраный номинальный держатель, в случае составления списка лиц, имеющих право на участие в общем собрании владельцев ценных бумаг, вправе не предоставлять информацию в Депозитарий в соответствии с приложением 25 при условии передачи в Депозитарий за 5 (пять) рабочих дней до даты проведения общего собрания владельцев ценных бумаг следующей информации:</p>	<p>facsimile transmission, unless otherwise provided for by the Custody Agreement, and specify the quantity of the securities accounted on the Nominee holder/Foreign nominee holder custody account and in respect of which such request is made.</p> <p>The Custodian shall not send the request to the Depositor accounting the securities on the Nominee holder custody account, if such Depositor's license for carrying out custody activities has been revoked.</p> <p>When making the list of the persons entitled to participate in the general meeting of securities owners, Foreign nominee holder shall have the right not to provide information to the Custodian in accordance with Appendix 25, on condition of the provision to the Custodian not later than 5 (five) business days prior to the date of holding the general meeting of securities owners of the following information:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • документа (документов) о голосовании; • сведений о лицах, подлежащих включению в список лиц, имеющих право на участие в общем собрании владельцев ценных бумаг и не давших указаний о голосовании определенным образом; • сведений об иностранных организациях, осуществляющих в соответствии с их личным законом учет и переход прав на ценные бумаги и не предоставивших информации, указанной выше, а также о количестве ценных бумаг, в отношении которых не предоставлена информация об их владельцах и иных лицах, осуществляющих права по таким ценным бумагам. 	<ul style="list-style-type: none"> • voting document (documents); • information on persons which should be included into the list of the persons entitled to participate in the general meeting of securities owners and did not vote electronically; • information on foreign organizations entitled to safekeep and transfer ownership rights to securities according to their personal law and which did not provide information as above, and number of securities for which information about their owners or other persons exercising rights on securities was not provided.
<p>В течение одного рабочего дня с момента получения запроса, если иной срок не указан в запросе, Депонент обязан предоставить в Депозитарий список владельцев ценных бумаг (лиц, осуществляющих права по ценным</p>	<p>Within one business day from receipt of the request, unless another term is specified in the request, the Depositor shall provide the Custodian with a list of owners of securities (persons exercising rights on securities) the rights to which</p>

<p>бумагам), права на которые учитываются на счете депо Номинального держателя/счете депо Иностранного номинального держателя/счете депо Доверительного управляющего (если ему не передано право голоса на общем собрании владельцев ценных бумаг) Депонента.</p> <p>Список владельцев ценных бумаг (лиц, осуществляющих права по ценным бумагам) должен быть составлен на определенную в запросе дату и содержать информацию о владельцах (лицах, осуществляющих права по ценным бумагам), указанную в запросе.</p> <p>Список владельцев ценных бумаг (лиц, осуществляющих права по ценным бумагам) предоставляется Депонентом в Депозитарий за подписью уполномоченного лица, указанного в Анкете Депонента, в том числе посредством системы ЭДО или SWIFT. Список владельцев в электронной форме, составленный согласно формату, определенному Депозитарием, предоставляется Депонентом в том случае, если указанное требование содержится в запросе.</p> <p>При раскрытии информации о владельцах ценных бумаг необходимо учитывать, что дата проведения операции по счету Номинального держателя, открытого у регистратора /в депозитарии-корреспонденте является первичной по отношению к дате исполнения операции по счету депо Депонента в Депозитарии.</p> <p>В том случае, если на дату составления списка владельцев ценных бумаг на счете Банка как Номинального держателя, открытого у регистратора/в депозитарии-корреспонденте, учитывались ценные бумаги, Распоряжение на получение которых от Депонентов к моменту подготовки списка владельцев в Депозитарий не поступило, Депозитарий указывает вышеуказанные ценные бумаги в списке владельцев, направляемом регистратору/эмитенту/депозитарию-корреспонденту, как "Ценные бумаги, владельцы которых не установлены".</p>	<p>are accounted on the custody account of Nominee holder/custody account of Foreign Nominee holder/custody account of Asset manager (if it is not given a right to vote at the general meeting of owners of securities) of the Depositor.</p> <p>The list of securities owners (persons exercising rights on securities) shall be made as of the date determined in the request and contain information on owners (persons exercising rights on securities) specified in the request.</p> <p>The list of securities owners (persons exercising rights to securities) shall be provided by the Depositor to the Custodian under the signature of the authorized person specified in the Depositor's Form, including through EDC or SWIFT. The list of owners in the electronic form executed in accordance with the format determined by the Custodian shall be provided by the Depositor in the event if such requirement is contained in the request.</p> <p>When disclosing the information on owners of securities it is necessary to take into account that the date of performance of the operation on the Nominee holder account opened with the Registrar/correspondent depository is a primary one in relation to the date of performance of the operation on the custody account of the Depositor in the Custodian.</p> <p>If as of the date of making a list of securities owners securities are accounted on the Bank's Nominee holder account with the Registrar/correspondent depository and no instruction to receive such securities has been provided by the Depositor by the date of making the list of owners, the Custodian shall specify such securities in the list of owners to be sent to the Registrar/issuer/correspondent depository as "Securities of unknown owners".</p>
---	--

<p>При поступлении в Депозитарий сведений о владельцах ценных бумаг (лицах, осуществляющих права по ценным бумагам), учитываемых на счете депо Номинального держателя/счете депо Иностранного номинального держателя/счете депо Доверительного управляющего (если ему не передано право голоса на общем собрании владельцев ценных бумаг), после того, как список владельцев ценных бумаг данного эмитента отправлен регистратору/депозитарию-корреспонденту, Депозитарий направляет полученные сведения в адрес указанного лица в возможно короткие сроки, но не позднее 3 (трех) рабочих дней с момента их поступления в Депозитарий.</p> <p>Депозитарий не несет ответственность за полноту и достоверность предоставляемой Депонентом информации о владельцах ценных бумаг (лицах, осуществляющих права по ценным бумагам), учитываемых на его счете депо Номинального держателя/счете депо Иностранного номинального держателя/счете депо Доверительного управляющего (если ему не передано право голоса на общем собрании владельцев ценных бумаг).</p> <p>Депозитарий не несет ответственность за нарушение прав владельцев ценных бумаг (лицах, осуществляющих права по ценным бумагам), учитываемых на счете депо Номинального держателя/Иностранного номинального держателя/Доверительного управляющего (если ему не передано право голоса на общем собрании владельцев ценных бумаг) Депонента, в результате предоставления Депонентом неполной или недостоверной информации о таких владельцах (лицах, осуществляющих права по ценным бумагам) или несвоевременности предоставления или непредоставления такой информации в Депозитарий.</p> <p>Депозитарий не несет ответственность перед Депонентом, если Депоненту причинен ущерб в связи с несвоевременным направлением Депозитарием сведений о Депоненте держателю реестра владельцев ценных бумаг,</p>	<p>Upon receipt of the information on owners of securities (persons exercising rights on securities) accounted on the custody account of a Nominee holder/custody account of a Foreign nominee holder/custody account of the Asset manager (if it is not given a right to vote at the general meeting of owners of securities), after the list of owners of securities of such issuer is sent to the Registrar/issuer/correspondent depository, the Custodian shall send the received information to the address of such person in the shortest possible time but no later than 3 (three) business days after receipt thereof by the Custodian.</p> <p>The Custodian shall not be liable for fullness and reliability of the information on owners of securities (persons exercising rights on securities) accounted on the custody account of a Nominee holder/custody account of a Foreign nominee holder/custody account of the Asset manager (if it is not given a right to vote at the general meeting of owners of securities) provided by the Depositor.</p> <p>The Custodian shall not be liable for any breach of rights of securities owners (persons exercising rights to securities), accounted on the custody account of Nominee holder/Foreign nominee holder/ Asset manager (if the latter is not given a right to vote at the general meeting of owners of securities) of the Depositor, as a result of provision by the Depositor of incomplete or unreliable information on such owners of securities (persons exercising rights to securities) or untimely provision of such information or failure to provide such information to the Custodian.</p> <p>The Custodian shall not be liable to the Depositor, if the Depositor has suffered damage as a result of untimely provision to by the Custodian of the information on the Depositor to the Registrar, if such untimely provision is due to the receipt by the</p>
--	--

<p>если такое несвоевременное направление обусловлено получением Депозитарием требования о составлении списка владельцев ценных бумаг (лиц, осуществляющих права по ценным бумагам) позднее, чем за один рабочий день до истечения срока, определенного действующим законодательством Российской Федерации.</p> <p>Информация об общих собраниях владельцев ценных бумаг и датах, по состоянию на которые составляются списки владельцев ценных бумаг, имеющих право на участие в общем собрании владельцев ценных бумаг, также публикуется на WEB-сайте Депозитария (http://www.custody.ru) на регулярной основе (не реже одного раза в неделю).</p>	<p>Custodian of the request for compilation a list of securities owners (persons, exercising rights on securities) later than one business day prior to the expiration of the term defined by the applicable laws of the Russian Federation.</p> <p>Information on general meetings of securities owners and the record dates on which the lists of holders of securities entitled to participate in the general meeting of securities owners are also published on the WEB-site of the the Custodian (http://www.custody.ru) on a regular basis (at least once a week).</p>
<p>3.12.2. Выплата дохода по ценным бумагам. Погашение ценных бумаг</p>	<p>3.12.2. Income payment on securities. Redemption of securities</p>
<p>Выплата дохода по ценным бумагам - операция, осуществляемая Депозитарием в целях обеспечения имущественных прав владельцев ценных бумаг, представляющая собой перечисление Депоненту дохода по ценным бумагам, а также иных денежных средств, распределяемых эмитентами и иными лицами в результате проведения Корпоративных действий, и полученных Депозитарием от эмитента/платежного агента эмитента/депозитария-корреспондента (депозитария, осуществляющего централизованное хранение ценных бумаг), иного лица, осуществляющего выплату такого дохода в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации или условиями проведения Корпоративного действия. На такие денежные средства не может быть обращено взыскание по обязательствам Депозитария.</p> <p>Порядок начисления и выплаты дохода определяется эмитентом/инициатором Корпоративного действия и/или платежным агентом по выплате дохода в соответствии с Уставом или иными документами эмитента/инициатора Корпоративного действия и законодательством Российской Федерации.</p>	<p>Income payment on securities is an operation performed by the Custodian in order to ensure rights of owners of securities, consisting in transfer to the Depositor of income on securities and other cash funds distributed by issuers or other persons as a result of the performance of Corporate actions and received by the Custodian from the issuer/payment agent of the issuer/correspondent depository (depository performing centralized safekeeping), any other person, making the payment of such income in accordance with the applicable laws of the Russian Federation or the conditions of the performance of Corporate action. Such funds may not be recovered against the obligations of the Custodian.</p> <p>The procedure for accrual and payment of the income shall be determined by the issuer/initiator of Corporate action and/or payment agent in accordance with the Articles of Association or other documents of the issuer/initiator of Corporate action and the applicable laws of the Russian Federation.</p>

В соответствии с настоящими Условиями Депозитарий осуществляет:	In accordance with these Conditions the Custodian shall:
<ul style="list-style-type: none">• получение на корреспондентский счет Банка доходов по ценным бумагам Депонента, а также иных денежных средств, распределяемых эмитентами и иными лицами в результате проведения Корпоративного действия в пользу Депонента (в случае если перечисление дохода эмитентом/платежным агентом эмитента/депозитарием, осуществляющим централизованное хранение ценных бумаг, производится на корреспондентский счет Банка);• контроль полученных сумм дохода путем расчета причитающейся суммы дохода с учетом действующих норм налогообложения и сопоставления ее с величиной полученного дохода;• контроль доступности денежных средств для передачи их Депоненту в соответствии с Договором счета депо, Условиями, а также иными дополнительными соглашениями Банка и Депонента, связанными с регулированием порядка проведения операций с ценными бумагами, учитываемыми на счете депо Депонента;• в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации, - исполнение функций налогового агента;• направление запросов Иностранному номинальному держателем/Иностранному уполномоченным держателям на раскрытие информации о фактических получателях дохода по ценным бумагам по форме приложения 26 к настоящим Условиям, для надлежащего исполнения функций налогового агента;• направление запросов Номинальным держателям и Доверительным	<ul style="list-style-type: none">• receive to the correspondent account of the Bank the income on the Depositor's securities and other cash funds distributed by issuers or other persons as a result of the performance of Corporate actions in favor of the Depositor (if the income is transferred by the issuer/payment agent/depositary performing centralized safekeeping to the correspondent account of the Bank);• control over the received income amount by calculation of the due income amount taking into account the existing tax legislation and comparison of this amount with the received income value;• control over the availability of the cash funds to be transferred to the Depositor in accordance with the Custody Agreement, these Conditions and other additional agreements between the Bank and the Depositor associated with the regulation of the performance of operations with securities accounted on the Depositor's custody account;• perform the functions of a tax agent in the cases provided for by the applicable laws of the Russian Federation;• send the requests to Foreign nominee holders/Foreign authorized holders to provide information on actual recipients of income on securities in the form of Appendix 26 hereto for the proper performance of the functions of a tax agent;• send the requests to Nominee holders and Asset managers – professional participants of the securities market, as well as Foreign nominee holders/Foreign authorized holders to disclose information on actual recipients of income on securities to transfer information to the tax agents for the income payment on depository receipts

<p>управляющим – профессиональным участникам рынка ценных бумаг, а также Иностранным номинальным держателям/Иностранным уполномоченным держателям на раскрытие информации о фактических получателях дохода по ценным бумагам, для передачи информации налоговым агентам при выплате доходов по депозитарным распискам на ценные бумаги российских эмитентов;</p> <ul style="list-style-type: none"> • выплату полученных от эмитентов/платежных агентов эмитентов/депозитариив-корреспондентов доходов согласно реквизитам, указанным в Анкете Депонента; • информирование Депонентов о выплате доходов по ценным бумагам эмитентов, если такое информирование предусмотрено Договором счета депо с Депонентом. 	<p>with underlying securities of the Russian issuers;</p> <ul style="list-style-type: none"> • transfer income payments received from issuers/payment agents of issuers/correspondent depositories in accordance with the details stated in the Depositor’s Form; • notify Depositors of income payments on securities of issuers if such information is provided for by the Custody Agreement with the Depositor.
<p>Источниками информации о доходах по ценным бумагам (дивидендах по акциям, процентах по облигациям и иным долговым ценным бумагам) для Депозитария являются сообщения:</p>	<p>The sources of information on the income on securities (dividends on shares, interest on bonds and other debt securities) for the Custodian shall be notices from:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • эмитентов ценных бумаг; • Реестродержателей; • депозитариив – корреспондентов (депозитариив, осуществляющих централизованное хранение ценных бумаг); • платежных агентов; • средств массовой информации (СМИ). 	<ul style="list-style-type: none"> • issuers of securities; • Registrars; • correspondent depositories (depositories performing centralized safekeeping); • payment agents; • mass media.
<p>Распределение и выплата дохода Депонентам производятся на основании данных ИСД:</p>	<p>The income shall be distributed and paid to Depositors based on the information from the ISC:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • на дату фиксации реестра, установленную эмитентом, или • на дату, определенную в соответствии с решением о выпуске ценных бумаг в качестве даты надлежащего исполнения эмитентом обязанности по осуществлению выплат по ценным 	<ul style="list-style-type: none"> • as of the record date determined by the issuer, or • as of the date determined in accordance with the securities issuing decision as the date of proper performance by the issuer of the obligation on payments on securities, or

<p>бумагам, или</p> <ul style="list-style-type: none">• на дату, следующую за датой, на которую депозитарием, осуществляющим централизованное хранение ценных бумаг, раскрыта информация о передаче своим депонентам причитающихся им выплат по ценным бумагам в случае, если обязанность по осуществлению последней из выплат в установленный срок эмитентом не исполнена или исполнена ненадлежащим образом,	<ul style="list-style-type: none">• as of the date following the date on which the depository performing centralized safekeeping disclosed information on transfer of the payments on the securities due to its Depositors if the issuer failed to fulfill or fulfilled improperly its obligation to make the most recent payment within the prescribed period,
<p>а также на основании результатов сверки остатков ценных бумаг по счетам депо с информацией Реестродержателя/депозитария-корреспондента (депозитария, осуществляющего централизованное хранение ценных бумаг) на указанную выше дату. При этом изменения по счету Депонента (Номинального держателя) у регистратора /депозитария-корреспондента являются первичными по отношению к изменениям, произошедшим по счету депо Депонента в ИСД. Выплата дохода по ценным бумагам Депонента, находящимся на его счетах депо различного типа, производится отдельными платежами с обязательным указанием в назначении платежа типа счета депо, на котором находились данные ценные бумаги на дату фиксации реестра, либо одним платежом с обязательным указанием в назначении платежа размера отдельных сумм по счету депо каждого типа. Перечисление дохода по ценным бумагам на счета клиентов Депонента Депозитарием не производится. В случае выплаты Депоненту доходов по ценным бумагам разных эмитентов одной суммой в платежном поручении Депозитария в обязательном порядке указывается отдельная сумма дохода по ценным бумагам каждого эмитента. Депозитарий производит выплату Депоненту дохода по ценным бумагам, а также иных денежных средств, причитающихся Депоненту, при условии идентификации Депозитарием</p>	<p>as well as based on the results of reconciliation of the balances of securities on custody accounts with the information of the Registrar/correspondent depository (depository performing centralized safekeeping) as of the above date. In this case any change to the custody account of the Depositor (Nominee holder) with the Registrar/correspondent depository shall be a primary one in relation to any change on the custody account of the Depositor in the ISC.</p> <p>Income payment on securities accounted on various types of custody accounts of the Depositor shall be paid by separate payments with obligatory indication in the payment information of the custody account type where such securities are accounted as of the record date or by one total payment with obligatory indication in the payment information of amounts calculated for the Depositor's custody accounts of each type. No income on securities shall be transferred by the Custodian to accounts of the Depositor's clients.</p> <p>If the income payments on securities of different issuers are paid to the Depositor in one sum, the corresponding income amounts paid on securities of each issuer shall be indicated in the payment order of the Custodian.</p> <p>The Custodian shall pay the Depositor the income on securities and other cash funds due to the Depositor, provided that the Custodian identifies the payee and the amount of the received income</p>

<p>получателя платежа и соответствия величины полученного дохода величине причитающегося дохода (в том числе с учетом удержанной суммы налога), определяемой Депозитарием, в следующие сроки, если иное не предусмотрено действующим законодательством Российской Федерации:</p>	<p>corresponds with the due income (including taking into account amount of tax withheld) determined by the Custodian within the following time limits, unless otherwise provided for by the applicable laws of the Russian Federation:</p>
<ul style="list-style-type: none">• по ценным бумагам с обязательным централизованным хранением – не позднее 7 (семи) рабочих дней после дня их получения, но не позднее 15 (пятнадцати) рабочих дней после даты, на которую депозитарием, осуществляющим централизованное хранение ценных бумаг, раскрыта информация о передаче своим депонентам причитающихся им выплат по ценным бумагам, в случае если Депозитарий стал депонентом другого депозитария без письменного указания своего депонента и не получил от другого депозитария подлежащие передаче выплаты по ценным бумагам;• по иным ценным бумагам – не позднее 7 (семи) рабочих дней после дня поступления денежных средств на корреспондентский счет Банка или дня, когда денежные средства, находящиеся на корреспондентском счете Банка, стали доступны Депозитарию для проведения операций в соответствии с условиями заключенных договоров, если иной срок не установлен действующим законодательством Российской Федерации;• Номинальным держателям и Доверительным управляющим – профессиональным участникам рынка ценных бумаг – не позднее следующего рабочего дня после их получения или дня, когда денежные средства, находящиеся на корреспондентском счете Банка, стали доступны Депозитарию для проведения операций в соответствии с условиями	<ul style="list-style-type: none">• on securities with mandatory centralized safekeeping – not later than 7 (seven) business days after the date of their receipt, but not later than 15 (fifteen) business days after the date on which the depository performing centralized safekeeping disclosed the information on transfer of the securities payments due to its Depositors, if the Custodian has become the Depositor of another depository without receiving the corresponding written instruction of its Depositor and has not received from such another depository the income due on securities ;• on other securities – not later than 7 (seven) business days after the date of the receipt of funds on the correspondent account of the Bank or the date when the funds in the correspondent account of the Bank became available for the Custodian to perform operations in accordance with the terms of the agreements entered into, unless otherwise provided for by the applicable laws of the Russian Federation;• to Nominee holders and Asset managers – professional participants of the securities market – not later than the next business day after their receipt or the day when the funds in the correspondent account of the Bank became available for the Custodian to perform operations in accordance with the terms of the agreements entered into, unless otherwise provided for by the applicable laws of the Russian Federation;• in case of transfer of the recalculated amount of tax on the basis of updated (or provided later than within the period

<p>заключенных договоров, если иной срок не установлен действующим законодательством Российской Федерации;</p> <ul style="list-style-type: none">• перечисление пересчитанной суммы налога на основании обновленной (или предоставленной позднее определенного законодательством Российской Федерации срока) информации о фактических получателях дохода, ценные бумаги которых учитываются на счетах иностранного Номинального держателя/Иностранного уполномоченного держателя - не позднее 7 (семи) рабочих дней после получения Депозитарием такой информации.	<p>defined by the applicable laws of the Russian Federation) information on actual recipients of income underlying to Foreign nominee holder/foreign authorized holder - not later than 7 (seven) business days after receipt of such information by the Custodian.</p>
<p>При несоответствии сумм полученного и причитающегося дохода Депозитарий самостоятельно запрашивает эмитента/платежного агента/депозитарий-корреспондента (депозитарий, осуществляющий централизованное хранение ценных бумаг) и выясняет причины вышеуказанного несоответствия.</p> <p>В случае если эмитент производит частичную выплату дохода по ценным бумагам с обязательным централизованным хранением, выплата дохода Депоненту производится в течение 7 (семи) рабочих дней с момента поступления средств на корреспондентский счет Банка, если иное не предусмотрено действующим законодательством Российской Федерации, частично, пропорционально общей сумме причитающегося дохода или в соответствии с платежной ведомостью, предоставленной эмитентом/платежным агентом/депозитарием-корреспондентом (депозитарием, осуществляющим централизованное хранение ценных бумаг). Депозитарий осуществляет выплату полученных от эмитентов/платежных агентов эмитентов/депозитариев-корреспондентов (депозитариев, осуществляющих</p>	<p>If the amounts of the received income and the due income do not correspond, the Custodian shall request the issuer/payment agent/correspondent depository (depository performing centralized safekeeping) and investigate the reasons for the above incompliance.</p> <p>If the issuer makes partial payment of the income on securities with mandatory centralized safekeeping, the income payment to the Depositor shall be made within 7 (seven) business days since the receipt of funds to the correspondent account of the Bank, unless otherwise provided for by the applicable laws of the Russian Federation, in part, proportionally to the total amount of the due income or in accordance with the payment statement provided by the issuer/payment agent/correspondent depository (depository performing centralized safekeeping).</p> <p>The Custodian shall pay the income received from issuers/payment agents of issuers/correspondent depositories (depository performing centralized safekeeping) according to the banking details specified in the Depositor's Form.</p>

<p>централизованное хранение ценных бумаг) доходов согласно реквизитам, указанным в Анкете Депонента.</p> <p>Депонент может указать в Анкете Депонента реквизиты своего банковского счета или реквизиты брокерского счета, открытого в Банке в соответствии с заключенным с Депонентом договором о брокерском обслуживании.</p> <p>Депонент может уполномочить Банк на перечисление доходов по ценным бумагам на счет третьего лица, в этом случае Депонент указывает в Анкете Депонента банковские реквизиты счета третьего лица.</p> <p>Перечисление Депозитарием дохода по ценным бумагам по реквизитам, указанным в Анкете Депонента, в том числе на брокерский счет Депонента, является надлежащим исполнением Депозитарием своих обязательств по перечислению Депоненту таких доходов.</p> <p>В случае наложения ареста на денежные средства, находящиеся на банковском счете Депонента, приостановления операций по счету, отсутствия денежных средств на счете Депонента, к которому имеются расчетные документы, не оплаченные из-за недостаточности средств на счете и помещенные в картотеку по внебалансовому счету № 90902 «Расчетные документы, не оплаченные в срок», Банк исполняет обязанность по перечислению доходов по ценным бумагам не на брокерский счет, указанный в Анкете Депонента, а на его банковский счет, реквизиты которого указаны в Анкете Депонента.</p>	<p>The Depositor may indicate in the Depositor's Form the details of its bank account or the details of the brokerage account opened with the Bank in accordance with the brokerage agreement entered into by the Depositor.</p> <p>The Depositor may authorize the Bank to transfer the income on securities to the account of a third party, in this case the Depositor shall indicate details of the banking account of such third party in the Depositor's Form.</p> <p>Transfer of the income on securities by the Custodian in accordance with the details specified in the Depositor's Form, including to the brokerage account of the Depositor, shall be the proper performance by the Custodian of its obligations on the transfer of such income to the Depositor.</p> <p>In the case of imposing arrest on cash funds in the Depositor's banking account, suspension of operations on the account, lack of cash funds in the Depositor's account with settlement documents unpaid because of insufficient funds in the account and placed in the records to the Off-Balance Account No. 90902 "Overdue Payment Documents", the Bank shall fulfill the obligation to transfer the income on securities not to the brokerage account specified in the Depositor's Form but to its banking account, the details of which are specified in the Depositor's Form.</p>
<p>В случае отзыва лицензии профессионального участника рынка ценных бумаг, Депонент, учет прав на ценные бумаги которого осуществляется на счете депо Доверительного управляющего, а в случае отзыва лицензии на осуществление депозитарной деятельности Депонент, учет прав на ценные бумаги которого осуществляется на счете депо Номинального держателя, обязан уведомить Депозитарий о данном событии не позднее следующего дня после того, как Депоненту стало известно об отзыве такой лицензии.</p>	<p>In the case of revocation of the license of professional participant of securities market, the Depositor the rights to securities of which are accounted on the Asset manager custody account, and, in the case of revocation of the license for the performance of custody operations, the Depositor the rights to securities of which are accounted on the Nominee holder custody account shall notify the Custodian of this event no later than the business day following the date of the Depositor's becoming aware of the revocation of such license.</p>

<p>В случае если ценные бумаги Депонента, учитываемые на счете депо Доверительного управляющего, были приобретены в момент, когда Депонент не являлся профессиональным участником рынка ценных бумаг, Депонент обязан сообщить об этом факте Депозитарию не позднее даты выплаты доходов по таким ценным бумагам. На основании полученной информации Депозитарий принимает решение о необходимости выполнения функции налогового агента в отношении сумм доходов по ценным бумагам, полученных Доверительным управляющим.</p> <p>При поступлении на счет Депозитария денежных средств в счет выплат по ценным бумагам Депонента, в случае, если Депонент не имеет счета в валюте, соответствующей валюте поступивших доходов, Депонент вправе подать Депозитарию, а Депозитарий исполняет распоряжение на покупку валюты на сумму поступивших денежных средств с целью перечисления доходов по ценным бумагам Депонента на указанный им счет (далее – Распоряжение на конверсию денежных средств) (приложение 27). Депозитарий производит конверсию денежных средств по курсу, установленному Банком для совершения конверсионных операций на день совершения конверсии. Депозитарий производит конверсию денежных средств в дату, указанную Депонентом в Распоряжении на конверсию денежных средств. В Распоряжении на конверсию денежных средств дата конверсии не может быть установлена ранее рабочего дня, следующего за днем приема Депозитарием Распоряжения на конверсию денежных средств. В случае, если в Распоряжении на конверсию денежных средств не указана дата конверсии, Депозитарий производит конверсию денежных средств не позднее рабочего дня, следующего за днем приема Распоряжения на конверсию денежных средств. Депозитарий производит перечисление доходов по ценным бумагам Депонента не позднее следующего рабочего дня после проведения конверсии денежных средств, в соответствии с поступившим от</p>	<p>If the Depositor's securities accounted on the Asset manager custody account are acquired at the time when the Depositor is not a professional participant of securities market, the Depositor shall notify the Custodian of this fact not later than the date of payment of the income on such securities. On basis of received information as above the Custodian makes decision on necessity to perform functions of a tax agent in respect of securities income amounts received by the Asset manager.</p> <p>If cash income on Depositor's securities is received to the account of the Custodian and the Depositor has no account in the currency corresponding to the currency of the received income, the Depositor may send to the Custodian, and the Custodian shall take the instruction for purchase of currency in the amount of the received cash funds in order to transfer the income on the Depositor's securities to the account specified by the Depositor (hereinafter – the Conversion instruction) (Appendix 27). The Custodian shall convert the funds at the rate set by the Bank to make currency exchange transactions for the date of conversion. The Custodian shall convert funds on the date specified by the Depositor in the Conversion instruction. The date of conversion cannot be determined in the Conversion instruction as the date earlier than the business day following the day of acceptance of the Conversion instruction by the Custodian. If the date of conversion is not determined in the Conversion instruction, the Custodian shall convert funds not later than the business day following the day of acceptance of the Conversion instruction. The Custodian shall transfer the income on the Depositor's securities no later than the business day following the day of conversion of funds in accordance with the Conversion instruction received from the Depositor.</p>
--	--

<p>Депонентом Распоряжением на конверсию денежных средств. Депозитарий не несет ответственность перед Депонентом:</p>	<p>The Custodian shall not be liable in relation to the Depositor:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • за отсутствие, неполноту и/или недостоверность сведений о доходах, если данная информация не была предоставлена или предоставлялась в искаженном виде эмитентом/платежным агентом/Реестродержателем/депозитарием-корреспондентом; • за неполучение/несвоевременное получение Депонентом дохода по эмиссионным ценным бумагам с обязательным централизованным хранением, если Депозитарий стал депонентом другого депозитария в соответствии с письменным указанием Депонента и не получил от другого депозитария подлежащие передаче выплаты по ценным бумагам; • за несоответствие сумм полученного и причитающегося дохода, если данное несоответствие вызвано действиями эмитента/платежного агента эмитента; • за неполучение Депонентом причитающегося дохода в случае непредоставления, несвоевременного предоставления или предоставления Депонентом некорректной информации об изменении платежных реквизитов или местонахождения Депонента. 	<ul style="list-style-type: none"> • for unavailability, incompleteness and/or unreliability of information about the income, if such information is not provided or is distorted by the issuer/payment agent/Registrar/correspondent depository; • for non-receipt/untimely receipt by the Depositor of the income on issued securities with mandatory centralized safekeeping, if the Custodian has become the depository of another depository in accordance with the Depositor's written instructions and has not received from another depository the income on securities to be transferred to the Depositor; • for non-compliance of the amounts of the received income and the due income, if such non-compliance results from any actions of the issuer/payment agent of the issuer; • for non-receipt of the due income by the Depositor if the Depositor fails to provide, provides out of time or provides incorrect information on the change of payment details or the registered address of the Depositor.
<p>В случае если доход не был своевременно перечислен Депозитарием Депоненту по причине отсутствия у Депозитария надлежащих платежных реквизитов, повторное перечисление доходов осуществляется Депозитарием после внесения Депонентом изменений в Анкету Депонента в соответствии с п. 3.5 настоящих Условий и на основании письменного заявления Депонента о перечислении не полученных своевременно денежных средств, составленного в свободной форме и подписанного уполномоченным лицом Депонента (скрепленного печатью Депонента</p>	<p>If the Custodian failed to transfer the income to the Depositor in a timely manner due to the Custodian's lack of proper payment details, the Custodian shall repeat the income transfer after making change in the Depositor's Form by the Depositor in accordance with Para. 3.5 hereof and upon the Depositor's written application for the transfer of funds not received in a timely manner, drawn up in a free form and signed by an authorized person of the Depositor (sealed by the Depositor (if any)).</p>

<p>(при наличии)). По запросу Депонента Депозитарий отчитывается перед Депонентом о поступивших в Депозитарий и перечисленных Депоненту денежных средствах, являющихся доходом или суммой погашения ценных бумаг Депонента, с учетом удержанного налога или сумм оплаты счетов, выставленных Депозитарием, по форме и в сроки, указанные в запросе и согласованные с Депонентом. В случае если Депозитарий не может перечислить Депоненту доходы по ценным бумагам в установленный срок, Депозитарий письменно уведомляет об этом Депонента с указанием причин, по которым Депозитарий не перечислил Депоненту доходы по ценным бумагам, и, при необходимости, мер, которые необходимо предпринять Депоненту для урегулирования сложившейся ситуации.</p>	<p>Upon the Depositor's request the Custodian shall be accountable to the Depositor for the funds received by the Custodian and transferred to the Depositor which are the income or redemption amount of the Depositor's securities, subject to withheld tax or paid amounts of the invoices issued by the Custodian, in the form and within the time specified in the request and agreed with the Depositor. If the Custodian can not transfer the income on securities to the Depositor within the required term, the Custodian shall notify the Depositor of such delay in writing stating the reasons on which the Custodian failed to transfer the income on securities to the Depositor, and, if necessary, the measures to be taken by the Depositor to resolve the current situation.</p>
<p>В случае если Депозитарий по не зависящим от него причинам не может перечислить Депоненту дивиденды, Депозитарий возвращает их эмитенту в течение 10 (десяти) календарных дней после истечения одного месяца с даты окончания срока выплаты дивидендов. На основании письменного обращения Депонента Депозитарий может оказать Депоненту содействие в получении невостребованных дивидендов после возвращения их эмитенту в течение срока и в соответствии с порядком, определенным законодательством Российской Федерации и уставом эмитента. После получения от Депонента письменного обращения Депозитарий, в случае принятия решения о невозможности оказания Депоненту данной сопутствующей услуги, направляет в адрес Депонента соответствующее письменное уведомление. Способ направления уведомления определяется Депозитарием на основании заключенного с Депонентом Договора счета депо и настоящих Условий. Срок, в течение которого Депозитарий может обеспечить для Депонента получение дивидендов от эмитента, определяется сроком исполнения эмитентом своей обязанности по</p>	<p>If the Custodian can not pay dividends to the Depositor for reasons beyond its control, the Custodian shall return them to the Issuer within 10 (ten) calendar days after the expiration of one month from the date of expiry of the dividend payment period. Upon the Depositor's written request the Custodian may provide the Depositor with assistance in obtaining unclaimed dividends after their return to the issuer within the term and in accordance with the procedure defined by the legislation of the Russian Federation and the Articles of Association of the issuer. Upon receipt of the Depositor's written request by the Custodian, and in the case of making a decision on the inability to provide this related service to the Depositor, the Custodian shall send a written notice to the Depositor. Method of notification shall be determined by the Custodian based on the Custody Agreement entered into with the Depositor and these Conditions. The period within which the Custodian may ensure the provision of the Depositor with dividends from the issuer shall be determined by the time of the issuer's performance of its obligation to pay dividends.</p>

<p>выплате дивидендов.</p> <p>В случае если на момент перечисления дохода счет депо Депонента закрыт, Депозитарием может быть принято к рассмотрению письменное заявление Депонента на перечисление денежных средств по конкретным платежным реквизитам с предоставлением документов, подтверждающих полномочия лица, подписавшего такое заявление.</p> <p>В случае если в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации <u>Депозитарий является налоговым агентом</u> при выплате доходов по ценным бумагам, Депонент, имеющий право на налоговые льготы и/или снижение налогооблагаемой базы, обязан своевременно, не позднее официальной даты выплаты дохода по ценным бумагам, предоставить документы, необходимые Депозитарию для корректного расчета суммы налога.</p> <p>К документам, подтверждающим право на снижение налогооблагаемой базы, в частности, относятся:</p>	<p>If the Depositor's custody account is closed at the time of the income transfer, the Custodian may consider the Depositor's written application for the transfer of funds to the specific payment details subject to provision of the documents confirming powers of the person signing such application.</p> <p>If, in accordance with the applicable laws of the Russian Federation, <u>the Custodian is acting as a tax agent</u> when paying the income on securities, the Depositor entitled to tax exemptions and/or reduction of the tax base shall promptly, not later than the date of payment of the income on securities, submit the documents required by the Custodian for the correct calculation of tax amount.</p> <p>Documents confirming the right to reduction of tax base, in particular, include:</p>
<ul style="list-style-type: none">• удостоверенная Депонентом копия документа, подтверждающего возмездное приобретение ценных бумаг с указанием цены приобретения (для облигаций с выделением суммы накопленного купонного дохода),• выписка по счету депо, подтверждающая переход прав собственности на ценные бумаги, если такой переход прав не был удостоверен Депозитарием,• иные документы, предусмотренные действующим законодательством Российской Федерации.	<ul style="list-style-type: none">• the copy of the document confirming fee-based acquisition of securities with indication of the acquisition price (for bonds with separate accrued coupon income) certified by the Depositor,• the custody account statement confirming the transfer of rights to securities if such transfer of rights has not been certified by the Custodian,• other documents provided for by the current legislation of the Russian Federation.
<p>Для учета права Депонента - нерезидента Российской Федерации на льготное налогообложение доходов по ценным бумагам, учитываемым на счете депо владельца, на основании Конвенции/Соглашения об избежании двойного налогообложения между Российской Федерацией и страной регистрации Депонента – нерезидента Российской</p>	<p>To account the rights of the Depositor - non-resident of the Russian Federation to preferential taxation of the income on securities accounted on the custody account of the owner on the basis of the Convention/Double Tax Treaty Agreement between the Russian Federation and the country of incorporation of the Depositor - non-resident of the Russian Federation, the Depositor shall provide the</p>

<p>Федерации, Депонент обязан предоставить Депозитарию оригинал или нотариально удостоверенную копию документа, подтверждающего постоянное местонахождение в государстве, с которым у Российской Федерации имеется такое соглашение. Такой документ должен быть заверен выдавшим его компетентным органом соответствующего государства, легализован в установленном порядке, переведен на русский язык с нотариальным заверением такого перевода. Предоставляя указанный выше документ, Депонент тем самым подтверждает, что он является фактическим получателем дохода в смысле Конвенции/Соглашения об избежании двойного налогообложения между Российской Федерацией и страной регистрации Депонента, и получаемый им доход не подлежит последующей передаче лицу, не имеющему право на такое льготное налогообложение. Указанное выше утверждение также может быть подтверждено фактом отражения всей суммы доходов, получаемых Депонентом от Депозитария, на счетах доходов в бухгалтерском учете Депонента.</p> <p>Депозитарий может потребовать иные документы, подтверждающие право Депонента на льготное налогообложение.</p> <p>В случае если в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации <u>Депозитарий не является налоговым агентом</u> при выплате доходов по ценным бумагам с обязательным централизованным хранением, Депонент, претендующий на налоговые льготы и/или снижение налогооблагаемой базы, обязан предоставить в Депозитарий указанные выше документы не позднее даты составления списка лиц, имеющих право на получение доходов по ценным бумагам.</p> <p>Депозитарий направляет Депоненту – нерезиденту Российской Федерации уведомление о необходимости предоставления документов, подтверждающих право на льготное налогообложение, в случае если Депозитарием было получено уведомление от</p>	<p>Custodian with the original or notarized copy of the document confirming permanent residence in the country with which the Russian Federation has such an agreement. Such document shall be certified by the issuing competent authority of the relevant country, legalized in the established order, translated into Russian language with notary certification of such translation. Providing the above document the Depositor thereby confirms that it is the actual recipient of the income within the meaning of the Convention/Double Tax Treaty Agreement between the Russian Federation the country of incorporation of the Depositor, and the income received by it is not subject to subsequent transfer to a person not entitled to this preferential taxation. The above statement can also be confirmed by the fact of reflection of the total income amount received by the Depositor from the Custodian on the accounts of the income in the Depositor's accounting records.</p> <p>The Custodian may request other documents confirming the Depositor's right to preferential taxation.</p> <p>If in accordance with the applicable laws of the Russian Federation <u>the Custodian is not acting as a tax agent</u> when paying the income on securities with mandatory centralized safekeeping, the Depositor claiming tax exemptions and/or reduction of the tax base shall provide the Custodian with the above documents not later than the date of making a list of the persons entitled to receive the income on securities.</p> <p>The Custodian shall provide the Depositor - non-resident of the Russian Federation with the notification of a need to submit the documents confirming the right to preferential taxation, if the Custodian received the notification of a need to submit such documents from the</p>
---	--

<p>эмитента/депозитария-корреспондента о необходимости предоставления таких документов. Требования к соответствующим документам и сроки их предоставления определяются эмитентом/депозитарием-корреспондентом.</p>	<p>issuer/correspondent depository. Requirements to the relevant documents and terms of their provision shall be determined by the issuer/correspondent depository.</p>
<p>При выплате доходов по депозитарным распискам на ценные бумаги российских эмитентов Депоненты - резиденты и нерезиденты Российской Федерации, учет прав на ценные бумаги которых осуществляется на счете депо владельца в Депозитарии, претендующие на получение налоговой ставки ниже, чем стандартная ставка налога, определенная для нерезидентов Российской Федерации Налоговым Кодексом Российской Федерации, должны предоставить Депозитарию не позднее даты составления списка лиц, имеющих право на получение указанных доходов, оригинал или нотариально удостоверенную копию документа, подтверждающего постоянное местонахождение в Российской Федерации или государстве, с которым у Российской Федерации имеется Конвенции/Соглашения об избежании двойного налогообложения между Российской Федерацией и страной регистрации Депонента. Такой документ, выданный иностранным государством, должен быть заверен выдавшим его компетентным органом соответствующего государства, легализован в установленном порядке, переведен на русский язык с нотариальным заверением такого перевода. Предоставляя указанный выше документ, Депонент тем самым подтверждает, что он является фактическим получателем дохода в смысле Конвенции/Соглашения об избежании двойного налогообложения между Российской Федерацией и страной регистрации Депонента и получаемый им доход не подлежит последующей передаче лицу, не имеющему право на такое льготное налогообложение. Депозитарий может потребовать иные документы, подтверждающие право Депонента на льготное налогообложение.</p>	<p>Upon payment of the income on depository receipts with underlying securities of the Russian issuers, the Depositors - residents and non-residents of the Russian Federation the rights on securities of which are accounted on the owner custody account in the Custodian, claiming tax rates lower than the standard tax rate determined by the Tax Code of the Russian Federation for non-residents of the Russian Federation, shall provide the Custodian not later than the date as of which the list of persons entitled to receive such income is made with the original or notarized copy of the document confirming permanent residence in the Russian Federation or the country with which the Russian Federation has the Convention/Double Tax Treaty Agreement between the Russian Federation and the country of incorporation of the Depositor. Such document issued by a foreign country shall be certified by the issuing competent authority of the relevant country, legalized in the established order, translated into Russian language with notary certification of such translation. Providing the above document the Depositor thereby confirms that it is the actual recipient of the income within the meaning of the Convention/Double Tax Treaty Agreement between the Russian Federation and the country of incorporation of the Depositor, and the income received by it is not subject to subsequent transfer to a person not entitled to this preferential taxation. The Custodian may request provision of other documents to confirm Depositor's entitlement to preferential taxation.</p>

<p>При выплате доходов по депозитарным распискам на ценные бумаги российских эмитентов Депоненты - резиденты и нерезиденты Российской Федерации, учет прав на ценные бумаги которых осуществляется на счете депо Доверительного управляющего/Иностранного уполномоченного держателя или счете депо Номинального держателя/Иностранного номинального держателя, предоставляют в Депозитарий обобщенную информацию о фактических получателях дохода по форме и в сроки, определенные Местом хранения ценных бумаг. Кроме того, такие Депоненты, предоставляя обобщенную информацию о фактических получателях дохода, тем самым гарантируют, что они имеют в своем учете и могут предоставить по запросу Депозитария, основанному, в том числе на запросе (требовании) налогового органа, все необходимые документы, подтверждающие налоговое резидентство фактических получателей дохода, выданные не позднее даты выплаты дохода и в том же году, в котором выплачивается доход, а также иные документы, подтверждающие существование лица, информация о котором включена в обобщенную информацию, и документы, подтверждающие, что на дату составления списка лиц, имеющих право на получение доходов, такое лицо учитывало права на данные ценные бумаги у данного Номинального держателя/Доверительного управляющего /Иностранного уполномоченного держателя.</p> <p>Для получения доходов по ценным бумагам российских эмитентов (за исключением корпоративных облигаций, выпущенных до 01.01.2012 года) Депонент – Иностранский номинальный держатель/Иностранский уполномоченный держатель при получении запроса Депозитария на раскрытие информации о фактических получателях дохода, в срок, установленный в запросе, обязан предоставить обобщенную информацию о своих клиентах.</p> <p>Обобщенная информация о клиентах</p>	<p>Upon payment of the income on depositary receipts with underlying securities of the Russian issuers, the Depositors - residents and non-residents of the Russian Federation the rights to securities of which are accounted on the custody account of the Asset manager/Foreign authorized holder or the Nominee holder /Foreign nominee holder custody account shall send to the Custodian summarized information on their underlying actual recipients of income in the form and within the time specified by the Safekeeping place.</p> <p>In addition, when providing the summarized information on their underlying actual recipients of income such Depositors thereby guarantee that they have on file and can provide upon the Custodian's request based on, including the tax authority's request (demand), all necessary documents confirming the tax residence of actual recipients of the income, issued not later than the date of the income payment and in the year in which the income is paid, and other documents confirming the existence of the person, the information on which is included in the summarized information, and documents confirming that on the date of making the list of persons entitled to receive the income, such person has accounted the rights to these securities with the relevant Nominee holder/Asset manager/Foreign authorized holder.</p> <p>In order to receive the income on securities of the Russian issuers (excluding corporate bonds issued before 01.01.2012) the Depositor - Foreign nominee holder/Foreign authorized holder shall provide the summarized information on its underlying actual recipients upon receipt of the the Custodian request to disclose information on the actual income recipients within the period specified in the request.</p> <p>The summarized information on the Depositor's</p>
--	--

<p>Депонента включает в себя:</p>	<p>clients shall include:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • информацию о государствах, налоговыми резидентами которых являются фактические получатели дохода; • тип лица (физическое/юридическое лицо/организация без образования юридического лица); • тип владения ценными бумагами (владелец/фонд коллективных инвестиций/количество без раскрытия типа владения); • основание для применения льгот; • идентификационный номер налогоплательщика в Российской Федерации (ИНН) – только для юридических лиц, являющихся резидентами Российской Федерации, при выплате купонного дохода; • количество ценных бумаг. 	<ul style="list-style-type: none"> • countries of tax residence of the actual recipients of the income; • type of person (individual person/legal person/unincorporated foreign structure); • type of ownership of securities (beneficial owner/ collective investments fund/ holdings with undisclosed ownership); • basis for the application of preferences; • taxpayer personal identification number in Russia ('INN') - only for legal entities being residents in the Russian Federation, receiving a coupon income; • number of securities.
<p>Обобщенная информация о клиентах Иностранного номинального держателя/Иностранного уполномоченного держателя, являющихся, в свою очередь Иностранными номинальными держателями/Иностранными уполномоченными держателями, также должна быть раскрыта, за исключением случаев, когда клиент Иностранного номинального держателя/Иностранного уполномоченного держателя является Иностранном уполномоченным держателем в отношении фонда коллективных инвестиций.</p> <p>Для получения доходов по корпоративным облигациям российских эмитентов, выпущенных до 01.01.2012 года, Депонент – Иностранний номинальный держатель/Иностранний уполномоченный держатель при получении запроса Депозитария на раскрытие информации о фактических получателях дохода, в срок, установленный в запросе, обязан предоставить следующую информацию о своих клиентах:</p>	<p>The summarized information on the clients of Foreign nominee holder/Foreign authorized holder, which are, in turn, Foreign nominee holders/Foreign authorized holders shall also be disclosed, except when the client of Foreign nominee holder/Foreign authorized holder is a Foreign authorized holder in respect of collective investment fund.</p> <p>To receive the income on corporate bonds of the Russian issuers issued before 01.01.2012 the Depositor as a Foreign nominee holder/Foreign authorized holder, upon receipt of the Custodian request to disclose information on the actual recipients of the income within the period prescribed in the request, shall provide the following information on its clients:</p>

<ul style="list-style-type: none"> • имя Бенефициарного владельца; • тип владельца (частное лицо/ юридическое лицо/ иное лицо); • форма собственности (владелец/ фонд коллективных инвестиций/ количество без раскрытия типа владения); • регистрационные данные; • идентификационный номер налогоплательщика в Российской Федерации (ИНН) – только для юридических лиц, являющихся резидентами Российской Федерации, при выплате купонного дохода; • почтовый адрес; • адрес регистрации; • количество ценных бумаг. 	<ul style="list-style-type: none"> • name of Beneficial owner; • type of owner (private individual/ legal entity/ unincorporated foreign structure); • type of ownership (beneficial owner/ collective investments fund/ holdings with undisclosed ownership); • registration data; • Taxpayer personal identification number in Russia - only for legal entities being residents in the Russian Federation receiving a coupon income; • postal address; • registered address; • number of securities.
<p>В случае если в течение 25 (двадцати пяти) календарных дней с даты поступления на корреспондентский счет Банка доходов по ценным бумагам Депонентом - Иностранном номинальным держателем/Иностранном уполномоченным держателем предоставлена скорректированная обобщенная информация о своих клиентах, либо если такая информация была предоставлена Депозитарию позднее срока, указанного в запросе на раскрытие информации о фактических получателях дохода, Депозитарий осуществляет перерасчет исчисленного ранее и удержанного им налога. Перечисление суммы излишне удержанного ранее налога осуществляется Депозитарием Депоненту в течение 7 (семи) рабочих дней, следующих за днем получения от Депонента скорректированной обобщенной информации и проведения пересчета сумм налога, подлежащих к удержанию с Депонента. Депонент обязан вернуть Депозитарию излишне перечисленную ему сумму дохода в срок, указанный Депозитарием в соответствующем уведомлении, направленном в адрес Депонента способом, установленным Договором счета депо и настоящими Условиями, в случае, если согласно скорректированной обобщенной информации налог на доходы по ценным</p>	<p>If within 25 (twenty five) calendar days from the date of receipt of the income on securities to the Bank's correspondent account the Depositor as a Foreign nominee holder/Foreign authorized holder provided the adjusted summarized information on its clients, or if such information was provided to the Custodian later than the term specified in the request to disclose information on the actual recipients of the income, the Custodian shall recalculate the tax previously calculated and withheld by it. The Custodian shall transfer the amount of overwithheld tax to the Depositor within 7 (seven) business days following the day of receipt the adjusted summarized information from the Depositor and recalculation of the tax amount subject to deduction from the Depositor.</p> <p>The Depositor shall repay to the Custodian the income amount excessively paid to it on the date specified by the Custodian in the relevant notice, sent to the Depositor's address in a manner specified by the Custody Agreement and these Conditions, if according to the adjusted summarized information tax on the securities income was to be levied on at a higher tax rate.</p>

<p>бумагам должен был облагаться налогом по более высокой ставке. В случае невозврата Депонентом излишне перечисленной ему суммы, Депозитарий оставляет за собой право списать в безакцепном порядке излишне перечисленную сумму подлежащую возврату Депонентом с любого расчетного/текущего/ корреспондентского счета Депонента, открытого в Банке и указанного Депонентом в Анкете Депонента.</p>	<p>In case the Depositor failed to repay to the Custodian the income amount excessively paid the Custodian is entitled to withdraw the income amount excessively paid without acceptance from any settlement/current/correspondent banking account declared in the Depositor's Form.</p>
<p>Указанное положение должно пониматься сторонами как изменение условий соответствующего договора, являющегося основанием для открытия такого счета Депонента в Банке. В случае недостаточности средств на расчетном/текущем/корреспондентском счете Депонента для покрытия излишне перечисленной суммы Депозитарий направляет Депоненту претензию, составленную в соответствии с требованиями Депозитарного договора.</p>	<p>This provision is regarded by the contracting parties as the amendment of the banking account agreement. In case the Depositor had insufficient of money in settlement/current/correspondent banking account to cover the income amount excessively paid the Custodian shall send a claim to the Depositor according to Custody Agreement's provisions.</p>
<p>Иностранному Номинальный держатель/Иностранному уполномоченный держатель обязан убедиться в наличии у своего клиента документов, подтверждающих юрисдикцию его налогового резидентства, выданных не позднее даты выплаты дохода и в том же году, в котором выплачивается доход, а также иных документов, подтверждающих существование лица, информация о котором включена в обобщенную информацию, и документов, подтверждающих, что на дату составления списка лиц, имеющих право на получение доходов, такое лицо учитывало права на ценные бумаги у данного Иностранного номинального держателя/Иностранного уполномоченного держателя. Кроме того, предоставляя информацию о наличии налоговых льгот у своего клиента Иностранному номинальному держатель/Иностранному уполномоченный держатель обязан убедиться, что его клиент является фактическим получателем дохода в</p>	<p>Foreign nominee holder/Foreign authorized holder shall verify availability of its client's documents confirming the jurisdiction of its tax residence issued not later than the income payment date and in the year in which the income is paid, and other documents confirming the existence of the person information on which is included in the summarized information, and the documents confirming that on the record date such person has accounted rights to securities at such Foreign nominee holder/Foreign authorized holder. In addition, providing the information on availability of its client's tax exemptions the Foreign nominee holder/Foreign authorized holder shall ensure that its client is the actual recipient of the income within the meaning of the Convention/Double Tax Treaty Agreement between the Russian Federation and</p>

<p>смысле Конвенции/Соглашения об избежании двойного налогообложения между Российской Федерацией и страной регистрации получателя льготной ставки налогообложения, и получаемый им доход не подлежит последующей передаче лицу, не имеющему право на такое льготное налогообложение. Такие документы должны быть предоставлены Депозитарию по его запросу, основанному на запросе (требовании) налоговых органов, в срок, не превышающий трех месяцев с даты получения Депозитарием соответствующего запроса (требования) от налоговых органов, если иной срок не указан в запросе Депозитария. Депонент гарантирует Депозитарию, что в случае такого налогового аудита его клиент сможет подтвердить свое право на льготное налогообложение, в том числе фактом отражения всей суммы полученных с пониженной налоговой ставкой доходов на счетах доходов в бухгалтерском учете этого клиента.</p>	<p>the country of registration of recipient of the preferential tax rate, and the income received by it is not subject to subsequent transfer to a person not entitled to this preferential taxation.</p> <p>Such documents shall be provided to the Custodian upon its request based on the request (demand) of the tax authorities within the period not exceeding three months from the date of receipt of the relevant request (demand) from the tax authorities by the Custodian, unless other period is specified in the Custodian request. The Depositor shall guarantee to the Custodian that in the case of such tax audit its client will be able to confirm the right to preferential taxation, including by the fact of reflection of the whole amount of the income received at reduced tax rate on the income accounts in the accounting records of this client.</p>
<p>В случае предъявления к Банку налоговыми органами претензий, связанных с недостоверностью/недостаточностью документов/информации, предоставленных Депонентом для получения налоговой льготы, Депонент по запросу Депозитария обязан предоставить дополнительные документы/информацию в указанные в запросе сроки.</p> <p>В случае предъявления к Банку претензий со стороны налоговых органов, а также вышестоящих депозитариев при получении ими, в свою очередь, претензий со стороны налоговых органов, по факту применения льготы по налогу на доходы по ценным бумагам, учитывающимся на счет депо Депонента, в случае, если это не связано с ошибкой Депозитария, Депонент обязуется в полном объеме возместить Банку суммы налоговых взысканий, включая пени и штрафы в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты получения Депонентом претензии Депозитария. Претензия составляется и направляется Банком Депоненту в соответствии с</p>	<p>If the tax authorities submit to the Bank the claims related to the inaccuracy/deficiency of the documents/information provided by the Depositor in order to obtain tax exemptions, the Depositor shall upon the Custodian request provide additional documents/information within the period prescribed in this request.</p> <p>In the case of submission to the Bank of claims from the tax authorities, as well as from the higher level depositories upon receipt in their turn, claims from the tax authorities on the fact of application of reduced tax rate on the income on securities accounted on the Depositor's custody account, if it is not connected with the Custodian's error, the Depositor shall fully indemnify the Bank for the amount of tax deduction, including penalties and fines within 10 (ten) business days upon receipt by the Depositor of the claim from the Custodian. The Bank draws up and send the claim to the Depositor according to the provisions of Custody Agreement.</p>

<p>требованиями Депозитарного договора. Депозитарий имеет право потребовать от Депонента предоставления дополнительных документов и сведений, необходимых для осуществления Депонентом имущественных прав, закрепленных ценными бумагами. В случае если в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации Депозитарий является налоговым агентом при выплате доходов по ценным бумагам, Депозитарий признает Депонента, являющегося физическим лицом, налоговым резидентом Российской Федерации, если Депонент согласно Анкете Депонента имеет:</p>	<p>The Custodian may demand that the Depositor provides additional documents and information required for the Depositor to exercise property rights under securities.</p> <p>If in accordance with the current legislation of the Russian Federation the Custodian is acting as a tax agent when paying the income on securities, the Custodian shall treat the Depositor which is an individual person as a tax resident of the Russian Federation, if pursuant to the Depositor's Form the Depositor has:</p>
<ul style="list-style-type: none">• Паспорт гражданина Российской Федерации;• Адрес прописки в Российской Федерации;• Почтовый адрес в Российской Федерации;• Банковский счет, открытый в Российской Федерации.	<ul style="list-style-type: none">• Passport of citizen of the Russian Federation;• Registration address in the Russian Federation;• Postal address in the Russian Federation;• Banking account opened in the Russian Federation.
<p>Депонент, не уведомивший Депозитарий до даты выплаты дохода о том, что он не является налоговым резидентом Российской Федерации в смысле, как это определено в п. 2 ст. 207 Налогового кодекса Российской Федерации, тем самым подтверждает свое налоговое резидентство в Российской Федерации. В случае если хотя бы одно из указанных выше условий не выполняется или у Депозитария есть основания полагать, что Депонент не является налоговым резидентом Российской Федерации, то при выплате доходов по ценным бумагам Депозитарием применяется ставка налога, определенная Налоговым кодексом Российской Федерации для лиц, не являющихся налоговыми резидентами Российской Федерации. Для получения налоговой ставки налогового резидента Российской Федерации такой Депонент обязан предоставить Депозитарию документальное подтверждение пребывания на территории Российской Федерации не менее 183 календарных дней в</p>	<p>The Depositor, which has failed to notify the Custodian prior to the income payment date that it is not a tax resident of the Russian Federation within the meaning as defined in clause 2 of Article 207 of the Tax Code of the Russian Federation, confirms thereby its tax residence in the Russian Federation.</p> <p>If at least one of the above conditions is not met or the Custodian has reason to believe that the Depositor is not a tax resident of the Russian Federation when paying the income on securities, the Custodian shall use the tax rate defined by the Tax Code of the Russian Federation for persons who are not tax residents of the Russian Federation. In order to receive tax rate of tax resident of the Russian Federation, such Depositor shall provide the Custodian with the documentary confirmation of its staying on the territory of the Russian Federation not less than 183 calendar days within 12 consecutive months preceding receipt of the income from the Custodian.</p>

<p>течение 12 следующих подряд месяцев, предшествующих получению от Депозитария дохода.</p> <p>Депонент, признаваемый Депозитарием налоговым резидентом Российской Федерации, на основании указанных выше анкетных данных, обязан уведомить Депозитарий до даты выплаты ему доходов по ценным бумагам о факте проживания на территории Российской Федерации менее 183 дней в течение 12 следующих подряд месяцев, предшествующих дате выплаты дохода. В случае предъявления к Банку претензий со стороны налоговых органов по факту применения ставки налогового резидента РФ к доходам Депонента, который фактически проживал на территории РФ менее указанных 183 дней, но не уведомил об этом Депозитарий своевременно, Депонент обязуется в полном объеме возместить Банку суммы налоговых доначислений, включая пени и штрафы в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты получения Депонентом претензии Депозитария.</p> <p>В случае если размер дохода Депонента при конкретной выплате превышает 500 000 (пятьсот тысяч) долларов США (или эквивалентную по состоянию на дату выплаты сумму в иной валюте), Депонент вне зависимости от данных, указанных им в Анкете Депонента, обязан предоставить Депозитарию документы, подтверждающие проживание на территории Российской Федерации не менее 183 дней в течение 12 следующих подряд месяцев, предшествующих дате выплаты дохода.</p>	<p>The Depositor treated by the Custodian as a tax resident of the Russian Federation on the basis of the above personal data shall inform the Custodian prior to the income payment date of the fact of its residence on the territory of Russian Federation less than 183 days within 12 consecutive months preceding the income payment date. In the case of submission to the Custodian of claims from the tax authorities related to the application of rate of tax resident of the Russian Federation to the income of the Depositor which actually lived in the Russian Federation less than 183 days, but failed to notify the Custodian in a timely manner, the Depositor shall fully indemnify the Custodian for the amount of tax deduction, including penalties and fines within 10 (ten) business days upon receipt of the claim from the Custodian.</p> <p>If the amount of the Depositor's income for a given payment exceeds 500 000 (five hundred thousand) US dollars (or the equivalent amount as of the date of payment in another currency), the Depositor, regardless of the information specified in the Depositor's Form, shall provide the Custodian with the documents confirming its living on the territory of the Russian Federation not less than 183 days within 12 consecutive months preceding the income payment date.</p>
<p>Депозитарий осуществляет контроль за остатком и движениями по счетам кредиторской задолженности, на которых отражается задолженность Депозитария по доходам по ценным бумагам/средствам от погашения ценных бумаг перед Депонентами, путем ежедневной выверки списаний и поступлений по указанным счетам.</p> <p>В случае необходимости совершения владельцем ценных бумаг каких-либо действий для получения оплаты купона/погашения</p>	<p>The Custodian shall control over the balance and flows on payables accounts on which the payables of the Custodian related to the income on securities/cash funds from redemption of securities, due to Depositors, are recorded by daily reconciliation of debits and credits on such accounts.</p> <p>In case of the need of the securities owner to perform any actions to receive coupon payment/redemption amount the Custodian shall</p>

<p>ценных бумаг, Депозитарий направляет в адрес Депонента информационное письмо о наступлении сроков оплаты купона/погашения ценных бумаг. Если Депонент не намерен осуществлять действия, необходимые для получения оплаты купонов/погашения ценных бумаг, Депонент направляет в адрес Депозитария в течение одного рабочего дня с момента получения извещения соответствующее заявление об отказе в совершении действий, необходимых для оплаты купонов/погашения ценных бумаг, составленное в свободной форме, подписанное уполномоченными лицами Депонента и содержащее: наименование ценной бумаги, номер выпуска, код государственной регистрации, количество ценных бумаг и сумму номиналов ценных бумаг, не подлежащих погашению. При отсутствии вышеуказанного заявления в установленные сроки Депозитарий производит все необходимые действия для предъявления к оплате купонов/погашения ценных бумаг Депонента в одностороннем порядке.</p>	<p>send a letter of information to the Depositor on the maturity date of coupon payment/redemption of securities. If the Depositor does not intend to act as required for coupon payment/redemption of securities, the Depositor shall send to the Custodian within one business day upon receipt of the above notice the relevant application on refusal to act as required for coupon payment/redemption of securities, executed in a free form signed by the Depositor's authorized persons and containing: name of the security, number of the issue, state registration code, quantity of securities and total amount of par values of securities not subject to redemption. If such application is not available within the established term, the Custodian shall act as required to present coupons for payment/redeem securities of the Depositor on a unilateral basis.</p>
<p>Оплата купонов/погашение ценных бумаг может производиться как в рублях Российской Федерации, так и в иностранной валюте. Перечисление денежных средств в иностранной валюте производится с учетом требований валютного законодательства Российской Федерации, нормативных документов Банка России, а также нормативных документов Банка по валютному контролю.</p> <p>В случае перечисления доходов эмитентом/платежным агентом эмитента непосредственно Депоненту или клиентам Депонента получение информации о размерах дохода, сроках и порядке выплаты производится Депонентом самостоятельно.</p> <p>До завершения (окончания) срока формирования фонда Депозитарий перечисляет дивиденды, проценты и иные выплаты по ценным бумагам, переданным в оплату инвестиционных паев фонда, за исключением случаев, когда ценные бумаги, переданные в оплату паев фонда, были</p>	<p>Income from coupons/redemption of securities can be paid both in Russian rubles and foreign currency. Cash in foreign currency shall be transferred in accordance with the applicable currency legislation of the Russian Federation, regulations of the Bank of Russia, as well as currency control regulations of the Bank.</p> <p>In the event of transfer of the income by the issuer/payment agent of the issuer directly to the Depositor or the Depositor's clients, the information on the income amount, payment period and procedure shall be received by the Depositor by itself.</p> <p>Until the completion (expiration) of the period of the investment fund formation, the Custodian shall transfer the dividends, interest and other payments on securities transferred as payment for investment units, except for cases when securities transferred for investment units are returned to the person which has transferred them in payment for</p>

<p>возвращены лицу, передавшему их в оплату инвестиционных паев, на транзитный денежный счет управляющей компании.</p> <p>В случае если лицом, осуществившем выплату дохода по ценным бумагам, было произведено списание ранее зачисленных на корреспондентский счет Депозитария денежных средств в связи со сторнированием операции, условиями расчетов по операциям или иным причинам, и такие денежные средства уже были перечислены Депозитарием Депоненту, Депонент обязуется вернуть полученную сумму в возможно короткие сроки.</p> <p>В случае если по корреспондентскому счету Банка по инициативе лица, осуществившего выплату дохода по ценным бумагам, было произведено списание по различным основаниям денежных средств, ранее зачисленных на корреспондентский счет, и такие денежные средства уже были перечислены Депозитарием Депоненту, Депонент обязуется вернуть Депозитарию полученную сумму в сроки, указанные в соответствующем уведомлении (требовании) Депозитария.</p>	<p>investment units, to transit cash account of the asset management company.</p> <p>If the cash funds previously credited to the correspondent account of the Custodian are debited by the person which has paid the income on securities, in connection with the operation reversal, the settlement terms of operations or other reasons, and these funds have already been transferred by the Custodian to the Depositor, the Depositor shall refund the received amount in the shortest possible time.</p> <p>If the cash funds previously credited to the correspondent account of the Bank are debited at the initiative of the person which has paid the income on securities on various grounds, and these funds have already been transferred by the Custodian to the Depositor, the Depositor shall refund the received amount within the term specified in the relevant notification (request) of the Custodian.</p>
<p>3.12.3. Обеспечение прав Депонента на участие в собрании владельцев ценных бумаг</p>	<p>3.12.3. Ensuring the Depositor's rights to participate in the meeting of securities owners</p>
<p>Обеспечение прав Депонента на участие в собрании владельцев ценных бумаг представляет собой оказание Депозитарием соответствующих услуг, включая, но не ограничиваясь, следующим перечнем:</p>	<p>Ensuring the Depositor's rights to participate in the meeting of securities owners is a provision of the relevant services by the Custodian, including, without limit, the following:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • возможность личного участия Депонента в собрании владельцев ценных бумаг: <ul style="list-style-type: none"> - своевременного направления эмитенту или уполномоченному лицу информации о владельцах соответствующих ценных бумаг; - информационного обеспечения Депонента в соответствии с п. 3.12.4. настоящих Условий. • возможность делегирования прав на участие в собрании владельцев ценных бумаг представителю Депозитария на 	<ul style="list-style-type: none"> • possibility of the Depositor's personal participation in the meeting of securities owners: <ul style="list-style-type: none"> - timely provision of the information on owners of the relevant securities to the issuer or an authorized person; - information support for the Depositor in accordance with Para. 3.12.4 hereof. • possibility of delegation of rights to participate in the meeting of securities

<p>основании:</p> <ul style="list-style-type: none">- письменного поручения (указания) Депонента, включающего инструкцию по голосованию, составленного в свободной форме, подписанного уполномоченным лицом Депонента, и представленного в Депозитарий в соответствии с настоящими Условиями, или инструкции, направленной по каналам ЭДО (в т.ч. по каналам системы SWIFT). Правила интерпретации Депозитарием инструкции формата ISO15022 и ISO20022, направленной в адрес Банка, описаны в п.3.11.3 настоящих Условий.- Доверенности, выданной Депонентом представителю Депозитария на участие в собрании акционеров владельцев ценных бумаг (приложение 24 или приложение 28), если право Депозитария на участие в собрании владельцев ценных бумаг без доверенности от лица Депонента не предоставлено законодательством и/или голосование посредством направления электронного документа о голосовании невозможно или не является предпочтительным для Депонента;• возможность осуществления иных прав, связанных с проведением собрания владельцев ценных бумаг согласно действующему законодательству Российской Федерации, на основании соответствующего поручения (инструкции) Депонента, составленного в свободной форме и подписанного уполномоченным лицом Депонента или направленного по каналам ЭДО (в т.ч.	<p>owners to a representative of the Custodian under:</p> <ul style="list-style-type: none">- the Depositor's order (instruction) in writing, including instruction on voting made in free form, signed by a Depositor's authorized person and submitted to the Custodian in accordance with requirements herein, or instruction directed via electronic document flow channels (including through the SWIFT channel). The rules of the Custodian's interpretation of instructions in ISO15022 and ISO20022 formats, sent to the Bank, are described in Para. 3.11.3 hereof;- the Power of attorney issued by the Depositor to a representative of the Custodian for participation in the meeting of securities owners (Appendix 24 or Appendix 28), if the right of the Custodian to participate in the meeting of securities owners without the power of attorney on behalf of the Depositor is not provided for by the legislation, and/or voting by sending electronic voting document shall be impossible or unpreferable for the Depositor;• possibility of exercising other rights related to the holding of the meeting of securities owners in accordance with the applicable laws of the Russian Federation under the relevant order (instruction) of the Depositor made in free form and signed by a Depositor's authorized person, or directed by EDC channels (including via the SWIFT system) to the address of the Custodian, namely:<ul style="list-style-type: none">- entering proposals to form the agenda of the meeting of securities owners;- nominating candidates into the Board of Directors and/or the
--	---

<p>по каналам системы SWIFT) в адрес Депозитария, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none">- внесение предложений по формированию повестки собрания владельцев ценных бумаг;- выдвижение кандидатур в состав Совета директоров и/или ревизионную комиссию общества;- получение информации об эмитенте (уставные документы эмитента, протоколы заседаний Совета директоров эмитента, материалы бухгалтерской отчетности, решения общих собраний владельцев ценных бумаг акционеров и иные документы, предоставление которых акционеру владельцу ценных бумаг предусмотрено действующим законодательством Российской Федерации);- получение списка лиц, имеющих право на участие в общем собрании владельцев ценных бумаг;- получение списка зарегистрированных лиц у Реестродержателя эмитента в случаях, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации.	<p>Internal Audit Committee of the company;</p> <ul style="list-style-type: none">- receiving information on the issuer (constituent documents of the issuer, minutes of meetings of the Board of Directors of the issuer, accounting statements, resolutions adopted by general meetings of securities owners and other documents to be provided in accordance with the applicable laws of the Russian Federation);- receiving a list of persons, entitled to participate in the general meeting of securities owners;- receiving the list of registered persons from the Registrar of the issuer in the events provided for by the applicable laws of the Russian Federation.
<p>В случае делегирования Депонентом прав на участие в собрании владельцев ценных бумаг Депозитарию, документ о голосовании формируется Депозитарием на основании соответствующего поручения (указания), полученного Депозитарием.</p> <p>Поручение (инструкция) Депонента на участие в собрании владельцев ценных бумаг должно быть получено Депозитарием не позднее 10 рабочих дней до даты окончания приема бюллетеней/ документов по голосованию эмитентом/регистратором/местом хранения ценных бумаг (в зависимости от выбранного</p>	<p>If the Depositor delegates the rights to participate in the meeting of securities owners to the the Custodian, the Custodian shall execute the voting document on the basis of the relevant order (instruction) received by the Custodian.</p> <p>The Depositor's order (instruction) related to participation in the meeting of the securities owners must be received by the Custodian not later than 10 (ten) business days before the expiration date for voting bulletin/voting documents reception by the issuer/Registrar/ Place of safekeeping (depending on the way of participation chosen by</p>

<p>Депонентом способа участия). Поручение (инструкция) Депонента на внесение предложений по формированию повестки собрания владельцев ценных бумаг, выдвижение кандидатур в состав Совета директоров и/или ревизионную комиссию и необходимые для этого документы должны быть получены Депозитарием не позднее 10 рабочих дней до даты окончания приема таких предложений эмитентом/регистратором/местом хранения (в зависимости от выбранного Депонентом способа передачи документов эмитенту). После оформления Депозитарием документа о голосовании в соответствии с полученными поручениями (указаниями) указанный документ передается Депозитарием Регистратору, иному лицу, осуществляющему ведение реестра владельцев ценных бумаг или депозитарию-корреспонденту (в том числе центральному депозитарию) в порядке, установленном законодательством Российской Федерации, и (или) в порядке, установленном регистратором, иным лицом, осуществляющим ведение реестра владельцев ценных бумаг, депозитарием-корреспондентом (в том числе центральным депозитарием). Депозитарий имеет право отказать в предоставлении услуги по участию от лица Депонента в собрании владельцев ценных бумаг и/или услуги по внесению предложений по формированию повестки дня, выдвижению кандидатов в органы управления акционерного общества.</p>	<p>the Depositor). The Depositor's order (instruction) related to entering proposals to form the agenda of the meeting of securities owners, to nominate candidates into the Board of Directors and/or the Internal Audit Committee of the company and documents to be provided for these purposes must be received by the Custodian not later than 10 (ten) business days before the expiration date for reception of such proposals by the issuer/Registrar/ Place of safekeeping (depending on the way of participation chosen by the Depositor). After drawing up of the voting document by the Custodian in accordance with the received orders (instructions), the specified document shall be sent by the Custodian to the Registrar or another person maintaining the register of securities owners or correspondent depository (including the central depository) in the order established by the applicable laws of the Russian Federation and (or) in the manner prescribed by the Registrar, other person maintaining the register of securities owners or correspondent depository (including central securities depository). The Custodian is entitled to refuse the provision of services for participation on behalf of the Depositor in the meeting of securities owners and/or services to enter proposals to form the agenda of the meeting, to nominate candidates to the management bodies of the company.</p>
<p>3.12.4. Информационное обеспечение Депонентов</p>	<p>3.12.4. Information support for Depositors</p>
<p>Полученная и структурированная информация о собраниях владельцев ценных бумаг еженедельно размещается на WEB-сайте Депозитария (http://www.custody.ru). Источниками информации о собраниях владельцев ценных бумаг для Депозитария являются сообщения:</p>	<p>Any received and structured information on meetings of securities owners shall be posted on the web site of the Custodian (http://www.custody.ru) on a weekly basis. The sources of information on meetings of securities owners for the Custodian are notices received from:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • эмитентов; • Реестродержателей; 	<ul style="list-style-type: none"> • issuers; • Registrars;

<ul style="list-style-type: none"> • депозитариев – корреспондентов. 	<ul style="list-style-type: none"> • correspondent depositories.
<p>Депозитарий может также воспользоваться информацией средств массовой информации (СМИ) для размещения ее на своем WEB-сайте. Однако мониторинг СМИ не является обязанностью Депозитария по отношению к Депоненту. Извещение о предстоящем собрании владельцев ценных бумаг содержит:</p>	<p>The Custodian may also make use of information of mass media to post it on its web site. However, the Custodian shall not be under obligation to the Depositor for mass media monitoring.</p> <p>The notice on the forthcoming meeting of securities owners contains:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • наименование эмитента и/или ценных бумаг, собрание владельцев которых проводится; • дату проведения собрания владельцев ценных бумаг; • дату составления списка лиц, имеющих право на участие в собрании владельцев ценных бумаг; • вопросы, включенные в повестку дня собрания владельцев ценных бумаг; • прочую информацию о собрании владельцев ценных бумаг. 	<ul style="list-style-type: none"> • name of issuer and/or securities, the meeting of owners of which is held; • date of the meeting of securities owners; • date of the compilation of the list of persons entitled to participate in the meeting of securities owners; • issues included into the agenda of the meeting of securities owners; • other information on the meeting of securities owners.
<p>Депозитарий не несет ответственность перед Депонентом за отсутствие/неполноту/ несвоевременное направление информации о собрании владельцев ценных бумаг, если эмитент, его уполномоченный представитель/ Реестродержатель или лицо, обязанное уведомить владельцев о проведении собрания владельцев ценных бумаг, в свою очередь, не предоставили/предоставили не в полном объеме/несвоеременно предоставили вышеуказанную информацию в адрес Депозитария. Депонент самостоятельно отслеживает информацию о собраниях владельцев ценных бумаг, размещаемую на WEB-сайте Депозитария. Депозитарий не несет ответственность за несвоевременное ознакомление Депонента с вышеуказанной информацией. По письменному запросу Депонента информация о собраниях владельцев ценных бумаг может регулярно (еженедельно)</p>	<p>The Custodian shall not be liable in relation to the Depositor for unavailability/incompleteness/ untimely provision of the information on the meeting of securities owners, if the issuer, the issuer's authorized representative/the Registrar or the person obliged to notify securities owners of the meeting of securities owners, in their turn, have failed to provide such information/have provided such information incomplete/out of time to the Custodian.</p> <p>The Depositor shall keep track of the information on meetings of securities owners to be posted on the web site of the Custodian. The Custodian shall not be liable for failure to communicate such information to the Depositor in due time.</p> <p>Upon the Depositor's written request the information on meetings of securities owners may be submitted on a regular (weekly) basis to the</p>

<p>направляться Депоненту по электронной почте согласно данным Анкеты Депонента.</p>	<p>Depositor' e-mail address in accordance with the Depositor's Form.</p>
<p>В случае если Депонент не имеет доступа к электронным каналам связи, дополнительным соглашением сторон может быть предусмотрен иной способ доведения до сведения Депонента информации, размещаемой на WEB-сайте Депозитария.</p> <p>Предоставление информации об эмитенте, ценных бумагах эмитента, финансово-хозяйственной деятельности эмитента и прочей информации осуществляется Депозитарием на основании письменного запроса Депонента.</p> <p>При получении от Депонента запроса о предоставлении информации об эмитенте, ценных бумагах эмитента и финансово-хозяйственной деятельности эмитента Депозитарий выступает посредником между эмитентом/Реестродержателем/депозитарием-корреспондентом или иной организацией, располагающей сведениями, составляющими предмет запроса Депонента.</p> <p>Депозитарий в течение 3 (трех) рабочих дней с момента получения запроса Депонента направляет эмитенту/Реестродержателю/депозитарию-корреспонденту запрос с просьбой о предоставлении требуемых документов.</p> <p>Депонент возмещает все расходы, понесенные Депозитарием при получении требуемой информации, на основании счетов, выставляемых Депозитарием.</p> <p>После оплаты Депонентом счетов, возмещающих расходы Депозитария по получению информации, не позднее рабочего дня, следующего за днем поступления запрашиваемых документов в Депозитарий, Менеджер счета передает представителю Депонента комплект полученных документов согласно п. 4.1 настоящих Условий.</p> <p>При получении отказа эмитента/Реестродержателя/депозитария-корреспондента в предоставлении запрашиваемой информации Депозитарий в течение одного рабочего дня с момента получения указанного отказа направляет</p>	<p>If the Depositor has no access to electronic communication means, a supplementary agreement of the parties may provide for any other way of communication to the Depositor of the information posted on the web-site of the Custodian.</p> <p>The information on the issuer, securities of the issuer, financial and economic activities of the issuer and other information shall be provided by the Custodian upon the Depositor's written request.</p> <p>Upon receipt of the request on provision of the information on the issuer, securities of the issuer and the financial and economic activities of the issuer from the Depositor, the Custodian shall act as an intermediary between the issuer/Registrar/correspondent depository or any other organization possessing the information comprising the subject matter of the Depositor's request.</p> <p>The Custodian shall send a request to provide the required documents to the issuer/Registrar/correspondent depository within 3 (three) business days upon receipt of the Depositor's request.</p> <p>The Depositor shall reimburse any expenses incurred by the Custodian related to receiving of the required information under invoices issued by the Custodian.</p> <p>Upon payment by the Depositor of invoices reimbursing the expenses of the the Custodian related to receiving of the requested information, not later than the business day following the day of receipt of requested documents by the Custodian, the Account Manager shall deliver a set of received documents to a Depositor's representative in accordance with Para. 4.1 hereof.</p> <p>Upon receipt of the refusal from the issuer/Registrar/correspondent depository to provide the requested information the Custodian shall send a notice of refusal with an attached copy of the letter of the issuer/Registrar/correspondent depository to the Depositor within one business</p>

<p>Депоненту письмо с уведомлением об отказе и приложением копии письма эмитента/Реестродержателя/депозитария-корреспондента.</p> <p>В случае если получение и обработка требуемой информации сопряжены с дополнительными трудовыми затратами со стороны Депозитария, Депозитарий вправе выставить дополнительный счет Депоненту за предоставление информации. Стоимость услуг по предоставлению указанной выше информации определяется Депозитарием исходя из ее объема и срочности ее предоставления Депоненту, а также каждый раз индивидуально устно согласуется с Депонентом до направления информации.</p>	<p>day upon receipt of such refusal.</p> <p>If receipt and processing of the required information are accompanied by additional labour costs of the Custodian, the Custodian may issue an additional invoice to the Depositor for provision of the information. The cost of the services to provide the above information shall be determined by the Custodian based on the volume and urgency of its provision to the Depositor, as well as every time shall be individually and orally agreed upon with the Depositor prior to provision of the information.</p>
<p>3.12.5. Операции по реализации прав владельцев ценных бумаг в соответствии с иностранным правом</p>	<p>3.12.5 Operations of exercising rights of securities owners in accordance with foreign laws</p>
<p>Депозитарий оказывает Депонентам услуги по реализации совокупности имущественных и неимущественных прав и обязанностей, закрепленных ценными бумагами, выпущенными эмитентами-нерезидентами Российской Федерации в соответствии с иностранным правом (далее – Иностранные ценные бумаги).</p> <p>При осуществлении эмитентом Иностранных ценных бумаг действий, изменяющих или имеющих существенное значение для реализации совокупности имущественных и неимущественных прав, закрепленных Иностранными ценными бумагами, или в случае, если иностранным правом установлены обязательные требования по осуществлению определенных действий Депозитарием или владельцем Иностранных ценных бумаг, необходимых для реализации совокупности имущественных и неимущественных прав, закрепленных Иностранными ценными бумагами (далее все перечисленные действия именуется как Операции по иностранному праву), Депозитарий в рамках оказания услуги по реализации прав владельцев ценных бумаг в соответствии с иностранным правом осуществляет все необходимые действия для</p>	<p>The Custodian shall provide services of exercising complex of property and non-property rights and obligations conferred by securities issued by issuers being non-residents of the Russian Federation in accordance with foreign laws (hereinafter, "Foreign Securities") to Depositors.</p> <p>When performing by the issuer of Foreign securities of actions changing or having a significant meaning for exercising complex of property and non-property rights conferred by foreign securities, or if the foreign law provides for mandatory requirements in relation to the holder of Foreign securities to act in a certain way in order to exercise complex of property and non-property rights conferred by foreign securities (hereinafter, all the above-mentioned actions are referred to as "Operations under the Foreign Law"), the Custodian shall act as required to perform Operations under the Foreign Law within the framework of provision of the service to exercise rights of securities owners in accordance with the foreign law.</p>

проведения Операций по иностранному праву.	
<p>К отношениям, возникающим между Депозитарием и Депонентом вследствие осуществления Операций по иностранному праву, а также к правам и обязанностям Депозитария и Депонента при осуществлении Операций по иностранному праву, применяется российское право, если иное не предусмотрено международным договором Российской Федерации с иностранным государством, в соответствии с правом которого выпущены Иностранные ценные бумаги или на территории которого они обращаются.</p> <p>Депозитарий при толковании понятий и терминов, содержащихся в информации, полученной Депозитарием в отношении Операций по иностранному праву от эмитента и/или организации-Места хранения Иностранных ценных бумаг, и не известных российскому праву или известных в ином обозначении либо с другим содержанием, руководствуется при их квалификации иностранным правом, а при отсутствии в иностранном праве необходимых норм – договорными и регламентирующими документами организации-Места хранения Иностранных ценных бумаг.</p>	<p>The Russian law shall apply to the relations arising between the Custodian and the Depositor from operations under the Foreign Law as well as to the rights and obligations of the Custodian and the Depositor when performing Operations under the Foreign Law, unless otherwise provided for by an international treaty of the Russian Federation with the foreign country in accordance with the law of which foreign securities are issued or in the territory of which they are circulating.</p> <p>When interpreting concepts and terms contained in the information received by the Custodian in relation to Operations under the Foreign Law from the issuer and/or organization-Place of safekeeping for Foreign securities and not known to the Russian law or known in any other meaning or with any other content, the Custodian shall be governed by the foreign law for qualification thereof, and if the foreign law does not contain the required norms – by contractual and regulatory documents of the organization-Place of safekeeping for Foreign securities.</p>
<p>Операции по иностранному праву осуществляются Депозитарием в соответствии с приведенным ниже порядком.</p> <p>При поступлении от эмитента и/или организации-Места хранения Иностранных ценных бумаг информации о предстоящем событии и/или запроса на предоставление информации в соответствии с требованиями иностранного права Депозитарий направляет Депонентам, на счетах депо которых учитываются права на Иностранные ценные бумаги, полученную информацию и/или запрос на предоставление необходимых данных посредством электронной почты или факсимильной связи, если иное не установлено Договором счета депо.</p> <p>В случае если Депозитарий имеет</p>	<p>Operations under the Foreign Law shall be performed by the Custodian in accordance with the below procedure.</p> <p>When the information on the forthcoming event and/or request for provision of information in accordance with the requirements of the foreign law is received from the issuer and/or the organization-Place of safekeeping for Foreign securities, the Custodian shall send to the Depositors on whose custody accounts the rights to Foreign securities are accounted the received information and/or request for provision of the required information by e-mail or facsimile transmission, unless otherwise provided by the Custody Agreement.</p> <p>If the Custodian has any obligation in relation to the</p>

<p>обязательства перед организацией-Местом хранения Иностранных ценных бумаг и/или эмитентом Иностранных ценных бумаг оповестить неопределенный круг лиц о предстоящей Операции по иностранному праву, информация о предстоящих Операциях по иностранному праву публикуется на WEB-сайте Депозитария.</p> <p>Депонент в течение 3 (трех) рабочих дней с момента получения запроса Депозитария, если иной срок не указан в запросе, обязан предоставить в Депозитарий требуемую информацию в письменной форме и/или соответствующие письменные распоряжения, необходимые для осуществления Операции по иностранному праву. В случае если это вытекает из сущности Операции по иностранному праву, Депонент самостоятельно осуществляет действия по обеспечению своих прав.</p> <p>Обмен информацией между Депонентом и Депозитарием при проведении Операций по иностранному праву осуществляется в порядке, предусмотренном п. 4.1. настоящих Условий. Все документы, предоставляемые Депонентом в Депозитарий в бумажной форме для осуществления Операций по иностранному праву, подписываются уполномоченным лицом Депонента и заверяются его печатью (при наличии) согласно данным Анкеты Депонента. При наличии особых требований эмитента или организации-Места хранения Иностранных ценных бумаг к порядку предоставления необходимой информации и/или оформлению документов Депонент обязан предоставить в Депозитарий документы, оформленные надлежащим образом в соответствии с требованиями эмитента или организации-Места хранения Иностранных ценных бумаг.</p> <p>При поступлении в Депозитарий сведений, данных, указаний от Депонента, необходимых для осуществления Операций по иностранному праву, Депозитарий направляет требуемые сведения, данные, инструкции и документы эмитенту и/или организации-Месту хранения Иностранных ценных бумаг.</p>	<p>organization-Place of safekeeping for Foreign securities and/or the issuer of Foreign securities to notify an indefinite set of persons of the forthcoming Operations under the Foreign Law, the information on the forthcoming Operations under the Foreign Law shall be posted on the web-site of the Custodian.</p> <p>Within 3 (three) business days upon receipt of the request from the Custodian, unless any other term is specified in the request, the Depositor shall provide the Custodian with the required information in writing and/or the relevant instructions in writing required for performance of the Operations under the Foreign Law. The Depositor shall act to ensure the Depositor's rights if it results from the essence of the Operations under the Foreign Law.</p> <p>Information shall be exchanged between the Depositor and the Custodian when performing Operations under the Foreign Law in accordance with the procedure provided by Para. 4.1 hereof. All documents provided by the Depositor to the Custodian in hard copy for performance of Operations under the Foreign Law shall be signed by the Depositor's duly authorized person and sealed (if seal is available) by it in accordance with the details from the Depositor's Form.</p> <p>If there are any special requirements of the issuer and the organization-Place of safekeeping for Foreign Securities to the procedure of provision of the required information and/or execution of documents, the Depositor shall provide the Custodian with the documents duly executed in accordance with the requirements of the issuer or the organization-Place of safekeeping of Foreign Securities.</p> <p>Upon receipt of the information, data, instructions from the Depositor required for performance of Operations under the Foreign Law to the Custodian, the Custodian shall send the required information, data, instructions and documents to the issuer and the organization-Place of safekeeping for Foreign Securities.</p>
--	---

<p>Депозитарий не несет ответственности перед Депонентом:</p>	<p>The Custodian shall not be liable in relation to the Depositor:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • за непредставление или несвоевременное представление эмитентом и/или организацией-Местом хранения Иностранных ценных бумаг информации об Операциях по иностранному праву; • за полноту и достоверность направляемой информации, а также за несвоевременность предоставления такой информации эмитенту и/или организации-месту хранения Иностранных ценных бумаг в случае, когда Депонентом была предоставлена неполная и/или недостоверная информация, а также в случае предоставления Депонентом информации Депозитарию с нарушением установленных сроков; • за нарушение прав владельцев ценных бумаг - клиентов Депонента в результате предоставления Депонентом неполной или недостоверной информации о владельцах ценных бумаг и владельцам ценных бумаг для проведения Операции по иностранному праву, несвоевременности ее предоставления, а также непредставления в Депозитарий информации, необходимой для осуществления Операций по иностранному праву. 	<ul style="list-style-type: none"> • for failure to provide or untimely provision of the information on Operations under the Foreign Law by the issuer and/or the organization-Place of safekeeping for Foreign Securities; • for fullness and reliability of provided information, as well as for failure to provide such information in due time to the issuer and/or the organization-Place of safekeeping for Foreign Securities, when the Depositor provides incomplete and/or unreliable information, as well as when the Depositor provides the information to the Custodian in contravention of the specified term; • for violation of rights of securities owners – clients of the Depositor - resulting from provision of incomplete or unreliable information on securities owners and to securities owners for performance of the Operation under the Foreign Law by the Depositor, untimely provision of the information, as well as failure to provide the information required for performance of Operations under the Foreign Law to the Custodian.
<p>Депозитарий не обязан предоставлять Депоненту информацию о нормах иностранного права, регулирующих или имеющих отношение к регулированию порядка осуществления Операций по иностранному праву. Комиссия за услуги Депозитария по реализации прав владельцев ценных бумаг в соответствии с иностранным правом взимается дополнительно к комиссии за соответствующие услуги Депозитария по реализации прав владельцев ценных бумаг, описанные в пп. 3.122.1-3.122.4. настоящих Условий, за</p>	<p>The Custodian shall not be liable to provide the Depositor with the information on foreign law norms governing or related to governance of the procedure for performance of Operations under the Foreign Law. The custody fee of the Custodian for services related to exercising rights of securities owners in accordance with the foreign law shall be charged in addition to the fee for the relevant services of the Custodian to exercise rights of securities owners described in Para. 3.12.1-3.12.4 hereof, except for the cases when rights of securities owners in</p>

<p>исключением случаев, когда реализация прав владельцев ценных бумаг в соответствии с иностранным правом осуществляется в порядке, не отличающемся от порядка реализации таких же прав владельцев в соответствии с российским правом.</p>	<p>accordance with the foreign law are exercised in accordance with the procedure which does not differ from the procedure of exercising of the same rights of owners in accordance with the Russian law.</p>
<p>3.12.6. Порядок проведения операций в случае выкупа акционерным обществом по требованию акционера акций, учитываемых на счете депо Депонента, а также в случае приобретения более 30 процентов акций открытого акционерного общества</p>	<p>3.12.6. Procedure for performing operations related with repurchasing by joint-stock company of shares accounted on the Depositor's custody account, upon the shareholder's request, or acquisition of more than 30 percent of shares of open joint-stock company</p>
<p>Блокировка операций в отношении акций, подлежащих выкупу, учитываемых на счете депо Депонента, осуществляется Депозитарием путем перевода акций, подлежащих выкупу, на специальный Раздел счета депо Депонента «Ценные бумаги, обремененные обязательствами», на основании следующих документов, подаваемых Депонентом:</p>	<p>The Custodian shall block operations in respect of shares being subject to repurchasing and accounted on the Depositor's custody account by transfer of such shares to a special Depositor's Sub-account "Encumbered Securities" on the basis of the following documents submitted by the Depositor:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Распоряжения на перечисление ценных бумаг (приложение 18); • Требования акционера о выкупе принадлежащих ему акций 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruction to transfer securities (Appendix 18); • Request of the shareholder for repurchase of its shares by the joint-stock company.
<p>Открытие специального Раздела «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» осуществляется Депозитарием самостоятельно на основании поданного Депонентом Распоряжения и Требования.</p> <p>Депозитарий осуществляет прием и проверку Распоряжения и Требования акционера о выкупе принадлежащих ему акций согласно пп. 4.1., 4.2. настоящих Условий.</p> <p>Депозитарий в течение одного рабочего дня, следующего за днем проведения операции блокирования в случае выкупа акционерным обществом по требованию акционера акций, выдает Депоненту выписку со счета депо с указанием общего количества ценных бумаг, учитываемых на его счете депо, и количества подлежащих выкупу акций, в отношении которых выполнено блокирование операций.</p>	<p>Opening of the special section "Encumbered Securities" shall be carried out independently by the Custodian on the basis of the above mentioned Instruction and the Request submitted by the Depositor.</p> <p>The Custodian shall receive and validate the Instruction and the Request of shareholder for repurchase of its shares pursuant to Para. 4.1., 4.2. hereof.</p> <p>The Custodian shall, within one business day following the day of operation of blocking in the case of repurchase of shares by the joint-stock company upon the shareholder's request, provide to the Depositor the custody account statement indicating the total number of securities accounted on the Depositor's custody account and the number of shares subject to repurchasing in respect of which the blocking of operations is made.</p>
<p>Депозитарий при блокировании операций по</p>	<p>When blocking operations on the custody account</p>

<p>счету депо Иностранного номинального держателя в отношении акций, подлежащих выкупу акционерным обществом по требованию акционера, выдает Иностранному номинальному держателю выписку по этому счету депо, с указанием количества акций, в отношении которых совершено блокирование операций, и имени (наименования) такого акционера в порядке, предусмотренном депозитарным договором с Иностранным номинальным держателем. Депозитарий отказывает Депоненту в блокировании операций в отношении акций, подлежащих выкупу, на его счете депо и возвращает Требование Депоненту в следующих случаях:</p>	<p>of Foreign nominee holder in respect of shares subject to repurchasing by the joint-stock company upon the shareholder's request, the Custodian shall provide Foreign nominee holder with the custody account statement, indicating the number of shares in respect of which the blocking of operations is made, and name(s) of such shareholder in the way prescribed by the Custody agreement with Foreign nominee holder.</p> <p>The Custodian shall refuse the blocking of operations in respect of shares subject to repurchasing on the Depositor's custody account and return the Request to the Depositor in the following cases:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • при несоответствии Требования установленным законодательствам требованиям к такому документу; • при несовпадении данных, указанных в Требовании, с данными Анкеты Депонента; • в случае если в Требовании количество акций больше, чем на счете депо Депонента; • в случае если акции, подлежащие выкупу, обременены обязательствами; • в случае если лицо, подавшее Требование, не является акционером общества. 	<ul style="list-style-type: none"> • in the case of noncompliance of the Request with the requirements for such document established by the legislation; • in the case of mismatch of data specified in the Request with the data of the Depositor's Form; • if the number of shares in the Request is more than the number of shares in the Depositor's custody account; • if shares subject to repurchasing are encumbered; • if the person who has made the Request is not a shareholder of the joint-stock company.
<p>Депозитарий осуществляет перевод акций в количестве, указанном в Требовании, на специальный Раздел счета депо Депонента «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» или отказывает Депоненту в проведении операции в течение одного рабочего дня с момента представления Депонентом Распоряжения и Требования посредством направления в адрес Депонента соответствующего уведомления, содержащего сведения о причинах отказа и действиях, которые необходимо предпринять для устранения причин, препятствующих блокированию.</p>	<p>The Custodian shall transfer shares in the number specified in the Request, to the Depositor's special Sub-account "Encumbered Securities" or provide a refusal to the Depositor to perform operations within one business day upon the Depositor's provision of the Instruction and Request by sending to the Depositor's address a corresponding notice indicating information on the reasons for refusal and actions to be taken to eliminate the causes that prevent the blocking.</p>

<p>Депозитарий в день проведения операции перевода акций на специальный Раздел счета депо Депонента «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» передает Депоненту согласно п. 4.3. настоящих Условий Отчет об исполнении операции в Депозитарии (приложение 16). В случае отказа в проведении операции Депозитарий в тот же день выдает Депоненту Отказ в исполнении распоряжения (приложение 15).</p> <p>Прекращение блокирования операций в отношении акций, подлежащих выкупу, на счете депо Депонента осуществляется с учетом требований нормативных правовых актов Российской Федерации:</p>	<p>On the day when shares are transferred to the Depositor's special Sub-account "Encumbered Securities" the Custodian shall provide the Depositor with the Report on performance of the operation in the Custodian (Appendix 16) in accordance with Para. 4.3. hereof. In the event of refusal to perform operation the Custodian shall issue to the Depositor the Refusal to perform the instruction (Appendix 15) on the same day.</p> <p>Blocking of operations in relation to repurchased shares on the Depositor's custody account shall be terminated subject to the requirements of normative legal acts of the Russian Federation:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • при переходе прав собственности на акции к обществу или иному лицу, осуществляющему выкуп акций; • в случае отзыва Депонентом Требования; • по истечении 75 дней с даты принятия общим собранием акционеров решения, которое повлекло возникновение у акционера права требовать выкупа обществом принадлежащих им акций, если в течение указанного срока Депозитарию не были предоставлены документы, подтверждающие исполнение обществом обязанности по выплате денежных средств Депоненту. 	<ul style="list-style-type: none"> • when title to securities is transferred to the company or other person performing the repurchase of shares; • if the Request is revoked by the Depositor; • on the expiry of 75 days from the date of the resolution by the general meeting of shareholders which caused the shareholder's right to request repurchase of shares by the company, if within the specified term the documents confirming the execution by the company of its obligation to pay cash funds to the Depositor are not provided to the Custodian.
<p>Разблокировка и списание акций со специального Раздела счета депо Депонента «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» на лицевой счет эмитента в реестре осуществляется Депозитарием на основании:</p>	<p>Shares shall be unblocked and debited by the Custodian from the Depositor's special Sub-account "Encumbered Securities" to the personal account of the issuer in the register on the basis of:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • подаваемого Депонентом Распоряжения на поставку ценных бумаг (приложение 16), в котором количество акций соответствует фактически выкупленному обществом количеству акций; • полученных от эмитента: <ul style="list-style-type: none"> - выписки из отчета об итогах 	<ul style="list-style-type: none"> • the Depositor's Instruction to deliver securities (Appendix 17), in which the number of shares corresponds to the actual number of shares repurchased by the company; • received from the issuer: <ul style="list-style-type: none"> - extract from the report on the results

<p>предъявления акционером или акционерами требований о выкупе принадлежащих им акций, утвержденного советом директоров (наблюдательным советом) общества;</p> <ul style="list-style-type: none">- копии Требования;- документа, подтверждающего исполнение обществом обязанности по выплате денежных средств Депоненту, предъявившему требование о выкупе принадлежащих ему акций. <ul style="list-style-type: none">• отчета о проведении операции в Месте хранения ценных бумаг.	<p>of submission by a shareholder or shareholders of requests for repurchase of their shares approved by the Board of Directors (Supervisory Board) of the company;</p> <ul style="list-style-type: none">- copy of the Request;- document confirming execution by the company of its obligation to pay cash funds to the Depositor which has submitted the request for repurchase of its shares; <ul style="list-style-type: none">• the report on the performance of the operation in the Place of safekeeping.
<p>Указанные выше документы эмитента должны быть скреплены печатью общества (при наличии) и подписаны уполномоченным лицом общества.</p> <p>Депозитарий осуществляет прием и проверку Распоряжения Депонента и поступивших от эмитента документов согласно пп. 4.1., 4.2. настоящих Условий.</p> <p>Списание акций со специального Раздела счета депо Депонента «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» на лицевой счет эмитента в реестре осуществляется Депозитарием в течение 3 (трех) рабочих дней с момента предоставления указанных выше документов.</p> <p>В случае если количество акций, подлежащих выкупу, указанное в Требовании, превышает количество акций, которое может быть выкуплено обществом с учетом ограничений, установленных действующим законодательством, Депозитарий списывает выкупаемые акции со счета депо Депонента в количестве, указанном в выписке из отчета об итогах предъявления акционером или акционерами требований о выкупе принадлежащих им акций, утвержденного советом директоров (наблюдательным советом) общества. Перевод невыкупленной обществом части акций со специального Раздела счета</p>	<p>The above documents of the issuer shall be sealed by the company (if seal is available) and signed by an authorized person of the company.</p> <p>The Custodian shall receive and validate the Depositor's Instruction and documents submitted by the issuer in accordance with Para. 4.1., 4.2. hereof.</p> <p>Shares shall be debited from the Depositor's special Sub-account "Encumbered Securities" to the issuer's personal account in the register by the Custodian within 3 (three) business days from the date of submitting the above mentioned documents.</p> <p>If the number of shares subject to repurchasing specified in the Request exceeds the number of shares which may be repurchased by the company subject to the limitations prescribed by the applicable laws, the Custodian shall debit the repurchased shares from Depositor's custody account in the amount indicated in the extract from the report on the results of submission by a shareholder or shareholders of requests for repurchase of their shares approved by the Board of Directors (Supervisory Board) of the company. The remaining shares unredeemed by the company shall be transferred from the Depositor's special Sub-account "Encumbered Securities" to</p>

<p>депо Депонента «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» на основной Раздел счета депо Депонента осуществляется Депозитарием на основании служебного распоряжения на перечисление ценных бумаг также в течение 3 (трех) рабочих дней.</p>	<p>the main Sub-account of the Depositor's custody account by the Custodian under an internal order to transfer securities, within 3 (three) business days.</p>
<p>При получении заверенной в установленном порядке обществом копии отзыва Депонентом своего Требования Депозитарий осуществляет перевод акций со специального Раздела счета депо Депонента «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» на основной Раздел счета депо Депонента на основании служебного распоряжения в течение 3 (трех) рабочих дней с момента получения копии отзыва. Депозитарий также в служебном порядке осуществляет перевод акций со специального Раздела счета депо Депонента «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» на основной Раздел счета депо Депонента, если в течение 75 дней с даты принятия общим собранием акционеров решения, которое повлекло возникновение у акционера права требовать выкупа обществом принадлежащих им акций, Депозитарию не были предоставлены документы, подтверждающие исполнение обществом обязанности по выплате денежных средств Депоненту.</p>	<p>Upon receipt of the copy of the Depositor's revocation of Request duly certified by the company, the Custodian shall transfer shares from the Depositor's special Sub-account "Encumbered Securities" to the main Sub-account of the Depositor's custody account under an internal order within 3 (three) business days of receipt of a copy of the revocation. The Custodian shall also transfer shares from the Depositor's special Sub-account "Encumbered Securities" to the main Sub-account of the Depositor's custody account under an internal order, if within 75 days from the date the resolution by the general meeting of shareholders which caused the shareholder's right to request the repurchase of their shares by the company, the Custodian is not provided with the documents confirming the execution by the company of its obligation to pay cash funds to the Depositor.</p>
<p>Депозитарий не позднее рабочего дня, следующего за днем списания акций со специального Раздела счета депо Депонента «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» передает Депоненту согласно п. 4.3. настоящих Условий Отчет об исполнении операции в Депозитарии (приложение 16). В день получения от регистратора или депозитария-корреспондента требования о составлении списка владельцев ценных бумаг, выкупаемых в порядке, предусмотренном ст. 84.8 Федерального закона «Об акционерных обществах», Депозитарий с целью блокировки всех операций с выкупаемыми ценными бумагами по всем счетам депо своих Депонентов осуществляет перевод ценных</p>	<p>The Custodian shall no later than the business day following the day of debiting shares from the Depositor's special Sub-account "Encumbered Securities" provide the Depositor with the Report on performance of the operation in the Custodian (Appendix 16) in accordance with Para. 4.3. hereof. On the day of receipt of request on making the list of owners of securities repurchased in accordance with Article 84.8 of the Federal Law "On Joint Stock Companies" from the Registrar or correspondent depository, the Custodian shall transfer securities to the special Sub-accounts of Depositors' custody accounts "Encumbered Securities" and block them for the purpose of blocking all operations with the repurchased securities on all custody accounts of</p>

<p>бумаг на специальные Разделы счетов депо Депонентов «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» и их блокировку. Депозитарий с целью блокировки всех операций с выкупаемыми ценными бумагами может также осуществить блокировку самого финансового инструмента без перевода ценных бумаг на специальные Разделы счетов депо Депонентов «Ценные бумаги, обремененные обязательствами».</p>	<p>its Depositors. In order to block all operations with the repurchased securities the Custodian may also block the financial instrument without transfer of securities to special Sub-accounts of Depositors' custody accounts "Encumbered Securities".</p>
<p>Разблокировка и списание выкупаемых ценных бумаг со специальных Разделов счетов депо Депонентов «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» осуществляется Депозитарием на основании служебного распоряжения при получении от Регистратора или депозитария-корреспондента уведомления о внесении записи о переходе прав собственности на ценные бумаги, выкупаемые в порядке, предусмотренном ст. 84.8 Федерального закона «Об акционерных обществах», либо по истечении 30 дней с даты, на которую в соответствии с требованием о выкупе должен быть составлен список владельцев выкупаемых ценных бумаг, если в течение указанного срока Депозитарий не получил уведомление регистратора о переходе прав на ценные бумаги. Менеджер счета не позднее рабочего дня, следующего за днем зачисления/списания акций на/со специального Раздела счета депо Депонента «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» передает Депоненту согласно п. 4.3. настоящих Условий Отчет об исполнении операции в Депозитарии (приложение 16).</p>	<p>The Custodian shall unblock and debit repurchased securities from special Sub-accounts of Depositors' custody accounts "Encumbered Securities" under an internal instruction upon receipt of the notice from the Registrar or correspondent depository on recording the transfer of ownership rights to securities repurchased in accordance with Article 84.8 of the Federal Law "On Joint Stock Companies", or on the expiry of 30 days from the date as of which the list of owners of repurchased securities is compiled in accordance with the request for repurchase, if within the specified term the Custodian is not provided with the Registrar's notification on the transfer of ownership rights to securities. The Account Manager shall provide the Depositor with the Report on performance of the operation in the Custodian (Appendix 16) in accordance with Para. 4.3. hereof not later than the business day following the day of crediting/debiting of shares to/from the Depositor's special Sub-account "Encumbered Securities".</p>
<p>3.12.7. Порядок проведения операций при реорганизации эмитента (эмитентов)</p>	<p>3.12.7. The procedure for performing operations related to reorganization of the issuer (issuers)</p>
<p>В день, следующий за получением Депозитарием от Регистратора/депозитария-корреспондента уведомления о приостановлении операций с эмиссионными ценными бумагами реорганизуемого эмитента (реорганизуемых эмитентов), Депозитарий</p>	<p>On the day following the Custodian's receipt of notification of suspension of operations with issued securities of the reorganized issuer (reorganized issuers) from the Registrar or correspondent depository, the Custodian shall suspend all operations with such securities on the custody</p>

<p>приостанавливает все операции по счетам депо с такими ценными бумагами путем блокировки финансового инструмента в системе депозитарного учета без перевода ценных бумаг на специальные Разделы. Возобновление операций с эмиссионными ценными бумагами реорганизуемого эмитента (реорганизуемых эмитентов) осуществляется с даты, следующей за датой получения Депозитарием от Регистратора/депозитария-корреспондента уведомления о возобновлении операций с ценными бумагами. Депозитарий также направляет Депонентам - Номинальным держателям/ Иностраным номинальным держателям, на счетах депо которых учитываются ценные бумаги реорганизуемого эмитента (реорганизуемых эмитентов), уведомления о приостановлении или о возобновлении операций с указанными ценными бумагами в день получения Депозитарием соответствующего уведомления от Регистратора/депозитария-корреспондента.</p>	<p>accounts by blocking the financial instrument in the system of custody accounting without transfer of securities to special Sub-accounts. Operations with issued securities of the reorganized issuer (reorganized issuers) shall be resumed from the date following the date of the Custodian's receipt of notification of resumption of operations with securities from the Registrar or correspondent depository. The Custodian shall also provide the Depositors - Nominee holders/ Foreign nominee holders, on the custody accounts of which securities of the reorganized issuer (reorganized issuers) are accounted, with the notice of suspension or resumption of operations with the relevant securities on the day of receipt by the Custodian of the relevant notification from the Registrar/correspondent depository.</p>
<p>3.13. Порядок перевода ценных бумаг на специальные Разделы "Ценные бумаги, блокированные по распоряжению государственных органов"</p>	<p>3.13. Procedure of transfer of securities to special custody Sub-accounts "Securities Blocked by the Instruction of State Authorities"</p>
<p>Блокировка ценных бумаг Депонента на специальном Разделе "Ценные бумаги, блокированные по распоряжению государственных органов" осуществляется на основании письменных распоряжений государственных органов, уполномоченных на выдачу подобных распоряжений согласно действующему законодательству Российской Федерации, в том числе судов, органов предварительного следствия, налоговых органов и др. Блокировка ценных бумаг на субсчете специального Раздела "Ценные бумаги, блокированные по распоряжению государственных органов" Транзитного счета депо осуществляется на основании вступившего в законную силу судебного акта и (или) постановления судебного пристава-</p>	<p>Securities of the Depositor shall be blocked on the special custody Sub-account "Securities blocked by the instruction of state authorities" under written instructions of state authorities authorized to issue such instructions in accordance with the applicable laws of the Russian Federation, including courts, preliminary investigation agencies, tax authorities, etc. Securities shall be blocked on the section of the special custody Sub-account "Securities blocked by the instruction of state authorities" of the Transit custody account under the enforceable court ruling and (or) enforcement officer order, and (or) resolution of authorized state authorities on seizure of property. Securities accounted on the special</p>

<p>исполнителя, и (или) решения уполномоченного государственного органа об аресте имущества. Ценные бумаги, учитываемые на Разделе «Ценные бумаги, блокированные по распоряжению государственных органов» Транзитного счета депо, не подлежат включению в состав имущества паевого инвестиционного фонда.</p>	<p>custody Sub-account “Securities blocked by the instruction of state authorities” of the Transit custody account shall not be included in the composition of the mutual investment fund.</p>
<p>Открытие Раздела, перевод и последующая блокировка ценных бумаг по решению государственных органов осуществляется без согласования с Депонентом на основании служебного распоряжения Депозитария.</p> <p>Перевод ценных бумаг на специальный Раздел “Ценные бумаги, блокированные по распоряжению государственных органов» в рамках одного счета депо на основании различных предписаний уполномоченных органов сопровождается открытием дополнительного Раздела данного типа. В случае получения Депозитарием распоряжения государственных органов касательно ценных бумаг, обремененных обязательствами залога или заблокированных на основании ранее полученного предписания государственных органов, операция блокировки проводится в административном порядке путем внесения записи в ИСД о дополнительной блокировке ценных бумаг, с указанием номера и даты документа-основания блокировки.</p>	<p>The special custody Sub-account shall be opened, transferred and further blocked pursuant to the resolution of state authorities without agreement with the Depositor under an internal instruction of the Custodian.</p> <p>The transfer of securities to the special Sub-account “Securities blocked by the instruction of state authorities” to the same custody account under various orders of competent authorities shall be accompanied by opening of an additional Sub-account of such type. If the Custodian receives an instruction of state authorities in relation to securities pledged or blocked under an earlier received order of state authorities, the blocking operation shall be performed in accordance with the administrative procedure by making an entry in the ISC on additional blocking of securities, stating the number and date of the documents serving as a basis for blocking.</p>
<p>Ценные бумаги переводятся на Раздел “Ценные бумаги, блокированные по распоряжению государственных органов» в срок, определенный документом, на основании которого осуществляется блокировка. Если указанным документом срок блокировки не предусмотрен, то зачисление ценных бумаг на Раздел “Ценные бумаги, блокированные по распоряжению государственных органов» осуществляется Депозитарием не позднее рабочего дня, следующего за днем приема Депозитарием документа, на основании которого осуществляется блокировка.</p> <p>При этом с момента получения Депозитарием документа, на основании которого</p>	<p>Securities shall be transferred to the special custody Sub-account “Securities blocked by the instruction of state authorities” within the period specified in the document, under which blocking is carried out. If the period for blocking is not provided for in the specified document, securities shall be credited to the special custody Sub-account “Securities blocked by the instruction of state authorities” by the Custodian no later than the business day following the day of receipt by the Custodian of the document under which blocking is carried out.</p> <p>Upon receipt by the Custodian of the document on the basis of which blocking is carried out, the</p>

<p>осуществляется блокировка, Депозитарий не исполняет как ранее принятые, но еще не исполненные, так и вновь поданные поручения Депонента на списание со счета депо ценных бумаг, в отношении которых получено соответствующее распоряжение государственных органов, до момента разблокировки и списания ценных бумаг с указанного Раздела счета депо Депонента.</p> <p>Менеджер счета передает Депоненту Отчет об исполнении операции (приложение 16) на следующий после осуществления блокировки ценных бумаг рабочий день согласно п. 4.3 настоящих Условий. В случае осуществления блокирования ценных бумаг на субсчете специального Раздела “Ценные бумаги, блокированные по распоряжению государственных органов” Транзитного счета депо Отчет об исполнении операции направляется управляющей компании, а также лицу, которому открыт соответствующий субсчет Транзитного счета депо. В том случае если решение государственных органов о блокировке распространяется на весь выпуск ценных бумаг эмитента, информация о факте блокировки помещается в очередном номере Информационного сообщения.</p> <p>Ценные бумаги списываются с Раздела “Ценные бумаги, блокированные по распоряжению государственных органов” в соответствии с распоряжениями государственных органов, уполномоченных на выдачу подобных распоряжений согласно действующему законодательству Российской Федерации.</p> <p>Ценные бумаги, учет которых ведется на Транзитном счете депо, списываются с Раздела “Ценные бумаги, блокированные по распоряжению государственных органов” на основании документов государственных органов об отмене актов, являющихся основанием для блокирования, или на основании документов государственных органов, являющихся основанием для списания с субсчета Транзитного счета депо.</p>	<p>Custodian shall not perform both previously adopted but not executed, and re-filed Depositor’s instruction for debiting from the custody account securities in respect of which the relevant instruction of the authorized state authorities has been received prior to unblocking and debiting of securities from the special Sub-account of the Depositor’s custody account.</p> <p>On the business day following the day of blocking securities the Account Manager shall deliver the Report on performance of the operation (Appendix 16) to the Depositor in accordance with Para. 4.3 hereof. If securities are blocked on the section of the special custody Sub-account “Securities blocked by the instruction of state authorities” of the Transit custody account, the Report on performance of the operation shall be sent to the asset management company, as well as to the person, which the relevant section of the Transit custody account is opened for. If the resolution of state authorities on blocking covers the whole issue of securities of the issuer, the information of the fact of blocking shall be placed into the relevant issue of the Information message.</p> <p>Securities shall be debited from the special custody Sub-account “Securities blocked by the instruction of state authorities” in accordance with instructions of state authorities authorized for issue of such instructions in accordance with the applicable laws of the Russian Federation.</p> <p>Securities accounted on the Transit custody account shall be debited from special custody Sub-account “Securities blocked by the instruction of state authorities” under the documents of state authorities on abolishing the acts, which are the basis for blocking, or under the documents of state authorities, which are the basis for debiting from the section of the Transit custody account.</p>
--	---

<p>3.14. Вынужденная смена Места хранения</p>	<p>3.14. Compelled change of the Place of safekeeping</p>
<p>Вынужденная смена Места хранения - ДО, представляющая собой списание общего количества ценных бумаг одного выпуска с одного Активного счета и зачисление на другой с последующим закрытием обнуленного Активного счета. Операция производится на основании служебного распоряжения, составленного на основании полученного от эмитента ценных бумаг, Реестродержателя или уполномоченного депозитария письменного уведомления о смене Регистратора/уполномоченного депозитария по учету прав владельцев ценных бумаг или о переводе ценных бумаг с одного счета, открытого Банку, на другой счет, открытый Банку, в рамках учетной системы Регистратора/уполномоченного депозитария в связи с изменениями правил учета ценных бумаг в разрезе выпусков. При этом вынужденная смена Места хранения в учетной системе Депозитария отражается после получения выписок о зачислении общего количества ценных бумаг в новом Месте хранения и о списании в старом Месте хранения (при наличии у Реестродержателя возможности предоставить такую выписку) или, соответственно, о переводе ценных бумаг со старого на новый счет Банка, открытый в рамках учетной системы регистратора/уполномоченного депозитария.</p>	<p>Compelled change of the Safekeeping place is a CO consisting in debiting of the total quantity of securities of the same issue from one Active account and crediting to another account with further closing of the zeroed Active account. The operation shall be performed under an internal instruction executed pursuant to a written notice received from the issuer of securities, Registrar or the authorized depository on the change of Registrar/authorized depository or on the transfer of securities from one account opened for the Bank to another account opened for the Bank within the accounting system of Registrar/authorized depository in relation to any amendment of the accounting rules for securities by issues. The change of the Safekeeping place in the accounting system of the Custodian shall be recorded upon receipt of statements on crediting of the total number of securities in a new Safekeeping place and on debiting in an old Place of safekeeping (provided that the Registrar has an opportunity of submission of such statement) or accordingly on transfer of securities from an old account to a new account of the Bank opened in the accounting system of the Registrar/authorized depository.</p>
<p>3.15. Порядок отражения операций объединения дополнительных выпусков эмиссионных ценных бумаг и аннулирования индивидуальных номеров (кодов) дополнительных выпусков эмиссионных ценных бумаг</p>	<p>3.15. Procedure for operation of merging additional issues of securities and canceling individual numbers (codes) of additional issues of securities</p>
<p>Информация о проведении операций объединения дополнительных выпусков эмиссионных ценных бумаг (далее – Операция объединения) и аннулирования индивидуального номера (кода)</p>	<p>The information on operations of merging additional issues of securities (hereinafter, the “Merger Operation”) and canceling of an individual number (code) of an additional issue of securities and merging securities of the additional issue with</p>

<p>дополнительного выпуска ценных бумаг и объединения ценных бумаг дополнительного выпуска с ценными бумагами выпуска, по отношению к которому они являются дополнительными (далее – Операция аннулирования индивидуального кода), доводится Депозитарием до сведения Депонентов в соответствии с порядком, описанным в п. 3.12 настоящих Условий. Проведение Операции объединения и Операции аннулирования индивидуального кода не требует предварительного согласования с Депонентом.</p> <p>Операция объединения проводится Депозитарием в ИСД на основании уведомления Реестродержателя/депозитария-корреспондента об объединении выпусков ценных бумаг.</p> <p>Условием проведения Операции объединения является наличие положительного результата сверки на дату преобразований.</p> <p>Операция объединения выполняется Депозитарием не позднее рабочего дня, следующего за днем получения соответствующего уведомления от Реестродержателя/депозитария-корреспондента или иных документов, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации. В случае если местом хранения ценных бумаг является расчетный депозитарий, Операция объединения проводится незамедлительно после получения отчета расчетного депозитария о проведении Операции объединения до начала торгов на бирже по объединенному выпуску.</p> <p>Депозитарий на следующий после исполнения операции рабочий день передает Депоненту, по счетам депо которого изменились остатки ценных бумаг в результате проведения Операции объединения, Отчет об исполнении операции в Депозитарии (приложение 16) согласно п. 4.3 настоящих Условий.</p> <p>Операция объединения проводится Депозитарием таким образом, чтобы сохранить в системе ведения депозитарного учета и на</p>	<p>securities of the issue they are additional to (hereinafter, the “Individual Code Cancellation Operation”) shall be brought to notice of Depositors by the Custodian in accordance with the procedure described in Para. 3.12 hereof. Performance of the Merger Operation and the Individual Code Cancellation Operation shall not require preliminary agreement of the Depositor.</p> <p>The Merger Operation shall be performed by the Custodian in the ISC under a notice received from the Registrar/correspondent depository of merging securities issues.</p> <p>The Merger Operation shall be preconditioned by availability of a positive reconciliation result as of the transformation date.</p> <p>The Merger Operation shall be performed by the Custodian no later than the business day following the receipt of the relevant notice from the Registrar/correspondent depository or other documents according to the Russian legislation. If securities are held by the settlement depository, the Merger Operation shall be held immediately upon receipt of the report of the such depository prior to the beginning of the trading on the merged issue at the stock exchange.</p> <p>On the business day following the performance of the operation the Custodian shall deliver the Report on performance of the operation in the Custodian (Appendix 16) to the Depositor on whose custody accounts the balances of securities were changed as a result of the Merger Operation in accordance with Para. 4.3 hereof.</p> <p>The Merger Operation shall be performed by the Custodian in order to keep information on accounting of securities and operations with them</p>
--	---

<p>счетах депо Депонентов информацию об учете ценных бумаг и операциях с ними до проведения Операций объединения.</p>	<p>prior to performance of the Merger Operations in the custody accounting system and on custody accounts of Depositors.</p>
<p>Операция аннулирования индивидуального кода проводится Депозитарием в ИСД на основании уведомления Реестродержателя/депозитария-корреспондента об аннулировании номера (кода) дополнительного выпуска ценных бумаг. Операция аннулирования индивидуального кода выполняется Депозитарием не позднее рабочего дня, следующего за днем получения соответствующего уведомления от Реестродержателя/депозитария-корреспондента или иных документов, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации. В случае если Местом хранения ценных бумаг является расчетный депозитарий, Операция аннулирования индивидуального кода проводится незамедлительно после получения отчета расчетного депозитария о проведении Операции аннулирования индивидуального кода до начала торгов на бирже. Депозитарий на следующий после исполнения операции рабочий день передает Депоненту, по счетам депо которого изменились остатки ценных бумаг в результате проведения Операции аннулирования индивидуального кода, Отчет об исполнении операции в Депозитарии (приложение 16) согласно п. 4.3 настоящих Условий. Операция аннулирования индивидуального кода проводится Депозитарием таким образом, чтобы сохранить в системе ведения депозитарного учета и на счетах депо Депонентов информацию об учете ценных бумаг дополнительного выпуска и операциях с ними до проведения Операции аннулирования индивидуального кода.</p>	<p>The Individual Code Cancellation Operation shall be performed by the Custodian in the ISC upon a notice received from the Registrar/correspondent depository of canceling the number (code) of an additional issue of securities.</p> <p>The Individual Code Cancellation Operation shall be performed by the Custodian no later than the business day following the receipt of the relevant notice from the Registrar/correspondent depository or other documents according to Russian legislation. If securities are held by the settlement depository, the Individual Code Cancellation Operation shall be held immediately upon receipt of the report of the settlement depository prior to the beginning of the trading at the stock exchange.</p> <p>On the business day following the performance of the operation the Custodian shall deliver the Report on performance of the operation in the Custodian (Appendix 16) to the Depositor on whose custody accounts the balances of securities were changed as a result of the Individual Code Cancellation Operation in accordance with Para. 4.3 hereof.</p> <p>The Individual Code Cancellation Operation shall be performed by the Custodian in order to keep information on accounting of securities of an additional issue and operations with them prior to performance of the Individual Code Cancellation Operations in the custody accounting system and on custody accounts of Depositors.</p>
<p>3.16. Порядок перевода ценных бумаг на Раздел «Ценные бумаги, обремененные обязательствами»</p>	<p>3.16. Procedure of transference of securities to the custody Sub-account “Encumbered Securities”</p>

<p>Раздел «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» предназначен для учета прав на ценные бумаги Депонента, на проведение операций с которыми наложены какие-либо ограничения, за исключением ценных бумаг, обремененных обязательствами залога, учет прав на которые осуществляется за залоговом Разделе счета депо залогодателя.</p> <p>Перевод ценных бумаг на Раздел «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» - ДО, представляющая собой получение ценных бумаг на указанный Раздел и их блокировку.</p> <p>Перевод ценных бумаг на указанный Раздел может осуществляться как по инициативе Депонента, так и Депозитария.</p> <p>При зачислении ценных бумаг на Раздел «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» по инициативе Депонента операция осуществляется на основании:</p>	<p>The custody Sub-account “Encumbered Securities” is meant for accounting of rights to securities of the Depositor, the performance of operations therewith is restricted in any way, except for pledged securities the rights to which are accounted on the custody pledge Sub-account of the pledger.</p> <p>Transfer of securities to the custody Sub-account “Encumbered Securities” is a CO consisting in receipt of securities on such custody Sub-account and blocking thereof.</p> <p>Securities may be transferred to the above custody Sub-account on the initiative of the Depositor and the Custodian.</p> <p>When crediting securities to the custody Sub-account “Encumbered securities” is initiated by the Depositor the operation shall be performed under:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Распоряжения на перечисление ценных бумаг (приложение 18) или Распоряжения на получение ценных бумаг (приложение 1); • Оригинала или заверенной сторонами/нотариально копии документа, являющегося основанием обременения ценных бумаг обязательствами. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruction to transfer securities (Appendix 18) or Instruction to receive securities (Appendix 1); • Original copy or copy certified by the parties/notarized copy of the document serving as a basis for encumbrance of securities.
<p>Разблокировка и списание ценных бумаг с Раздела «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» осуществляется на основании:</p>	<p>Securities shall be unblocked and debited from the custody Sub-account “Encumbered Securities” under:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Распоряжения на перечисление ценных бумаг (приложение 18) или Распоряжения на поставку ценных бумаг (приложения 17); • Оригинала или заверенной сторонами/нотариально копии документа, являющегося основанием прекращения обременения ценных бумаг обязательствами; • а также при наступлении обстоятельств, изложенных в п. 3.12.6 настоящих Условий. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruction to transfer securities (Appendix 18) or Instruction to deliver securities (Appendix 17); • Original copy or copy certified by the parties/notarized copy of the document serving as a basis for termination of encumbrance of securities; • and upon occurrence of the circumstances, set out in clause 3.12.6 hereof.

<p>При переводе ценных бумаг на специальный Раздел «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» по инициативе Депозитария операция осуществляется на основании служебного распоряжения Депозитария на получение/перечисление ценных бумаг на Раздел «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» при получении от реестра владельцев ценных бумаг/депозитария-корреспондента уведомления об обременении ценных бумаг, учитываемых на счете Номинального держателя Банка/счете депо Банка, какими-либо обязательствами (о блокировке ценных бумаг).</p> <p>Разблокировка и списание ценных бумаг со специального Раздела «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» осуществляется Депозитарием на основании служебного распоряжения на поставку/перечисление ценных бумаг при получении соответствующего уведомления реестра владельцев ценных бумаг/депозитария-корреспондента о прекращении обременения ценных бумаг обязательствами (о разблокировке ценных бумаг).</p> <p>Разблокировка и списание ценных бумаг со специального Раздела «Ценные бумаги, обремененные обязательствами» может осуществляться Депозитарием и без прекращения обременения ценных бумаг обязательствами (разблокировки ценных бумаг в Месте хранения ценных бумаг) в случаях, не противоречащих законодательству Российской Федерации.</p> <p>Порядок исполнения Распоряжений на получение/поставку ценных бумаг, а также Распоряжения на перечисление ценных бумаг описан в пп. 3.6.1., 3.6.2., 3.6.3. настоящих Условий.</p> <p>Менеджер счета на следующий после осуществления операции блокировки/разблокировки ценных бумаг рабочий день передает Депоненту согласно п. 4.3. настоящих Условий Отчет об исполнении</p>	<p>When securities are transferred to the Sub-account “Encumbered securities” by the Custodian, the operation shall be performed under an internal instruction of the Custodian for receipt/transfer of securities on/to the custody Sub-account “Encumbered securities” upon receipt of the notice on encumbrance of securities held on the Bank’s Nominee holder account (on blocking of securities) from the Registrar/correspondent depository.</p> <p>Securities shall be unblocked and debited from the special custody Sub-account “Encumbered securities” by the Custodian under an internal instruction for delivery/transfer of securities upon receipt of the relevant notice from the Registrar/correspondent depository on termination of encumbrance of securities (on unblocking of securities in a safekeeping place).</p> <p>Securities may be unblocked and debited from the special Sub-account “Encumbered securities” by the Custodian without termination of encumbrance of securities (unblocking of securities) in the cases not contradicting the legislation of the Russian Federation.</p> <p>The procedure for performance of Instructions for receipt/delivery of securities, as well as Instructions for transfer of securities is described in Para. 3.6.1, 3.6.2, 3.6.3 hereof.</p> <p>On the business day following the day of performance of the operation of blocking/unblocking of securities the Account Manager shall provide the Report on performance of operations in the Custodian (Appendix 16) to the</p>
--	---

операции в Депозитарии (приложение 16).	Depositor in accordance with Para. 4.3. hereof.
4. ДОКУМЕНТООБОРОТ И ОТЧЕТНОСТЬ	4. DOCUMENT CIRCULATION AND REPORTING
4.1. Обмен информацией	4.1. Information Exchange
<p>Обмен информацией между Депонентом/Агентом и Депозитарием может осуществляться с использованием электронной, факсимильной, почтовой, курьерской связи или системы SWIFT.</p> <p>В случае передачи документов с использованием электронной почты или факсимильной связи Депонент не позднее пятого рабочего дня с момента отправки документа по электронной почте или посредством факсимильной связи предоставляет Депозитарию оригинал документа на бумажном носителе, если иное не установлено Договором счета депо.</p> <p>Для осуществления курьерской связи в Депозитарии имеется штат курьеров (сотрудников Депозитария), имеющих право получать/передавать документы, подписывать акты приема-передачи документов, распоряжения на выдачу выписок, справок, уведомлений и иных документов от имени Банка в Реестродержателях и депозитариях-корреспондентах, предоставленное им соответствующими доверенностями.</p> <p>Порядок обмена информацией между Депозитарием и Депонентом оговаривается Договоре счета депо и Анкете Депонента.</p>	<p>Information may be exchanged between the Depositor/Agent and the Custodian using electronic, facsimile, mail, courier communications or SWIFT.</p> <p>If documents are delivered by email or facsimile, the Depositor shall send an original hard copy of the document to the Custodian not later than the fifth business day upon dispatch of the document by e-mail or facsimile transnission, unless otherwise provided by the Custody Agreement.</p> <p>For provision of courier services the Custodian shall have couriers (employees of the Custodian) entitled to receive/deliver documents, sign certificates of delivery and acceptance of documents, instructions for issue of statements, certificates, notices and other documents on behalf of the Bank in Registrars and correspondent depositories in accordance with the relevant powers of attorney.</p> <p>The procedure for information exchange between the Custodian and the Depositor shall be specified in the Custody Agreement and the Depositor's Form.</p>
4.2. Проверка распоряжений. Отказ в принятии поручений к исполнению	4.2. Check of instructions. Refusal to accept instructions for performance
Поручения могут быть предоставлены в Депозитарий представителем Депонента, имеющим соответствующие полномочия. Полномочия лица, предоставляющего документы в Депозитарий, оформляются Доверенностью на курьера, составленной по форме Депозитария (приложение 6).	Any orders may be provided to the Custodian by the Depositor's representative having the relevant powers. The powers of the person providing documents to the Custodian shall be executed by the Power of attorney for the courier in accordance with the form of the Custodian (Appendix 6).

<p>Депозитарий имеет право не принимать к исполнению/не исполнять поручение Депонента, если:</p>	<p>The Custodian is entitled not to accept for performance/not to perform the Depositor's order, if:</p>
<ul style="list-style-type: none">• поручение оформлено с нарушением требований настоящих Условий, в том числе, если поданное поручение не соответствует установленной форме, не содержит необходимых реквизитов поручения, в поручении имеются исправления, подчистки и т.п.;• обнаружены противоречия поданного поручения действующим нормативным документам Российской Федерации и/или условиям размещения/обращения соответствующих ценных бумаг, в том числе, когда проведение такой операции запрещено нормативными правовыми актами, либо, когда сделка, лежащая в основании проведения депозитарной операции, не соответствует требованиям закона или иных правовых актов;• если Депозитарий не оказывает услуги по учету прав на ценные бумаги (не обслуживает ценные бумаги), в отношении которых поданы соответствующие Распоряжения и документы;• указанные в поручении реквизиты не позволяют однозначно идентифицировать ценные бумаги, в том числе, в соответствии с применяемым способом учета данных ценных бумаг;• подпись/подписи и оттиск печати (при наличии) на поручении не соответствуют подписи/подписям и оттиску печати (при наличии), содержащимся в Анкете Депонента, представленной Доверенности на распорядителя счета, карточке образцов подписей и оттиска печати либо альбоме подписей, либо есть существенные и обоснованные сомнения в подлинности подписи на	<ul style="list-style-type: none">• such order is executed in contravention of the requirements hereof, including, if the submitted order does not comply with the established form, does not contain the required details of the order, the order contains corrections, erasures, etc.;• if the submitted order does not comply with the applicable regulations of the Russian Federation and/or terms and conditions of placement/circulation of the relevant securities, including if such operation is prohibited by normative legal acts, or if the transaction being the basis of custody operations does not meet the requirements of the law or other legal acts;• if the Custodian doesn't provide service for accounting title on securities (does not maintain such securities) specified in the received Instructions and documents;• the details stated in the order do not allow unambiguous identification of securities, including in accordance with the applied accounting method of securities;• the signature/signatures and the seal impress (if any) on the order do not comply with the signature/signatures and seal impress (if any) contained in the Depositor's Form and the submitted Power of Attorney for the Account Authorized representative, banking sample signatures and seal card or certificate of specimen signatures, or there are substantial and reasonable doubts as to the authenticity of signatures on the orders;• the powers of the Account Authorized representative expired;• the order was submitted to the Custodian in contravention of the requirements hereof, including if the powers of the person submitting the order to the Custodian expired;

<p>поручении;</p> <ul style="list-style-type: none">• истек срок действия полномочий Распорядителя счета;• поручение передано в Депозитарий с нарушением требований настоящих Условий, в том числе, если истек срок действия полномочий лица, передающего поручение в Депозитарий;• сведения, содержащиеся в представленных документах, не соответствуют данным учетных регистров Депозитария (в том числе, если количество ценных бумаг, находящихся на счете депо Депонента, недостаточно для проведения операции, указанной в поручении);• к поручению не в полном объеме приложены документы, требуемые для его исполнения согласно Условиям;• ценные бумаги, в отношении которых дается поручение, обременены обязательствами, и исполнение поручения может привести к нарушению данных обязательств;• отсутствует встречное Распоряжение, предусмотренное порядком исполнения депозитарной операции;• параметры операции в Распоряжении не совпадают с данными, содержащимися во встречном Распоряжении, либо с данными, содержащимися в уведомлении (выписке, отчет, справка), полученном от Реестродержателя/депозитария-корреспондента;• Депонент не предоставил в установленный срок документы по письменному требованию Депозитария в соответствии с настоящими Условиями;• у Депонента имеется непогашенная задолженность по оплате компенсационных счетов или счетов за услуги Депозитария.	<ul style="list-style-type: none">• the information contained in the submitted documents does not comply with the accounting data of the Custodian (including if the securities on the custody account of the Depositor are not sufficient for performance of the operation specified in the order);• not all documents required for the performance of the order in accordance with the Conditions are attached;• securities in relation to which the order is submitted are encumbered, and the performance of the order may result in violation of such obligations;• counter-order provided for by the procedure for performance of custody operation is not available;• parameters of operation in the order do not coincide with the data contained in the counter-order, or with the data contained in the notification (extract, report, statement) received from the Registrar/correspondent depository;• the Depositor has failed to provide the documents within the prescribed period upon the written request of the Custodian in accordance with these Conditions;• the Depositor has a due debt to pay offset invoices or invoices for services of the Custodian.
--	--

<p>Депозитарий вправе отказать Депоненту в исполнении операции в случаях, предусмотренных действующим законодательством по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, подзаконными актами (в том числе актами Банка России) и внутренними правилами Банка.</p> <p>В случае если с момента приема Распоряжения Депонента (с даты, указанной в Распоряжении как дата исполнения/ожидаемая дата расчетов) прошло 30 (тридцать) календарных дней, а документы, необходимые для его исполнения в Депозитарий не поступили (либо условия, необходимые для его исполнения не наступили), Распоряжение Депонента считается отмененным и дальнейшему исполнению не подлежит.</p> <p>Депозитарий вправе потребовать нотариального заверения подписи Депонента - физического лица (Распорядителя счета Депонента - физического лица) на Распоряжении.</p>	<p>The Custodian may refuse the Depositor to perform operation in the cases stipulated by the applicable laws on AML/CFT, (including acts of the Bank of Russia) and internal regulations of the Bank.</p> <p>If 30 (thirty) calendar days have passed since acceptance of the Depositor's order (from the date specified in the order as the execution date/expected settlement date), and the documents required for its execution have not been submitted to the Custodian (or the conditions necessary for its execution have not occurred), the Depositor's order shall be deemed to be cancelled and not subject to further execution.</p> <p>The Custodian is entitled to request notarial certification of signature of the Depositor - individual person (the Depositor's Account Authorized representative - individual person) in the order.</p>
<p>В случае возникновения обстоятельств, препятствующих приему Распоряжений к исполнению, Менеджер счета незамедлительно устно информирует Депонента об отказе в приеме Распоряжения на проведение депозитарной операции, указывая на причины отказа, и выдает Депоненту Отказ в приеме Распоряжения к исполнению (приложение 29).</p> <p>С целью снижения рисков, связанных с возможными противоправными (мошенническими) действиями в отношении ценных бумаг Депонента, операции по счету депо которого не проводились в течение продолжительного времени, либо в случае проведения операции с ценными бумагами, денежная оценка портфеля которых превышает определенную величину, установленную Депозитарием, Депозитарий вправе приостановить выполнение операции до получения подтверждения Депонента в отношении факта направления Депозитарию соответствующего Распоряжения по счету депо.</p>	<p>In the event of circumstances hindering the acceptance of orders for execution, the Account Manager shall promptly orally notify the Depositor of refusal to accept the order to perform custody operation, indicating the reasons for refusal, and shall issue to the Depositor the Refusal to execute the Depositor's instruction (Appendix 29).</p> <p>To reduce risks associated with possible unlawful (fraud) actions in respect of securities of the Depositor, operation on the custody account of which have not been performed for a long time, or in the case of operation with securities, monetary valuation of the portfolio of which exceeds a certain value, determined by the Custodian, the Custodian may suspend the performance of operation until receipt of the Depositor's confirmation in respect of submitting the appropriate order for the custody account to the Custodian.</p>

<p>Депонент обязан по требованию Депозитария предоставлять надлежащим образом составленные документы и информацию, необходимые в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и настоящими Условиями для осуществления контроля за проведением операций по счетам депо, а также в целях выполнения действующего законодательства по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, подзаконных актов (в том числе актов Банка России) и внутренних правил Банка.</p> <p>Все Распоряжения, принятые к исполнению в Депозитарии, регистрируются в ИСД, и каждому из них автоматически присваивается уникальный номер.</p>	<p>Upon request of the Custodian the Depositor shall provide properly executed documents and information required in accordance with the applicable laws of the Russian Federation and these Conditions to monitor operations of the custody accounts and comply with the applicable laws on AML/CFT (including acts of the Bank of Russia) and internal regulations of the Bank.</p> <p>All Instructions accepted for performance in the Custodian shall be registered in the ISC, and a unique number shall be assigned to each of them automatically.</p>
<p>4.3. Отчетность Депозитария. Выписки и отчеты перед Депонентами</p>	<p>4.3. Reporting of the Custodian. Statements and Reports to Depositors</p>
<p>В Депозитарии предусмотрены следующие виды стандартных отчетов, направляемые Депонентам:</p>	<p>The Custodian provides for the following standard statement types sent to Depositors:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Подтверждение о проведенной сделке (приложение 16.1); • Отчет о подтвержденных операциях Депонента (за период) (приложение 16.2); • Отчет о состоянии незавершенных сделок (приложение 16.3); • Остатки на счетах Депонента по состоянию на дату (время) (приложение 16.4); • Выписка со счета на дату (приложение 16.5); • Справка о состоянии счета на дату (время) (приложение 16.6). 	<ul style="list-style-type: none"> • Settlement confirmation (Appendix 16.1); • Statement of settled transactions of the Depositor (for the period) (Appendix 16.2); • Statement of pending transactions (Appendix 16.3); • Account statement as of the relevant date (time) (Appendix 16.4); • Account statement of holdings as of the relevant date (Appendix 16.5); • Account balance as of the relevant date (time) (Appendix 16.6).
<p>Стандартные отчеты Депозитария подписываются уполномоченным сотрудником Депозитария и направляются либо после исполнения соответствующей ДО, либо на основании письменного запроса Депонента, либо на основании запроса судебных,</p>	<p>Standard reports of the Custodian shall be signed by an authorized officer of the Custodian and sent either after the performance of the relevant CO or upon the written request of the Depositor, or upon the request of judicial, regulatory or other bodies in accordance with the applicable laws of the Russian</p>

<p>контролирующих или иных органов в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.</p> <p>В случае использования при взаимодействии между Депозитарием и Депонентом системы SWIFT отчеты об исполнении операции и выписки по счетам депо формируются и предоставляются Депозитариям в соответствии со Стандартами сообщений SWIFT.</p> <p>Депозитарий по требованию Депонента предоставляет в течение операционного дня Депозитария информацию о количестве ценных бумаг на счете депо Депонента на любой момент времени различными способами (в виде документа или сообщения), при этом такой документ или сообщение не являются подтверждением прав Депонента на ценные бумаги.</p>	<p>Federation.</p> <p>In the case of use of SWIFT in the exchange of information between the Custodian and the Depositor, reports and statements of holdings for Depositors are formed according to SWIFT Standards.</p> <p>Upon the Depositor's request the Custodian shall provide information on the number of securities on the Depositor's custody account at any time in various ways (in the form of a document or communication) during the business day of the Custodian, provided that such document or communication does not constitute confirmation of the Depositor's rights to securities.</p>
<p>Подтверждение прав Депонента на ценные бумаги осуществляется Выпиской со счета на дату (приложение 16.5), содержащей сведения о количестве ценных бумаг на счете депо Депонента на конец операционного дня Депозитария за соответствующую календарную дату.</p> <p>После исполнения соответствующей ДО инициатору операции направляется Отчет о подтвержденных операциях Депонента (приложение 16.2). Отчет о подтвержденных операциях Депонента может содержать информацию об операциях Депонента как по отдельному Разделу счета депо, так и по всем счетам депо, открытым Депоненту.</p> <p>По устному согласованию сторон Депозитарий после исполнения соответствующей ДО подготавливает иные виды стандартных отчетов. В случае предоставления стандартных отчетов после проведения ДО, отчеты направляются инициатору ДО не позднее следующего рабочего дня после исполнения соответствующей ДО.</p> <p>Справка о состоянии счета на дату (время) содержит данные об остатках ценных бумаг на счете депо Депонента по состоянию на момент поступления запроса Депонента и может быть</p>	<p>The Depositor's rights to securities shall be confirmed by the Account statement of holdings as of the relevant date (Appendix 16.5), containing information on the number of securities on the Depositor's custody account as at the end of the business day of the Custodian for the relevant calendar date.</p> <p>After the performance of the relevant CO the initiator of operation shall be provided with the Statement of settled transactions of the Depositor (for the period) (Appendix 16.2). The Statement of settled transactions of the Depositor (for the period) may contain information on operations of the Depositor both on the custody Sub-account and all custody accounts opened for the Depositor.</p> <p>Upon oral agreement of the parties, the Custodian shall prepare other types of standard reports after the performance of the relevant CO. In the case of the provision of standard reports after the performance of the relevant CO, the reports shall be sent to the initiator of the CO no later than the next business day after the performance of the relevant CO.</p> <p>Account balance as of the relevant date (time) shall contain data on the balances of securities on the Depositor's custody account as of the date of receipt of the Depositor's request and may be sent to the Depositor only on the day on which it is</p>

<p>направлена Депоненту только в день, на который она формируется, при этом такая справка носит информативный характер и не является подтверждением прав Депонента на ценные бумаги. Дубликаты Справок о состоянии счета на дату (время) Депозитарием не выдаются.</p>	<p>formed, wherein such statement is of informative nature and does not constitute conformation of the Depositor's rights to securities. The duplicates of Account balances as of the relevant date (time) shall not be issued by the Custodian.</p>
<p>Выписка со счета на дату содержит информацию об исходящих остатках по счету депо на определенный операционный день и, соответственно, может быть сформирована Депозитарием и направлена Депоненту не ранее дня, следующего за днем, на который она формируется.</p> <p>Отчет о подтвержденных операциях Депонента – Номинального держателя предоставляется с указанием количества ценных бумаг, учитываемых на счете депо Номинального держателя по состоянию на конец рабочего дня проведения операций по счету депо такого Депонента. Отчет о подтвержденных операциях, предоставленный Депоненту до окончания операционного дня соответствующей календарной даты, носит информативный характер и не является подтверждением прав Депонента на ценные бумаги.</p> <p>В случае использования при обмене информацией между Депозитарием и Депонентом электронных каналов связи отчеты на бумажном носителе представляются Депоненту по отдельному устному запросу непосредственно в самом Депозитарии в срок, согласованный Депозитарием и Депонентом в устной форме.</p> <p>На основании письменного запроса Депонента, составленного в произвольной форме на имя директора Депозитария, Депозитарий направляет стандартные виды отчетов, а также иные документы и информацию по счету депо Депонента. Указанные документы передаются Депоненту в порядке, определенном Договором счета депо и Анкетой Депонента, и сроки, определенные п. 4.4. настоящих Условий.</p> <p>Порядок и сроки направления отчетности определяются также разделом 3 настоящих Условий и соответствующим Договором счета</p>	<p>Account statement of holdings as of the relevant date shall contain data on closing balance of the custody account on the relevant operational day and, accordingly, can be formed by the the Custodian and sent to the Depositor not earlier than the day following the day on which it is formed.</p> <p>The Statement of settled transactions of the Depositor as a Nominee holder shall be provided specifying the number of securities accounted on the custody account of the Nominee holder as at the end of the business day of the performance of operations on the custody account of such Depositor. Accordingly, such report provided to the Depositor before the end of the operational day of the relevant calendar date is only of informative nature and does not constitute conformation of the Depositor's rights to securities.</p> <p>In the case of use of electronic communication channel in the exchange of information between The Custodian and the Depositor, reports in hard copy shall be provided to the Depositor upon a separate oral request in the the Custodian within the period, orally agreed by the Custodian and the Depositor.</p> <p>Upon the Depositor's written request made in any form in the name of the head of the Custodian, the the Custodian shall submit the standard types of reports and other documents and information on the Depositor's custody account. These documents shall be transferred to the Depositor in the manner prescribed by the Custody Agreement and the Depositor's Form, and within the period specified in Para. 4.4. hereof.</p> <p>The statement submission procedure and periods shall be also determined by Chapter 3 hereof and the relevant Custody Agreement.</p>

депо.	
4.4. Предоставление информации	4.4. Provision of Information
Депонент направляет Депозитарию запросы, информацию и документы относительно:	The Depositor shall send requests, information and documents to the Custodian in relation to:
<ul style="list-style-type: none"> • собраний владельцев ценных бумаг; • начисления и выплаты дивидендов; • приобретения/выкупа акций эмитентом; • новых выпусков ценных бумаг эмитента; • других Корпоративных действий эмитента; • порядка обслуживания Депонента в Депозитарии; • исполнения поручений Депонента; • поступивших ранее запросов или претензий Депонента; • сверки состояния счета депо Депонента с данными депозитарного учета Депонента (при обнаружении разночтений); • получения из Мест хранения выписок/подтверждений об остатках и операциях с ценными бумагами Депонента. 	<ul style="list-style-type: none"> • meetings of securities owners; • accrual and payment of dividends; • purchase/redemption of shares by an issuer; • new issues of the issuer's securities; • other Corporate actions of the issuer; • service procedure for the Depositor in the Custodian; • performance of the Depositor's orders; • earlier received requests or claims of the Depositor; • reconciliation of the status of the Depositor's custody account with custody accounting data of the Depositor (if any discrepancy is revealed); • receipt of statements/confirmations on the balance and operations with securities of the Depositor from Safekeeping places.
<p>Ответы на предусмотренные типы запросов, содержащие требуемые Депонентом сведения, направляются Депозитарием в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента получения запроса, а в случае если ответ на запрос требует получения Депозитарием выписок или иных документов из мест хранения ценных бумаг - в течение 3 (трех) рабочих дней с момента получения документов из Места хранения. При получении запроса позднее 15:00 текущего рабочего дня запрос считается полученным в следующий рабочий день.</p> <p>В случае получения запроса, требующего дополнительного изучения или направления встречного запроса в адрес Агентов/государственных органов, Депозитарий</p>	<p>Any answers to the provided request types containing the information required by the Depositor shall be provided by the the Custodian within 5 (five) business days upon receipt of the request, and if the answer to the request requires receipt of statements or other documents from safekeeping places of securities by the the Custodian - within 3 (three) business days upon receipt of documents from the Safekeeping place. If a request is received later than 3:00 pm of the current business day, such request shall be deemed received on the next business day.</p> <p>If any request requiring additional study or sending a counter request to Agents/state authorities is received, the the Custodian shall within 5 (five) business days upon receipt of the Depositor's</p>

<p>в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента получения запроса Депонента устно сообщает Депоненту о возможных сроках направления ответа. При этом ответ на запрос направляется Депоненту не позднее 3 (трех) рабочих дней с момента получения Депозитарием соответствующей информации от Агентов/государственных органов.</p> <p>Ответы на запросы, касающиеся проведения операций по субсчету Транзитного счета депо, предоставляются Депозитарием соответственно управляющей компании и (или) лицу, которому открыт субсчет Транзитного счета депо.</p>	<p>request notify the Depositor of any possible period of provision of the answer. The answer to the request shall be provided to the Depositor within 3 (three) business days upon receipt of the relevant information from Agents/state authorities by the the Custodian.</p> <p>Any answers to requests concerning the operations on the section of the Transit custody account shall be provided by the the Custodian, respectively the asset management company and (or) the person which the section of the Transit custody account is opened for.</p>
<p>4.5. Договорная база</p>	<p>4.5. Contractual Base</p>
<p>Заключение договоров об оказании депозитарных услуг осуществляется на основании согласования с Депонентом стандартных документов, используемых Депозитарием.</p> <p>Депозитарием используются следующие стандартные формы договоров:</p>	<p>Agreements for custody services shall be entered into upon bringing standard documents used by the Custodian to notice of the Depositor.</p> <p>The Custodian shall use the following standard agreement forms:</p>

Вид договора	Описание	Условия заключения договора
Депозитарный договор	Договор об оказании депозитарных услуг Депоненту по учету и/или удостоверению прав, а также по учету и/или удостоверению перехода прав на ценные бумаги, принадлежащие Депоненту на праве собственности или ином вещном праве	Не обусловлен наличием какой-либо лицензии профессионального участника рынка ценных бумаг либо при наличии лицензии на осуществление дилерской деятельности на рынке ценных бумаг
Договор счета депо Номинального держателя	Договор об оказании депозитарных услуг депозитарию - Депоненту (депозитарию-домицилиату)	При наличии депозитарной лицензии на осуществление профессиональной деятельности на рынке ценных бумаг
Договор счета депо Иностранного номинального держателя	Договор об оказании депозитарных услуг Иностранному номинальному держателю	Заключается с иностранной организацией, соответствующей требованиям Федерального закона «О рынке ценных бумаг» № 39-ФЗ, осуществляющей в соответствии со своим личным правом учет и переход прав на ценные бумаги
Депозитарный договор с Доверительным управляющим	Договор об оказании депозитарных услуг Депоненту, осуществляющему профессиональную деятельность по управлению ценными бумагами	При наличии лицензии на осуществление деятельности по управлению ценными бумагами

Договор счета депо Иностранного уполномоченного держателя	Договор об оказании депозитарных услуг Иностранному уполномоченному держателю	Заключается с иностранной организацией, соответствующей требованиям Федерального закона «О рынке ценных бумаг» № 39-ФЗ, которая не являясь собственником ценных бумаг, в соответствии с личным правом вправе осуществлять от своего имени и в интересах других лиц любые юридические и фактические действия с ценными бумагами, а также осуществлять права по ценным бумагам
Договор о депозитарном обслуживании выпуска ценных бумаг	Договор об оказании депозитарных услуг эмитенту по учету ценных бумаг до завершения их первичного размещения, ценных бумаги, выкупленных эмитентом до срока их погашения, изъятых из обращения для погашения или конвертации	Не обусловлен наличием какой-либо лицензии профессионального участника рынка ценных бумаг и заключается для учета ценных бумаг до завершения их первичного размещения, ценных бумаг, выкупленных эмитентом до срока их погашения, изъятых из обращения для погашения или конвертации
Договор счета депо с эмитентом (Договор казначейского счета депо с эмитентом)	Договор об оказании депозитарных услуг по учету и/или удостоверению прав, а также по учету и/или удостоверению перехода прав на ценные бумаги, выкупленные эмитентом этих ценных бумаг для дальнейшей перепродажи	Не обусловлен наличием какой-либо лицензии профессионального участника рынка ценных бумаг и заключается для учета и/или удостоверения прав, а также для учета и/или удостоверения перехода прав на ценные бумаги, выкупленные эмитентом этих ценных бумаг для дальнейшей перепродажи
Договор об оказании услуг специализированного депозитария паевого инвестиционного фонда	Договор об оказании Банком услуг специализированного депозитария паевого инвестиционного фонда	При наличии лицензии на осуществление деятельности по управлению инвестиционными фондами, паевыми инвестиционными фондами и негосударственными пенсионными фондами
Договор об оказании услуг специализированного депозитария ипотечного покрытия	Договор об оказании Банком услуг специализированного депозитария ипотечного покрытия	При наличии лицензии на осуществление деятельности по управлению инвестиционными фондами, паевыми инвестиционными фондами и негосударственными пенсионными фондами или лицензии кредитной организации на осуществление банковских операций у управляющего ипотечным покрытием, а также при наличии эмитента облигаций с ипотечным покрытием, являющегося специализированной коммерческой организацией, соответствующей требованиям законодательства Российской Федерации, или кредитной организацией, имеющей лицензию на осуществление банковских операций.
Договор об оказании услуг специализированного депозитария компенсационного фонда	Договор об оказании Банком услуг специализированного депозитария компенсационного фонда	При наличии лицензии на осуществление деятельности по управлению инвестиционными фондами, паевыми инвестиционными фондами и

		негосударственными фондами	пенсионными фондами
Договор с Попечителем счета депо	Регламентирует порядок проведения операций по счету депо Депонента, осуществляемых Попечителем счета депо.		
Договор об организации электронного документооборота	Регулирует порядок использования электронных документов при обмене информацией между Депозитарием и Депонентом/депозитарием-корреспондентом, Регистратором в ходе осуществления деятельности на рынке ценных бумаг. Договор оформляется в соответствии с требованиями, установленными лицензиями ФАПСИ от 21.03.2002 № ЛФ/06-2568, № ЛФ/06-2569, № ЛФ/06-2570		
Соглашение об организации депозитарных услуг в Российской Федерации (Country Schedule for Russia)	Договор об оказании депозитарных услуг Депоненту, имеющему глобальный договор с Societe Generale S.A.	При наличии глобального договора между Депонентом и Societe Generale S.A.	

Type of agreement	Description	Terms
Custody Agreement	Is an agreement for custody services provided to the Depositor and related to accounting and/or certification of rights, as well as accounting and/or certification of the transfer of securities held by the Depositor by title or any other property right	Custody Agreement is not conditioned by availability of any license of the professional participant of the securities market, or if the license for dealer activities in the securities market is available
Nominee Holder Custody Agreement	Is an agreement for custody services provided to Depositor being Nominee holder (depository - domiciliary agent)	Is conditioned by availability of license of the professional participant of the securities market for carrying out custody activity
Foreign Nominee Holder Custody Agreement	Is an agreement for custody services provided to the Foreign Nominee Holder	Is entered into with a foreign organization meeting the requirements of the Federal Law No. 39-FZ "On the Securities Market", which performs accounting and transfer of rights to securities in accordance with its personal right
Custody Agreement with the Asset manager	Is an agreement for custody services provided to the Depositor – asset management company, carrying out professional activity on securities management	Is conditioned by availability of specific license for carrying out the activity on securities management
Foreign Authorized Holder Custody Agreement	Is an agreement for custody services provided to the Foreign Authorized Holder	Is entered into with a foreign organization meeting the requirements of the Federal Law No. 39-FZ "On the Securities Market", which is not the holder of securities, but is entitled to perform on its own behalf and on behalf of other persons any legal and actual actions with securities and exercise the rights on securities in accordance with the personal right
Agreement for Custody Services to the Issuer	Is an agreement for custody services provided to the issuer and related to accounting of securities prior to the initial placement thereof, securities redeemed by the issuer prior to the maturity date, withdrawn from circulation for redemption or conversion	Is not conditioned by availability of any license of the professional participant of the securities market and is entered into for accounting of rights to securities prior to the initial placement thereof, to securities redeemed by the issuer prior to the maturity date, withdrawn from circulation for redemption or conversion
Issuer's Custody Agreement	Is a document for custody services related to accounting and/or certification of rights, as well as accounting and/or certification of the transfer of title to securities redeemed by the issuer of such securities for their further re-sale	Is not conditioned by availability of any license of the professional participant of the securities
Specialized Depository Services Agreement of Mutual Investment Fund	Is an agreement for services of specialized depository of mutual investment fund provided by the Bank	Is conditioned by availability of license for carrying out the activity on management of investment funds, mutual investment funds and non-governmental pension funds.
Specialized Depository Services Agreement of Compensation Fund	Is an agreement for services of specialized depository of compensation fund provided by the Bank	Is conditioned by availability of license for carrying out the activity on management of investment funds, mutual investment funds and non-governmental pension funds.

Specialized Depository Services Agreement of Mortgage Coverage	Is an agreement for services of specialized depository of mortgage coverage provided by the Bank	Is conditioned by availability of license for carrying out the activity on management of investment funds, mutual investment funds and non-governmental pension funds, or mortgage coverage manager's license of a credit institution to conduct banking operations, and is also conditioned by availability of issuer of mortgage-backed bonds, which is a specialized commercial organization that meets the requirements of the legislation of the Russian Federation, or a credit institution licensed to conduct banking operations
Agreement with Trustee	Governs the procedure for performance of operations on the Depositor's custody account by the Custody Account Trustee	
Agreement for Organization of Electronic Document Circulation	Governs the procedure for use of electronic documents when exchanging information between the Custodian and the Depositor/correspondent depository, and the Registrar during the performance of operations in the securities market. The agreement shall be executed in accordance with the requirements set forth by licenses of the Federal Agency for Government Communications and Information of March 21, 2002 No. LF/06-2568, No. LF/06-2569, and No. LF/06-2570.	
Country Schedule for Russia	Is an agreement for custody services provided to the Depositor, entered into global agreement with Societe Generale S.A.	Is conditioned by availability of the global agreement with Societe Generale S.A.
<p>Заключение Банком с Реестродержателями, депозитариями-корреспондентами и другими организациями, ведущими профессиональную деятельность на рынке ценных бумаг, договоров, регламентирующих порядок взаимодействия и условия обслуживания Банка, может производиться на основе стандартных форм договоров, используемых Агентами.</p> <p>От имени Банка договоры подписываются уполномоченным сотрудником Депозитария, действующим на основании соответствующей доверенности.</p>		<p>The agreements governing the procedure for interaction and service conditions of the Bank may be entered into by and between the Custodian and Registrars, correspondent depositories and other organizations carrying on professional activities in the securities market in accordance with standard contract forms used by Agents.</p> <p>The agreements shall be signed by the authorized representative of the Custodian acting under the relevant power of attorney.</p>

4.6. Заключение Договора счета депо	4.6. Entering into the Custody Agreement
<p>Клиент может заключить с Банком один или несколько Договоров счета депо. Набор заключаемых договоров определяется клиентом Депозитария в зависимости от его потребностей в услугах Депозитария и в соответствии с требованиями действующего законодательства Российской Федерации.</p> <p>Допускается одновременное заключение Депозитарного договора, Договора счета депо Номинального держателя, Депозитарного договора с Доверительным управляющим и других договоров или соглашений, подпадающих под действие настоящих Условий, в случае если это не противоречит требованиям действующего законодательства Российской Федерации.</p> <p>При обращении в Депозитарий клиента, намеревающегося заключить один или несколько Договоров счета депо, ему предоставляются для ознакомления стандартные формы договоров.</p> <p>В том случае, если у клиента нет возражений по представленным документам, клиент подписывает их, прошивает, скрепляет печатью (при наличии) и предоставляет в Депозитарий. Если у клиента есть возражения и замечания по представленным проектам документов, он может направить свои возражения в письменном виде в адрес Депозитария. При урегулировании разногласий клиент представляет в Депозитарий подписанный со своей стороны и заверенный печатью (при наличии) договор (договоры) и необходимые документы в соответствии с п. 3.2 настоящих Условий.</p>	<p>The Client may enter into one or more Custody Agreements with the Bank. Any set of agreements to be entered into shall be determined by the Client of the Custodian depending upon the Client's need in the services of the Custodian and in accordance with the requirements of the applicable laws of the Russian Federation.</p> <p>Custody Agreement, Nominee Holder Custody Agreement, Custody Agreement with the Asset manager, and other contracts or agreements subject to these Conditions, may be simultaneously entered into, if it does not contradict the applicable laws of the Russian Federation.</p> <p>When the Client willing to enter into one or more Custody Agreement comes to the Custodian, such Client shall be provided with standard contract forms for familiarization.</p> <p>If the Client has no objection as related to the provided documents, the Client shall sign, tie and seal them (if seal is available) and send to the Custodian. If the Client has any objections and comments as related to the provided document drafts, the Client may send the Client's object in writing to the Custodian. In order to settle the discrepancy the Client shall provide to the the Custodian the agreement (agreements) signed and sealed (if seal is available) by the Client and any document required in accordance with Para. 3.2 hereof.</p>
4.7. Заключение Договора об организации электронного документооборота	4.7. Entering into the Agreement for Organization of Electronic Document Circulation
<p>При обмене информацией по договору об организации электронного документооборота Депозитарий использует электронные документы, заверенные электронно-цифровой</p>	<p>When exchanging information under the agreement for organization of electronic document circulation, the Custodian shall use electronic documents certified by an electronic digital signature and</p>

<p>подписью и переданные по открытым каналам связи общего пользования. Деятельность Депозитария и Депонентов/Агентов в области защиты информации осуществляется в строгом соответствии законодательством Российской Федерации. Для защиты информации при подготовке документов в электронной форме и передаче их по открытым каналам связи используются средства криптографической защиты информации (СКЗИ), указанные в типовом договоре ЭДО ЭД/РОС и/или Банковском договоре ЭДО «Интернет Клиент-Банк».</p>	<p>transmitted through public telecommunication channels. The Custodian and Depositors/Agents shall carry on activities related to information protection in strict conformity with the legislation of the Russian Federation. The Parties shall use cryptographic information protection means (CIPM) for information protection when preparing and delivering electronic documents through public telecommunication channels indicated in the model agreement of EDC ED/ROS and/or the Banking Agreement for Organization of EDC "Internet Depositor-Bank".</p>
<p>4.8. Заключение Договоров счета депо с депозитариями-корреспондентами</p>	<p>4.8. Entering into Custody Agreements with correspondent depository</p>
<p>В случае необходимости открытия счетов депо в сторонних депозитариях Банк заключает депозитарный договор с соответствующим депозитарием-корреспондентом. Инициатором заключения депозитарного договора может быть Депозитарий или Депонент. Срок, необходимый для заключения депозитарного договора с соответствующим депозитарием-корреспондентом и открытия счета депо, устанавливается индивидуально в зависимости от необходимости внесения изменений в текст договора, требований депозитария-корреспондента в отношении документов, предоставляемых для открытия счета депо Банку, способа связи и иных вопросов, связанных с документооборотом по операциям с ценными бумагами.</p>	<p>If it is necessary to open custody accounts in third party custodians, the Bank shall enter into a custody agreement with the relevant correspondent depository. The Custodian or the Depositor may initiate entering into the custody agreement. The term required for entering into a custody agreement with the relevant correspondent depository and opening of a custody account shall be determined individually depending upon the need for amendment of the text of the agreement, requirements of the correspondent depository in relation to the documents to be provided for opening a custody account for the Bank, communication means and other issues related to the document circulation on operations with securities.</p>
<p>5. ВРЕМЕННОЙ РЕГЛАМЕНТ ИСПОЛНЕНИЯ РАСПОРЯЖЕНИЙ ДЕПОНЕНТОВ</p>	<p>5. DEADLINES FOR PERFORMANCE OF INSTRUCTIONS OF DEPOSITORS</p>
<p>Днем Т считается дата получения документов, возникновения оснований, сроки исчисляются рабочими днями. Депозитарий осуществляет прием Распоряжений Депонента в течение рабочего дня (с 9-00 до 18-00, а в предпраздничные и предвыходные дни – до 16-45 московского времени).</p>	<p>The T day shall be deemed to be the date of receipt of documents, periods shall be calculated in business days. The Custodian shall accept the Depositor's Instructions during a business day (from 9:00 am to 6:00 pm, before holidays and days-off – to 4:45 pm Moscow time).</p>

<p>Депонент обязан предоставить документы в срок, необходимый Депозитарию для проведения операции в день, указанный в поле Распоряжения «Ожидаемая дата исполнения операции/Ожидаемая дата расчетов». В случае если операция Депонента предполагает выполнение Депозитарием операции в Месте хранения ценных бумаг, то срок исполнения операции может изменяться в зависимости от регламента обслуживания соответствующего Реестродержателя/депозитария-корреспондента.</p> <p>Зачисление ценных бумаг на счет депо или на счет неустановленных лиц осуществляется Депозитарием не позднее рабочего дня, следующего за днем получения им документа, подтверждающего зачисление ценных бумаг на счет Банка как Номинального держателя, открытый у регистратора/в депозитарии-корреспонденте.</p> <p>Списание ценных бумаг со счета депо и счета неустановленных лиц осуществляется не позднее рабочего дня, следующего за днем получения Депозитарием документа, подтверждающего списание ценных бумаг со счета Банка как Номинального держателя, открытого у регистратора/в депозитарии-корреспонденте.</p> <p>Отчеты об исполнении операций в Депозитарии (приложение 16) направляются не позднее следующего после совершения операции в Депозитарии рабочего дня.</p> <p>При проведении операций с инвестиционными паями срок выполнения операции определяется с учетом особенностей, указанных в п. 3.7. настоящих Условий.</p>	<p>The Depositor shall provide documents in the period required for the Custodian for performance of the operation on the day stated in the field of the Instruction “Expected date for performance of the operation/Expected settlement date”. If the Depositor’s operation provides for performance of the operation by the Custodian in the Place of safekeeping of securities, the period of performance of the operation may be changed depending upon the service rules of the relevant Registrar/correspondent depository.</p> <p>The Custodian shall credit securities to the custody account or account “Securities of unknown holders” (unidentified person’s account) no later than the business day following the day of its receipt of the document confirming the crediting of securities to the Bank’s Nominee account holder, opened with the Registrar/correspondent depository.</p> <p>Securities shall be debited from the Depositor custody account and account “Securities of unknown holders” (unidentified person’s account) not later than the day after the Custodian receives the relevant confirmation from Registrar/correspondent depository.</p> <p>Reports on performance of the operation in the Custodian (Appendix 16) shall be submitted not later than the next business day upon performance of the operation in the Custodian.</p> <p>When performing operations with investment units, the period for performance of the operation shall be determined taking into account peculiarities specified in Para. 3.7. hereof.</p>
--	---

Операция	Время приема документов (московское время)	Крайний срок исполнения операции (московское время)**
Внутридепозитарное перечисление ценных бумаг;	С 09:00	Т

Получение ценных бумаг на залоговый Раздел счета депо; Поставка ценных бумаг с залогового Раздела счета депо	до 15:00	
Внутридепозитарное перечисление ценных бумаг; Получение ценных бумаг на залоговый Раздел счета депо; Поставка ценных бумаг с залогового Раздела счета депо	С 15:00 до 18:00	T + 1
Получение ценных бумаг*; Поставка ценных бумаг*; Перемещение ценных бумаг;	С 09:00 до 12:00	T + 5 Для Реестродержателей /депозитариев- корреспондентов, находящихся в Москве
Получение ценных бумаг*; Поставка ценных бумаг*; Перемещение ценных бумаг;	С 12:00 до 18:00	T + 6 Для Реестродержателей /депозитариев- корреспондентов, находящихся в Москве
Отмена Распоряжений	С 9:00 до 18:00	T

Operation	Time for acceptance of documents (Moscow time)	Deadline for performance of the operation (Moscow time)**
Intra-depository transfer of securities; Receipt of securities on the pledge Sub-account; Delivery of securities from the pledge Sub-account	From 09:00 am to 03:00 pm	T
Intra-depository transfer of securities; Receipt of securities on the pledge Sub-account; Delivery of securities from the pledge Sub-account	From 03:00 pm to 06:00 pm	T + 1
Receipt of securities; Delivery of securities; Change of the Place of safekeeping of securities	From 09:00 am to 12:00 am	T + 5 For Registrars/correspondent depositories in Moscow
Receipt of securities; Delivery of securities; Change of the Place of safekeeping of securities	From 12:00 am to 06:00 pm	T + 6 For Registrars/correspondent depositories

		outside Moscow
Revocation of Instructions	From 09:00 am to 06:00 pm	T
Примечание:	Note:	
* при проведении операции с ценными бумагами, местом хранения которых является счет депо Банка в депозитарии-корреспонденте/лицевой счет в реестре владельцев ценных бумаг, срок исполнения операции определяется регламентом обслуживания соответствующего депозитария-корреспондента/Регистратора	* when performing the operation with securities held on the Bank's custody account in the correspondent depository/Registrar, the period for performance of the operation shall be determined by the service rules of the relevant correspondent depository/Registrar	
** крайний срок исполнения операции указан с учетом требований законодательства Российской Федерации, нормативных правовых актов Банка России, а также с учетом необходимого времени на исполнение операции Депозитарием во внешних Местах хранения ценных бумаг	** deadline for performance of the operation is specified with the requirements of the legislation of the Russian Federation, regulatory acts of the Bank of Russia, and with the time required for the performance of the operation by the Custodian in the external Safekeeping places.	